La rencontre Bourassa-Getty

Impasse au sujet du Sénat

page 22

MÉTÉO

MAX 12°
MIN 4°

À SUIVRE EN PAGE 2

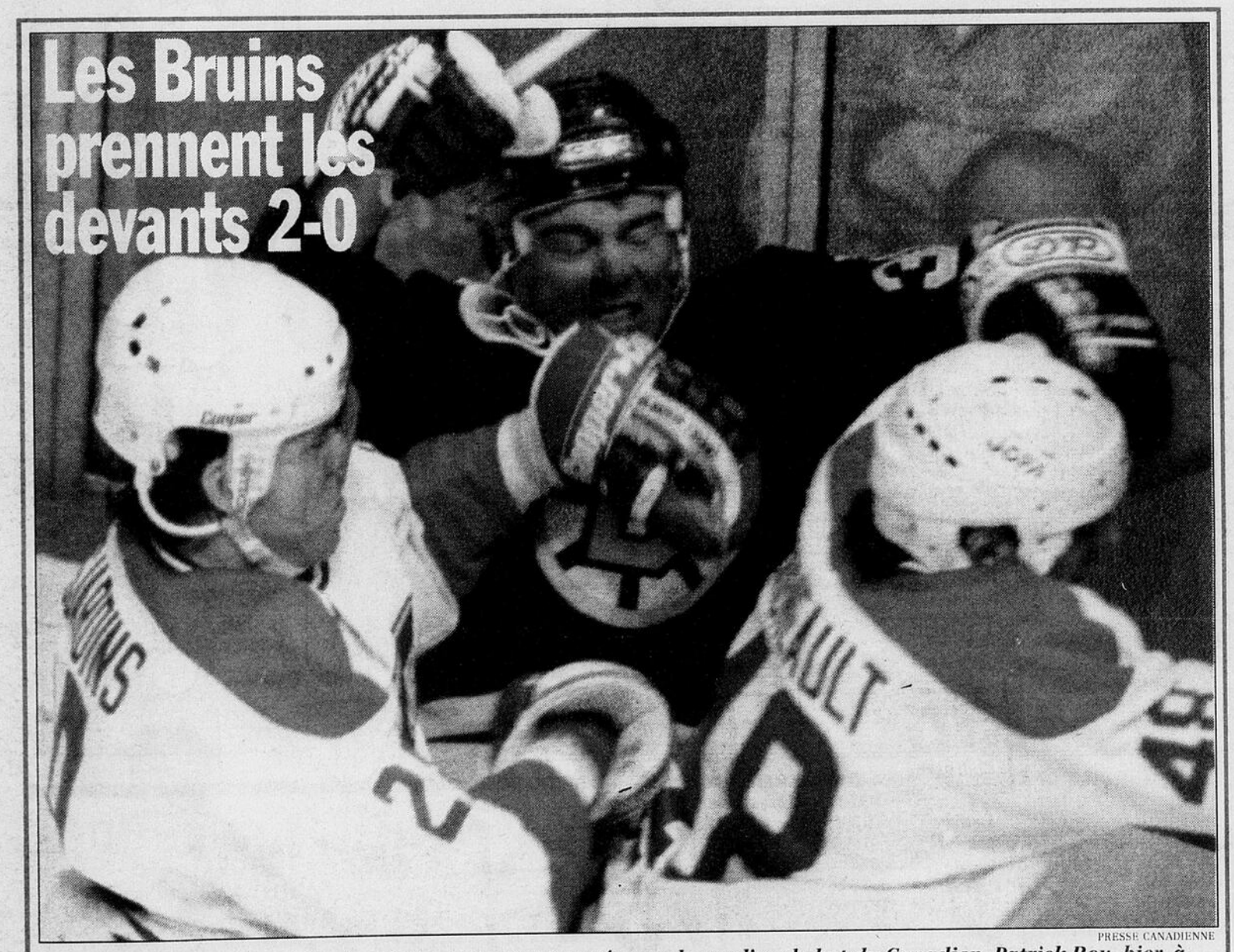
MERCREDI
LeDroit
80e ANNÉE - NUMÉRO 32 ÉDITION ONTARIENNE 6 MAI 1992 50¢ taxes non comprises

PRISON DE HULL ET COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS

La ville de Hull devra rembourser 500 000 $

Entente avec Québec sur la valeur foncière

page 3



PRESSE CANADIENNE

Les yeux des amateurs de hockey étaient souvent tournés vers le gardien de but du Canadien, Patrick Roy, hier, à cause de sa piètre performance lors de la première rencontre entre le Canadien et les Bruins de Boston. Éric Desjardins et Jean-Jacques Daigneault, ci-dessus, donnent du fil à retordre à Lyndon Byers, des Bruins, lors du match d'hier. L'équipe de Boston l'a finalement emporté en prolongation.

À L'INTÉRIEUR

VERS LA COUPE STANLEY



B 3 — 2

Boston en avance 2-0

2 — 4

Série égale 1-1

PAGES 66, 70 et 71

LE PAYS

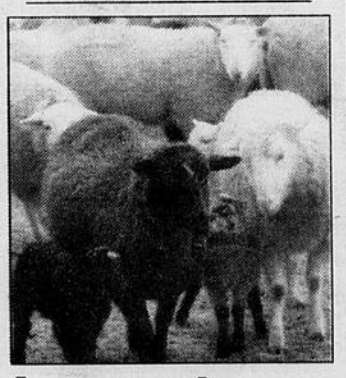
Beaucoup d'idées erronées sur le bilinguisme

pages 4 et 21

LA RÉGION

Picotte appuie le rapport du Comité Outaouais

page 5



Les moutons saisis seront rendus à leur propriétaire

page 5

• CIVIC • CIVIC • CIVIC • CIVIC • CIVIC •
Civic!
Et maintenant "LE PASSEPORT LALLIER" Informez-vous!
"125 CIVIC disponibles pour le mois de mai"

• Meilleur prix
• Meilleur service
• Meilleures heures de service
981, boul. St-Joseph, Hull
778-1444
lallier HONDA
Le plus grand réseau Honda au Canada

PENSEZ-Y

Chaque âge a sa beauté, et cette beauté doit toujours être une liberté.

Robert Brasillach.

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 137,80 $ pour 52 semaines; 70,20 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 $. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 $ du lundi au vendredi et de 1,50 $ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): **au Canada**: 338.60$ par année; six mois: 169.30 $; trois mois: 84.65 $; un mois: 27,60 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,35 $. Envoi de publication - enregistrement numéro 044.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

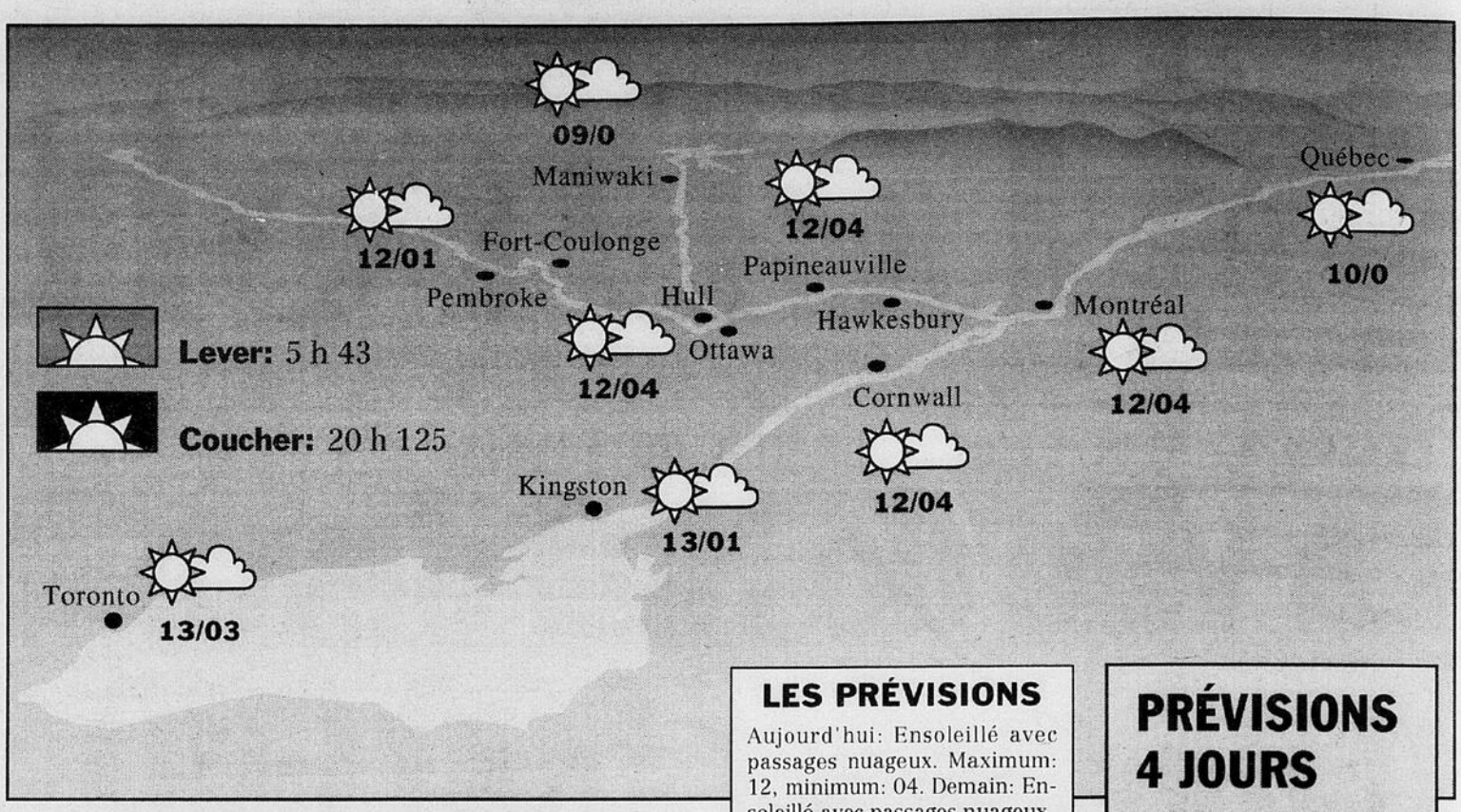
LeDroit

Vous invite à

RECYCLER

cet exemplaire de votre journal

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum: 12, minimum: 04. Demain: Ensoleillé avec passages nuageux.

LES RECORDS

Maximum: 26,7 en 1959
Minimum: -03,3 en 1966

Les lunes de mai

2 9 16 24

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi et Témiscamingue: Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum: 10, minimum : 02. Demain: Ennuagement.

Réservoirs Cabonga et Gouin, Pontiac, Gatineau, Lièvre Laurentides et La Tuque: Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum: 09, minimum: 0. Demain: Ennuagement.

Trois-Rivières et Drummondville: Ensoleillé en matinée. Ciel variable en après-midi. Maximum: 12, minimum: 03. Demain: Ensoleillé avec passages nuageux.

Québec et Beauce: Ensoleillé avec passages nuageux. Maximum: 10, minimum: 01. Demain: Ensoleillé avec passages nuageux.

Estrie: Ciel variable. Maximum: 11, minimum: 0. Demain: Ensoleillé avec passages nuageux.

PRÉVISIONS 4 JOURS

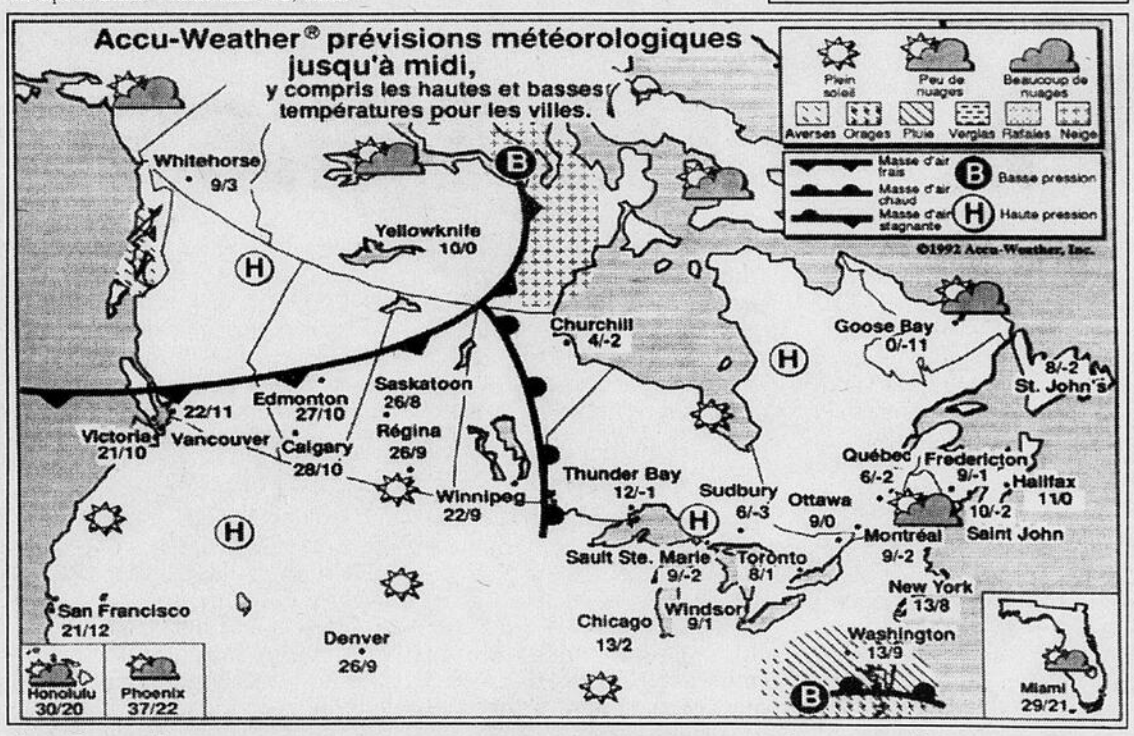
Mercredi

Mercredi soir

Jeudi

Vendredi

Samedi



Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	09	27	London	05	11	Thunder Bay	0	10
Charlottetown	0	02	Moncton	01	05	Timmins	-05	07
Churchill	-05	06	Montréal	-01	12	Toronto	06	11
Edmonton	03	27	Ottawa	01	13	Vancouver	09	22
Fredericton	02	07	Québec	-01	10	Victoria	08	21
Halifax	01	07	Regina	03	25	Whitehorse	01	10
			Sudbury	-02	09	Winnipeg	-02	15

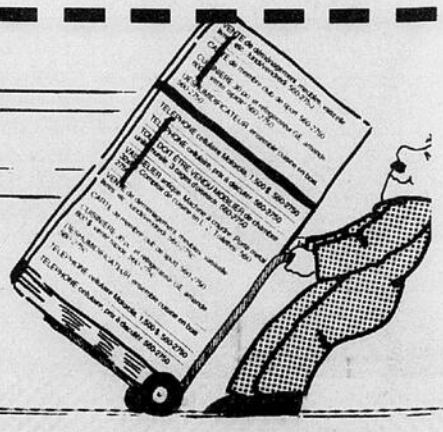
Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Amsterdam	08	17	La Havane	21	27	New York	--	--
Athènes	13	23	Le Caire	--	--	Nicosie	--	--
Berlin	07	17	Londres	11	16	Paris	05	17
Bermudes	23	24	Madrid	07	26	Rome	14	28
Budapest	--	--	Mexico	12	24	Stockholm	15	18
Genève	06	16	Moscou	04	20	Varsovie	08	15
			Nassau	22	29	Washington	--	--

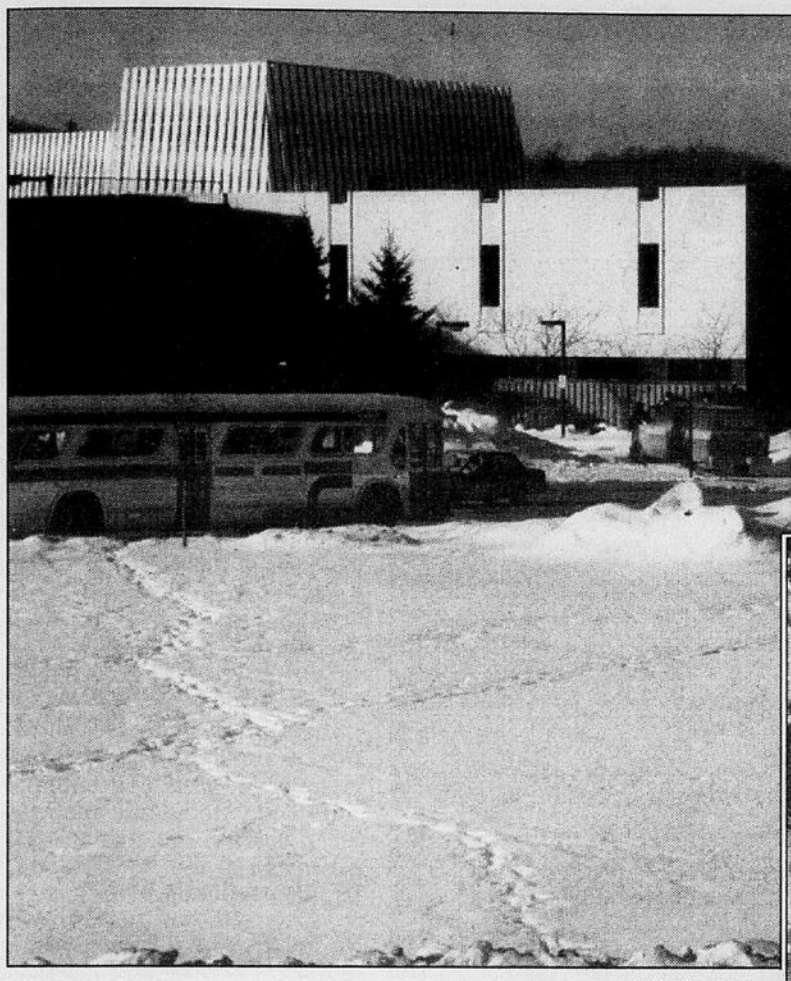
ÇA PART VITE!

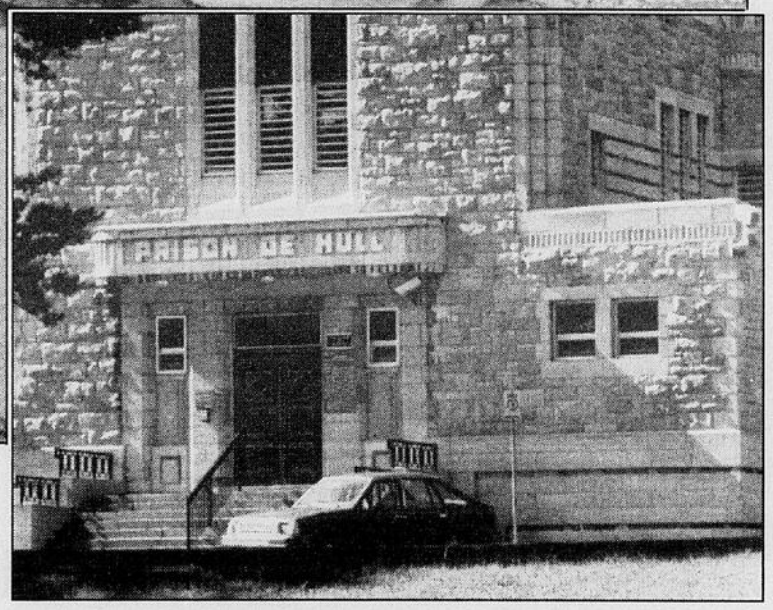
Les petites annonces 560•2750

LeDroit



EN MANCHETTE





ARCHIVES, LeDroit

Après de longues négociations avec la Société immobilière du Québec pour la prison de Hull et le Cégep de l'Outaouais, la ville a ainsi accepté de rembourser une somme totalisant 504 491 $, somme trop-perçue en taxes sur les deux propriétés pour les années 1990 à 1992.

Hull doit rembourser 500 000 $ de taxes

Paul Gaboury
LeDroit

La ville de Hull devra rembourser environ 500 000 $ à la suite d'un règlement intervenu avec le gouvernement québécois sur la valeur foncière du Cégep de l'Outaouais et la prison de Hull, réduite d'environ 50 % en vertu de cette entente.

Toutefois, les discussions se poursuivent au sujet de propriétés représentant le quart de la valeur foncière de la ville, soit 400 millions $ sur un total de 2 milliards $. Les deux principaux cas toujours en litige sont ceux de la Plaza de la Chaudière et E B Eddy.

Après de longues négociations avec la Société immobilière du Québec pour la prison et le Cégep de l'Outaouais, la ville a ainsi accepté de couper la poire en deux en réduisant d'environ 50 % l'évaluation foncière des deux établissements.

La ville de Hull devra ainsi rembourser une somme totalisant 504 491 $, somme trop-perçue en taxes sur les deux propriétés pour les années 1990 à 1992. L'argent devra être pris à même les réserves de la ville, a indiqué, hier, le directeur des services administratifs, Jacques Filiatrault.

Ainsi, la valeur du Cégep de l'Outaouais est passée officiellement de 10 436 700 $ à seulement 4 185 300 $, ce qui signifie que la ville remboursera 395 000 $ en taxes plus les frais d'intérêt de trois ans pour cette propriété.

La prison

En vertu d'une autre entente intervenue avec la Société immobilière du Québec, la valeur de la prison de Hull est passée de 5 135 500 $ à 2 307 300 $, ce qui représente un remboursement de 109 491 $ pour la même période de trois ans, plus les intérêts.

Les évaluations précédentes étaient basées sur le rôle de 1989 qui fut contesté devant le bureau de révision de l'évaluation. Elles avaient été contestées parce qu'elles n'auraient tenu compte de la dépréciation assez forte de ces équipements.

On se rappellera que le gouvernement fédéral avait également contesté l'évaluation de plusieurs propriétés situées à Hull au cours des dernières années.

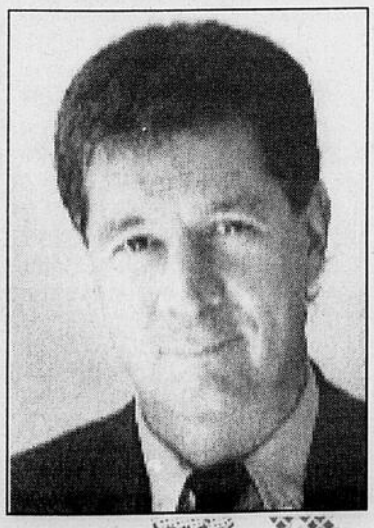
Une entente hors cour était finalement intervenue, l'an dernier, avec le gouvernement fédéral, pour maintenir à environ 65 % la valeur foncière de ses propriétés qui s'élève à plus de 700 millions $.

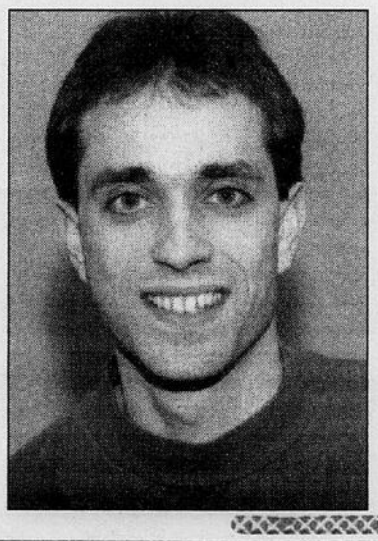
Dossiers actifs

Il reste quelques dossiers majeurs d'évaluation totalisant 395 millions $ encore contestés. Les plus importants sont ceux de la Plaza de la Chaudière et de E B Eddy. La valeur foncière actuelle de la Plaza s'élève à 225 millions $, alors que celle des installations de la E B Eddy est de 100 millions $.

Aux services administratifs de la ville de Hull, on explique que ces deux dossiers sont très complexes, mais qu'on souhaite toujours en arriver à un règlement. La ville a d'ailleurs retenu les services d'un évaluateur spécialisé de Montréal pour l'aider dans ces causes.

Nominations à la rédaction du *Droit*





LeDroit est heureux d'annoncer la nomination de nouveaux correspondants sur la colline parlementaire et à l'hôtel de ville d'Ottawa.

À compter d'aujourd'hui, le journaliste Michel Hébert, à gauche, occupe le poste de reporter aux affaires nationales et internationales au parlement. Il était auparavant journaliste aux affaires municipales à l'hôtel de ville d'Ottawa.

Notre collègue Joël-Denis Bellavance, à droite, qui travaillait sur l'équipe de fin de semaine depuis un an, prendra la relève à l'hôtel de ville d'Ottawa.

SOMMAIRE

Annonces classées .....47 à 58
Bandes dessinées.....62
Bourses.....32 et 33
Bridge 53
Devises.....34
Économie..... .29 à 39
Éditorial.....20 et 21
Fonds mutuels.....32
Horoscope.....51
La région.....3 et 5 à 18
Le monde..... 25
Le pays.....20, 21 et 59
Les arts .....26 à 28
Les carnets de Marcel.....62
Mode et alimentation .....40 à 43
Mots croisés.....52
Mots mystère.....49
Nécrologie.....58
Roman.....54
Rythme des affaires.....33
Sports.....60 à 71
Statistiques.....67 à 69
Tremblay, Mario.....66
Vastel, Michel.....21

LE PAYS

Seconde nuit de saccage à Toronto

Au moins deux personnes ont été arrêtées mardi soir après que des cocktails Molotov eurent explosé sur la rue Yonge, près du Centre Eaton, dans le centre-ville de Toronto. Des centaines de jeunes - blancs et noirs - se sont d'ailleurs mesurés à des policiers en tenue anti-émeute, dans ce qui ressemblait à une réplique à échelle réduite des émeutes qui avaient secoué la capitale ontarienne la veille. On n'a rapporté aucun blessé, mais les vêtements d'un jeune homme a pris feu alors qu'il tentait d'éteindre un cocktail Molotov ayant explosé dans la rue.

page 24

LES SPORTS

Les Olympiques de Hull sont presque sauvés.

Un groupe d'investisseurs — celui de Jean-Marc Lalonde? — vient de lancer une bouée à l'équipe menacée de déménagement vers l'Estrie. Le maire de Hull, Marcel Beaudry, a affirmé hier, à l'issue d'une rencontre du conseil municipal, qu'une offre «écrite sérieuse est sur la table». Suffisamment «acceptable, en principe» pour qu'il s'aventure même à parler d'une entente possible «demain (cet) après-midi, ou jeudi au plus tard». Cette proposition vient en réponse à celle d'un groupe de Sherbrooke.

page 60

La Quotidienne.
Résultats du tirage du mardi 5 mai
404
0305
résultats non officiels

Le rapport du commissaire aux langues officielles

Des mythes inquiétants

Manon Cornellier
Presse Canadienne

OTTAWA L'absence de campagne d'information sur le bilinguisme de la part du gouvernement fédéral depuis 23 ans a créé un terrain fertile à la propagation d'idées erronées sur la dualité linguistique.

Cette situation doit être corrigée de façon urgente «car il me semblerait tragique que nous prenions une décision sur le futur du pays en étant influencés par de fausses impressions», a soutenu en entrevue hier le commissaire aux langues officielles Victor Goldbloom.

Il a donc décidé de se mettre à la tâche, de jouer les paratonnerres, comme il dit. Après avoir passé les dix premiers mois de son mandat à défendre le bilinguisme sur toutes les tribunes et lors de lignes ouvertes à la radio, il a consacré une bonne partie de son premier rapport annuel, publié hier, à s'attaquer à ces mythes qui l'inquiètent.

Si les gens avaient été mieux informés sur l'application de la loi, cela aurait-il atténué la tension linguistique? «J'en suis convaincu», répond-il sans hésitation.

M. Goldbloom sait qui pointer du doigt pour cette situation. Il écrit d'ailleurs dans son rapport: «Le fait que les gouvernements n'aient pas jugé utile de fournir à tous les Canadiens une explication claire de la dualité linguistique a laissé le champ libre à ceux qui s'évertuent à jeter de l'huile sur le feu».

En entrevue, il a précisé que sa critique s'adressait à tous les gouvernements fédéraux qui se sont succédés depuis 23 ans.

Quant à lui, il s'en prend à l'idée très populaire dans l'Ouest qui veut que trop de postes soient classifiés bilingues dans les provinces où l'anglais domine.



PRESSE CANADIENNE

Victor Goldbloom est convaincu que si les gens avaient été mieux informés sur l'application de la loi, cela aurait atténué la tension linguistique.

Une analyse effectuée par le commissariat démontre le contraire. La seule province où le nombre de postes bilingues est exagérément élevé comparativement au poids démographique de la minorité linguistique est le Québec. Plus de 50 pour cent des postes dans la fonction publique fédérale au Québec, si on exclut la région de la capitale nationale, sont bilingues, ce qui est excessif, constate le commissaire.

Un fait méconnu

Le rapport met aussi en évidence un fait méconnu dans plusieurs régions. Le commissaire a en effet tenu à souligner «le désavantage des francophones» dans la fonction publique fédérale.

Ainsi, 27,1 pour cent des fonctionnaires sont francophones. Ces derniers occupent seulement 22,4 pour cent des postes de gestionnaires mais constituent près de 49 pour cent du personnel de soutien administratif.

Le bilinguisme, c'est au Québec que ça se passe

page 21

Quant aux compétences linguistiques exigées, le rapport insiste sur le fait que le nombre de postes unilingues français représente seulement 6,4 pour cent des emplois de la fonction publique, ce qui signifie que «les francophones n'ont d'autres choix que de rechercher les postes bilingues s'ils souhaitent travailler un peu dans leur langue».

Le commissaire relève aussi que la proportion de postes de soutien bilingues est anormalement élevée comparativement à ce qui prévaut au niveau des gestionnaires.

La situation dans la région de la capitale nationale

Les francophones sont sous-représentés

France Pilon
LeDroit

Les francophones sont sous-représentés dans les postes de gestion dans la fonction publique fédérale, surtout dans la région de la capitale nationale (RCN), note le Commissaire aux langues officielles dans son rapport publié hier.

Ainsi, relève Victor Goldbloom, le successeur d'Iberville Fortier, bien qu'ils forment 25 pour cent de la population totale du Canada, les francophones n'occupent que 22,4 pour cent des postes de la catégorie de gestion dans les ministères et agences fédérales situés sur les deux rives de l'Outaouais. Le commissaire Goldbloom plaide pour l'établissement d'un meilleur équilibre pour permettre «à plus de francophones de participer à des décisions importantes».

Par exemple aux Affaires extérieures, la participation des francophones dans des postes de gestion demeure faible: ils ne représentent que 21,1 pour cent des effectifs. De plus, un peu plus de 50 pour cent de tous les francophones occupent des postes de soutien administratif, alors que 64 pour cent d'anglophones occupent les postes plus prestigieux d'agents.

À la Commission de la capitale nationale, les anglophones occupent 64,7 des postes de gestion mais seulement 38,6 pour cent des emplois de soutien, relève le commissaire aux langues officielles.

À Consommation et Corporation, la participation des francophones à des postes de gestion- déjà peu élevée- a même baissé l'an dernier. Le taux de francophones qui occupent ces postes est de 20,3 pour cent. En Alberta, la participation francophone est nulle.

Au ministère de la Défense

Au ministère de la Défense, les francophones occupent trop souvent les grades les moins élevés, fait savoir le Commissaire. Ainsi, ils ne représentent que 16,6 pour cent de l'effectif du commandement maritime; 15,9 pour cent ont des grades de lieutenant-colonel et enfin 15,4 pour cent accèdent aux grades de colonels. Chez les employés civils, les francophones demeurent en minorité (20,2 pour cent) et malgré une hausse de 1,9 pour cent dans la catégorie de gestion, les francophones n'y occupent toujours que 16,3 pour cent des postes.

De plus contrairement à certaines croyances, les francophones n'ont pas décroché la part du lion dans les emplois fédéraux, à cause de leur bilinguisme. Les données recueillies sur le recrutement entre janvier et septembre 1991 montrent que les anglophones unilingues ont eu accès à 71 pour cent de tous les postes, comparativement à 23 pour cent seulement pour les francophones unilingues, c'est-à-dire moins que la proportion de francophones dans la population nationale.

Pas assez de surveillants bilingues

Par ailleurs, le Commissaire Goldbloom soutient qu'il n'y a pas assez de surveillants bilingues et demande au Conseil du Trésor de corriger la situation. Dans la RCN, seulement 79,6 pour cent des surveillants satisfont aux exigences linguistiques de leur poste. «Le bilinguisme devrait être la clé de voûte de l'égalité des langues officielles en milieu de travail, dans la région», estime Victor Goldbloom.

LeDroit

LA RÉGION

L'endossement inclut la demande de participation financière

Picotte appuie le rapport Beaudry

Michel Gauthier
LeDroit

Le ministre délégué aux Affaires régionales, Yvon Picotte, appuie et défendra au sein du Conseil des ministres les conclusions du dernier rapport du Comité Outaouais.

Cet endossement englobe aussi la demande d'une participation financière de 3 millions $ de son gouvernement au budget de 5 millions $ de la future Société de diversification économique (SDE) proposée par le groupe de travail de Marcel Beaudry.

Mais quant à savoir où il sera possible de trouver cet argent, «c'est une autre paire de manches», a souligné M. Picotte, de passage hier à Gatineau pour expliquer les modalité de sa réforme sur le développement régional au Québec.

Beaudry

Cette réforme intéresse également Marcel Beaudry de près.

Son Comité Outaouais espère, pour alimenter le budget de la future SDE, mettre la main sur 1 million $ à même la cagnotte d'environ 3 millions $ que le ministre Picotte confiera au Secrétariat à la concertation (SRCO) pour financer les projets de développement régionaux en Outaouais.

Ce transfert est toutefois encore loin d'être fait. C'est le SRCO, en bout de ligne, qui prendra la décision. Et il y a encore toute une discussion à faire à ce niveau.

Problè mes

«Cela peut créer des problèmes. Pas au niveau des élus, mais des autres intervenants qui veulent intervenir au niveau des décisions quand vient le temps de dépenser les fonds du SRCO.

«Si, une fois l'argent rendu à la SDE, ils n'ont plus un mot à dire, je crains qu'ils ne soient pas d'accord», a dit, hier, le président du SRCO, Mario Laframboise, présent lors du passage de M. Picotte.

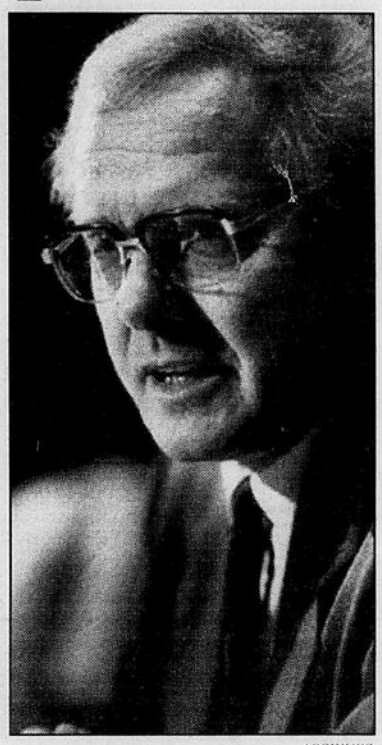
Si le SRCO devait donner son accord, et si l'utilisation du 1 million $ entre dans les grands axes de développement que doit respecter le SRCO dans l'application de la nouvelle formule de développement régionale préconisée par le réforme, alors le ministre Picotte donnera aussi son accord.

«Ça va se décider autour de la table du SRCO», a d'ailleurs dit M. Beaudry, qui a eu une rencontre personnelle avec le ministre Picotte.



ARCHIVES

Le ministre Yvon Picotte



ARCHIVES

Le maire Marcel Beaudry

Quant à la réforme Picotte elle-même, le ministre a rappelé ce que tout le monde savait déjà, à savoir que les régions disposeraient d'un budget de développement régional d'environ 3 millions $.

Crédits non périmés

Il a toutefois précisé deux points moins connus.

D'abord que l'argent non dépensé annuellement de ce 3 millions $ ne retourneraient pas à Québec, mais pourraient être versés au budget de l'année suivante, donc conservé en région.

Ensuite que la région aurait son mot à dire sur des crédits d'environ 20 millions $ provenant de différents ministères.

Ce n'est toutefois pas de l'argent neuf, mais plutôt la part de l'Outaouais sur des crédits déjà existants d'environ 500 millions $ à la grandeur de la province. Et au sujet de ces crédits, le ministre n'était pas en mesure de dire si ceux qui ne seraient pas dépensés resteraient en région.

Enfin, la réforme Picotte n'a aucun impact sur les budgets qui vont aux routes, à l'éducation et à la santé, trois domaines fort d'actualité en Outaouais, mais qui échappe à la juridiction du ministre délégué aux Affaires régionales.

Autoroute 50

Ce qui n'a pas empêché M. Picotte de dire, alors qu'une question sur le dossier de l'autoroute 50 lui avait été adressée, «que, dans sa région, la construction de l'autoroute 40 n'avait pas fait de miracle à Louiseville».

«On pensait que la 40 permettrait de doubler la population. Elle a plutôt baissé (...) Si vous avez une recette miracle, donnez-la moi», a-t-il dit en substance.

Le juge ordonne l'arrêt des procédures

Ali Djellouli retrouvera ses moutons

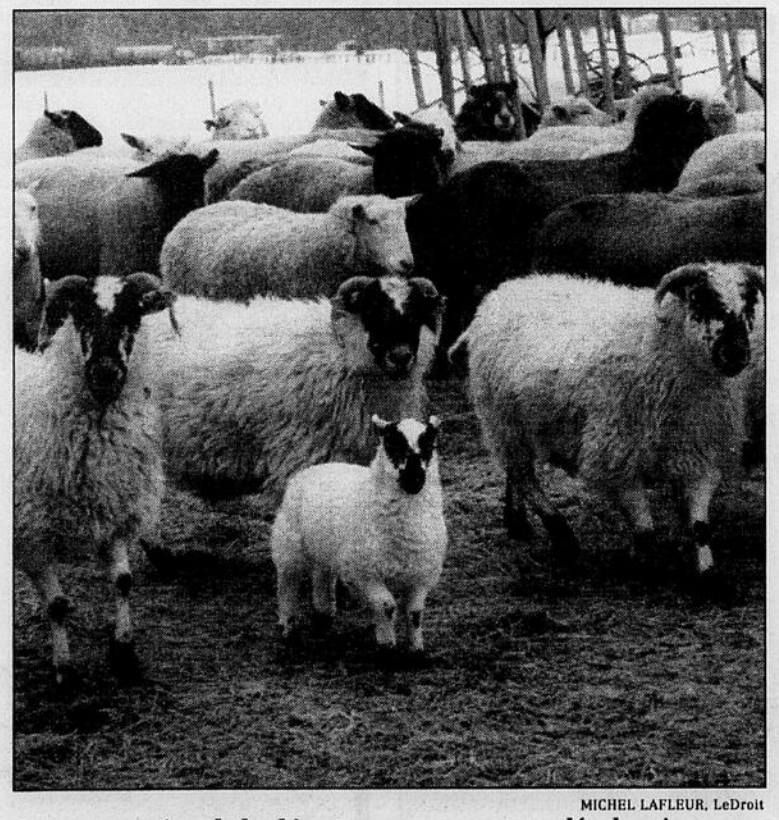
Régis Bouchard
LeDroit

L'épopée des moutons qui, depuis mars 1991, avaient été placés sous la responsabilité de la Direction régionale du ministère de la Justice, a pris fin, hier, alors que la cinquantaine de spécimens devraient probablement être restitués d'ici peu à leur propriétaire, un fermier de Ripon.

Le juge Jean-Pierre Bonin, de la Cour du Québec, a en effet ordonné, hier, l'arrêt des procédures à l'endroit d'Ali Djellouli qui faisait face à deux accusations dont une de ne pas avoir fourni nourriture, eau et autres soins aux moutons dont il était le propriétaire.

Avant même que ne débute le procès, hier, le procureur de la couronne, Michel Fortin, a indiqué au tribunal que la pour suite réclamait un arrêt des procédures puisqu'elle se retrouvait dans une situation où il lui était difficile de se décharger du fardeau de la preuve lui incombant.

Des autopsies pratiquées sur deux des 40 moutons saisis par la SPCA, en mars 1991, lors d'une perquisition sur la ferme de M. Djellouli, n'ont en effet pas permis de conclure que la mort des animaux était imputable à une malnutrition.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La quarantaine de brebis et agneaux sont gardés depuis mars 1991, au frais de l'État, sur une ferme de Buckingham.

Le vétérinaire qui a pratiqué les autopsies mentionne en plus avoir décelé chez les spécimens examinés la présence d'un parasite interne, mais également des signes tendant à démontrer qu'une médication avait été appliquée afin de remédier à la présence d'un tel parasite.

Au frais de l'État

À la suite de la perquisition, tous les moutons saisis avaient été remis entre les mains de la Direction régionale du ministère de la Justice qui, depuis mars 1991, assument tous les frais inhérents à la survivance des 40 brebis et agneaux qui étaient gardés depuis ce temps sur une ferme de Buckingham. On estime que le trésor public a ainsi encouru des dépenses de l'ordre de près de 20 000 $ depuis qu'il assume la garde du troupeau qui compte aujourd'hui quelques membres de plus.

De son côté, le procureur de M. Djellouli, Denis Turcotte, a indiqué qu'il entendait présenter dans les prochains jours une requête en restitution afin que son client puisse reprendre possession desdits moutons.

Cette histoire de moutons, qui se termine en queue de poissons, aura entraîné, selon Me Turcotte, des pertes importantes pour son client et il avance le chiffre de 30 000 $.

L'avocat a précisé que son client avait l'intention de retourner sur sa ferme pour reprendre son élevage de moutons.

Selon Me Turcotte, le parasite interne découvert dans le troupeau de M. Djellouli s'infiltrait dans la peau des bêtes avec le résultat que ces dernières s'affaissaient et refusaient toute nourriture. Le fermier, selon l'avocat, avait consulté nombre de spécialistes afin de remédier à la situation.

LA RÉGION

Emplacement de l'ex-édifice Daly

La CCN accusée d'avoir déjà fait son lit

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

Même si la Commission de la capitale nationale a promis de tenir une vaste consultation et d'étudier toutes les options quant à l'avenir de l'emplacement de l'immeuble Daly, l'échevin Richard Cannings a accusé l'organisme fédéral, hier, d'avoir déjà arrêté sa décision.

Selon l'échevin du quartier By-Rideau, il est clair que l'aménagement d'un parc ne constitue pas le premier choix de la CCN - comme le souhaite le conseil municipal d'Ottawa - et que la construction d'un édifice est l'option la plus sérieusement envisagée.

«Quand vous dites que vous êtes ouverts à toutes les suggestions, je suis sûr que vous l'êtes. Mais l'aménagement d'un parc ne fait probablement pas partie de vos projets favoris», a dit M. Cannings à une délégation de la CCN venue expliquer au comité d'urbanisme de la ville d'Ottawa ce que l'organisme fédéral compte faire du site vacant de l'immeuble Daly.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La controverse semble vouloir naître à propos de l'utilisation du terrain demeuré vacant depuis la démolition de l'édifice Daly.

La conseillère Diane Holmes a renchéri en disant que «la CCN craint ne plus être en mesure d'y construire un édifice plus tard si jamais elle décidait d'y aménager un parc maintenant».

Mais le vice-président de la planification auprès de la CCN, André Bonin, a balayé du revers de la main ces affirmations en soutenant que la CCN prendra sa décision uniquement après que les citoyens de la région de même que ceux vivant ailleurs au pays auront été consultés.

Cette consultation commencera dès l'automne et la CCN annoncera ses couleurs en décembre ou janvier 1993, a précisé M. Bonin.

Maintenant que la démolition de l'édifice Daly, qui bordait les rues Sussex, Rideau et McKenzie, est terminée, la CCN compte y aménager à court terme une place publique temporaire d'une quinzaine de mètres donnant sur la rue Rideau.

Un kiosque d'information y sera installé, de même que des drapeaux, des bancs publics et des bacs de fleurs.

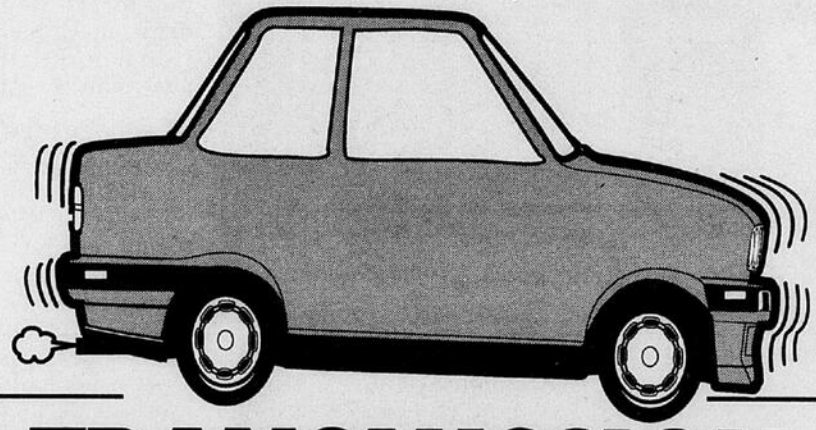
Ces travaux paysagers, qui coûteront environ 80 000 $ à la CCN, débuteront au cours des prochains jours et seront terminés d'ici au début du mois de juin.

Le reste du site, où l'on retrouve toujours des débris de l'édifice, sera clôturé afin de protéger les piétons.

Le conseil municipal d'Ottawa a déjà indiqué qu'il préférerait que la CCN aménage un espace vert sur tout le terrain laissé vacant à la suite de la démolition de l'édifice Daly. Il lui a d'ailleurs fait cadeaux de 50 arbres à 300 $ l'unité afin de la convaincre à suivre cette voie.

Mais la CCN a indiqué hier qu'il en coûterait plus de 300 000 $ pour aménager un tel parc, en raison du terrain inégal, et qu'il serait «irresponsable» d'aller de l'avant avec un tel projet sans que la population n'ait été consultée.

La CCN a déjà reçu plusieurs suggestions de citoyens quant à l'avenir de ce terrain du boulevard de la Confédération. Certains ont suggéré y construire une maison des provinces, d'autres d'y bâtir un stationnement sous-terrain et d'autres encore d'y aménager un parc, a indiqué Patrick Whelan, de la CCN.



TRANSMISSION AUTOMATIQUE INCLUSE

Une auto à vendre? Prenez l'autoroute des acheteurs

Option 2-7
2 lignes - 7 jours consécutifs
SEULEMENT 10,70$
taxe incluse (rabais de 5$)
Une ligne de plus : 7,49$ pour 7 jours

Option 3-7
3 lignes - 7 jours consécutifs
SEULEMENT 15,81$
taxe incluse (rabais de 7,78$)
Une ligne de plus : 7,49$ pour 7 jours

Transmission automatique de votre offre à près de
140 000 lecteurs!

LeDroit
Les petites annonces LeDroit ça part vite!
560 • 2750

* Offre valable seulement aux particuliers. Aucune TPS sur les achats entre particuliers.
Le prix ne peut être modifié même s'il y a annulation après une ou plusieurs publications.

RÉSULTATS loto-québec

LotoQuiz — Tirage du 92-05-05

JEU DES CARTES

POSITIONS	1	2	3	4	5
JEU 1	5	4	R	2	R

ROULETTE

POSITIONS	1	2	3	4	5
JEU 2	6	7	7	14	2

GRANDE ROUE

POSITIONS	1	2	3
JEU 3	24	22	45

Banco — Tirage du 92-05-05

09	12	15	18	23
24	25	30	31	32
40	41	42	46	48
49	62	64	69	70

Prochain tirage 92-05-06

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Chat jugé dangereux

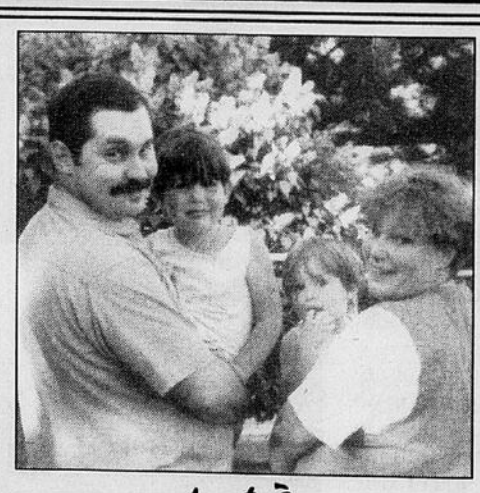
LeDroit

La police de Nepean est à la recherche d'un chat dangereux.

Depuis lundi après-midi, un chat à rayures brunes attaque les piétons qui circulent dans le secteur de Lynwood Village et Bells Corners, à Nepean.

Le félin a été aperçu, hier, sur la promenade Seyton. La police de Nepean demande à toute personne ayant vu l'animal d'appeler au bureau central de la police, au numéro 829-2211.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull



vous aident à bâtir votre vie

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN 643-2867

Gatineau
Domaine des Sables
Maisons de ville
Coin Maloney Est et rue des Sables

Les Collines LaVérendrye
Semi-détachés
Boul. LaVérendrye

Le Riverain
Maisons unifamiliales le long de la rivière Outaouais.
Rue Hurtubise

Hull
Terrasses de la Montagne
Condos
Chemin de la Montagne

LA RÉGION

La mort de Jean-Michel Bisson sous les roues d'un autobus scolaire

La mère affirme avoir adressé quatre plaintes

Denis Gratton
LeDroit

La mère de Jean-Michel Bisson a adressé quatre plaintes à la Commission scolaire d'Aylmer au cours des deux mois qui ont précédé la mort de son enfant, pour déplorer les agissements du chauffeur de l'autobus dans lequel son enfant voyageait.

Le 25 février dernier, le petit Jean-Michel Bisson, âgé de 6 ans, a eu la tête écrasée sous les roues de l'autobus scolaire dont il venait de descendre, en fin d'après-midi.

Une enquête publique du coroner pour faire la lumière sur les circonstances entourant la mort du bambin a débuté dans le désaccord, hier, à Aylmer.

Car selon Lise Lemay, régisseure du transport scolaire pour la Commission scolaire d'Aylmer, Mme Bisson n'aurait jamais déposé de plainte à la commission.

«J'ai parlé à Mme Lemay à quatre occasions», a répliqué la mère de la victime. «Je lui ai dit que le chauffeur conduisait d'une façon dangereuse, qu'il arrêtait trop près des enfants et qu'il repartait trop vite. Mme Lemay m'a dit, d'une arrogance incomparable, de lui apporter des preuves. Elle a maintenant la preuve. Mon Jean-Michel est mort».

Le jeune Jean-Michel a connu une mort atroce.

Pendant une tempête

Il était l'un des 14 enfants qui sont descendus de l'autobus à l'intersection des rues Tadoussac et des Manoirs, à Aylmer, le 25 février dernier. Une tempête de neige s'abattait sur la région.

En passant devant le véhicule, Jean-Michel a échappé ses cartes de hockey. Il s'est penché pour les ramasser au même moment où le chauffeur, Robert Lavoy, repartait.

«Lorsque je suis reparti, j'ai senti quelque chose sous mon véhicule que je n'avais jamais senti auparavant. J'ai regardé dans mon rétroviseur droite et j'ai vu l'enfant par terre. J'ai arrêté l'autobus, j'ai couru vers l'enfant, mais je me suis arrêté à moitié chemin. J'ai perdu toute sensation dans mon corps, je n'étais plus capable de me rendre plus loin. Mon pire cauchemar venait de se réaliser», de raconter à chaudes larmes Robert Lavoy.

L'agent Hugues Dupont de la Sûreté d'Aylmer était le premier policier sur les lieux. Il a vu le père de Jean-Michel agenouillé près de son enfant.

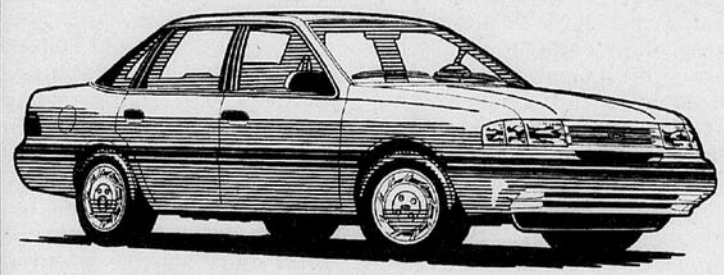
«Lorsque j'ai vu Jean-Michel, il était évident que le jeune garçon était mort», d'expliquer l'agent.

«Son visage était écrasé et son corps était plié en deux, ses jambes étaient sous son corps. Sa tête était ouverte et il y avait des morceaux de cerveau autour du bambin. Le père de la victime et le chauffeur d'autobus étaient en état de choc», d'expliquer l'agent Dupont.

Depuis 1986, 49 décès impliquant le transport scolaire ont eu lieu au Québec. De ce nombre, 19 écoliers, âgés de 5 à 9 ans, ont été écrasés à mort par un auto bus scolaire.

La plus importante enquête publique sur la sécurité dans le transport scolaire se poursuit aujourd'hui.

1991 TEMPO, 4 PORTES*



air, automatique, stéréo et beaucoup plus. (*Achat spécial, voiture avec bas millage).

9 995 $
– 1 000 $ remise
– 2 000 $ votre acompte ou échange

6 995$** Votre prix



Seulement 10 modèles à ce prix.

Mont-Bleu Ford
HULL, QUÉBEC
22, boul. Mont-Bleu, Hull - 776-1571

(**Les taxes et plaque en sus).

"Prix en vigueur jusqu'au 13 mai 1992"

Convertissez au gaz naturel


André Rogier


Marcel Forget

Aucun dépôt requis
Estimation gratuite
663-2356
Chauffage Rogier
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

GRATUITS! GRATUITS! GRATUITS!

2 BILLETS D'AVION

*direction PARIS (FRANCE) ou CANCUN (MEXIQUE), à l'achat d'un programme de perte de poids.**
** Certaines conditions s'appliquent*

OFFRE DE "BILLETS GRATUITS" PROLONGÉE

HULL GATINEAU SEULEMENT

1$ la livre*



Notre cliente, Alice, a perdu 77 lb.

GRATUIT!..... la consultation
NOUVEAU!... le programme 'Premier'

PLUS QU'UN RÉGIME. UN SYSTÈME.MD
nutri/système

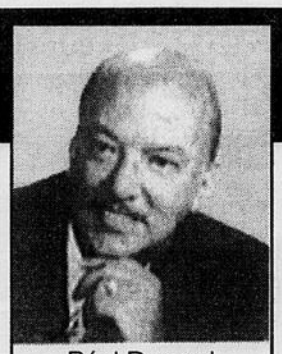
APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL:664, boul. St.Joseph 778-2966 GATINEAU: 25, chemin de la Savanne 568-5177

*Cette offre spéciale s'applique aux services réguliers. Coût des aliments, évaluation de carnet de santé en sus. Valable pour nouveaux client(e)s, dans nos cliniques participantes seulement. Temps limité.

VISION

Herbe Santé de Demain Ltée
Ta vie dans tes mains
(sur rendez-vous)
745-2662


Réal Durand
clairvoyant



- santé
- travail et spirituel
- servir les humains
- conseiller privé vis-à-vis l'amour

Cherche ton futur dans toi...



Clé miraculeuse pour soi!

427 ch. McArthur
2e étage pièce, Ottawa

Bars: nouveau zonage

Paul Gaboury
LeDroit

Un seul propriétaire est venu s'opposer hier au changement de zonage qui vise à interdire l'implantation de nouveaux débits de boisson dans le centre-ville de Hull pour les autoriser dans le secteur du lac Leamy et une partie du parc d'affaires Richelieu.

Pierre Rochon, co-propriétaire d'un immeuble à caractère professionnel situé sur le boulevard de la Carrière, s'est dit très peu favorable à ce projet lors de la soirée de consultation organisée par la ville.

«Nous avons de la difficulté à envisager un édifice à caractère professionnel avec des débits de boisson. Nous avons déjà de la difficulté avec la location et le peu de locataires potentiels seront repoussés», a expliqué M. Rochon qui n'a pas soulevé d'opposition toutefois à ce qu'un tel zonage soit limité au secteur du lac Leamy.

La conseillère Ghislaine Chénier, opposé à ce changement de zonage, a indiqué avoir rencontré plusieurs propriétaires au cours des dernières semaines opposés au projet. Mais selon elle, ils ne se seraient pas présentés car «ils avaient l'impression qu'ils ne pourraient faire changer d'idée au conseil municipal, surtout qu'il aurait fallu 750 signatures au registre pour forcer la tenue d'un référendum», a mentionné la conseillère.

Le maire Marcel Beaudry a indiqué que le conseil discutera à nouveau du dossier en comité général qui devra maintenant décider s'il retiendra ou non l'idée de restreindre la nouvelle zone pour accueillir les bars.

Vol des recettes de la quête

Un complice est innocenté

Régis Bouchard
LeDroit

L'accusé n'ayant eu aucune connaissance des intentions véritables de ses deux présumés complices, le juge Edgar Allard a libéré, hier, Maurice Guindon fils de la plainte de vol à main armée qui avait été portée contre lui.

Robert Latulippe et Stéphane Latreille, les deux auteurs du vol du 21 mars commis à la paroisse Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, de Hull, ont en effet déclaré, hier, que Maurice Guindon, 26 ans, de Hull, ignorait tout du projet qui avait fermenté dans leur tête le jour même.

Corroborant le témoignage de Stéphane Latreille, Robert Latulippe, qui a depuis écopé quatre années et demie de pénitencier pour le vol en question, a indiqué que les services de Guindon comme chauffeur avaient été obtenus après que Latreille eut indiqué à Maurice Guindon qu'il voulait se rendre «collecter» un ami qui lui devait une somme d'argent.

«C'était un ami fictif. C'était pas vrai», a précisé Latulippe en précisant que le coup avait été pensé le jour même par Latreille qui lui en avait parlé lors d'une conversation téléphonique. Au moment du vol, Robert Latulippe avait en sa possession une imitation d'arme, en l'occurence un fusil Nintendo.

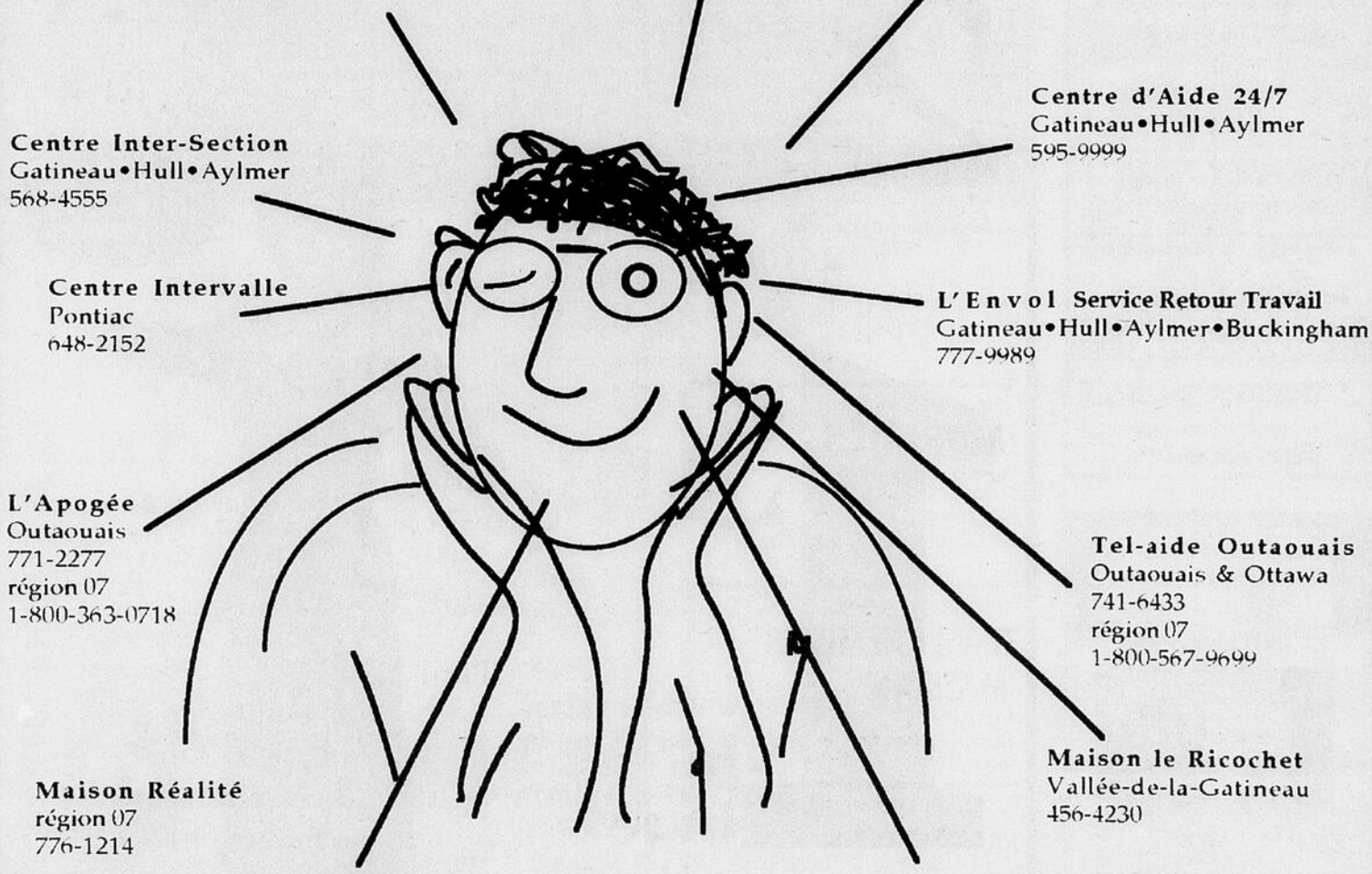
De son côté, Stéphane Latreille, qui avait montré certaines réticences à témoigner, la semaine dernière, ce qui avait amené le juge Allard à ordonner sa détention afin de lui permettre de réfléchir, a indiqué que c'était lui qui avait pris l'argent, soit 694 $ dérobés au curé de la paroisse, l'abbé Jean-Charles Dufour. «Je lui ai dit que j'avais besoin d'argent et que je le lui remettrais la semaine prochaine», a déclaré le témoin en ajoutant avoir choisi le presbytère de la paroisse Notre-Dame-de-la-Guadeloupe «parce que ça me tentait.»

Latreille a déjà plaidé coupable aux accusations portées contre lui et sa sentence devrait être connue à la fin du mois. Les deux hommes ont toutefois été catégoriques: jamais Maurice Guindon n'a été informé du véritable motif de la visite des deux hommes dans les environs du presbytère que ce soit avant, pendant ou après le vol.

Tout en précisant que les deux témoins pouvaient ne pas dire toute la vérité, le juge Edgar Allard a libéré l'accusé en expliquant qu'il devait prendre une décision à la lumière de la preuve qui lui était faite.

mentale

Prendre sa santé en main



C'est faire appel aux services du Regroupement des Organismes Communautaires en Santé Mentale de l'Outaouais

R C S M O

accueil écoute accompagnement prévention soutien promotion readaptation hebergement

c. p. 354. Succ. A. Hull (Québec) J8Y 6M9

SEARS CORRECTIONS

Dans la circulaire de Sears distribuée cette semaine, comme suit:

Page A2 - Les bagues sont en or 10 carats, et non tel qu'indiqué.

Veuillez nous excuser pour tout désagrément encouru.

PARLEZ ANGLAIS D'ICI L'ÉTÉ

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant la journée, le soir ou le samedi.

Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

- COURS DÉDUCTIBLE D'IMPÔT

BERLITZ

350 SPARKS STREET
234-8686

LA RÉGION

Stormont, Dundas et Glengarry

Les écoles publiques réclament un autre local au ministère

Benoit Veilleux
correspondant régional

ALEXANDRIA Le Conseil des écoles publiques des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry fera appel au ministère de l'Éducation pour trouver des locaux destinés à recevoir une école élémentaire à Alexandria, dans le comté de Glengarry.

Rappelons que le conseil public ouvrira une école en septembre prochain.

Cependant, aucun local n'a encore été identifié comme futur site.

Quant au conseil des écoles catholiques, il a mentionné, par le biais de son président, ne pas avoir de locaux disponibles pour accomoder le conseil scolaire public.

Daniel Morin, président de la section française au Conseil public, refuse de croire ces allégations.

«Le ministère devra mettre son nez là-dedans et régler une fois pour toutes cette question.

«Sinon, ils n'ont qu'à investir des millions de dollars dans une nouvelle école», a déclaré M. Morin.

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

ACHETEZ 1 m à notre prix courant et OBTENEZ-EN 2 GRATUITS

DERNIÈRE SEMAINE! SOLDE SUR MARCHANDISES SÉLECTIONNÉES

VOICI COMMENT PROCÉDER: Achetez 1 mètre complet de tissu sélectionné, à notre prix courant, et obtenez GRATUITEMENT les 2 mètres suivants!

Sélection spéciale! **IMPRIMÉS 100% COTON** 135-150 cm. Cour. 7,98

Sélection spéciale! **TISSU TAILLEUR ASPECT LIN** 150 cm, mélange de fibres. Cour. 10,98

CADEAU GRATUIT! Avec tout achat de 20 $, dans nos magasins participants.

Sélection spéciale! **TISSU LÉGER UNI** 115 cm, mélange de fibres. Cour. 5,98

Avec tout achat de tissu - tout notre inventaire en magasin! **Patrons BUTTERICK**MD **ACHETEZ-EN 1** au prix D.S.M., **OBTENEZ-EN 2 gratuits!** (de valeur égale ou moindre) Offre en vigueur du 27 avril au 12 mai 1992. Ne peut être jumelée à aucune autre offre.

Sélection spéciale! **IMPRIMÉS POLYESTER** 115 cm, 100% polyester. Cour. 12,98

Sélection spéciale! **IMPRIMÉS POLYESTER/COTON** 115 cm. Cour. 5,98

Sélection spéciale! **TISSU CHEMISIER 'MADRAS'** 115 cm, 100% coton. Cour. 5,98

Sélection spéciale! **IMPRIMÉS DE JERSEY** 150 cm, mélange polyester/coton. Cour. 9,98-10,98

Sélection spéciale! **IMPRIMÉS CHALLIS** 115 cm, mélange polyester/rayonne. Cour. 6,98

Sélection spéciale! **TISSU PRINTANIER POUR TENUES D'EXERCICES** 150 cm, mélange de fibres. Cour. 7,98

Solde en vigueur du 27 avril au 12 mai 1992. La plupart des articles sont disponibles dans tous nos magasins. Recherchez les étiquettes rouges. À noter: pour faire face à la concurrence, certains de nos magasins peuvent offrir quelques articles à des prix inférieurs aux prix courants de Fabricland. Dans cette éventualité, les rabais annoncés s'appliqueront aux prix courants en vigueur dans l'ensemble de nos magasins.

Sélection spéciale! **VINYLE UNI** 150 cm. Cour. 8,98

1980 ch. Baseline 225-9884
1440 ch. Walkley 731-2690
Place d'Orléans 837-4211
Centre Rideau 233-4585
500 Hazeldean, Kanata 831-2227
1162 ch. Cyrville 749 2734

MASTERCARD • VISA • CHÈQUES

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA
le meilleur choix et les meilleurs prix



les couleurs, la chaleur, la romance

LA VALLÉE

LA COLLECTION PRINTEMPS

LA VALLÉE PRÉSENTE
SA COLLECTION
PRINTEMPS 1992

VENEZ RENCONTRER
M. PAUL LABREQUE

le 9 mai
de 9 h à 17 h.

Présentation VIDÉO originale

Venez poser des questions aux experts!

M. Paul Labrecque sera sur les lieux pour répondre à toutes vos questions sur la fabrication de la chaussure et le chaussant (fitting).

LE PACHA

Les PROMENADES de l'Outaouais

1100 boul. Maloney ouest, Gatineau
561-2767

LA RÉGION

Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton

Le transfert des compétences est réglé

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

La question du transfert de compétences est pratiquement réglée au Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton (CSLFOC).

Les sections catholique et publique du CSLFOC ont accepté de céder les compétences exclusives au conseil plénier en ce qui concerne la traduction et la révision, la prestation des services dans le domaine de la santé-sécurité, la location des édifices et l'administration des baux de même que le service de l'immobilisation.

Quant au transport, les sections transfèrent au conseil plénier la compétence exclusive pour la fourniture des services.

Chaque section sera toutefois responsable des parcours, des secteurs de fréquentation, de la sécurité et de la discipline.

La section catholique a pour sa part jugé bon de rapatrier les services des ressources humaines et de la gestion financière. La section publique devrait donc en faire de même.

Seule la résolution portant sur les relations publiques et l'équité en matière d'emploi n'a pas été adoptée.

On proposait que la section publique et le conseil plénier se partagent les coûts administratifs associés à ces deux domaines, et ce, dans une proportion égale.

Notons que le service des relations publiques de la section publique a été aboli avec les licenciements annoncés la semaine dernière dans le cadre du plan de redressement du superviseur Rosaire Léger.

Sans une entente avec le conseil plénier, ces services ne seraient donc pas assurés à la section publique.

Rappelons que ces transferts de compétences s'insèrent dans le plan de mise en commun des services du CSLFOC, un plan élaboré dans le but de rationaliser les services et de réduire les coûts encourrus.

Étudiants et aînés payeront plus cher au Théâtre de l'Ile

LeDroit

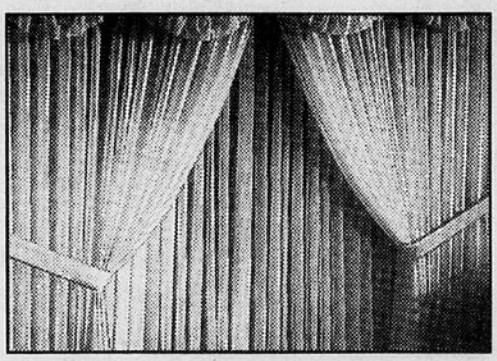
Il en coûtera plus cher aux personnes âgées et aux étudiants pour les billets des pièces du Théâtre de l'Ile.

En vertu de la nouvelle tarification, le conseil a ainsi décidé d'augmenter de 2 $ le prix d'un billet pour les pièces communautaires et professionnelles, qui coûtera dorénavant 8 $ au lieu de 6 $. L'an dernier, malgré un chiffre d'assistance record de 27 500 spectacteurs, le Théâtre de l'Ile avait enregistré un léger déficit de 20 000 $. Le prix pour les pièces communautaires sera donc de 8 $ pour tous (5 $ pour les moins de 13 ans) et de 16 $ pour les pièces professionnelles (8 $ pour l'âge d'or et étudiants à plein temps et 5 $ pour moins de 13 ans).

DONNEZ FIÈRE ALLURE À VOS FENÊTRES

VOILAGES 'SILHOUETTE' CHEZ SEARS

20-33% DE RABAIS



Épargnez 20-33% de rabais additionnel sur le prix des voilages 'Silhouette' 100% polyester, avec garantie 5 ans* contre toute altération de forme ou de couleur.
Étaient 12,99-82,99. Réduits à 9,74-62,24. Maintenant..... **6,49-41,49**
* Détails en magasin
Tel qu'annoncé en page 10 de notre catalogue 'Solde d'inventaire'

PARURES DE FENÊTRE SEARS

Notre salle de montre de parures de fenêtre contient plus de 50 fenêtres décorées, des tentures aux stores verticaux. Les commandes Fastrak[MD] et la plupart des modèles seront prêts en moins d'une semaine.
PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 1er AOÛT 1992
Tant qu'il y en aura, à moins d'avis contraire.

SEARS

pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les lundis et mardis, et de 9h 30 à 21h du mercredi au vendredi. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, et de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis. Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h à 17h les samedis. Les magasins Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1992 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 1er août 1992 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

AVIS DU GOUVERNEMENT
DE L'ONTARIO

L'ACHÈVEMENT D'UNE ÉTUDE ROUTIÈRE

Projet No. 370-89-00
Autoroute 416
Pont à la Rivière Rideau

Le Ministère des Transports a terminé une étude portant sur la construction d'un deuxième pont traversant la rivière et le canal Rideau. Le nouveau pont aura deux voies en direction sud faisant partie de l'autoroute 416. Les voies en direction nord feront partie du pont actuel. Le nouveau pont sera situé à l'intérieur de l'emprise actuelle du ministère des transports, soit à l'ouest du pont actuel à la route no. 16. Les travaux comprennent également le détour de la route du comté no. 19 afin de compléter le remblayage des structure de l'échangeur prévu à cet endroit.

Cette étude a été réalisée selon un processus d'évaluations environnementales par catégorie approuvé pour des projets de ce type. Selon cette approbation, un rapport portant sur l'étude environnementale montrant les effets anticipés de ce projet et les mesures d'atténuation correspondantes a été déposé auprès du Ministère de l'environnement et est à la disposition du public aux endroits suivants :

Ministère de l'environnement
Région sud-est
133, avenue Dalton2155,
Kingston (Ontario)
K7K 6C2

Secrétariat
Canton de Rideau
promenade Roger Stevens
Gower Nord (Ontario)
K0A 1T0

Ministère des Transports
530, rue Tremblay
Ottawa (Ontario)
K1G 0E4

Secrétariat
Canton de Gower Sud
Route du Comté 22
(Promenade Gower Sud)
Gower Sud (Ontario)

Un sommaire du rapport en français sera mis à la disposition du public.

Les dossiers sur cette étude environnementale peuvent être examinés à l'adresse mentionnée ci-dessous. La période d'examen pour ce projet se terminera le 5 juin 1992. À partir de cette date, le ministère des transports pourra commencer la construction.

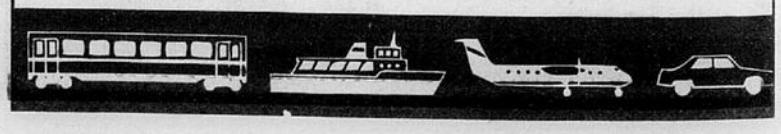
Si vous estimez, qu'après votre révision du rapport et consultation avec les membres du personnel du ministère des transports, qu'il y a certaines questions environnementales graves qui ne sont pas résolues, vous avez le droit d'exiger que ce projet soit soumis au processus officiel d'étude et d'évaluations environnementales, avec peut-être même audience publique. La décision est du ressort du ministre de l'environnement.

Pour tout renseignement, s'adresser aux personnes nommées ci-dessous :

Monsieur Todd Confort,
Ingénieur principal du projet
355, rue Counter, Sac Postal 4000
Kingston (Ontario) K7L 4789
1-800-267-0295

Monsieur Manny Goetz
Chef du projet
McCormick Rankin
Ingénieurs-conseils
1145, rue Hunts Club
Bureau 300
Ottawa (Ontario)
K1V 0Y3
Tél. : (613) 735-7200
1-800-465-1644

Ontario
Ministère des transports
Ministry of Transportation



Festival de la bicyclette

Les organisateurs veulent attirer des gros noms

Paul Gaboury
LeDroit

Une subvention additionnelle de 25 000 $ sera octroyée par la ville de Hull pour retenir les services d'une ou deux «têtes d'affiche», cet été, sur la scène du lac des Fées, dans le cadre de la programmation culturelle du 10e Festival international de la bicyclette.

Pour éponger une partie des coûts, les services administratifs devront recommander, au cours des prochaines semaines, une tarification sur le site comme le font les villes de Gatineau et Aylmer pour leurs festivals. Le prix des passeports pourrait varier entre 5 $ et 10 $.

La contribution totale de la ville pour le festival, avec cet ajout, devrait maintenant atteindre 285 000 $, soit 235 000 $ en argent et 50 000 $ en services, ce qui représente 75 % du budget total d'organisation de cet événement.

Un ou deux spectacles majeurs devraient être ainsi présentés au lac des Fées où la ville s'est entendue avec la CCN pour reprendre l'amphithéâtre pendant la prochaine saison estivale.

Pour l'instant, les noms des artistes n'ont pas encore été dévoilés, mais le conseil municipal souhaite que la contribution financière supplémentaire permettra d'attirer de plus gros noms et plus de spectateurs.

La participation aux différentes activités du festival s'élève à 75 000 personnes, mais plusieurs membres du conseil souhaitent voir ces chiffres augmenter.

Le comité organisateur n'avait prévu qu'une somme de 5 000 $ pour la programmation culturelle. Mais le conseil lui avait fait part, lors d'une rencontre à huis clos, le 14 avril dernier, qu'il souhaitait qu'on présente des artistes de renom.

À cette occasion, les membres du comité organisateur avaient laissé entendre que le budget prévu n'était pas suffisant pour la présentation de tels spectacles. L'an dernier, le spectacle de Julie Masse avait attiré 7000 personnes.

CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

Le Centre de Services Sociaux de l'Outaouais est à la recherche d'un couple sans enfant, intéressé à devenir responsable d'une résidence qui héberge actuellement quatre enfants ayant des troubles autistiques.

Les candidats doivent posséder la maturité et la compassion nécessaire pour aller vivre dans la résidence en permanence.

Si cette responsabilité vous intéresse, vous pouvez obtenir de plus amples informations en communiquant avec Marie Pelletier ou Fabien Desforges au 771-6631.

hys

Une sélection digne de la Capitale



- *Biftecks cuits sur charbon de bois*
- *Fruits de mer préparés par des chefs*
- *Succulent agneau sur brochette*
- *Délicieux desserts*

à quelques pas du CNA

Stationnement gratuit au sous-sol de l'immeuble après 17h30

170, rue Queen
(Immeuble de la Metropolitan Life)

RÉSERVATIONS SOUHAITABLES **234-4545**

CARLEY'S présente L'ÉVÉNEMENT Fête des Mères

qui entrera dans l'histoire de 'LA MODE DESIGNER À PRIX D'ENTREPÔT'

DES RABAIS À TOUT CASSER!! LES AUBAINES LES PLUS EXTRAORDINAIRES DE LA SAISON!!



FEMMES

Blazer (été).....18$
Short coordonné .....16$
Blouse pure soie. Cour. 60$.....20$
Short coordonné en soie.
Cour. 55$ .....20$
Short en tissu écossais
100% coton.....5$*
Nombreux modèles designer
Rabais additionnels exceptionnels
Camisole pure soie.
Cour. 45$ .....18$
T-shirt teint .....5$
Ensemble designer (nouveauté).
Cour. 250$.....*65% DE RABAIS
Jupe coton/lycra et coordonné
Haut, variété de couleurs
estivales éclatantes.....9$ 10$95$
Blouses d'été imprimées.
Cour. 40$.....12$95$

HOMMES

Chemises designer pure soie.
Cour. 80$ .....29$
Jean designer surteint,
variété de couleurs.
Cour. 65$ .....30$
T-shirt 100% teint.....5$
Chemise 100% batiste de coton.
Cour. 45$ .....12$

MAINTENANT JUSQU'À 80% DE RABAIS

"C'EST IMPOSSIBLE!"
"C'EST INSENSÉ!"
ET C'EST SEULEMENT CETTE SEMAINE!

LES AUBAINES D'OUVERTURE OFFICIELLE du magasin de 'HULL' SE POURSUIVENT

*Prix de magasins compétidifs

1076 boul. Maloney face aux Promenades de l'Outaouais 243-3237	Place Cartier Hull Québec 595-0939	223, rue Bank (angle Lisgar) Ottawa 238-3593	228, rue Bank (angle Lisgar) Ottawa 238-6528	183, rue Rideau angle Dalhousie Ottawa 230-3281	Centre Gloucester 1980, ch. Ogilvie, Gloucester 747-8600	Nouveau magasin Kmart Plaza ch. Merivale, Ottawa 224-8040	VISA MC AMEX CHÈQUES

LA RÉGION

Des célébrations toute la semaine

L'école Paul-VI fête ses 25 ans

Francine Aubertin-Roy
Correspondante régionale

HAWKESBURY L'école élémentaire Paul VI, à Hawkesbury, célèbre depuis la fin de la dernière semaine son 25e anniversaire.

Les festivités ont débuté samedi dernier avec le lancement de l'annuaire souvenirde l'école et une réunion du personnel regroupant plus de 130 anciens.

Une mongolfière était sur les lieux lundi.

Tout en marquant les célébrations du 25e anniversaire, ce ballon géant a fait l'objet d'une leçon scientifique auprès desnombreux élèves et de tout le personnel présent.

Campagne pour l'environnement

Hier, tous les élèves ont participé à la campagne «Environaction», qui a amené ceux-ci à ramasser papiers et bouteilles traînant dans les rues des différents secteurs de la ville de Hawkesbury.

Tout en faisant preuve de civisme, les élèves ont été sensibilisés à l'environnement et aux trois R qui s'y rattachent: réduire, réutiliser, recycler.

Foire des sciences

Aujourd'hui, les élèves invitent la population à assister à leur foire des sciences qui se déroule de 19 h à 21 h.

Cette fête prend fin demain avec la parade des parapluies décorés de façon à souligner le 25e anniversaire de l'école Paul-VI.

Le défilé débutera à 9 h et empruntera les rues Principale et James, pour se rendre à l'hôtel de ville de Hawkesbury où le maire, Yves Drouin, prendra la parole.

Cirque d'argent

De retour à l'école vers 10 h 30, la célération se poursuivra avec le Cirque d'argent et les kiosques aménagés par le personnel.

LIQUIDATION DES MANUFACTURIERS

VENTE de LUNETTES OLO

Optique Laurentienne

ÉPARGNEZ JUSQU'À 75% SUR CHAQUE MONTURE à l'achat de lunettes de prescription.

incluant

- SILHOUETTE
- CHARLIE CHAPLIN
- POLO
- BANZAI
- GUCCI
- CERINI
- LIZ CLAIBORNE
- HIGH CLASS
- CARA
- VIVALDI
- ST-HONORÉ
- DA VINCI

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Gatineau 568-1873

* Cette offre se termine le 30 mai 1992

CANAKOR INC.
HYUNDAI AUTOMOBILES

Achetez une 1992 Hyundai de Canakor!

POUR UNE VOITURE DE QUALITE SUPERIEURE

HYUNDAI
Un achat intelligent!

1992 Excel "L"
dégivreur arrière électrique, essuie glace intermittent, siège en matériel. 5 vitesses
Prix à partir de 6 995 $*





1992 Elantra GL
4 portes, berline, servofrein, servodirection, essuie glace intermittent, valise commande électrique, pneus 4 saisons Michelin 14", vitres teintées.
Prix à partir de 9 995 $*
Inclus: transmission automatique ou un crédit équivalent, avec l'achat d'une boîte à vitesses manuelles.

1992 Sonata GL - 4 portes Berline
2 litres, 16 valves, double arbre à cames en tête, radio am/fm cassette, servofrein, servodirection, essuie-glace intermittent, valise commande électrique, horloge digital, etc.
Prix à partir de 10 995 $*



*Transport, préparation et options en sus.
non tel qu'illustré

Canakor avec toi
Canakor avec toi toujours

Heures d'affaires:
Lundi au jeudi 9h00 à 21h00.
Vendredi 9h00 à 17h00.
Samedi 10h00 à 16h00.

561-7331
346, boul. Gréber, Gatineau

City of Ville d' Ottawa

AMÉLIORATIONS À L'INTERSECTION
DU CH. BELFAST (TRONÇON OUEST)
ET DU BOUL. ST-LAURENT

En conformité avec l'article 302, paragraphes 298 et 301 (1), de la Loi municipale (S.R.O. 1980),

la ville d'Ottawa propose d'entreprendre les améliorations suivantes :

i) Une voie réservée aux virages à droite pour la circulation en direction est sur le chemin Belfast, à l'approche du boul. St-Laurent;

II) De nouveaux trottoirs en béton de chaque côté du chemin Belfast (tronçon ouest).

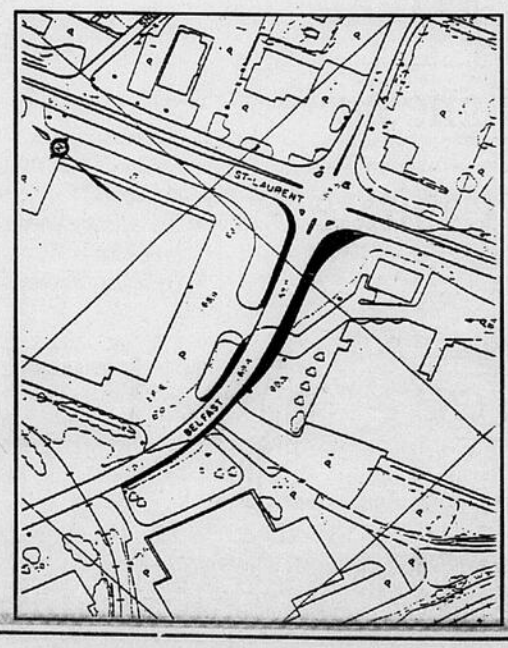
Ces propositions font suite à une résolution approuvée par le conseil municipal d'Ottawa.

Soyez avisé que le conseil de la corporation de la ville d'Ottawa propose d'entreprendre les travaux décrits ci-dessus, et qu'un plan général des travaux peut-être consulté aux bureaux du Service de Génie et de Travaux publics, 1600 rue Scott, Ottawa (Ontario), pendant les heures régulières de travail. Pour des renseignements supplémentaires, veuillez contacter M. T. Viken au 564-1896.

Le Comité des Services communautaires et des Opérations de la ville d'Ottawa entendra, en personne ou par l'intermédiaire de son conseiller, avocat ou représentant, tout individu qui en formule la demande et qui désire s'opposer à ces propositions. Toute personne désirant intervenir relativement à ces propositions doit communiquer par écrit avec le soussigné au plus tard le lundi, 25 mai 1992. Il est proposé que le Comité entende telles représentations à sa réunion régulière du 10 juin 1992.

Signifié à Ottawa, le 29 avril 1992.

Greffier municipal
L. Ferrari, adjoint exécutif (564-1375)
Comité des Services communautaires et des Opérations
Hôtel de ville, 111 prom. Sussex, Ottawa (Ontario)
K1N 5A1



Chevrolet · Geo · GM · OLDSMOBILE · Camion

Venez célébrer avec nous et profitez des prix réduits et des taux de financement réduits sur nos 312 véhicules en inventaire

Grande Vente Anniversaire

Cavalier 92*
financement
4,9%
sur 48 mois
Seulement 65 disponibles

Métro 92**
financement
4,9%
sur 48 mois
Seulement 25 disponibles

Camions 92**
financement
7,9%
sur 48 mois
Jusqu'à 1 500$ de remise

MERCREDI le 6 mai
JEUDI le 7 mai
VENDREDI le 8 mai
SAMEDI le 9 mai

500$ de rabais aux gradué(e)s d'écoles de conduite
750$ de rabais aux diplômé(e)s du collégial ou de l'université

AUTO-PLUS GM 1991

6 CHEVROLET SPRINT
2 portes, transmission automatique,
AM-FM stéréo, inventaire P2024 à partir de
6 995$ ***

4 CHEVROLET CAVALIER
4 portes, transmission automatique,
servo-freins, servo-direction, air climatisé
AM-FM stéréo, inventaire P2035 à partir de
8 995$ ***

3 CHEVROLET CORSICA LT
4 portes, transmission automatique,
servo-freins, servo-direction, air climatisé
AM-FM stéréo, inventaire P2046 à partir de
9 995$ ***

4 OLDSMOBILE CUTLASS CIERRA
4 portes, automatique, 6 cylindres, air climatisé
et beaucoup plus!, inventaire P2050 à partir de
14 295$ ***

** Taux de financement ou 1 000$ de rabais sur approbation de crédit pour les résidents du Québec seulement.*
*** sur approbation de crédit, taux d'intérêt ou remise.*

****Toutes ces voitures ont un très bas kilometrage et jouissent d'une garantie GM de 24 mois. Transport et préparation (295$) et taxes en sus.*

Cette offre est valable seulement chez...

DEMERS

Chevrolet • Oldsmobile • Géo

868 boul. Maloney ouest, Gatineau 568•5811

Vente annuelle
Le
Grand Ménage

Nos spéciaux vous propulseront vers *le ciel*

Un tour d'hélicoptère sera offert à chaque acheteur pendant cette vente...



Quand on vous dit que "Roger" est en contact direct avec le ciel...

3 JOURS

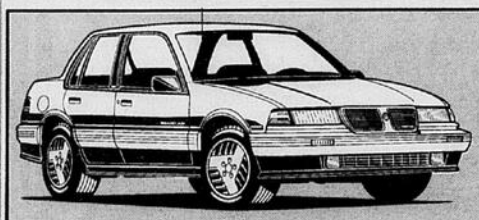
Jeudi - vendredi - samedi
les 7 - 8 - 9 mai '92

N'attendez surtout pas!!!

+

Enveloppes surprises pour tout acheteur
Valeur de 100 $ à 500 $

Nous défions toute concurrence



1992 Grand AM, SE

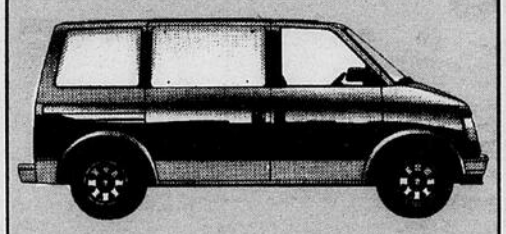
15,300$*

- Climatiseur
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Vitres teintées
- Miroirs électriques
- AM-FM stéréo
- Moteur 6 cylindres (3.3 litres)
- Automatique
- Volant inclinable
- Freins "anti-lock"
- Régulateur de vitesse
- Portes électriques
- Vitres électriques

1992 Safari Passager, SLX

17,275$*

- Climatiseur
- régulateur de vitesse
- Volant inclinable
- 8 passagers
- 6 cylindres (4.3 litres)
- automatique 4 vitesses
- Roues "Rally"
- Freins anti-lock 4 roues





1992 Buick régal

17,450$*

- Automatique
- V-6
- Climatiseur
- Vitres et portes électriques
- Régulateur de vitesse
- Volant inclinable
- AM-FM stéréo cassette

(*Transport, préparation et taxes en sus. Rabais GM inclus)

roger Lachapelle
pontiac buick ltée
900, boulevard St-Joseph
Hull (Québec) 778-3111
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

Hot-dog, liqueur douce et slush puppie servi à partir de midi (12 h) Seulement samedi le 9 mai '92

Blizz'Art

Les arts envahissent les écoles de la vallée de la Lièvre

Yves Soucy
correspondant régional

Du 4 au 8 mai, les écoles de la Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre (CSVL) sentiront sur elles le vent bienfaisant de l'expression artistique, le *Blizz'Art*.

C'est la deuxième année que la CSVL organise une telle manifestation qui veut souligner l'importance de la formation artistique dans le développement des jeunes.

Tout au cours de la semaine, une trentaine d'activités touchant les arts plastiques, l'art dramatique, la musique et la danse seront à l'honneur dans toutes les écoles de la CSVL.

Selon le responsable du dossier culturel, Charles Dupuis, ce *Blizz'Art* permet également de souligner l'importance de l'enseignement des spécialistes en arts et de tous les enseignants et enseignantes qui animent des activités artistiques.

«Les habilités et le attitudes qu'ils développent sont sources de valorisation personnelle chez tous ceux et celles qu'ils rejoignent», d'ajouter M. Dupuis.

Activités au programme

Pour donner le coup d'envoi à cette semaine spéciale, on a procédé, hier soir, au vernissage de l'exposition de dessins provenant des élèves de tous les niveaux d'enseignement de la commission scolaire.

Tout au cours de la semaine, la population est d'ailleurs invitée à se rendre au Centre communautaire et culturel de Buckingham pour y découvrir ces jeunes talents.

Un jury procédera à la sélection d'une oeuvre par niveau d'enseignement.

Ces oeuvres primées seront achetées par la CSVL pour une somme symbolique de 20 $ et viendront se joindre à la collection de prestige qui orne en permanence les écoles et les bureaux administratifs de la CSVL.

Exposition d'art plastique, ateliers de danse donnés par l'Académie de danse de l'Outaouais, comédies musicales présentées par les jeunes, rencontres avec des auteurs et illustrateurs de livres pour enfants, pièces de théâtre et ateliers d'art dramatique et exposition de reproductions de personnages grandeur nature ne sont que quelques exemples des réalisations artistiques qui animeront cette semaine fort remplie.

C'est une élève de 6e année de l'école Saint-Laurent, Marie-Élaine Jobin, qui a conçu l'affiche promotionelle du *Blizz'Art*.

L'ACCENT SUR LES AUBAINES

La fête des mères est le 10 mai. Passez chez Radio Shack pour vos achats de cadeaux.

Sans cordon à mémoire pratique

rabais $20 139.95 ~~159.95~~



Téléphone avec interphone à 2 voies entre la base et le combiné. Réducteur de bruit. 43-8306

- Tonalité ou impulsion
- Se charge debout ou couché



Cadeaux pour MAMAN

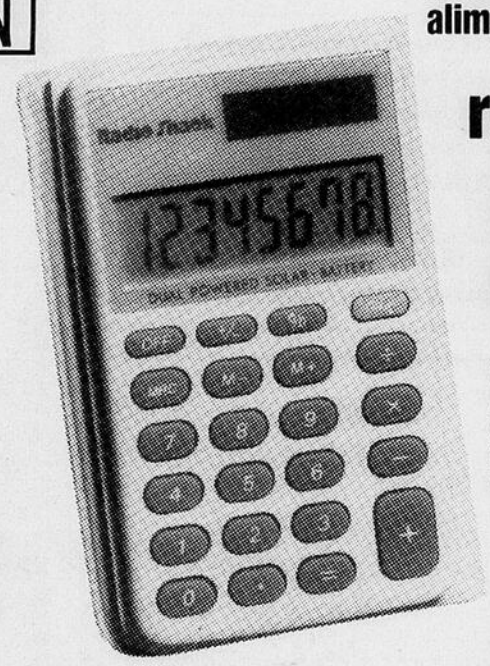
Un radio-réveil KitchenMate AM/FM met de la vie dans la cuisine

rabais 40% 29.95 ~~49.95~~

- Prise de courant à minuterie programmable pour petits appareils

Un radio-réveil qui permet à maman d'écouter la radio pendant qu'elle travaille dans la cuisine. 12-1570

Calculatrice à deux alimentations



rabais 30% 8.95 ~~12.95~~

Grosse touche "+" facilite les additions. Touches de pourcentage et de changement de signe. Étui et pile. 65-914

Cadeaux pour MAMAN

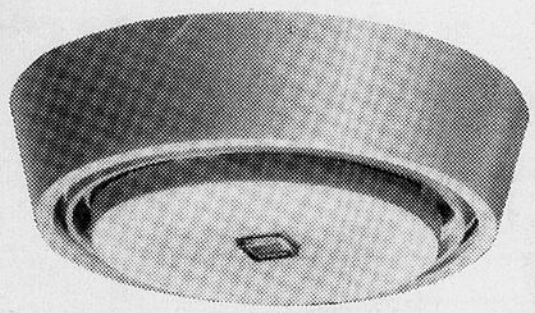




Lecteur de cassette pour écouter votre musique où que vous soyez

rabais 33% 19.95 ~~29.95~~

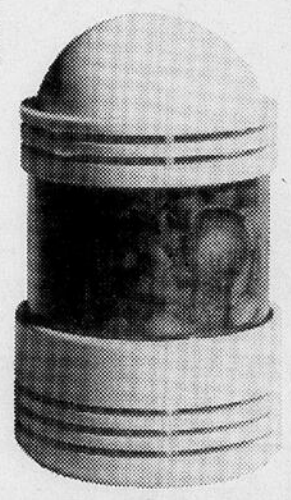
Un lecteur performant avec accentuation des graves pour un son du tonnerre. Avec arrêt automatique et agrafe de ceinture. 14-9224



Protégez votre foyer avec un détecteur de fumée

rabais 23% 9.95 ~~12.95~~

Déclenché par la fumée et les particules invisibles de combustion. 49-8076



NOUVEAU! Pot à odeur avec ventilateur

9.95

Répand le frais parfum de fleurs séchées. 61-9159

Fleurs séchées non fournies



Un réveil de voyage pour que maman se réveille à temps

rabais 22% 6.95 ~~8.95~~

Réveil pliant que maman peut facilement emporter en voyage d'affaires. 63-9273

Piles/bandes non fournies sauf mention contraire. Radio Shack rejette toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Une commande différée sera accordée si un article est épuisé au moment du solde. Nous indiquons les prix de détail réels sans la TPS ni la TVP applicable. **Solde expire le 31 mai 1992**

DEMANDEZ LA VÔTRE!

Magasinez plus facilement chez Radio Shack: demandez aujourd'hui une carte Radio Shack, acceptée dans les magasins et détaillants participants Radio Shack au Canada.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE

Radio Shack®

La Valeur Sûre en Électronique au Canada MC

Le magasin ou détaillant participant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

LA RÉGION

La gare de Montebello

Le sort du projet se décidera le 12 mai

Colette Duhaime
correspondante régionale

MONTEBELLO L'avenir de la gare de Montebello se jouera le 12 mai, alors que le conseil municipal rencontrera la population pour lui présenter un plan de relance.

Au menu de ce plan de relance, on retrouve, entre autres, le refinancement de la dette de 145 000 $ qui devrait être assumée par la municipalité.

Après discussions avec la Banque nationale, principal créancier, il ressort en effet que pour sauver la gare, la municipalité de Montebello doit accepter de s'impliquer financièrement en endossant le prêt ou en acquérant elle-même la bâtisse.

«Il y a quelques réticences au conseil», a indiqué, hier, Gilbert Pétrash, conseiller municipal et responsable du dossier de la gare. «Avant d'aller plus avant, il faut donc connaître le pouls de la population sur cette question», a-t-il indiqué.

Selon les projections, il serait cependant possible de rentabiliser l'édifice en demandant, entre autres, aux commerçants qui y laissent des dépliants, de verser 50 $ pour la saison. «Je pense que le service offert par le kiosque touristique vaut cette somme», a ajouté M. Pétrash.

Le comité qui s'est penché sur toute cette question de rentabilisation a également l'intention de faire appel au public en lui demandant de verser de petites sommes d'argent afin de supporter cette infrastructure construite selon les mêmes techniques que le célèbre Château Montebello.

«Plutôt que de demander un coût d'entrée pour visiter le centre d'interprétation ferroviaire, nous demanderons aux gens de faire preuve de générosité et je suis convaincu que cela peut amener de l'eau au moulin», a conclu M. Pétrash.

Ce dernier a également rappelé que le comité de la gare tentait d'attirer la nouvelle Corporation de développement économique (CDE) dans ses locaux.

Le nouveau commissaire industriel de la Petite-Nation entre en fonctions le 11 mai

Colette Duhaime
correspondante régionale

PAPINEAUVILLE Dès la mi-mai, la Petite-Nation aura un commissaire industriel pour défendre ses intérêts économiques et développer de nouveaux marchés.

Le président le la Corporation économique de Papineau, Wilfrid Brunet, a en effet annoncé, hier, que le conseil d'administration avait procédé à l'embauche de Réjean Plouffe, qui entrera en fonction le 11 mai.

Commissaire industriel à la SAO dans la région pendant 14 mois, M. Plouffe avait accepté le poste de directeur de Levier-Jeunesse lorsque la Société d'aménagement avait aboli son poste.

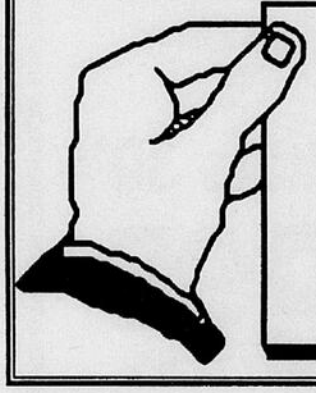
Avant d'oeuvrer dans ces organismes para-publics, M. Plouffe avait occupé plusieurs postes dans l'entreprise privée, surtout dans le développement de marchés.

«Nous pouvons faire des miracles au niveau économique de la région, mais nous devrons d'abord apprendre à travailler ensemble», a-t-il indiqué, hier, en commentant le travail qu'il aura à faire dans les mois qui viennent.

Rappelons que 14 personnes ont posé leur candidature au poste de commissaire industriel de la CDE de Papineau.

Loterie de la
Fondation de l'Hôpital Saint-Vincent

Félicitations aux gagnants du mois d'avril :



500 $ 500 $ 500 $

- Mme Jean Fosberg (billet no. 234) - 1 avril
- Lucie Goderre (billet no. 321) - 8 avril
- Yvon Demers (billet no. 374) - 15 avril
- Randy Morrow (billet no. 170) - 22 avril
- Elizabeth Logan (Billet no. 143) - 29 avril

Nous vous sommes reconnaissants de votre généreux appui.

Droits - Accès de l'Outaouais

Droits Accès Outaouais

Respect, promotion et défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

On peut t'aider

Du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h

777-4746

1-800-667-4746
(répondeur en dehors des heures de bureau)

Si vous avez de sérieux problèmes de

DENTIER

l'implantologie
peut-être la solution
à votre problème.

Consultation gratuite

Dr. Ronald Morin *dentiste*
En face du Loblaws Aylmer
685-9499

K mart 60 pour 12 95 $

1 10x13, 4 8x10, 4 5x7, 20 format portefeuille, 12 petits portraits tout occasion, et 19 mini-portraits

Plus de grands portraits!



Le prix comprend un dépôt de 2 $, payé au moment de la prise de photographie. Chaque sujet additionnel pris en photo ajoute 2 $ au prix de l'ensemble, payé au moment de la prise de photographie. Les poses des portraits annoncés sont à notre choix, et le fond est à votre choix. Apportez vos accessoires favoris. Jusqu'à cinq poses additionnelles prises pour collection optionnelle sans obligation d'achat. L'offre ne peut être combinée à aucune autre offre. Un seul ensemble en solde par famille. Les formats des portraits sont approximatifs.

Les produits AGFA vous offrent de meilleurs portraits

© 1992 PCA Int'l, inc

Nous ajusterons notre offre et prix, si vous trouvez une offre moins chere.

CES STUDIOS K MART SONT OUVERTS EN PERMANENCE
Mardi et Mercredi: 10h à 13h; 14h à 17h, Jeudi et Vendredi: 10h à 14h; 15h à 21h
Samedi: 10h à 13h; 14h à 17h
QUEBEC: Place Fleur de LYS, Hamel Blvd.
QUEBEC (Ste. Foy): Place de Quatre-Bourgeois, Rue Bourgogne

GARANTIE DE SATISFACTION À LA CLIENTÈLE
Nous accordons une grande importance à votre patronage et garantissons votre entière satisfaction.

À votre service

Avis public

Loi sur la protection des eaux navigables
S.R.C., 1985, chapitre N-22

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton donne avis par la présente qu'elle a déposé, en vertu de l'article 9 de la Loi sur la protection des eaux navigables, auprès du ministre des Transports, à Ottawa, et au bureau du registrateur du district d'enregistrement immobilier d'Ottawa-Carleton à Ottawa (Ontario), sous le numéro de dépôt N575067, une description de l'emplacement et des plans du pont de Galetta qui a été proposé et qui est situé dans le lot 21, concession 6, anciennement dans le canton de Fitzroy et maintenant dans le canton de West Carleton, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, et en partie dans le lit de la rivière Mississipi, dans la province d'Ontario.

Prière de prendre note qu'un mois après la date de publication du présent avis, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton présentera au ministre des Transports, en vertu de l'article 9 de la Loi sur la protection des eaux navigables, une demande d'approbation de l'emplacement et des plans en question.

Prière envoyer les commentaires par écrit à l'adresse suivante :

Directeur général
Services à la navigation maritime
Garde côtière canadienne
Ministère des Transports
Ottawa (Ontario)
K1A 0N7

Fait à Ottawa, ce 23 jour d'avril 1992.

M.J. Woollam
Commissaire par intérim des transports
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

TRN055/31121

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE
Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

Quincaillerie TRUDEL Hardware Company — Home hardware
"Le magasin au service spécialisé"
100, rue Besserer
(angle Nicholas et Besserer)
233-5601
Nous coupons maintenant la vitre et le plexiglass
Lun. mar. mer..... 9 h à 18 h
jeu. et ven..... 9 h à 21 hà
samedi.....9 h 30 à 18 h

BUREAU INTERNATIONAL DE RECHERCHES SUR LES AUTOCHTONES DU CANADA

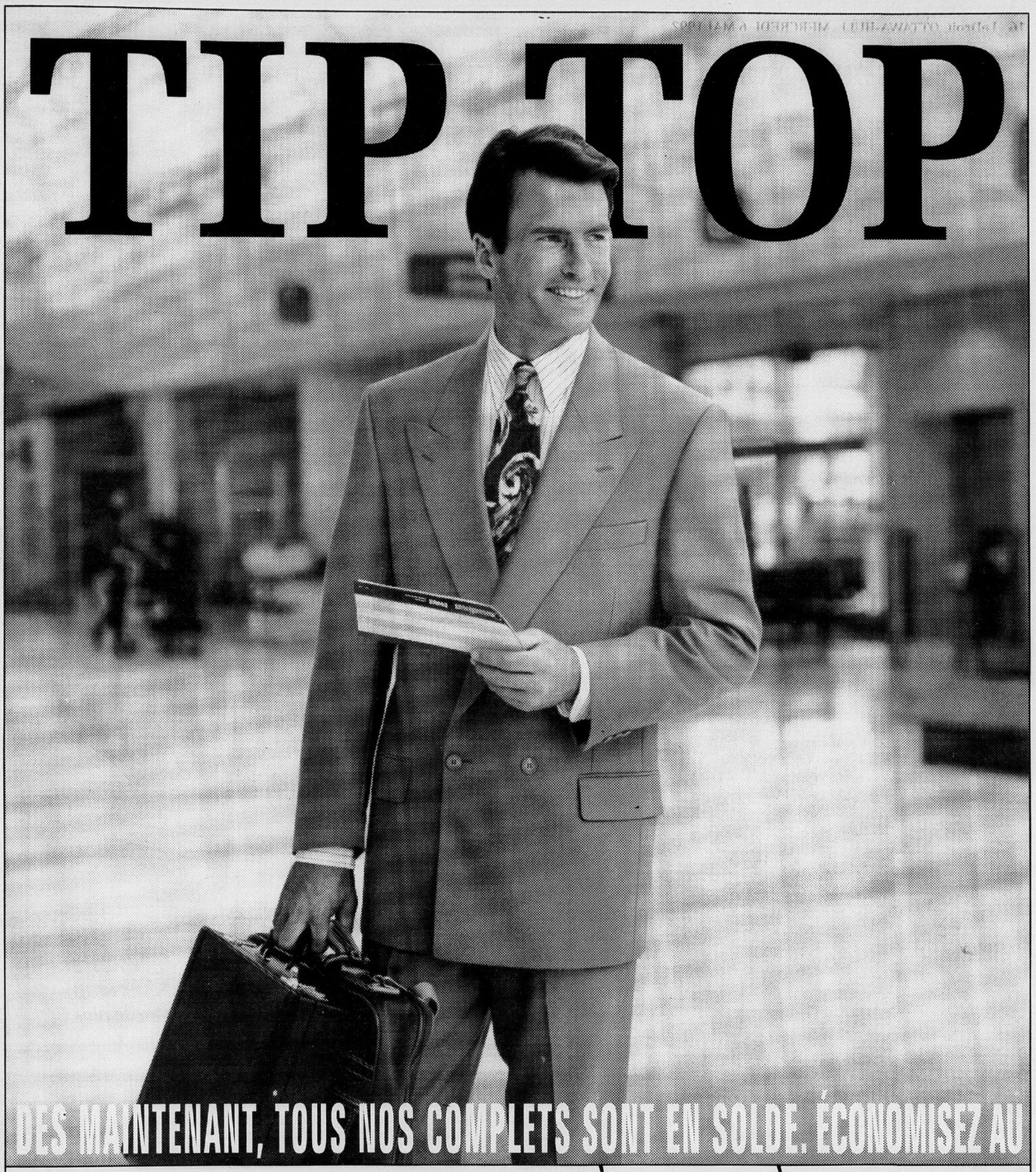
VOUS CHERCHEZ VOS ANCÊTRES AUTOCHTONES ?

Nous cumulons plus de 40 ans d'expérience de recherche historique, culturelle et généalogique.

NOUS SOMMES :

Le Bureau international de recherches sur les Autochtones du Canada
Marc-André Assiniwi, Président.
C.P. 220, Gatineau, (Québec) J8P 6J2
Tél. : 819-663-8675
Télécopieur : 819-643-5889

TIP TOP



DÈS MAINTENANT, TOUS NOS COMPLETS SONT EN SOLDE. ÉCONOMISEZ AU

MOINS 100 $ SUR TOUS NOS NOUVEAUX MODÈLES, MAINT. À PARTIR DE 199,99 $

Nous vous garantissons le meilleur rapport qualité-prix. Henley, prix orig. 325 $, maint 199,99 $. Club International, prix orig. 375 $, maint 269,99 $. Wm. H. Leishman, prix orig. 400 $, maint. 299,99 $.

Votre satisfaction est garantie ou votre argent vous sera remis, sans conditions.

TIP TOP TAILORS

FONDÉE EN 1909

Nous ferons le nécessaire afin d'assurer votre entière satisfaction, lors de chaque achat.

Tip Top Tailors est le fournisseur officiel de vêtements pour hommes pour les Olympiques de Hull.

Non disponibles chez – Place du Centre

LA RÉGION

Hawkesbury sera le plus gros centre en métrologie au pays

Francine Aubertin-Roy
Correspondante régionale

HAWKESBURY Le centre de calibration de Bendix Avelex, à Hawkesbury, a célébré ses 16 mois de succès et il a l'intention de devenir une société de premier plan au niveau mondial, en se distinguant par l'excellence et la réussite de toutes ses activités. Son expertise dans le domaine du calibrage et de la réparation d'équipement de test de mesure est reconnue par de plus en plus de compagnies importantes.

Le centre de calibration se distingue particulièrement des autres par une gamme complète de services, un taux très rapide d'exécution, un service de ramassage et de livraison d'équipements et par sa concordance vis-à-vis des normes et standards du Conseil national de recherches du Canada.

«Pendant la première année d'opération, plus de 13 000 instruments sont passés par notre usine, ce qui représente environ une unité toutes les neufs minutes. Notre centre de 9 000 pieds carrés compte aujourd'hui quelque 50 clients dans des domaines aussi variés que l'aérospatiale, l'électronique, la marine et la fabrication. L'an passé l'usine a généré plus de 2 millions $ en ventes pour Bendix Avelex, chiffres que nous espérons doubler d'ici la fin de l'année», a indiqué le directeur de la division, Michel Côté.

«Nous avons choisi de nous installer à Hawkesbury, en novembre 1990, parce que la situation géographique de cette municipalité est vraiment idéale. Étant situé à proximité de Montréal, d'Ottawa et de Toronto, il est plus facile d'attirer la main-d'oeuvre spécialisée», a mentionné le directeur des services de métrologie, Tim Mell.

Le centre de calibration compte 42 employés venant de milieux et de cultures souvent très diversifiés. Certains d'entre eux ont décidé de faire de la ville de Hawkesbury leur domicile permanent.

Bendix Avelex, ayant obtenu le contrat pour la calibration et la réparation d'instruments de test et mesure appartenant au ministère de la Défense nationale dans les différentes bases à travers le centre du Canada, a été en mesure d'ouvrir son centre de calibration, à Hawkesbury, à peine six semaines plus tard, soit le 3 janvier 1991.

«C'est la première fois qu'on voyait ça! Le maire, Yves Drouin, et son équipe, nous ont permis de répondre aux exigences de la Défense nationale et du centre de recherche qui devaient certifier le 15 décembre que nous étions fonctionnel. La commissaire industrielle de Hawkesbury, Diane Pelletier, nous a aidés dès le premier jour et elle n'a pas lâché. Elle a même réussi à dénicher un transformateur qui répondait à nos besoins alors qu'il aurait fallu attendre quatre ou cinq mois pour l'obtenir de l'Hydro», a raconté le gérant des opérations de la division, Saad Medleg.

«C'est une preuve qu'il est important d'avoir une personne à temps plein au sein du développement économique. L'information est ainsi connectée avec la ville et la commissaire sait où trouver quoi et très rapidement. Nous avons gagné du temps et obtenu la possibilité de fonctionner; c'est un support plus important que les subventions», a souligné M. Medleg.

Bendix Avelex, qui a son siège social à Montréal, en plus de six installations à travers le Canada, est un important fournisseur mondial de produits, accessoires et services dans le domaine de l'aérospatiale et la défense. Elle est une division d'Allied-Signal Canada Inc., une compagnie qui oeuvre en majeure partie dans le domaine de la haute technologie soit l'aérospatiale, les produits automobiles ainsi que le matériel usiné.

Allied-Signal Canada Inc. emploi plus de 3200 personnes réparties à travers ses 19 installations et a un chiffre d'affaire annuel excédant 447 millions $.

City of Ville d' Ottawa

RÉSIDANTS DES TOURS D'HABITATION... NOUS AVONS BESOINS DE VOUS !!!

La Ville d'Ottawa invite tous les résidants des tours d'habitation à une réunion publique pour discuter de la proposition d'étendre le projet pilote de recyclage dans les tours d'habitation.

Depuis 18 mois, les résidants de certaines tours d'habitation d'Ottawa ont participé au projet pilote de recyclage. Comme les résultats se sont avérés positifs, on propose d'étendre ce projet à l'échelle d'Ottawa, ce qui englobera les 600 tours d'habitation de la ville.

Pour en savoir davantage, venez à la réunion publique :

le mardi 12 mai 1992
19 h
salle Whitton
hôtel de ville, 111, promenade Sussex
Pour plus d'information, composez le 564-1111

0026

CENTRAIDE OUTAOUAIS

AVIS DE CONVOCATION

48ième Assemblée générale annuelle Centraide Outaouais

le mercredi, 27 mai 1992 à 19 h 30

Salle La Terrasse, Maison du Citoyen,
25, rue Laurier, Hull (Québec)

ORDRE DU JOUR - Articles principaux

- Rapport du président
- Rapport financier et nomination des vérificateurs 92-93
- Ajouts et amendements aux statuts administratifs
- Élection de nouveaux administrateurs

Les personnes intéressées à se présenter aux postes d'administrateur doivent poser leur candidature conformément aux dispositions prévues dans l'article # 46 des règles administratives.

Article # 46 : Candidats aux élections

a) Tout membre de la Corporation sera éligible au Conseil d'administration pourvu qu'il ait été proposé et qu'il accepte par écrit, soit par le comité de présentation (nomination) ou soit par tout membre de la corporation, et cela au moins cinq jours avant l'assemblée générale annuelle, soit le 22 mai 1992.

b) Toute candidature devra être transmise par écrit au secrétariat de la Corporation, au siège administratif de Centraide Outaouais dans les délais prescrits.

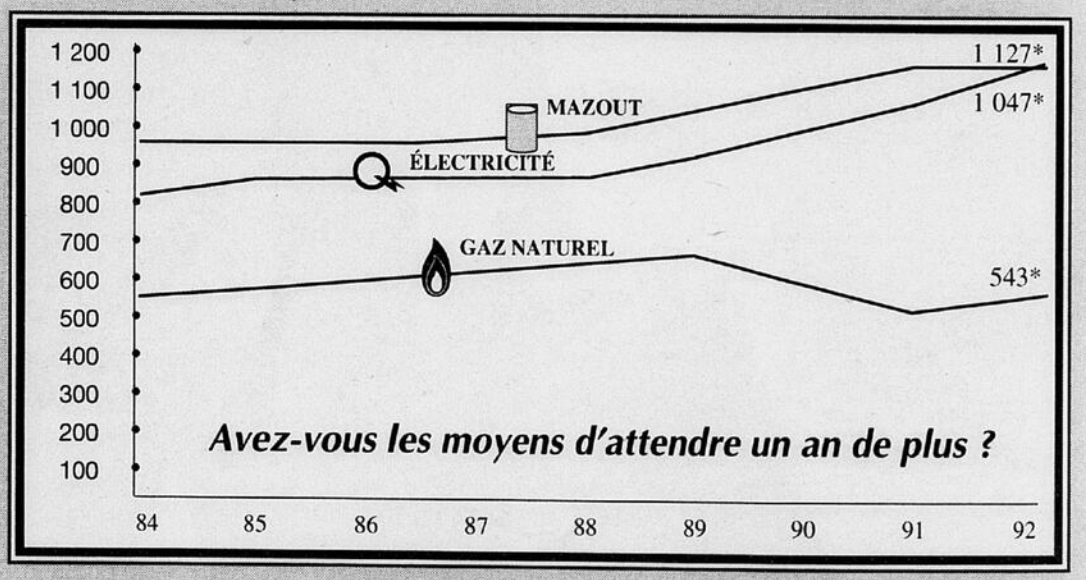
Les règles administratives existantes avec les modifications proposées, ainsi que les formulaires de mise en candidature sont disponibles au bureau de Centraide Outaouais :

717, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 4B6
(819) 771-7751
Marie-France Gosselin, directeur général

Chauffez votre maison pour moins cher qu'en 1984*

Oui!

C'EST POSSIBLE ET C'EST UN FAIT AVEC LE GAZ NATUREL



*Tarifs en vigueur le 1er mai 92
* N'inclus pas les taxes
* Basé sur une consommation moyenne de 3 000 L. de mazout ou 1 600 p2
* Efficacité : Électricité 100% Mazout 65% Gaz 80%

SPÉCIAL *Changez maintenant votre système de chauffage pour le gaz naturel !*

- 3 mois sans paiement, ni intérêt
- Une année gratuite pour la location du chauffe-eau.

(Conversion résidentielle seulement pour chauffage et eau chaude)

Offre en vigueur jusqu'au 15 juin 92

Gazifère Inc.
71, rue Jean-Proulx, Hull, Québec 771-8321

LE JEUDI 7 MAI
JOURNÉE SURPRISE EATON



10% À 50% DE RABAIS SUR ARTICLES À LIQUIDER*

- 25% à 50% de rabais sur une sélection de vêtements pour femmes
- Recherchez les ballons rouges • Achats en personne seulement *Marchandises sélectionnées seulement.
- N'oubliez pas maman! Présentez votre carte Eaton, et à l'achat d'un article de 20.00 ou plus, vous recevez sans frais, l'emballage cadeau spécial d'Eaton.



EATON
Nous sommes... le grand magasin du Canada

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général **Gilbert Lacasse**

Rédacteur en chef **Gilbert Lavoie**

Lendemains de saccage

LE SUJET

La manifestation de lundi à Toronto qui a mal tourné.

NOTRE OPINION

S'il s'agit d'une conséquence du racisme; à chacun de faire son bout de chemin.

Ce qui s'est passé lundi soir à Toronto ne constitue pas un fait isolé. Une autre manifestation pacifiste a tourné au vinaigre, sans faire heureusement de victime, après qu'une poignée de néo-fascistes eût provoqué les manifestants. Ont-ils servi d'élément déclencheur? Les manifestants protestaient contre l'acquittement des quatre policiers de Los Angeles, accusés d'avoir battu un Noir avant son arrestation. Mais avec la mort, samedi dernier, du jeune Raymond Lawrence - de race noire - abattu de deux balles à la poitrine par un policier blanc torontois, toute l'affaire prend une couleur locale prononcée.

La mince couche de vernis séparant le civilisé du sauvage.

Les émeutiers, jeunes pour la plupart, ont saccagé et pillé des commerces sur une longueur de trois kilomètres. À quoi rime cette violence gratuite? On a pu croire durant des décennies que la frontière canado-américaine était aussi celle des émeutes raciales et des quartiers ravagés par la haine. Etait-ce une erreur? Le mauvais exemple gratte bien facilement la mince couche de vernis séparant la civilisation de la sauvagerie.

Il sera toujours plus facile de voter des lois contre le racisme, de prendre des mesures pour l'éliminer que de l'extirper de son for intérieur. Là réside le coeur du problème. Tant qu'on refusera d'admettre cette réalité, on réussira peut-être à travailler en surface, mais non en profondeur.

Or une foule de gens, ne craignons pas de l'admettre, ne sont absolument pas intéressés à sonder leur conscience. Dès le départ, c'est l'autre qui doit avoir tort. Toutes les raisons sont bonnes pour condamner ceux qui ne nous ressemblent pas, n'épousent pas nos convictions.

Mais l'autre ne peut se sentir éternellement rejeté. Il finit par dépasser le seuil de la tolérance qui mène à la révolte, à la violence si l'occasion se présente. Et c'est là que tout se gâche: quand on préfère, au bon sens qui paraît terne, la bêtise parée de mille feux.

Il peut sembler facile de rappeler que chacun doit faire son bout de chemin. Surtout en période de récession et de chômage. Pourtant, Québécois et Canadiens de souche doivent apprendre à coexister avec les autres minorités, notamment celles qu'on dit visibles. De leur côté, ces minorités doivent obéir aux lois canadiennes, accepter les valeurs fondamentales de ce pays et s'y adapter. Hors de ce contexte préalable, on voit mal l'esquisse de solutions durables.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

Nous autres racistes...

Les Québécois sont racistes, tout le monde sait cela : la radio et la télévision nous le rabâchent quotidiennement. Je fais allusion à la campagne de publicité intitulée «Le racisme, c'est à vous d'y mettre fin.»

Le message implicite de cette campagne publicitaire, c'est que les Québécois ont comme trait caractéristique d'être des racistes.

Probablement bien intentionnés, les concepteurs de cette campagne publicitaire n'ont pas eu l'intelligence de consulter leurs dictionnaires avant de nous lancer notre soi-disant racisme à la figure.

À ceux qui accuseront autrui d'être raciste, je conseille avant tout d'apprendre la définition du mot «racisme». Je suggère aussi aux radiodiffuseurs et aux télédiffuseurs de changer leur slogan pour ceci : «Les préjugés, c'est à vous d'y mettre fin.»

En effet, si la plupart des gens ont des préjugés, ils ne sont pas racistes pour autant; seuls ceux qui croient à la hiérarchie des races le sont. Et je parie que bien des lecteurs du Droit pensent appartenir à une race prétendue supérieure aux autres...

Pierre Saulnier,
Ancienne-Lorette, Qué.

La peur l'emportera

En 1980, la ministre Monique Bégin avait fait peur aux personnes âgées en leur disant qu'elles perdraient leurs pensions de vieillesse si elles votaient pour la séparation du Québec.

Mme Bégin était même allée jusqu'à dire qu'à cause de la séparation, il n'y aurait plus d'oranges dans les magasins. Les personnes âgées avaient déjà connu la disette, et Mme Bégin a su utiliser une image frappante pour les apeurer.

Douze ans plus tard, les fédéralistes ont dû «innover» afin de frapper plus fort pour faire peur. Après les menaces de représailles économiques en cas de séparation, on est allé jusqu'à brandir le spectre d'une guerre civile et d'une intervention militaire, même si cette séparation était un choix démocratique.

Le plus inquiétant dans tout cela, c'est que le discours fédéraliste atteint une bassesse inqualifiable quand la peur est le principal argument utilisé pour empêcher la séparation. Il est en effet fort décevant que les fédéralistes aient recours à l'émotivité plutôt qu'au rationnel.

Et pendant ce temps-là, les séparatistes s'imaginent que leur beau rêve d'un nouveau pays se réalisera. Qu'ils sont naïfs! En bout de ligne, quand il faudra apposer son X sur son bulletin de vote, ce n'est pas le fédéralisme ni la séparation qui l'emportera. Non, c'est plutôt la peur. Et le douteux débat constitutionnel continuera encore et encore pendant des années et des années...

Peter Cheeky,
Grand-Mère-Est, Qué.

Le Labrador aux Québécois

(À Robert Bourassa, premier ministre du Québec)

Nous, soussignés, exigeons de vous, à titre de Chef québécois, de veiller à ce qu'aucune entente d'aucune sorte n'ait lieu avec le gouvernement de Terre-Neuve, concernant le harnachement des Basses Chutes Labradoriennes.

Ce territoire est bel et bien québécois en vertu des lois canado-québécoises d'agrandissement territorial de 1898 et de 1912.

Veuillez relire à ce sujet le discours du 6 février 1948 de Frédéric Dorion à la Chambre des communes - Ottawa.

Veuillez relire notre déposition devant la Commission sur la Constitution (Journal des Débats du Québec du 4 février 1981).

A bon entendeur, salut!

Paul et Marielle de Baré
Drummondville, Qué.

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Le Québec souffre de «bilinguite»

Même si la minorité de langue anglaise ne représente que 13 % de la population du Québec, 54 % des postes fédéraux de la province sont désignés «bilingues». Une proportion excessive, juge le Commissaire aux langues officielles, Victor Goldbloom, «qui donne raison à ceux qui avancent que la fonction publique souffre de «bilinguite».

Pour la première fois de son histoire, le Bureau du Commissaire aux langues officielles se livre à une analyse serrée de la répartition des postes bilingues dans l'ensemble du pays. Une conclusion s'impose: le bilinguisme n'est une réalité 'encombrante' qu'au Québec et, dans une moindre mesure, dans la région de la capitale nationale.

Dans la ville même de Québec par exemple, où il y a 13 000 anglophones (2,2 % de la population), près de 42 % des fonctionnaires fédéraux sont bilingues. Dans toutes les autres villes canadiennes faisant face à une situation comparable, tant pour le nombre de francophones que pour leur importance relative, la proportion de postes bilingues varie de 3 % à 7 %.

Victor Goldloom qui, ministre dans le premier cabinet de Robert Bourassa, a travaillé dans la Vieille capitale, pointe du doigt la fameuse prime au bilinguisme de plus de 800 $ par année. Il la juge d'ailleurs anachronique et souhaite sa disparition. Il suggère aussi «le raccourci commode» des mandarins fédéraux qui ont tendance à désigner «bilingues» tous les postes occupés par des fonctionnaires effectivement bilingues.

Dans la région de la capitale nationale, où il y a 35 % de francophones, 56 % des postes de la fonction publique sont désignés «bilingues» mais cela s'explique par la présence de la plupart des directions des ministères fédéraux, qui doivent traiter avec l'ensemble du pays. La multiplication excessive des postes bilingues dans la fonction publique fédérale est d'autant plus curieuse qu'un cadre sur cinq est incapable de juger de sa raison d'être puisqu'il est lui-même... unilingue! De plus, M.Goldbloom déplore que les cadres, ne serait-ce que pour montrer l'exemple ou encourager leur personnel bilingue à pratiquer, n'utilisent pas davantage le français ou l'anglais en milieu minoritaire.



ARCHIVES LeDroit

Victor Goldbloom, commissaire aux langues officielles

Un pour 45 contre un pour 113

L'étude effectuée par le Commissaire révèle qu'à l'exception de la région de la capitale nationale, la présence d'un peu moins de 700 000 Anglo-Québécois (selon le Recensement de 1986) justifie la désignation de 15 750 fonctionnaires fédéraux bilingues, soit un pour 45 personnes. Dans le reste du Canada, la présence de près d'un million de francophones justifie 8 375 fonctionnaires bilingues, soit un pour 113 minoritaires. Et ce n'est pas seulement, comme on le suggère, la dispersion des francophones au Canada anglais, comparativement à la concentration des anglophones à Montréal et dans quelques autres régions du Québec qui explique cette différence puisque les 484 265 francophones de l'Ontario se contentent des services de 2 000 fonctionnaires bilingues, ce que d'ailleurs M.Goldbloom juge «insuffisant».

Par contre, au Québec et en Acadie, il n'y a que 6,5 % des postes fédéraux où le français soit jugé «impératif». Même en y ajoutant les fonctionnaires dits «bilingues, dont on doit supposer qu'ils peuvent communiquer en français, cela laisse encore beaucoup de place pour des unilingues anglophones incapables de servir la majorité québécoise ou acadienne dans sa langue.

Ce sont les Anglo-Québécois qui se plaignent le plus

Le Commissaire aux langues officielles a procédé à cette analyse pour détruire quelques vieux mythes, en particulier dans l'Ouest, où bien des gens, y compris le premier ministre Don Getty, ne se gênent pas pour déclarer qu'il y a trop de bilinguisme. Curieusement, la minorité la mieux servie du Canada, les Anglo-Québécois, sont ceux qui se plaignent le plus: 54 % des 184 plaintes déposées au Québec pour le manque de service au public ont été déposées par des Anglo-Québécois!

En fait, ce qu'il se passe dans l'administration fédérale, c'est qu'on exige des fonctionnaires fédéraux francophones de pouvoir communiquer avec le siège social du ministère dans sa langue courante de travail, soit l'anglais. Par contre, à l'intérieur de la province, les fonctionnaires fédéraux, dont 94 % sont des francophones, communiquent entre eux dans leur langue, ce qui explique les plaintes des Anglo-Québécois.

Remaniement ministériel déplorable

Le Commissaire aux langues officielles questionne fortement le dernier remaniement ministériel qui, en séparant le Secrétariat d'État (responsable des langues officielles) du ministère d'État au multiculturalisme, a amputé le responsable des programmes de bilinguisme, Robert de Cotret, de pouvoir, de fonctionnaires et surtout d'argent. Le changement s'est avéré d'autant plus déplorable qu'il a coïncidé avec un rapport très critique du Vérificateur général sur les services de traduction.

Triste ironie: le ministre du Multiculturalisme, Gerry Weiner, appartenant lui-même à la minorité anglaise du Québec, «n'a pas encore accordé un statut égal aux deux langues officielles lors des cérémonies de citoyenneté, et ce malgré nos exhortations répétées» souligne Victor Goldbloom.

Il ne dit pas cependant laquelle des deux langues officielles est ainsi lésée par M. Weiner.



LE MONDE Fulgence Charpentier *Collaboration spéciale*

Castro, survivant d'une époque révolue

Depuis la dislocation de la Russie, être communiste c'est appartenir à une espèce en voie d'extinction. Les dictatures marxistes tombent les unes après les autres. Honecker, Ceaucesu, Nadjibullah ont dû céder devant la fureur populaire. L'histoire se charge de nous montrer que le communisme pouvait mourir de mort naturelle. Sommes-nous au chevet du castrisme agonisant?

Confronté au grand balayage communiste et à la perte des millions que lui versait Moscou, son allié, son modèle et son soutien, Fidel Castro vient d'annoncer à la radio nationale cubaine, dans son allocution du 1er mai, qu'il n'a pas du tout l'intention de prendre sa retraite. Le lider maximo n'a qu'un souci: survivre, et ceci malgré l'embargo américain, la récession et la crise économique que traverse son pays.

Au pouvoir depuis trente-trois ans, un règne plus long que tous les chefs politiques, à l'exception du roi Hussein de Jordanie, il reste fidèle à son rêve: la révolution. Il a déjà déclaré qu'il préférerait voir Cuba disparaître plutôt que de la voir trahir sa mission marxiste révolutionnaire. Il se considère comme un être prédestiné qui exerce son autorité de maître absolu sur un pays qu'il a conquis. Il exige de son peuple loyauté et obéissance. Il existe bien, à La Havane, une assemblée nationale, mais elle n'est là que pour avaliser ses décisions. Elle n'est convoquée que deux fois par année, et ne siège qu'un jour. L'État, c'est Castro.

À 65 ans, Castro n'a pas changé. Il porte toujours sa tenue de combat, ses cheveux bien coupés et sa barbe fleurie. Quand il parle, et il le fait souvent, il occupe tout l'écran. Un peu cabotin, il a une certaine tendance à exagérer ses mérites. Il veut une niche dans l'histoire, et, sans doute, il l'aura.

Le départ des Russes de La Havane a changé le caractère des relations entre Cuba et les États-Unis, dont Castro demeure l'implacable ennemi, ce qui lui permet d'imputer à Washington les maux dont souffre son peuple. Mais les temps ont changé depuis l'époque des missiles soviétiques et la Baie des Cochons et le géant américain n'éprouve plus à l'égard de Castro les mêmes craintes qu'il avait alors. Il paraît certain que la Maison Blanche ne modifiera pas son attitude au sujet de Cuba tant que M. Bush sera là. En pleine période électorale le président croirait inopportun de se montrer gentil à l'égard de Fidel alors que tous les réfugiés anti-castristes de Floride appuient le parti républicain. Sans devenir amical le ton entre Washington et La Havane est devenu plus conciliant.

Au cours d'une rencontre internationale récente Robert-S. McNamara, ex-ministre américain de la Défense, a félicité Fidel Castro de ses efforts dans le domaine de la santé et de l'éducation: 97 % des Cubains savent lire et écrire, un record pour toute l'Amérique. Il faut se rappeler, d'autre part, que les Cubains de l'époque antérieure à Castro étaient un peuple très cultivé. Des observateurs font remarquer que ces compétences ne les mènent pas à grand'chose. Des ex-diplomates servent comme garçons dans les bars pour étrangers à La Havane.

La crise à Cuba est économique beaucoup plus que politique. À cause du manque de carburant, Castro a fait acheter en Chine un million de bicyclettes. Sur les fermes les boeufs ont remplacé les tracteurs. Les adductions d'eau et d'électricité sont en pannes répétées. Castro ne se servait pas des largesses russes pour améliorer le sort des siens, mais en bon marxiste pour fournir de l'aide aux mouvements révolutionnaires du Nicaragua, ou du Venezuela, ou encore pour envoyer des troupes en Angola ou des conseillers militaires au Mozambique.

Ceux qui sont trop malheureux pour endurer le régime quasi carcéral imposé par Castro n'ont qu'une ressource: l'évasion. Les réfugiés cubains à Miami attendent depuis trois décennies la chute ou la disparition de Castro. Quelques-uns sont devenus millionnaires et exercent une influence importante à Washington. Depuis trente-et-un ans certains parlent d'aller renverser Castro par la force. D'autres, plus modérés, se rendent compte de la futilité de cette entreprise. Ils savent aussi que leurs compatriotes n'accepteront jamais une solution «made in USA».

Au pays même, l'opposition à Castro, étroitement surveillée par la police, n'est ni puissante, ni cohérente. Les spécialistes des affaires cubaines croient que Fidel continuera d'exercer son règne de caudillo, de gré ou de force, tant que sa santé le permettra, pour le meilleur ou pour le pire en cette fin de siècle mouvementée.

LeDroit

LE PAYS

Sénat: Getty reste inflexible

Impasse à Edmonton

Presse Canadienne

EDMONTON C'est l'impasse entre l'Alberta et le Québec au sujet de la réforme du Sénat.

À l'issue d'une réunion d'une heure tenue hier dans la capitale albertaine entre les premiers ministres Robert Bourassa du Québec et Don Getty de l'Alberta, l'un et l'autre ont reconnu que les divergences sur le Sénat semblent pour le moment essentiels et irréconciliables.

Au nom de l'Alberta, le premier ministre Getty a insisté pour que toutes les provinces soient représentées également au sein d'un éventuel Sénat réformé.

Pour sa part, le premier ministre québécois a pratiquement rejeté cette demande, en réclamant que les pouvoirs de la Chambre haute soit définis avant qu'on aborde la question de la répartition des sièges sénatoriaux entre les provinces.

M. Getty rejette également une solution constitutionnelle à la pièce. «Il faut une solution globale», a-t-il dit.

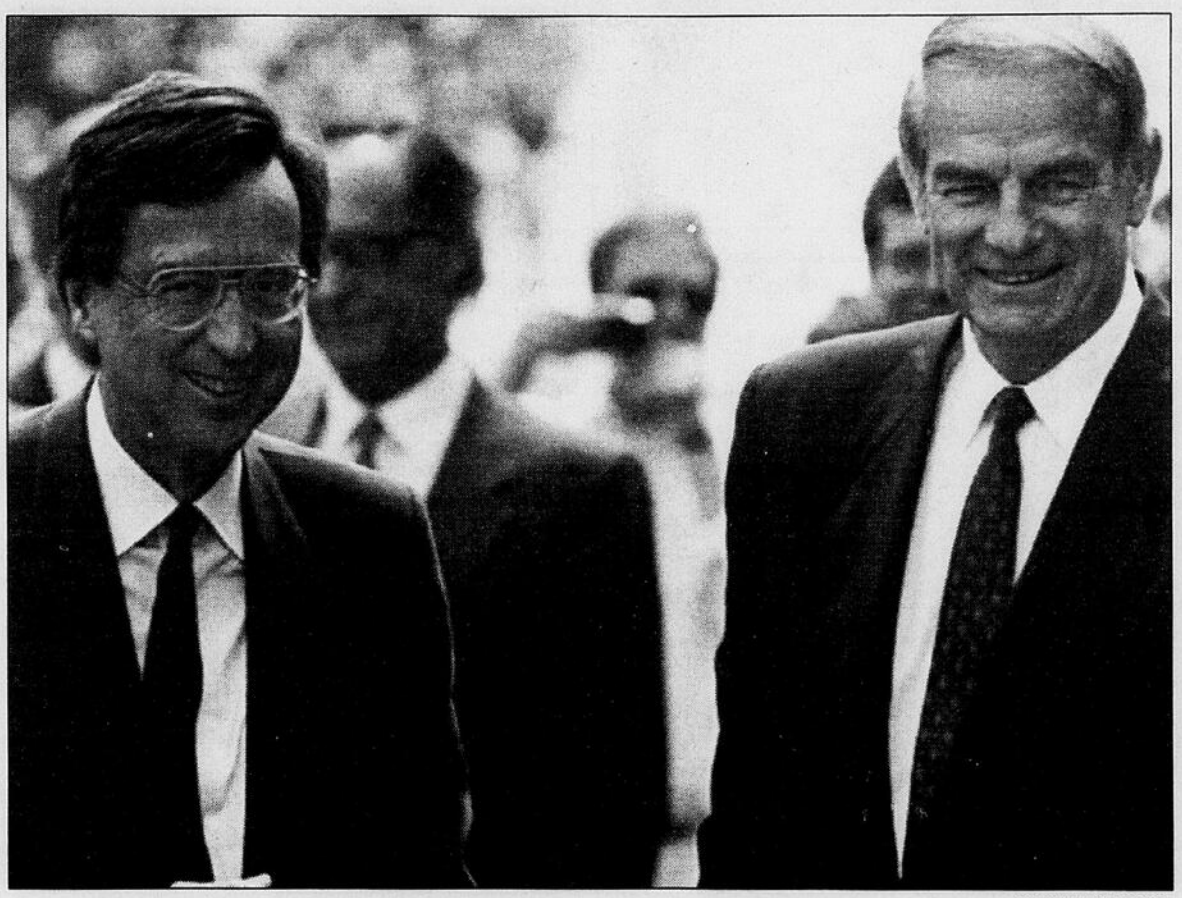
M. Bourassa a pour sa part averti son vis-à-vis albertain que le Québec «possède un droit partiel de veto» au sujet du nombre de sénateurs. «Nous ne renoncerons pas à ce veto si les droits du Québec sont affectés», a-t-il dit.

Le nombre de sièges du Sénat est actuellement de 104, dont 24 pour le Québec et 6 pour l'Alberta.

Le gouvernement albertain voudrait que chaque province ait un nombre égal de sénateurs mais le Québec possède des opinions juridiques selon lesquelles on n'a pas le droit de réduire le nombre de ses propres sénateurs sans son consentement.

Une solution serait donc de donner 24 sénateurs à chacune des 10 provinces, soit 240 au total. Mais M. Bourassa a aussi rejeté cette solution en affirmant hier que «le Québec ne veut pas d'une deuxième Chambre des Communes».

M. Getty a mis en doute la valeur des opinions juridiques selon lesquelles le Québec aurait un droit de veto même partiel. «Le Québec a des opinions juridiques mais nous en avons d'autres. Ces opinions n'ont jamais été confirmées par les tribunaux», a-t-il dit.



PRESSE CANADIENNE

Bien que souriants, les premiers ministres Don Getty d'Alberta (à droite) et Robert Bourassa du Québec n'ont pu s'entendre, hier, sur la façon de réformer le Sénat.

Par région

M. Bourassa a ouvert la porte à son collègue en mentionnant une autre solution possible: un nombre de sénateurs égal pour chacune des régions du pays au lieu d'un nombre égal pour chacune des provinces. «Nous sommes prêts à être ouverts sur cette question mais nous ne voulons pas que les droits historiques du Québec puissent être affectés», a dit M. Bourassa.

M. Getty lui a répondu que les priorités de l'Alberta n'avaient pas changé: «On veut un Canada uni, qui comprend le Québec, mais on veut aussi un Sénat réformé de type «triple E», a-t-il répété. De plus, M. Getty a rejeté publiquement un Sénat axé sur les régions: «Nous croyons en l'égalité des provinces. Le Canada n'est pas un regroupement de régions, mais de provinces», a-t-il dit.

Bref, l'impasse demeure complète sur la question du Sénat, au point que le premier ministre Getty ne voit qu'une seule chance de s'en sortir: «On doit attendre, voir et continuer à travailler ensemble».

90 % des sujets

Les deux hommes ont tenté d'amoindrir leurs divergences en faisant valoir qu'il s'accordaient sur les autres conditions demandées par le Québec pour réintégrer la fédération.

«On s'entend sur 90 pour cent des sujets», a tenté de faire valoir le premier ministre québécois, en signalant notamment le fait que l'Alberta «appuie l'Accord du lac Meech».

De plus, M. Bourassa a joué de charme, faisant valoir ses longs liens d'amitié avec M. Getty et notant au passage que les deux hommes avaient commencé leur carrière politique en même temps, au milieu des années 60.

Mais la réplique de M. Getty a été claire: «Je lui ai dit que l'Alberta était prêt à se battre seul sur cette question». Mais M. Bourassa a alors ajouté qu'il ne «souhaitait plus jamais revoir une province être mise à l'écart d'une entente, comme ce fut le cas du Québec depuis 1982».

Un référendum coûtera plus de 100 millions $

Presse Canadienne

Il en coûterait 104,8 millions $ pour organiser un référendum pan-canadien sur une proposition fédérale de réforme constitutionnelle, estimé que fait Élections Canada dans un document d'information générale sur le sujet des référendums ou plébiscites.

Les élections générales fédérales de 1988 ont coûté 124,4 millions $.

Ce montant incluait environ 19,4 millions $ en dépenses électorales remboursées aux candidats.

Vote combiné

Élections Canada note qu'un référendum n'exigerait pas de grosses dépenses si la question ou les questions étaient posées sur le bulletin de vote lors d'une élection générale. Les seuls déboursés supplémentaires se limiteraient alors au coût d'impression des bulletins de vote, et de l'ajout de boîtes de scrutin additionnelles. On épargnerait le coût d'un recensement et de la mise en place de bureaux de vote.

Par contre, il serait toujours possible de réduire à 85,5 millions $ le coût d'un référendum en éliminant l'un des deux agents de recensement qui passent de porte en porte pour constituer la liste des électeurs, et en abolissant les cartes postées aux électeurs pour leur confirmer qu'ils sont bien inscrits sur la liste électorale.

Ces estimés ne tiennent compte pas compte des sommes dépensées par les divers groupes d'intérêt, les partis politiques ou les individus désireux d'appuyer l'une ou l'autre option constitutionnelle.

À l'heure actuelle, aucune loi ne gouverne la tenue d'un tel vote. La Loi des élections du Canada ne couvre que les élections fédérales générales et complémentaires. Par contre, seulement quatre provinces n'ont pas de législation permettant la tenue de référendums.

EN BREF

Peterson contre un référendum fédéral

L'ex-premier ministre de l'Ontario, David Peterson, a répété hier que le gouvernement fédéral devrait éviter à tout prix de recourir à un référendum national pour débloquer l'impasse constitutionnelle. S'adressant à quelques journalistes à l'issue de sa comparution hier devant un comité parlementaire de la Chambre des communes, M. Peterson a soutenu qu'une consultation d'envergure nationale sur la question constitutionnelle risque de susciter des divisions au pays.

Gourd devient conseiller de Clark

Le premier ministre Brian Mulroney a annoncé, hier, la nomination d'Alain Gourd au poste de conseiller spécial du ministre des Affaires constitutionnelles, Joe Clark. M. Gourd remplace Richard Dicerni, qui a quitté Ottawa la semaine dernière pour devenir sous-ministre de l'Environnement dans le gouvernement néo-démocrate de l'Ontario. Avocat montréalais, M. Gourd a occupé les postes de président de Radio-Mutuel et de Radio Nord avant d'entrer dans la fonction publique, en 1982, comme sous-ministre adjoint des Communications. Il en était le sous-ministre depuis 1985.

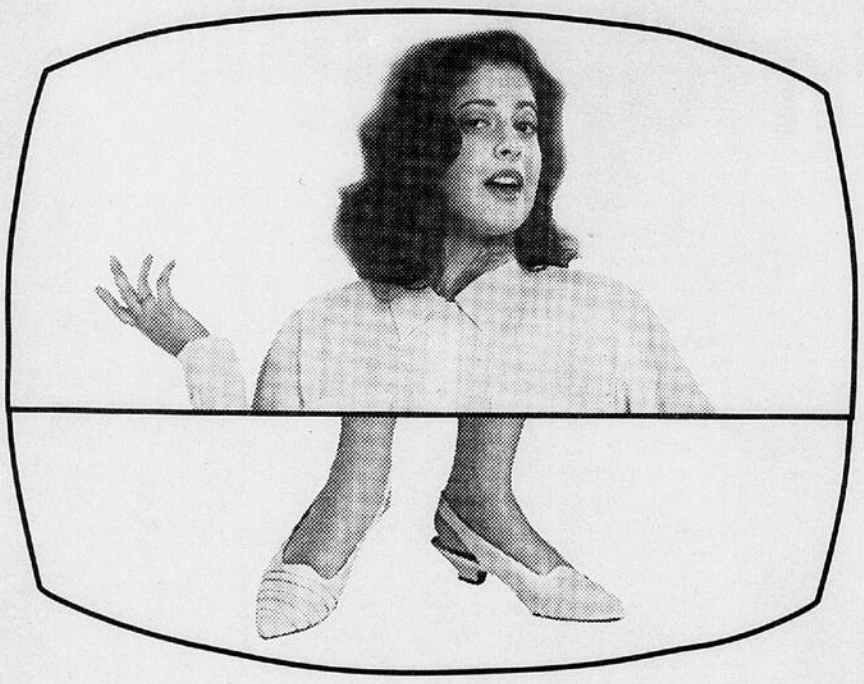
Kristen: captivité de deux semaines

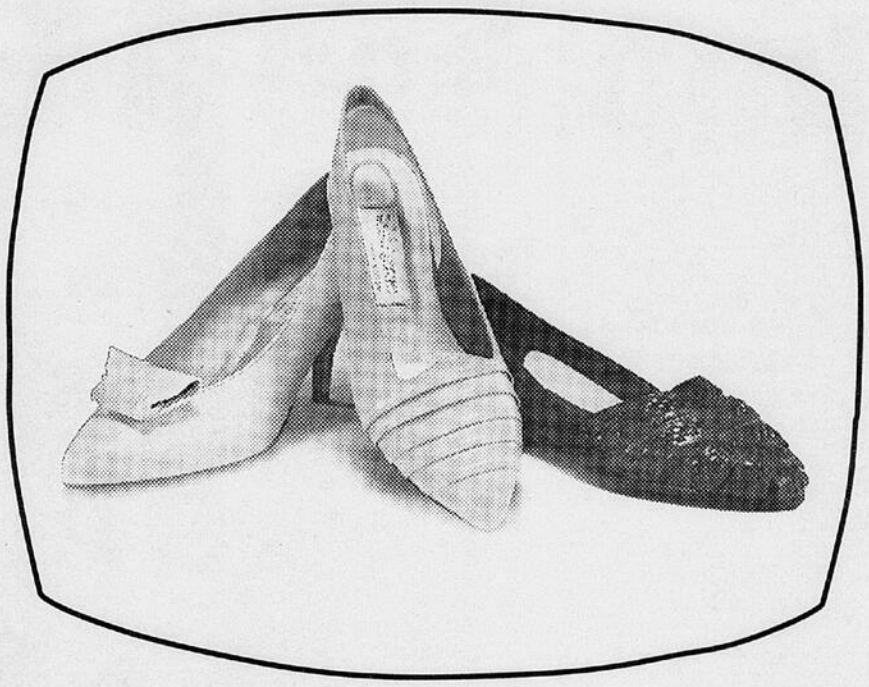
ST. CATHARINES, ONTARIO La police a révélé, hier, que Kristen French n'est morte que de 12 à 24 heures avant que son corps nu ne soit trouvé dans un fossé, le 30 avril. Comme l'adolescente de 15 ans a été enlevée le 16 avril, cela signifie qu'elle a été gardée captive pendant près de deux semaines avant d'être assassinée. L'autopsie a révélé que, pendant ce temps, elle a été agressée sexuellement. Elle est morte par asphyxie. La police se demande si cette affaire n'est pas liée aux disparitions de deux autres adolescentes de la région.

Évasion de Laval

LAVAL L'un des plus dangereux criminels des années 70, Michel Telmosse, ancien homme de main du caid Bernard Provençal, s'est évadé du Centre fédéral de formation de Laval, devenu depuis peu une prison à sécurité minimum. Telmosse, qui purge une peine d'emprisonnement à perpétuité pour un dou ble meurtre en 1978, devait passer une journée en compagnie d'un membre de sa famille, dans une roulotte, dans la cour, vendredi dernier. Le lendemain midi, un gardien s'est rendu compte que l'individu avait pris la fuite, vraisemblablement en traversant la clôture de fil barbelé.

Solde Du Printemps





"Les nouvelles chaussures en cuir, tout-aller et habillées de Kinney sont superbes. Leur prix aussi".

"Ceci n'est qu'un petit échantillon de la nouvelle collection de chaussures en cuir chez Kinney. Magasinez tôt pour un meilleur choix".

Incroyable!
Achetez une paire de
chaussures de cuir pour dames à
39.99

Et obtenez une 2ième paire
de chaussures de valeur égale pour dames
pour seulement **19.99**

KINNEY

Kinney prend vos pieds en main.

À VOTRE SERVICE
Les retours ne sont jamais un problème chez Kinney. Échange ou remboursement garanti. Reçu de caisse exigé.

Le solde se termine le 16 mai 1992. Magasinez tôt pour une meilleure sélection.

LE PAYS

Cocktails Molotov rue Yonge

Toronto, ça recommence

Presse Canadienne

TORONTO Au moins deux personnes ont été arrêtées hier soir après que des cocktails Molotov eurent explosé sur la rue Yonge, près du Centre Eaton, dans le centre-ville de Toronto.

Des centaines de jeunes - blancs et noirs - ont affronté les policiers en tenue anti-émeute, dans ce qui ressemblait à une réplique à échelle réduite des émeutes qui avaient secoué la capitale ontarienne la veille.

On n'a rapporté aucun blessé, mais les vêtements d'un jeune homme ont pris feu alors qu'il tentait d'éteindre un cocktail Molotov qui avait explosé dans la rue.

Au moins un magasin du centre-ville, une bijouterie, a été la cible de vandales.

Le Centre Eaton, qui avait été endommagé lundi soir, avait fermé ses portes plus tôt que d'habitude, hier soir, tandis qu'un centre de salles de cinéma du centre-ville est demeuré fermé malgré la soirée à rabais prévue les mardis soirs.

Concernant les émeutes de lundi, la Commission de police de Toronto avait convoqué une conférence de presse hier après-midi afin de défendre l'attitude des forces de l'ordre.

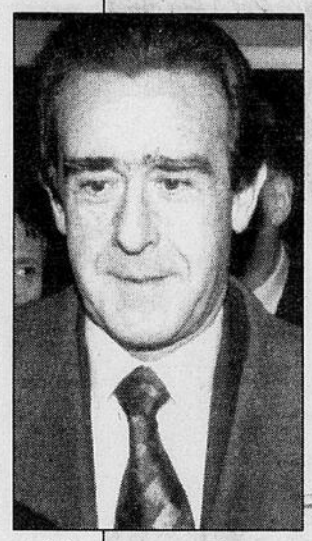
Protéger les vies

C'est surtout pour éviter un bain de sang que la police de Toronto n'a pas eu recours à la matraque lundi soir pour mettre fin au pillage dans les rues du centre-ville.

«Nous avons choisi de protéger des vies plutôt que des propriétés» a résumé la présidente de la commission de police de Toronto Susan Eng.

«Si notre conduite avait été plus punitive, il y aurait eu plus de blessés. Nous avons plutôt choisi de disperser les gens et de contenir la manifestation», a fait valoir de son côté le chef de police William McCormack.

Permettre aux policiers de réprimer les actes de vandalisme aurait eu un impact politique dévastateur, a laissé entendre le président de la communauté urbaine de Toronto Alan Tonks: «Je n'aurais pas aimé voir sur les ondes de CNN des policiers frapper sur les gens avec des bâtons» a-t-il dit.



C'est pourquoi les autorités policières et municipales de Toronto, qui avaient convoqué la presse hier pour tracer un bilan des événements de lundi soir, se sont dit très satisfaites de la conduite policière, louant la «retenue» et le «professionnalisme» dont les policiers ont fait preuve lors de cette manifestation anti-racisme qui a dégénéré en actes de pillage dans le centre-ville de Toronto.

43 blessés

Le bilan des dommages est le suivant: 37 policiers, quatre manifestants, et deux reporters ont été blessés. Trente personnes ont été arrêtées (la police refuse de dire s'ils s'agit de Noirs ou de Blancs). Vingt d'entre elles ont été relâchées tandis que les dix autres ont été accusées de vol, d'entrée par effraction et d'avoir causé des dommages.

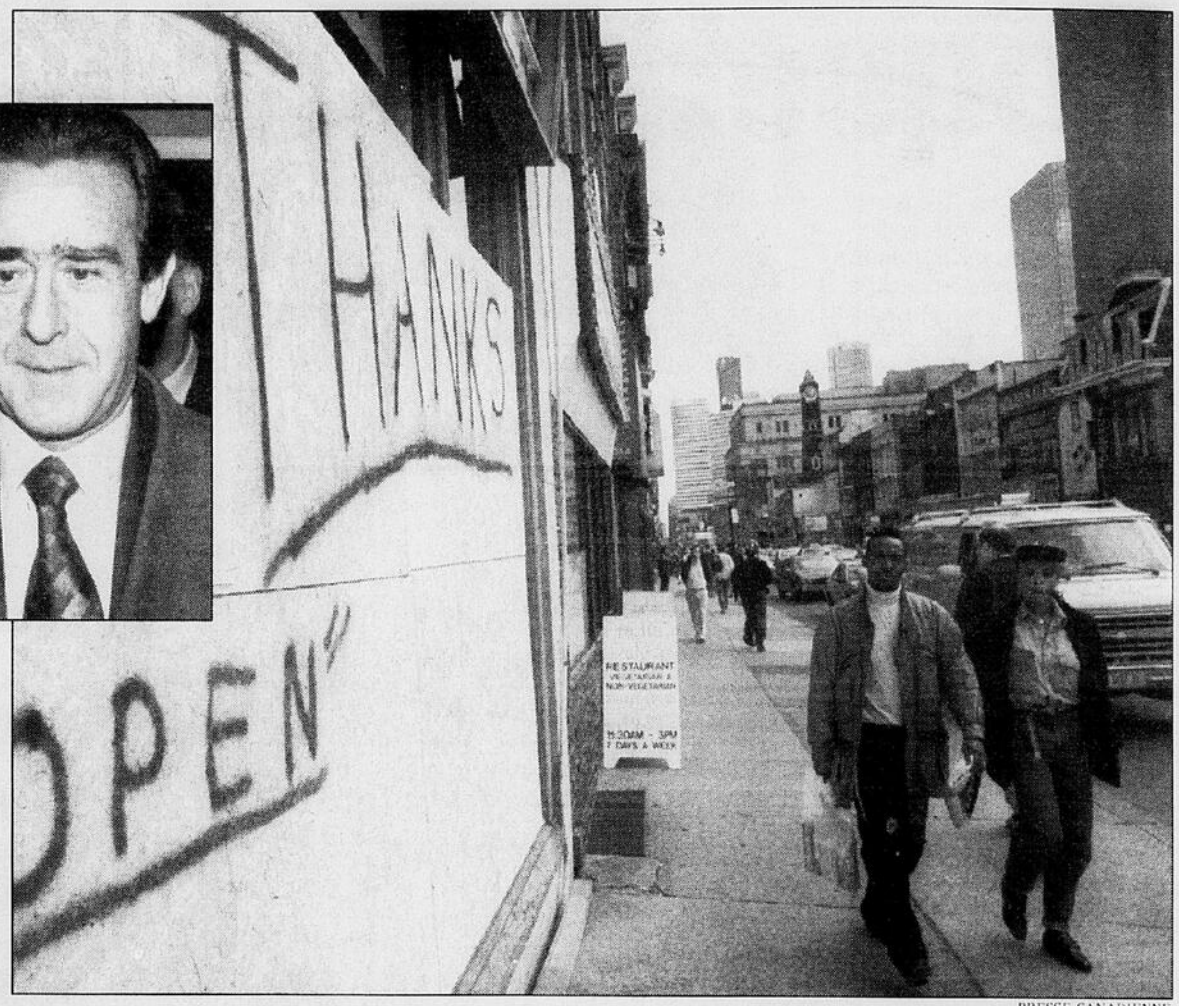
Quant aux dommages matériels, on parle d'une centaine de commerces qui ont été saccagés, leurs vitrines brisées à coups de pierres et de blocs de ciment, mais on n'a pas encore chiffré les pertes.

L'adjoint du chef de police, Peter Scott, évaluait hier qu'il y avait eu relativement peu de vols. Les commerces les plus pris prisés étaient bien sûr les bijoutiers et les magasins de vidéo.

Même si elle se flatte d'avoir évité le pire lundi, la police torontoise promet toutefois d'adopter une stratégie différente et d'être moins patiente la prochaine fois. «Tout acte illégal sera automatiquement réprimé», a averti hier le chef de police McCormack.

Deux autres manifestations contre le racisme sont prévues cette semaine dans la Ville-Reine, l'une jeudi devant les bureaux du Procureur général et l'autre possiblement samedi.

La police de Toronto refuse d'admettre qu'elle a été prise au dépourvu et l'adjoint Scott blâme sévèrement les organisateurs de la manifestation pour n'avoir pas contrôlé leur foule.



PRESSE CANADIENNE

Un commerçant de Toronto «remercie» ceux qui ont brisé la vitrine de son magasin, sur Yonge, lundi soir. Pour ce qui est du chef de police William McCormack, il estime que ses troupes ont bien fait de protéger les vies d'abord plutôt que de tenter de protéger les magasins.

«Ils ont une responsabilité, sinon légale, à tout le moins morale, dans le déroulement des événements, d'autant plus qu'ils ont enflammé les manifestants dans leurs discours».

Communauté noire

«Nous sommes contre la violence» ont rétorqué de leur côté les dirigeants noirs de Toronto, qui rejettent toute responsabilité pour le vandalisme. «Notre rôle s'est limité à la manifestation et cette dernière s'est terminée a 18 h 30 au carré Nathan devant l'hôtel de ville», a dit Akur Benjamin, du Black Defence Action Committee. C'est après cette réunion que les actes de pillage ont débuté.

Si le comité se dissocie de la violence, il signale toutefois que la meilleure façon d'éviter que des incidents comme lundi ne se poursuivent est de passer aux réformes qui s'imposent.

Les dirigeants noirs réclament plusieurs gestes: enquête sur le racisme dans les forces de l'ordre, appel du verdict d'acquittement des deux policiers dans la mort de Wade Lawson, formation des policiers en vue d'alternatives à l'utilisation des armes à feu etc...

Même si les autorités, tant municipales que provinciales, promettaient hier de lutter davantage contre le racisme, nombre de personnalités ont insisté pour dire aux manifestants que la violence ne servira pas leur cause: «Ce n'est pas parce que vous lancez des briques que les choses vont changer plus vite», a déclaré M. Rae.

Partout à Toronto hier, le sujet de discussions était le suivant: les actes de vandalisme étaient-ils uniquement l'oeuvre de gens frustrés, en colère contre le racisme ou étaient-ils aussi l'oeuvre de criminels qui ont voulu profiter de la situation?

Plusieurs blancs ont été vus en train de participer au pillage, tandis que plusieurs Noirs ont été vus en train de lancer des appels au calme.

Selon le sociologue David Welsh, il faut éviter de ne blâmer les militants noirs pour la violence de lundi soir. «Il y a des éléments délinquants qui ont profité de la situation».

Mais, il ne faut pas sous-estimer la colère qui gronde chez tous ceux qui se sentent exclus de la société. «Cela pourrait se reproduire chez les Amérindiens dans l'Ouest ou encore chez les Noirs à Montréal», a-t-il dit.

Nunavut deviendra une réalité du Grand Nord

Presse Canadienne

EDMONTON En dépit de l'opposition exprimée par les résidants de l'Arctique Ouest, le résultat du plébiscite de lundi, favorable à la division des Territoires du Nord-Ouest, a été accueilli avec satisfaction par le ministre des Affaires indiennes et du Nord Tom Siddon.

«Nous avons conclu que Nunavut est un concept viable», a-t-il constaté.

Les résidents des Territoires du Nord-Ouest ont voté en faveur de la division en deux des territoires, créant à l'est un nouveau territoire appelé Nunavut.

Environ 90 % des résidants de l'Arctique Est - pour la plupart des Inuit - se sont prononcés en faveur de la nouvelle ligne de démarcation, mais les électeurs de l'Ouest, une zone plus peuplée, s'y sont opposés.

M. Siddon constate la divergence. «Mais, si l'on veut respecter le droit inhérent, comme nous l'appelons, des peuples autochtones à décider de la façon dont ils souhaitent s'organiser, dans l'esprit du gouvernement autonome, il me semble que le peuple inuit de l'Arctique Est réclame son propre gouvernement, sur son propre territoire.»

Un autre vote, sur une entente de règlement des revendications territoriales de 1,15 milliard $, qui prévoit accorder aux Inuit le contrôle de 350 000 km carrés dans l'est et le centre de l'Arctique, aura lieu en novembre.

Le ministre estime que les résultats ouvrent la voie à l'approbation de cette entente, mais ajoute qu'il devra d'abord en discuter avec les leaders du gouvernement territorial.

Moins de 30 000 personnes avaient le droit de voter; environ 57 % s'en sont prévalu.

Le ministre ne pense pas que l'expérience de la création de Nunavut pourrait s'appliquer telle quelle au règlement des revendications territoriales d'autochtones d'autres régions.

L'approche du concept de gouvernement autonome, dans le Nord peuplé principalement d'Inuit et d'Indiens, diffère de la perception des régions du Sud plus densément peuplées, où les autochtones sont en minorité, a-t-il souligné.

Commentant les chiffres d'une étude gouvernementale qui évalue à 632 millions $ ce qu'il en coûterait aux contribuables canadiens pour constituer le Nunavut, le ministre Siddon a assuré que ces chiffres étaient gonflés et comprenaient le coût d'édifices et de programmes qui ne seront pas requis d'ici 1999, l'année de naissance prévue du nouveau territoire. Une nouvelle étude des coûts est en cours.

Le ministre a prédit que le gouvernement autonome des autochtones atténuera les problèmes sociaux - crime, pauvreté, alcoolisme et toxicomanie - qui affligent les communautés autochtones.

LeDroit

LE MONDE

Roquettes sur Kaboul

Reuter

KABOUL Des tirs de roquettes ont fait au moins 40 morts et 200 blessés, hier à Kaboul, alors que 36 nouveaux ministres étaient nommés au sein du nouveau gouvernement provisoire afghan.

Une pluie de roquettes s'est abattue sur Kaboul après le lancement, à l'aube par les forces gouvernementales, d'une offensive contre des collines au sud de la ville où sont retranchés les rebelles de Gulbuddine Hekmatyar, refoulés la semaine dernière de la capitale à l'issue de violents combats.

Les médecins du principal hôpital de la capitale afghane, qui ont admis plus de 100 blessés, ont dit s'attendre à une aggravation du bilan, qui dépasse celui de 13 morts et 77 blessés de la précédente attaque à la roquette du Hezb-i-Islami sur Kaboul, lundi.

Le nouveau gouvernement ne compte aucun membre du mouvement de Gulbuddin Hekmatyar, mais plusieurs portefeuilles restent sans titulaires. Le chef du Hezb-i-Islami a envoyé une délégation à Kaboul pour entamer des négociations avec le président par intérim Sibghatullah Modjadidi et d'autres dirigeants moudjahidine.

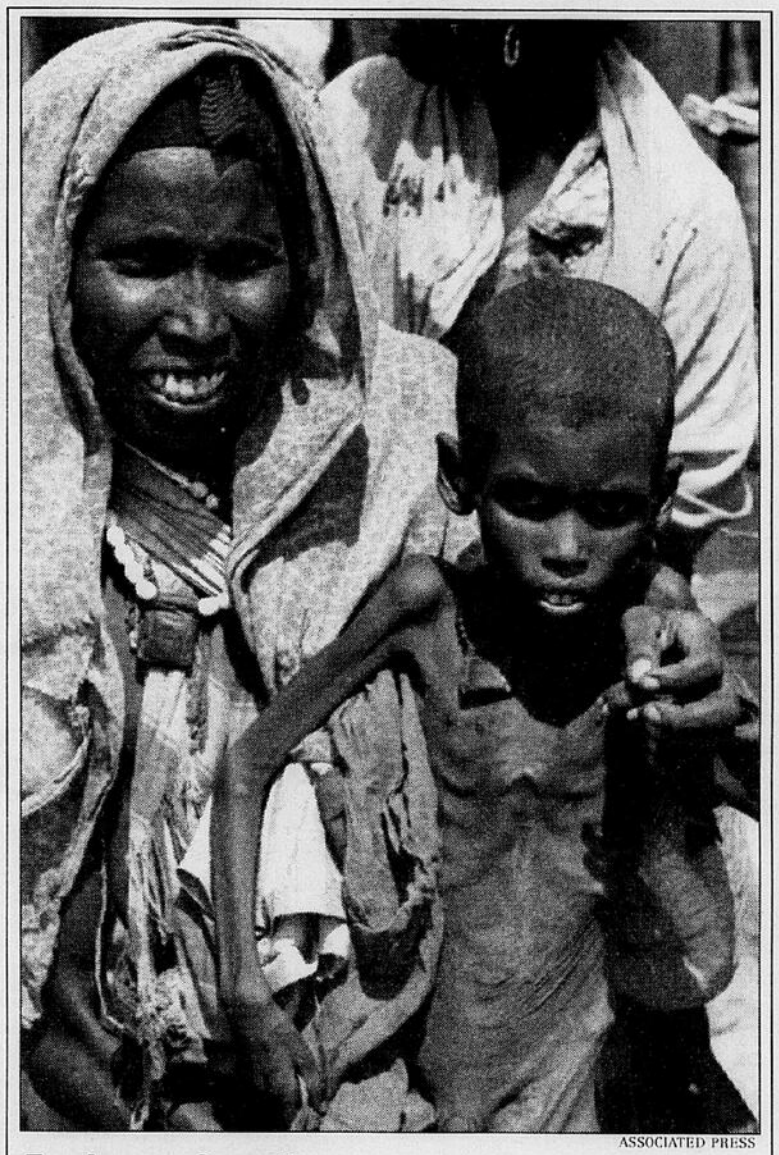
Nommés pour deux mois

Hormis le ministre de la Défense Ahmad Chah Massoud et le ministre de l'Intérieur Ahmed Chah, les ministres sont nommés pour deux mois seulement. Deux personnes désignées ont dit hésiter à assumer leurs fonctions. Le général Rahim Ouardak, nommé chef d'état-major de l'armée, a déclaré qu'il lui serait difficile de faire tirer sur des moudjahidine.

Le commandant Abdoul Hak, désigné comme ministre de la police, a également dit hésiter à assumer son poste.

Les tirs de roquettes sur Kaboul ont cessé en fin d'après-midi, mais les tirs d'artillerie se poursuivaient dans la soirée.

Pris de panique, les habitants des quartiers touchés par les tirs de roquettes fuient la capitale. «Ils disent que d'autres roquettes vont tomber», a déclaré Mohammed Anouar, un chauffeur de 38 ans, qui a décidé de fuir avec sa famille.



ASSOCIATED PRESS

Famine en Somalie

Le jeune Suleiman Hassan, un des milliers de Somaliens souffrant de la faim, est porté par sa mère dans un des nombreux camps de réfugiés à Mogadishu.

Bosnie: sitôt signée, la trêve est brisée

Reuter

SARAJEVO Un nouveau cessez-le-feu a été conclu mardi par la présidence bosniaque et l'armée yougoslave, mais la trêve a été rompue quelques minutes plus tard par des tirs d'obus sur la capitale, Sarajevo.

Le convoi de l'émissaire des Nations unies Marrack Goulding, retenu pendant sept heures par des miliciens serbes dans les environs de Sarajevo, a également été la cible de tirs de mortier, au moment où il sortait du siège de l'ONU dans la ville.

«Ils sont tombés à 20 mètres du convoi», a rapporté un responsable suédois de l'ONU.

Marrack Goulding n'a pas été blessé et il n'y a pas eu de victimes. Des représentants de l'ONU se sont refusés à tout commentaire sur le point de savoir si les tirs de mortier avaient été délibérément déclenchés alors que l'émissaire arrivait et repartait.

Le texte de l'accord conclu entre la présidence bosniaque et l'armée yougoslave a été lu par le médiateur de la Communauté européenne, Colm Doyle.

«Des représentants de la présidence de Bosnie-Herzégovine et de la JNA (Armée nationale yougoslave), sous le parrainage de (...) la mission d'observateurs de la CEE, sont convenus de respecter sans restriction un cessez-le-feu immédiat à Sarajevo et à partir de 20h00 (locales) dans le reste de la Bosnie», a annoncé l'émissaire de la CEE.

Le texte précise que les deux camps seront en mesure de recueillir leurs morts et leurs blessés avec l'aide de la Croix-Rouge internationale, et il garantit la libre circulation de vivres et de médicaments vers les installations militaires.

Des soldats de l'armée yougoslave sont bloqués dans trois casernes de Sarajevo.

L'accord précise qu'une ligne téléphonique directe sera immédiatement établie entre les deux camps.

Les pourparlers sous l'égide de la CEE se poursuivront mercredi, a précisé le médiateur européen Colm Doyle.

Trêve aussitôt violée

Mais quelques minutes après cette annonce, des coups de feu et des tirs de mortier plus intenses que dans les dernières heures ont retenti à Sarajevo.

L'envoyé de l'ONU Marrack Goulding, chargé d'examiner la possibilité d'envoyer une force de maintien de la paix en Bosnie-Herzégovine, s'est dit insatisfait des conditions de sa visite.

«Mes efforts ont été profondément perturbés. J'ai perdu beaucoup de temps», a dit Marrack Goulding.

Pilleurs repentants

Reuter

LOS ANGELES Des centaines de personnes, regrettant semble-t-il d'avoir participé aux pillages qui ont suivi les émeutes de Los Angeles la semaine dernière, commencent à restituer des biens volés.

Des meubles et du matériel hi-fi ont fait leur apparition dans les rues de certains quartiers de la ville, où la police a fait savoir que les personnes qui restitueraient leur butin ne seraient pas poursuivies.

Les trois jours d'émeutes et de pillages de la semaine dernière, qui ont fait 58 morts, ont causé des dégâts estimés à 717 millions$.

La police, souvent aidée par des délateurs, procède à des fouilles méthodiques dans certains foyers. Des chaînes stéréo encore dans leur emballage d'origine et des vêtements sur lesquels sont fixées des étiquettes anti-vol permettent aux forces de l'ordre d'identifier les pilleurs.

D'autres, craignant d'être poursuivis, abandonnent les marchandises volées dans la rue.

On raconte même qu'un homme qui ne connaissait pas le mode d'emploi d'un magnétoscope volé l'a directement remis à la police.

Mais selon les forces de l'ordre, les restitutions ne représentent qu'une faible proportion des biens volés, et il n'a été possible d'interpeller qu'un petit nombre de pilleurs.

Les prisons de Los Angeles sont déjà à pleine capacité, quelque 9000 personnes ayant été arrêtées pendant les émeutes.

EN BREF

Stress à cause de la récession

MINNEAPOLIS Près de la moitié des salariés américains souffre de stress à cause de la récession: ils redoutent de perdre leur travail et se sentent forcés de prouver leur valeur, selon une étude réalisée à partir d'une enquête auprès de 1299 employés. Les victimes tombent souvent malades: 65 % disent être à bout de force, 45 % souffrent d'insomnie et 21 % ont pris des congés maladie en avril.

La Crimée adopte l'indépendance

SIMFEROPOL, UKRAINE Le Parlement de Crimée a adopté hier par 118 voix contre 28 une «loi d'indépendance» vis-à-vis de l'Ukraine. La proclamation doit maintenant être confirmée par référendum. Le président ukrainien Léonide Kravtchouk a récemment mis en garde les Criméens contre la possibilité d'une effusion de sang si le territoire, dont la population est en majorité russe, rejetait la souveraineté de l'Ukraine.

Combats meurtriers au Tadjikistan

DOUCHANBE Quatre personnes au moins sont mortes au cours d'affrontements entre forces gouvernementales et milices d'opposition, hier au Tadjikistan. Après plusieurs heures de violences, les parties ont conclu une trêve afin d'entamer des négociations sur le retrait ou le désarmement des milices. Le président Rakhmon Nabiyev a décrété l'état d'urgence, imposé un couvre-feu, mis les troupes en état d'alerte et interdit les rassemblements publics.

Affrontements au Haut-Karabakh

MOSCOU Les combats ont repris hier dans le Haut-Karabakh, enclave à majorité arménienne en Azerbaïdjan. Le bombardement de villages arméniens par l'armée azérie a fait cinq morts et neuf blessés, selon *Interfax* et, selon *Azerinform*, six personnes ont été tuées dans l'attaque d'un village azéri situé à la frontière avec le Haut-Karabakh.

Menace de référendum

PARIS Le premier ministre français, Pierre Bérégovoy a averti hier les députés que le président François Mitterrand n'hésiterait pas à recourir au référendum pour faire adopter la révision de la constitution préalable à la ratification du traité de Maastricht sur l'union européenne. «Si le référendum s'impose, référendum il y aura. Ni le président de la République, ni le gouvernement ne redoutent la consultation directe du peuple», a assuré Pierre Bérégovoy.

LES ARTS

Le cinéma, des 1ers jours à l'avant-garde

Joanne Legault
collaboration spéciale

Le cinéma des premiers temps, soit celui des frères Lumière, de George Méliès, de William Kennedy ou de Cecil Hepworth, n'a pas toujours été reconnu à sa juste valeur. On le percevait alors de «primitif», ne reconnaissant pas son mode caractéristique de représentation et n'y voyant rien d'autre qu'une évolution maladroite vers le style narratif des années 1920.

Pourtant, depuis une dizaine d'années, des études historiques universitaires ont jeté un regard neuf sur ce cinéma. On le perçoit ainsi comme un cinéma bien distinct ayant un style et une logique qui lui sont propres.

Ce sont, sans aucun doute, les cinéastes d'avant-garde de la fin des années 1960 qui ont, par des reconstitutions d'oeuvres cinématographiques anciennes, contribué le plus à la reconnaissance de ce cinéma des pionniers.

Aller-Retour, Les débuts du cinéma et d'avant -garde juxtapose des films muets de l'époque se situant entre le milieu des années 1890 et 1910 à ceux des années 1960. Sept programmes de projections, prévus à l'Auditorium du Musée des beaux-arts du Canada, révéleront des oeuvres expérimentales intéressantes telles que *Tom, Tom, the Piper's Son* (1969) de Ken Jacobs, *Eureka* (1974) de Ernie Gehr, *After Lumière - L'arroseur arrosé* (1974) de Malcolm Le Grice, *Kiss* (1963) et *Blow-Job* (1963) d'Andy Warhol, réalisation associées à des films des débuts du cinéma.

Afin de bien saisir la portée des gestes créatifs des cinéastes d'avant-garde, nous devons situer les oeuvres dans leur contexte bien précis, soit celui du minimalisme.

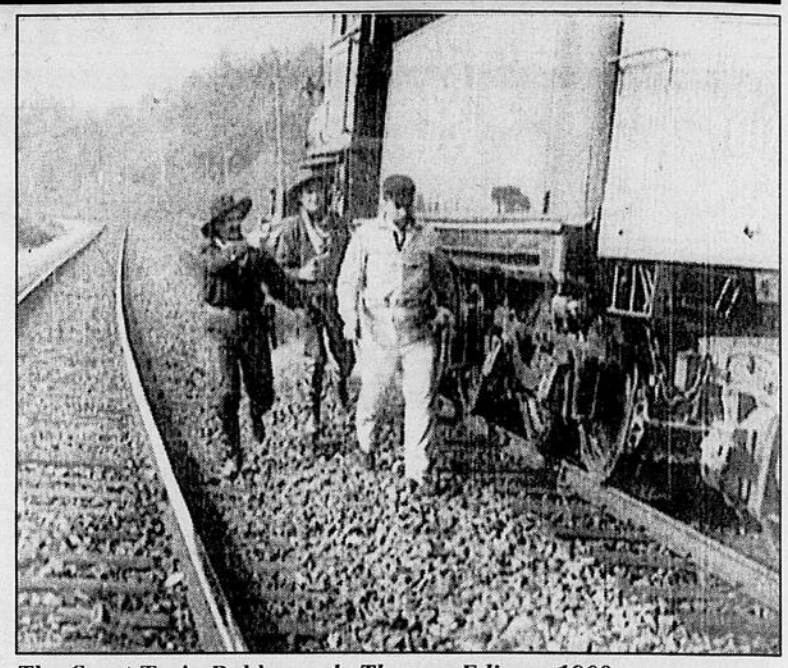
Les cinéastes d'avant-garde ont puisé dans le registre du cinéma des premiers temps des éléments structuraux, créant ainsi des oeuvres dites «structurales» où la spécificité du langage cinématographique est mise en relief.

Alors que les questions d'espace et de temps cinématographique préoccupaient également les cinéastes de la fin du 19e siècle, les cinéastes d'avant-garde des années 1960-70 ont mis la forme de l'oeuvre au premier plan en la simplifiant grandement.

Ils ont eu recours à la répétion des gestes, interminable dans certains films, dont *Demolition of a Wall* de Bill Brand, 91973), signe apparent de l'austérité d'une certaine époque.

Une table ronde avec Bart Testa, conservateur de l'exposition, André Gaudreault, professeur titulaire en cinéma à l'Université de Montréal, et Jean Gagnon, conservateur associé des arts médiatiques au MBAC, se tiendra le soir d'ouverture, soit le jeudi 7 mai à la salle de conférences dès 18 h 30. Suivra à 20h la présentation du premier programme. On nous propose entre autres *Lumièr's Train (Arriving at the Station)* (1979) de Al Razutis et *L'arroseur arrosé* de Malcolm Le Grice, film narratif, parallèlement au programme de premières des frères Lumière (1895-1896), dont *Démolition du mur*.

L'horaire des projections est disponible au Musée.



The Great Train Robbery, *de Thomas Edison, 1903.*

Aller-Retour, Les débuts du cinéma et l'avant-garde, à l'Auditorium du Musée des beaux-Arts du Canada, les 7-8-9 et 14-15-16 mai. Info: 990-1985.

Vigneault publie un recueil après 3 ans d'écriture

Presse canadienne

MONTRÉAL Le poète Gilles Vigneault vient de regrouper en quelque 200 pages des poèmes, un peu de prose et quelques chansons, publiés en recueil sous le titre *Bois de marée* (19,95$ TPS en sus).

À son rythme, chez lui à Saint-Placide ou bien à sa maison d'été de Natashquan, Vigneault a étalé sur trois ans l'écriture, dont l'amorce dans son esprit est un passe-temps d'enfance, la découverte de bois sur la grève de sa Basse Côte-Nord natale.

La quête de ce matériau est une tradition du pays, racontait lundi Vigneault aux reporters, «on trouvait même parfois de beaux madriers de 10 pieds de long». En témoigne justement sa maison de Natashquan, bâtie en 1858 avec du bois trouvé par un ancêtre Vigneault ainsi qu'un Landry.

Pour le jeune Vigneault des années 30, le loisir arrivait aussi à Natashquan grâce à une institutrice, amie de sa mère et à la source d'envois postax incluant des casse-tête de 1000 morceaux, crayons de couleurs, cahiers.

Ainsi qu'un almanach en quoi Gilles Vigneault revoit «mon premier livre. Il était source de connaissance initiatique, plein de choses qui ne s'enseignaient pas à l'école. Ce fut mon premier viatique.»

Le recueil, orné de culs de lampe et dessins de l'auteur, est publié aux Nouvelles Editions de l'Arc, la propre maison de Vigneault. Elle découle des Editions de l'Arc, fondée il y a 40 ans à Québec avec des amis de la faculté des Lettres, de l'université Laval, ayant en commun d'être alors élèves de Félix-Antoine Savard.

Avec ses compagnons, l'auteur de *Mon pays* avait aussi lancé la revue de poésie *Emourie* qui connut une dizaine de numéros. Vigneault n'a pu préciser d'où «émourie» tire son étymologie; ce terme de la Côte Nord et des Iles-de-la-Madeleine signifie impulsion, mouvement, explique-t-il, comme dans «Quelle émourie l'a donc pris?»

Aussi connu comme interprète, Vigneault prévoit tenir quelques engagements sur scène, cet été et peut-être cet automne au Québec, puis en France au début de 1993. Si tout va comme il veut, une tournée de récitals suivra.

Quant à la politique, le poète n'en parle que si on lui demande. Ce qui l'amène à dire au sujet des Québécois qu'«il est temps qu'on sorte de l'âge adolescent de la politique. Qu'on prenne une décision et qu'on cesse de se demander si on est adultes ou encore enfants.

«Et puis faut-il consulter tous les matelots avant de donner le plus petit coup de barre? Mais peut-être devra-t-on élire des adultes d'abord... »

Reflets de l'Afrique sur grand écran

Manon Lanthier
collaboration spéciale

Toubab bi est un film du réalisateur sénégalais Moussa Touré qui cerne bien le choc culturel des communautés africaines face à la métropole parisienne.

C'est l'histoire de Soriba Samb de Dakar, qui décroche un stage en cinéma à Paris. Il part en France, dans l'espoir de retrouver un ami d'enfance, Issa N'Doye, dont il n'a plus entendu parler depuis son départ sept ans plus tôt.

Ce film est un de ceux présentés par L'institut canadien du film dans le cadre du festival des films *Vues d'Afrique 1992* qui se déroule du 7 au 9 mai au théâtre du Musée canadien des civilisations.

Dans *Toubab bi*, même si la caméra est parfois instable, les images sont très révélatrices. Elles nous font voir l'Afrique, sa sensualité, sa langueur, ses mythes et sa réalité. La musique est aussi très présente avec les rythmes africains qui donnent une profondeur aux gestes quotidiens. Et le fait que *Toubab bi* soit sous-titré en français nous permet d'entendre les accents colorés du dialecte local.

Cette production sénégalaise véhicule aussi l'effritement des valeurs traditionnelles, l'appât du matérialisme. Toute la gamme des sentiments au travers laquelle passe Soriba est bien rendue par l'acteur principal, Oumar Diop Mekina; il est très véridique.

Dans le cadre de la décentralisation de ce festival de films, qui s'est tenu en avril dernier à Montréal, cinq réalisations seront présentées à Hull. Il s'agit de la comédie du *Zimbabwé Jit*, du film *Djembefola* originaire de Guinée, de *Ashakara* né d'une collaboration entre le Togo et le Burkina Faso, de *Cheb*, une production algérienne et bien sûr de *Toubab bi*.

C'est la troisième année consécutive que *Vues d'Afrique* s'arrête dans la région, mais c'est la huitième édition des journées du cinéma africain et créole. Selon une des responsables de la décentralisation du festival, Mme Monique Croullière, ces journées se veulent le reflet d'un continent.

«Nous voulons donner aux Canadiens et aux Québécois la chance de voir l'entité de la production africaine», affirme-t-elle. En effet, à l'opposé de la plupart des festivals de films, aucune sélection n'est faite.

«Comme la production n'est pas énorme, tous les films sont présentés», explique Mme Croullière.

Vues d'Afrique remet, chaque année, plusieurs prix dont celui du meilleur long métrage, du meilleur court métrage, le prix du documentaire, ainsi que le prix image de femme.

Le premier film, présenté au Musée canadien des civilisations, jeudi, à 19 h 30, *Toubab bi* a d'ailleurs été primé dans la catégorie communication interculturelle qui constitue le grand prix des *Journées du cinéma africain et créole*.



***Une scène du film* Toubab Bi.**

LES ARTS

Un concert à la Maison de la culture de Gatineau le 15 juin

L'Orchestre du Conservatoire du Québec en tournée

Corinne Domece
collaboration spéciale

En avant la musique!

L'Orchestre du Conservatoire de musique du Québec est de retour en tournée à travers la province.

Pour la septième année consécutive, l'Orchestre, qui réunit les meilleurs musiciens des conservatoires du Québec, sera en tournée dans huit villes québécoises et le premier concert aura lieu à Gatineau, le 15 juin prochain, à la Maison de la culture.

Le programme musical de la tournée se divise en deux parties: la première débutera par *Les Vêpres Siciliennes* de Verdi, suivi de *L'Étoile noire* du Québécois François Morel, une oeuvre-hommage à Paul-Émile Borduas, et s'achèvera par *Don Juan* de Strauss.

La seconde partie sera entièrement consacrée à la *Cinquième symphonie*, de Chostakovitch, une oeuvre du XXe siècle.

L'Orchestre du Conservatoire de musique du Québec sera de nouveau dirigé par le chef Raffi Armenian, de retour après un an d'absence, tandis que Valérie Gagné, comédienne et chanteuse, a accepté d'être la porte-parole officielle de la tournée.

On a vu Valérie à la télé dans les téléromans *Jamais deux sans toi* et *Chop Suey*.

Les membres de l'Orchestre du Conservatoire de musique du Québec ont été choisis lors d'auditions tenues en mars dernier au Conservatoire de Montréal, parmi les sept conservatoires de musique du Québec.

Trois jeunes du Conservatoire de Hull

Cette année, trois élèves du conservatoire de Hull, dirigé par Yvon Pépin, sont admis dans l'Orchestre, dont Joëlle Pineau une jeune altiste de 17 ans.



Valérie Gagné, porte-parole.

Les autres musiciennes de Hull sont Geneviève Petit et Catherine Pelletier.

Le Conservatoire de Hull est d'autant plus fière de l'admission de trois des ses élèves, que la direction attend pour l'année prochaine un essor de sa clientèle, et prévoit que 30 élèves seront admissibles à l'Orchestre.

«C'est ma première participation à l'Orchestre, a confié Joëlle.

«C'est extrèmement valorisant de pouvoir jouer avec un chef d'orchestre et des professeurs de renommé internationale».

En outre, chaque membre de l'Orchestre bénéficie d'une bourse de 1000 $, offert par Bell Québec.

Au total, la compagnie investit 365 000 $ à la tournée de l'Orchestre du Conservatoire de musique du Québec.

Présentés par Bell Québec, tous les concerts sont gratuits, mais il est cependant nécessaire de se procurer des billets aux guichets où les spectacles ont lieu.

La Génération qui chante prépare son concert annuel

LeDroit

La Génération qui chante va assurer le pont entre le printemps et l'été avec son tour de chant annuel, les 29 et 30 mai, à 20 h, à la Maison de la culture de Gatineau.

Pour l'occasion, les quelque 40 choristes, dirigés par Guylaine Charron, vont puiser dans le répertoire de chansons populaires récentes.

Les billets sont disponibles aux endroits suivants: À l'échelle du monde et chez Vaporel de Gatineau, chez le Fleuriste du boulevard Riel à Hull, à la boucherie-charcuterie A-1 d'Aylmer et à la librairie Le Trillium d'Ottawa.

SIROLAS STEAK HOUSE

675, boul. St-Joseph
Hull

Brunch du dimanche, à l'occasion de la Fête des Mères



Dimanche le 10 mai '92

14,95$ - 7,95$ (enfants de 12 ans et moins)

Sans oublier : notre fameux bar à salade et où les steaks sont cuits sur du vrai charbon de bois...

Réservation : 770-8276

SOLDE D'INTRODUCTION

UN VASTE CHOIX DE MODÈLES LES PLUS RÉCENTS DE

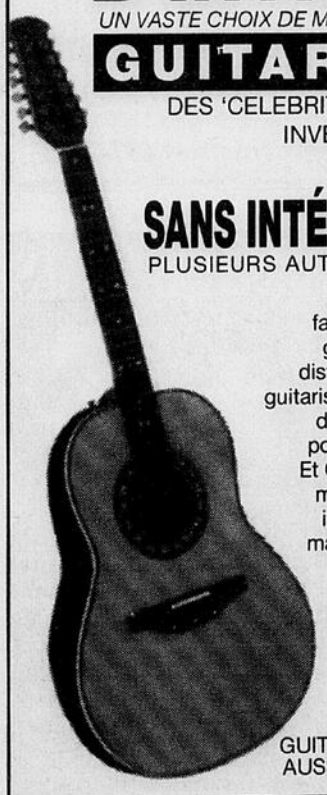
GUITARES OVATION

DES 'CELEBRITY' AUX 'ADAMAS', MAINTENANT EN INVENTAIRE, POUR UN TEMPS LIMITÉ, À

SUPER BAS PRIX

SANS INTÉRÊT NI PAIEMENT JUSQU'EN SEPT. '92

PLUSIEURS AUTRES MARQUES AUSSI DISPONIBLES



Ovation est reconnu comme étant l'un des fabricants de guitares les plus respectés. Les guitares Ovation, reconnues pour leur forme distinctive, se classent parmi les préférées des guitaristes, professionnels ou amateurs. La qualité de son acoustique et électrique a assuré leur popularité en concert aussi bien qu'au studio. Et Continental Music vous offre maintenant les meilleurs modèles Ovation qui soit. Avec son inventaire de près de 50 guitares Ovation au manche arrondi, Continental Music est le plus gros vendeur Ovation de la région. Vous cherchez une guitare à 6 ou 12 cordes, classique ou acoustique? Continental Music a le choix de guitares Ovation qu'il vous faut... maintenant disponibles à super prix!

GUITARES POUR AUSSI PEU QUE **109,99 $**

Lorsque vous viendrez nous visiter, demandez votre carte de crédit Continental Music. Votre magasinage musical n'en sera que plus agréable!

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS Charge Card PAIEMENT DIRECT

Continental MUSIC

BEAU



Barrie Jones
Danica West 1989
Extrait de la série *«Les jeunes femmes et les jeunes hommes du Canada»*
épreuve argentique partiellement virée au sépia et colorée à la main

Exposition inaugurale

Musée canadien de la photographie contemporaine

Une réflexion sur la nature de la beauté en photographie
Du 7 mai au 14 juin

Le MCPC est affilié au Musée des beaux-arts du Canada

MCPC/CMCP

Musée canadien de la photographie contemporaine
1, canal Rideau, Ottawa
(613) 990-8257

Canadian Museum of Contemporary Photography
1 Rideau Canal, Ottawa
(613) 990-8257

LES ARTS

Anne Frank et les horreurs de l'Holocauste

Corinne Domece
collaboration spéciale

Le troisième étage du Musée canadien de la guerre, à Ottawa, est transformé en camp de concentration pour la présentation de l'exposition itinérante *Anne Frank dans le monde: 1929-1945*.

Créée par la Fondation Anne Frank d'Amsterdam en 1985, cette exposition a été vue par deux millions de personnes dans le monde puisqu'elle a circulé en Europe, au Japon et aux USA.

Bâtie comme un labyrinthe de toiles blanches sur lesquelles sont reproduits plus de 800 photos et documents, pour la plupart inédits, l'exposition montre des manuscrits du journal d'Anne Frank ainsi qu'un modèle de la maison où la famille était cachée. Une vidéo primée *Juste un journal* est également montrée durant l'exposition.

Mais le plus émouvant de cette présentation, outre les photos des victimes de l'Holocauste, est de retrouver au fond de la pièce sombre des barbelés avec une inscription en allemand annonçant que le visiteur est arrivé à un des camps de la mort.

De plus, tout au long de la visite, une bande sonore diffuse le bruit de pas des soldats SS, mêlés aux cris confus de la population. Aussi, avec ce cadre, certes morbide, l'exposition reconstitue avec beaucoup de précisions le contexte de la Seconde Guerre mondiale.

Otto, le père de Anne, était un photographe amateur, et aimait prendre pour modèle ses deux filles. D'où le grand nombre de photos de la famille exposées.



Anne Frank au Musée de la guerre.

Née en 1929, Anne aurait aujourd'hui 63 ans, si elle n'était pas morte d'une typhoïde au camp de Bergen-Belsen en 1945.

La famille Frank, comme tant d'autres familles juives au début du règne d'Hitler, a été contrainte de s'exiler en Hollande, en 1933.

Mais lorsque les Pays-Bas sont envahis par l'armée allemande, le 10 mai 1940, la famille Frank doit fuir et se cache dans un grenier en attendant patiemment la fin de guerre.

Elle est rejointe par la famille Van Daam. Durant près de quatre ans, les deux familles, soit sept personnes, restent dans ce grenier sans jamais sortir, ne se déplaçant que la nuit pour ne pas attirer l'attention.

Malgré ces précautions, les deux familles seront découvertes et capturées par les nazis, pour être ensuite séparées et conduites dans les camps de la mort.

Otto Frank sera le seul survivant et il mourra en 1989 après avoir créé en 1957 la Fondation Anne Frank.

De retour en Hollande, peu après la libération, Otto Frank retrouve le précieux journal de sa fille Anne, où elle décrivait minutieusement leur vie clandestine.

Cependant, l'exposition ne raconte pas seulement l'histoire des Frank, elle traite aussi de l'avènement des nazis.

3 100
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
75320852
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points

MARCHE DES PARTENAIRES 1992
UNE TERRE EN COMMUN
Mythe
Les habitants des pays en développement ne se préoccupent pas beaucoup de l'environnement.
Réalité
Pour pouvoir survivre, les familles de l'Afrique et de l'Asie doivent connaître leur environnement. Elles doivent savoir comment enrichir le sol, conserver l'eau précieuse, utiliser de diverses façons une seule plante. Ces connaissances se sont accumulées depuis des siècles.
Cette année, des millions d'arbres seront plantés par des hommes, des femmes et des enfants des pays en développement.
Ces arbres vont aussi nous aider, parce que nous partageons la même terre.
Contribuez à la solution.
Participez à la Marche des partenaires 1992.
Ferme Expérimentale Centrale, Arboretum, 11h
Pour obtenir une trousse du marcheur, composez 1-800-267-2532
Partenaire Principal: LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-VIE NORWICH UNION
Commanditaires Médiatiques: LeDroit CJOH
Une initiative de la Fondation Aga Khan Canada
31 mai 1992

LE THÉÂTRE DU TRILLIUM
LeDroit
LE THÉÂTRE DU TRILLIUM EN COLLABORATION AVEC LA COUR DES ARTS PRÉSENTE
DES ÉTOILES DANS LE CIEL DU MATIN
D'ALEXANDRE GALINE
ADAPTATION EN QUÉBÉCOIS D'HEDMGE HERBIET
(d'après une traduction littérale du russe de Daniel Roy)
Trois dernières représentations
LE PUBLIC SE PRONONCE
La pièce et la distribution sont excellentes du Théatre de qualité, bravo!!!
Christian Imbault (Hull)
Super!!!
Yves Caron (Galineau)
Excellent!!!
Carmen Thibodeau (Ottawa)
La critique controversée: Une oeuvre de l'est, jouée par des comédiens professionnels de l'ouest bourrés de talent. Magnifique production!
Chantal Richer - CIMF
MOSCOU 1980
... UN REGARD ÉMOUVANT SUR LA PROSTITUTION SOVIÉTIQUE À L'AUBE DE LA GLASNOST
AVEC :ANNE-MARIE PROVENCHER, NATHALIE LECOMPTE, RACHEL PERRAULT, ANNICK LÉGER, HEDWIGE HERBIET, ROCH CASTONGUAY ET ROBERT BELLEFEUILLE
MISE EN SCÈNE: ANDRÉI ZAHARIA
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE: CLAUDINE PARADIS
DÉCORS, COSTUMES ET ACCESSOIRES: ALAIN TANGUAY
DIRECTION DE PRODUCTION: PIERRE PROVENÇAL
ÉCLAIRAGE: SERGE PÉLADEAU
BANDE SONORE: ANDRÉ DUPUY
RÉGIE: RAPHAËL MARI
DU 17 AVRIL AU 9 MAI, 1992 - 20H00
À LA COUR DES ARTS - 2, AVE. DALY (OTTAWA)
RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS : (613) 233-3449

FAMOUS PLAYERS

Ottawa

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
PASSED AWAY * (SP) 7:00 9:30
WHERE ANGELS FEAR TO TREAD * (AA) 6:45 9:20
POWER OF ONE* (AA) 6:40 9:15

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
THE CUTTING EDGE * (SP) 7:05 9:20
WHITE SANDS * (AA) 7:00 9:25
STRAIGHT TALK * (SP).....7:10 9:30
BEAUTY & THE BEAST * (F) 1:30 3:20 5:00

PLACE DE VILLE RUE QUEEN à SPARKS 235-9546
WAYNES WORLD * (SP) 7:00 9:10
YEAR OF THE COMET * (SP) ..7:10 9:15

BRITANNIA 3030 AV. CARLING 828-8121
THE CUTTING EDGE (SP).....7:10 9:15
PASSED AWAY (SP).....7:20 9:25
STRAIGHT TALK (SP) 7:00 9:20
LADYBUGS (SP).....7:00 9:10
WAYNES WORLD * (SP) 7:05 9:30
WHITE SANDS * (AA) 7:00 9:30

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
TURTLE BEACH * (AA).....7:00 9:10
MAMBO KINGS (AA) 7:10 9:20

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
WAYNES WORLD * (SP) 7:05 9:20
TURTLE BEACH * (AA).....7:15 9:25
YEAR OF THE COMET * (SP) ..7:15 9:30
THE CUTTING EDGE * (SP) 7:10 9:25
WHITE SANDS * (AA) 7:00 9:20

Gatineau

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 568-1706
Willen Dafoe - Mickey Rourke
WHITE SANDS 13 ANS +
V. o. a. 7:00 9:20
STEPHEN KING'S SLEEPWALKERS 16 ANS +
V. o. anglaise 7:00 9:25
MON PERE CE HEROS. G
V. française 7:00 9:20
TOM SELLECK DON AMECHE
FOLKS! G
V. o. anglaise 7:00 9:15

Le théâtre Chrétien de la relance Inc.
recherche des comédiens
(h. ou f.)
18 ans et plus.
Auditions le 9 mai au
Théâtre de l'Île
1, rue Wellington à Hull
9 h 00 à 17 h 00
Information 457-2111

AT THE MAX
ROLLING STONES
PRÉSENTÉ PAR Coca-Cola
PRÉSENTÉ EN IMAX MD
LeDroit CINEPLUS IMAX OMNIMAX
MARDI, MERCREDI, VENDREDI, SAMEDI : 19 h, 21 h
JEUDI 21 h DIMANCHE 19 h
BILLETS EN VENTE À LA BILLETTERIE DU MUSÉE, CHEZ TICKETMASTER, EN COMPOSANT LE
(613)755-1111
RENSEIGNEMENTS : (819) 776-7006
COCA-COLA EST UNE MARQUE DÉPOSÉE DE COCA-COLA LTÉE
IMAX MD EST UNE MARQUE DÉPOSÉE DE IMAX

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Regain d'optimisme chez les manufacturiers

Presse Canadienne

Regain d'optimisme chez les manufacturiers en avril, a rapporté hier Statistique Canada dans un rapport qui constitue un premier aperçu de la performance de l'économie au deuxième trimestre de 1992 - soit avril, mai et juin.

Environ 25 % des 5000 manufacturiers interrogés le mois dernier s'attendaient à voir leur production augmenter au cours des trois prochains mois, contre 20 % en janvier. Et un moins grand nombre des personnes interrogées - 29 % - prévoyaient une baisse de leur production, contre 32 % en janvier.

On signalait aussi une amélioration dans le nombre des commandes à remplir, et un nombre accru de nouvelles commandes.

Environ 15 % ont indiqué que leur carnet de commandes était plus épais que la normale pour le mois d'avril, contre 3 % en janvier. Et le pourcentage de ceux qui disaient avoir un carnet de commandes plus mince que la normale pour avril a chuté, passant de 54 à 40 % entre janvier et avril.

Pour la même période, la proportion de manufacturiers qui ont fait état d'une baisse des nouvelles commandes a décliné de 35 à 24 %. Ces données sont ajustées pour tenir compte des facteurs saisonniers qui influencent l'économie.

Les économistes ne peuvent dire avec certitude si l'économie a connu une croissance ou une décroissance au cours des trois premiers mois de 1992. Et Statistique Canada n'a toujours pas déclaré officiellement terminée la récession qui a débuté en avril 1990.

Au cours des deux dernières années, caractérisées par un profond malaise économique, l'industrie manufacturière a été le secteur le plus touché de l'économie. Par exemple, l'économie a crû en février de 0,1 %, mais la production manufacturière a régressé de 0,2 %.

La croissance dans le secteur des services a compensé la baisse de la production de biens manufacturés.

Hopper sévèrement critiqué

Presse Canadienne

CALGARY Le président du conseil d'administration de Petro-Canada, Bill Hopper, a fait savoir hier que 1200 salariés seront licenciés avant la fin de 1993, malgré 32 millions $ de profits au cours du premier trimestre de 1992.

Petro-Canada a été critiquée par des militants des droits de la personne, récemment, à cause de sa participation dans un programme de forage de 22 millions $ en Birmanie, un pays dirigé par une junte militaire.

M. Hopper lui-même a été critiqué, parce qu'il a une limousine et un chauffeur à sa disposition à Calgary comme à Ottawa. On lui reproche sa manière de vivre somptueuse, qui contraste avec les pertes de 598 millions $ enregistrées par la compagnie l'an dernier.

Au cours de l'assemblée, hier, un actionnaire a proposé de réduire les salaires des cadres de 15 %. Les travailleurs ordinaires, a-t-il dit, ne devraient pas avoir à souffrir de la mauvaise administration de la direction.



PRESSE CANADIENNE

Bill Hopper, président du conseil d'administration de Petro-Canada

Olympia & York cherche 700 millions $

Presse Canadienne

TORONTO Olympia and York Developments a indiqué hier qu'elle soumettra, demain à Londres, à ses principaux créanciers un plan détaillé de restructuration s'étendant sur cinq ans.

La compagnie, propriété des frères Reichmann, se débat avec 14,3 milliards $ de dettes.

Dans un premier projet de restructuration, O and Y avait demandé environ 300 millions $ de nouveaux prêts d'un petit groupe de créanciers, mais ces derniers n'ont fourni qu'une fraction des fonds requis. Selon un projet révisé, a rapporté le Financial Post, O and Y demanderait à tous ses créanciers - au lieu de seulement un petit groupe d'entre eux - de contribuer jusqu'à 700 millions $.

Rien pour protéger les employés en cas de faillite

Presse Canadienne

D'importantes modifications à la Loi sur la faillite, aujourd'hui désuète, seront mises en oeuvre, a annoncé hier le ministre des Consommateurs et Sociétés, Pierre Blais. Mais la plus controversée, qui prévoyait l'instauration d'un fonds de protection des salariés, devra attendre.

Des députés de l'Opposition ont accusé le ministre de sacrifier les travailleurs à un moment où les faillites battent tous les records au pays.

Les employés sont les derniers à recevoir les montants qui leur sont dus en cas de faillite, après les banques et autres créanciers privilégiés.

Le ministre a reformulé son projet de loi après que le comité parlementaire de la consommation eut rejeté la législation initiale à cause de la méthode de financement proposée. Celle-ci aurait imposé aux employeurs d'assumer la totalité - 60 millions $ par an - du financement du régime de protection des créances salariales.

Le projet a rencontré une vive opposition. L'automne dernier, le comité parlementaire avait exigé qu'Ottawa finance le coût total du fonds permettant aux travailleurs victimes d'une faillite de récupérer les salaires qui leur sont dus, ce que le cabinet fédéral avait rejeté.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇6,97%



TORONTO 3364,53 (0,99)

MONTRÉAL 1758,45 (3,10)

DOW JONES 3378,13 (42,04)

DOLLAR 0,8385 $US

OR 401 $CAN

ARGENT ⬆4,872 $CAN

Big Mac en voyage

BERNE La chaîne américaine de fast-food McDonald's a décidé d'exploiter deux nouvelles voitures conçues pour la restauration rapide sur les lignes ferroviaires Genève-aéroport-Brigue et Genève-aéroport-Bâle à partir du 31 mai. Ces lignes comportant de nombreux arrêts, les voyageurs en route pour de courtes distances devraient apprécier l'offre de fast-food, estiment les Chemins de fer fédéraux.

Mauvaise affaire

QUÉBEC Les abonnés d'Hydro-Québec, qui ont adopté le gaz naturel comme deuxième source d'énergie pour leur résidence, ont dû faire face cette année à une augmentation de 100 %des coûts de cette forme d'énergie (de 19,3 à 40 cents le mètre cube), à la suite d'une décision de la Régie du gaz naturel en septembre dernier. Initialement, le gaz naturel devait représenter une seconde source d'énergie avantageuse pour les clients d'Hydro-Québec en période de pointe.

Aide à L'Est

NATIONS UNIES Le chancelier allemand Helmut Kohl a demandé hier aux États-Unis et au Japon d'aider davantage l'Europe de l'Est et l'ex-Union soviétique, en estimant que les deux pays ne comprenaient pas l'urgence de la situation. Il a en même temps reconnu que les pays de l'ancien bloc communiste ne pouvaient compter sur une aide qu'à condition qu'ils modifient leur système économique et réduisent considérablement leurs dépenses militaires. Helmut Kohl a souligné que l'Allemagne faisait déjà le maximum pour aider les nouvelles démocraties . Bonn a fourni 45 milliards $ à l'ex-URSS et 64 milliards $ aux pays de l'Est, a-t-il dit devant l'Association de la presse américaine (ANPA), au siège des Nations unies.

Société canadienne des ports
Canada Ports Corporation

Chef comptable de la Société

La Société canadienne des ports est actuellement à la recherche d'un chef comptable de la Société pour le bureau national à Ottawa.

Relevant du gestionnaire, trésorerie et comptabilité de la Société, vous serez responsable de la préparation des rapports financiers et de gestion, des états financiers consolidés, du plan de la Société, des budgets en immobilisations et d'exploitation et de la conduite d'analyse financière et de recherche. Vous aiderez aussi en ce qui a trait aux transactions bancaires et dans l'accomplissement des investissements.

Le candidat qualifié sera un diplômé universitaire avec spécialisation en commerce et membre/ou étudiant en dernière année d'une association de comptables reconnue, possédant plusieurs années d'expérience. La compétence dans l'utilisation de micro-ordinateurs, surtout avec les logiciels comptables AccPac, Lotus 1-2-3 et DOS, ainsi qu'une excellente aptitude en communication orale et écrite dans les deux langues officielles sont requises pour combler ce poste.

Nous offrons un salaire concurrentiel et d'importants avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante, en toute confidentialité, avant le 15 mai 1992: **Gestionnaire du Personnel, Société canadienne des ports, 99, rue Metcalfe, Ottawa (Ontario) K1A 0N6.**

La Société canadienne des ports offre des chances égales d'emploi à tous.

L'ÉCONOMIE

Saint-Jérôme pourrait avoir une usine de désencrage

Presse Canadienne

MONTRÉAL La société papetière Rolland inc. pense à construire une usine de désencrage d'une valeur approximative de 50 millions $ à Saint-Jérôme.

Le président et chef de la direction, Roger A. Ashby, a indiqué hier lors de l'assemblée annuelle de la société que le conseil d'administration avait approuvé le jour même la réalisation d'une étude de faisabilité.

Cascades

Une décision finale sera prise à l'automne. Cascades pourrait devenir partenaire de Rolland pour ce projet.

L'usine de désencrage des Produits forestiers Canadien pacifique de Gatineau est maintenant en période de rodage.

Si la décision est positive, l'usine de désencrage de Saint-Jérôme entrerait en opération au cours de l'année 1994.

La nouvelle usine serait érigée tout à côté de l'usine de production de papiers fins, à Saint-Jérôme.

La capacité de production annuelle prévue est de 70 000 tonnes métriques, ce qui permettrait de répondre à 80 % des besoins en pâte de l'usine de papiers fins.

M. Ashby a précisé que l'étude de faisabilité examinera entre autres la question de l'approvisionnement de l'usine.

Déjà, Rolland produit toute une gamme de papiers fins contenant de la fibre recyclée. Actuellement, 15 % de la pâte utilisée par Rolland est désencrée.

Cette pâte vient de l'usine de désencrage de Cascades à Brakeyville, près de Québec. Le contrat porte sur 10 000 tonnes métriques et prend fin en 1994.

Présent à l'assemblée des actionnaires, le président de Cascades, Laurent Lemaire, a indiqué à quelques journalistes que son entreprise pourrait être intéressée à prendre une participation dans les installations de désencrage de Rolland.

Cascades détient 36,8 % des actions de classe B de Rolland. Elle avait tenté il y a quelques années de prendre le contrôle de la compagnie, une opération qui n'avait pas abouti en raison de l'opposition des actionnaires majoritaires de la compagnie.

Au premier trimestre de l'exercice 1992, Rolland a essuyé une perte de 2 millions $ (0,55 $/action) sur des ventes de 68,2 millions $ comparativement à un bénéfice net de 313 000 $ (0,08 $/action) sur des ventes de 84,7 millions $ en 1991.

M. Ashby prévoit que les conditions du marché devraient se corriger au cours de l'année et que la compagnie devrait réduire ses pertes, sinon terminer au point mort.

L'année dernière, Rolland a terminé son exercice financier sur une perte nette de 7,7 millions $ (2,09/action) de classe A. Le chiffre d'affaires avait été de 302,9 millions $.

Carrières et Professions

LeDroit

PROFESSIONAL SERVICES GROUP CANADA

Professional Services Group Canada (PSG), un chef de file chez les exploitants de systèmes d'adduction d'eau et d'épuration des eaux usées du secteur privé, est à la recherche de professionnels qualifiés dans le domaine de l'épuration des eaux usées pour compléter l'équipe d'exploitation et d'entretien qui sera affectée aux installations de traitement des matière solides organiques du Centre environnemental Robert O. Pickark, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Les postes ci-après doivent être dotés.

Adjoint administratif - Exécuter des tâches administratives, dont la comptabilité, la saisie de données, la dactylographie et l'administration du personnel. Les candidats doivent posséder cinq ans d'expérience en gestion administrative, une excellente connaissance des logiciels WordPerfect et Lotus 1-2-3, des connaissances de base en mathématiques, ou l'équivalent en expérience et études.

Directeur de l'exploitation - Gérer le personnel et les ressources d'exploitation des installations de traitement des matières solides, notamment les volets transport et élimination de celles-ci. Les candidats doivent posséder sept ans d'expérience de la déshydratation et de l'élimination des matières solides, dont quatre années dans un poste comportant des responsabilités de surveillance, ou l'équivalent en expérience et études, ainsi qu'un certificat de l'Ontario de classe IV - traitement des eaux usées, obtenu après une année de travail.

Chef des installations - Surveiller les activités des opérateurs de quart affectés à l'exploitation des installations de traitement des matières solides. Les candidats doivent posséder cinq ans d'expérience de la déshydratation et de l'élimination des matières solides, dont deux années dans un poste comportant des responsabilités de surveillance, ou l'équivalent en expérience et études, ainsi qu'un certificat de l'Ontario de classe IV - traitement des eaux usées, obtenu après un an de travail.

Opérateur d'installations - Assurer concrètement l'exploitation d'installations de traitement des matières solides. Les candidats doivent posséder cinq ans d'expérience de la déshydratation et de l'élimination des matières solides, ou l'équivalent en expérience et études, ainsi qu'un certificat de l'Ontario de classe II (minimum) traitement des eaux usées, obtenu après un an de travail.

Technicien de laboratoire - Effectuer des analyses de laboratoire courantes et spéciales sur des échantillons de matières solides provenant des eaux usées. Les candidats doivent posséder deux années d'expérience dans le domaine de l'analyse des eaux usées, ou l'équivalent en expérience et études.

Gestionnaire de l'entretien - Gérer le personne et les ressources affectés à l'entretien des installations de traitement des matières solides. Les candidats doivent posséder sept ans d'expérience à titre de mécanicien industriel breveté ou d'électricien agréé, dont quatre années dans un poste comportant des responsabilités de surveillance, ou l'équivalent en expérience et études.

Mécanicien industriel - Effectuer l'entretien mécanique correctif et préventif courant de l'équipement industriel. Les candidats doivent posséder cinq ans d'expérience à titre de mécanicien industriel breveté, ou l'équivalent en expérience et études.

Électricien industriel - Effectuer l'entretien électrique correctif et préventif courant de l'équipement industriel. Les candidats doivent posséder cinq ans d'expérience à titre d'électricien industriel agréé, ou l'équivalent en expérience et études.

Technicien (dispositifs de commande) - Effectuer l'entretien correctif et préventif courant des dispositifs de commande de l'équipement industriel. Les candidats doivent posséder cinq ans d'expérience à titre de technicien spécialisé dans les instruments et dispositifs de commande industriels, ou l'équivalent en expérience et études.

Manoeuvre d'entretien - Exécuter diverses tâches d'entretien industriel semi-spécialisées. Les candidats doivent posséder de l'expérience en entretien industriel, ou l'équivalent en expérience et études.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae de façon confidentielle à Susan Campbell, 360, rue Albert, bureau 1200, Ottawa (Ontario) K1R 7X7.

CAFÉ SUPRÊME

"Nous serions l'anse de votre tasse"

Franchises de Café Bistro à l'européenne, bien situées, à Québec, Toronto et Ottawa.

À deux personnes faisant preuve d'aptitudes en entreprise, nous offrons :
1 - Un emplacement
2 - Un programme complet de formation
3 - Un soutien en marketing
4 - Une équipe de travail professionnelle

Emplacement disponible
Édifice Bell Canada, Hull
Les personnes intéressées peuvent communiquer avec Sam Huq :
(514) 875-9803
ou écrire à l'adresse suivante :
Café Suprême
1233, rue de la Montagne, Pièce 201
Montréal (Québec) H3G 1Z2

91-92-140

Professeur en marketing

Le Département des sciences administratives de **l'Université du Québec à Hull** est à la recherche d'un professeur **suppléant** en marketing.

Qualifications:

Les candidats devront normalement posséder un diplôme de troisième cycle dans la discipline ou une discipline connexe. Les candidats devont aussi démontrer des habiletés à transmettre leur enseignement, des aptitudes à l'encadrement des étudiants, etc. Les candidats devront faire la démonstration de leur bonne connaissance de la langue française écrite et orale.

Renseignements supplémentaires

Traitement: Selon la convention collective

Lieu de travail: Hull

Date d'entrée en fonction: Le 1er juin 1992

Fin du contrat: Le 31 mai 1993

Les candidats sont priés de faire parvenir leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae **avant 16 h 30 le 15 mai 1992** à l'adresse suivante:

Monsieur Pierre Delorme, Ph. D.
Directeur du Département des sciences administratives
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale B
Hull (Québec) J8X 3X7

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents. Poste accessible aux femmes et aux hommes.

Université du Québec à Hull
L'Université en Outaouais

DANS LA COUR DE L'ONTARIO
(DIVISION GÉNÉRALE)
EN MATIÈRE DE FAILLITE
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE
JOSEPH MICHEL, ANTONIO RAINVILLE (AKA MICHAEL), RÉSIDANT DANS LA VILLE D'OTTAWA, DANS LA PROVINCE DE L'ONTARIO, DIRECTEUR DES VENTE

AVIS AUX CRÉANCIERS CONCERNANT LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Avis est par les présentes donné que la personne précitée a déposé une cession de 29ième jour d'avril 1992 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 20ième jour de mai 1992 à 2:30 heures au bureau du Séquestre Officiel, 255 avenue Argyle, Ottawa, Ontario et que pour avoir droit de voter les créanciers doivent déposer entre mes mains avant l'assemblée des créanciers, les preuves de réclamation, et au besoin, les procurations.

Daté d'Ottawa, ce 1er jour de mai 1992.

RAYMOND, CHABOT INC.
Daniel A. Rozon, c.a., Syndic
325, rue Dalhousie, bureau 800
Ottawa, Ontario
K1N 7G2

L'ÉCONOMIE

Nouveau club international de conseillers en électricité

Presse Canadienne

MONTRÉAL Cinq grandes compagnies de production d'électricité, dont Hydro-Québec, ont formé un club international destiné à conseiller les organismes financiers internationaux et les pays en voie de développement à faire le choix le plus écologique possible pour la génération d'électricité.

En conférence de presse, hier, le président d'Hydro-Québec, Richard Drouin, a expliqué qu'il importait que les choix faits par ces pays prennent en compte les impacts sur l'environnement global, comme l'augmentation de l'effet de serre et le réchauffement de la planète.

Les représentants des grandes compagnies d'électricité du Japon, de l'Italie, de la France, de l'Allemagne et du Canada ont décidé lors d'une rencontre à la Baie James, les 8 et 9 avril derniers, de mettre en commun leur expertise pour agir comme conseiller auprès de pays comme l'Inde, la Chine et ceux composant l'ex-URSS quand ils étudieront la façon de produire davantage d'électricité.

Le club des «grands» de l'électricité interviendra également auprès des organismes internationaux de financement pour qu'ils concentrent leurs investissements sur des projets minimisant l'impact sur l'environnement.

Les options disponibles sont nombreuses et comportent des impacts d'une ampleur différente sur l'environnement global. Par exemple, la Chine utilise un charbon de mauvaise qualité pour produire l'énergie électrique dont elle a besoin avec pour conséquence la libération annuelle de trois milliards de tonnes de CO2 dans l'atmosphère.

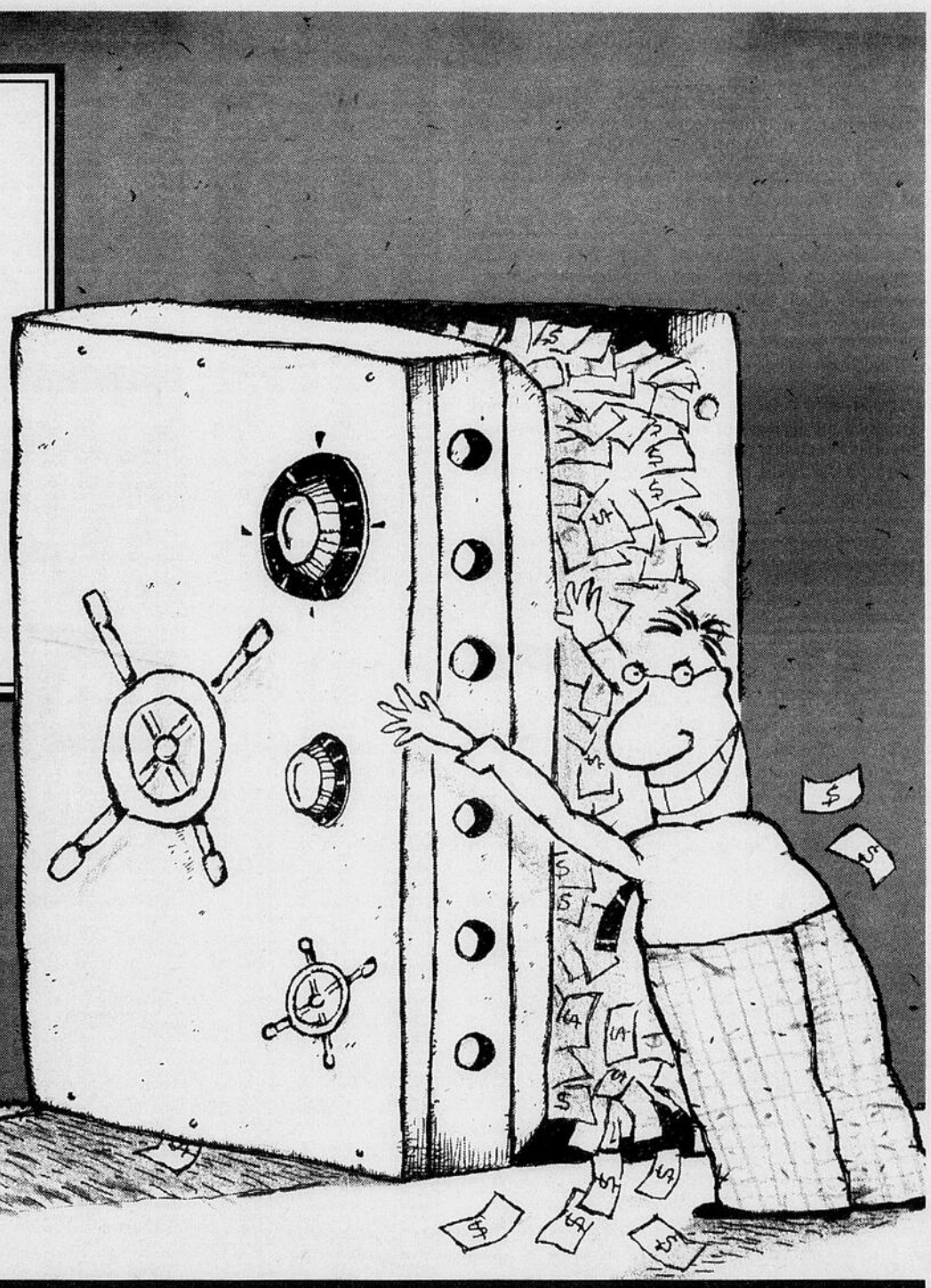
Les cinq entreprises estiment qu'en regard du seul critère du réchauffement global de la planète, l'énergie nucléaire, hydroélectrique et les autres formes d'énergies renouvelables devront constituer des composantes importantes de plans énergétiques nationaux.

Dans les pays où la production d'électricité est faite à partir des combustibles fossiles, les cinq croient que l'amélioration des installations de production sont de nature à avoir un impact sur la réduction du réchauffement global.

Le pétrole, le gaz naturel et le charbon produisent en brûlant des volumes substantiels de gaz polluants, dont du bioxyde de carbone (CO2) qui, lorsqu'il s'accumule en haute atmosphère laisse passer les rayons venant du soleil tout en retenant la chaleur qui est réfléchie à partir de la terre. C'est ce qu'on désigne par l'effet de serre.

Le club des cinq est formé d'Électricité de France, ENEL (Italie), Tokyo Electric Power Co. et Kansai Electric Power Co. Inc. (Japon), Hydro-Québec et Hydro-Ontario (Canada) et RWE A.G. (Allemagne).

Votre prêteur peut bien sourire.



Vous lui payez peut-être jusqu'à 28 % d'intérêt en trop!

Transférez sans frais votre prêt personnel au Trust Général.

Les taux d'intérêt des prêts personnels ont chuté de 28 % depuis août 1990, passant de 16,75 % à 12 %*.
Vous auriez pu en profiter si vous l'aviez su!

* *Prêts personnels à taux fixe, terme de 3 ans.*

Août 90	Janvier 91	Mai 91	Novembre 91	Avril 92
16,75 %	15,75 %	13,50 %	12,75 %	12 %

Transférez maintenant votre prêt personnel au Trust Général et nous réduirons aussitôt** sans aucuns frais votre taux au niveau actuel. Vous bénéficierez ainsi de belles économies sur vos frais d'intérêt.
Pour connaître le montant de vos économies, appelez-nous sans tarder. Taux variable disponible à partir de 10,25 %.
** *Sujet à l'approbation du crédit.*

HULL
376, boul. St-Joseph 771-3227

TRUST GÉNÉRAL

BOURSE DE TORONTO

Titres à la hausse dans l'ensemble

Dans l'ensemble, les titres étaient à la hausse, mardi, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance où les transactions se sont suivies à un rythme modéré.

L'indice composite TSE 300 a gagné 0,99 point à 3364,53.

Le volume a atteint 23,0 millions d'actions contre 18,1 millions, lundi.

Parmi les industrielles, BCE Inc. a augmenté de 1-8 à 44 3-8 $ et Geac Computer de 3-8 à 5 5-8 $. Canadian Pacific a perdu de 1-4 à 17 3-4 $ et Bombardier B de 1-8 à 13 3-4 $.

Parmi les minières, Placer Dome a augmenté de 5-8 à 12 1-2 $ et American Barrick de 5-8 à 28$. Rio Algom a chuté de 3-8 à 17 1-4 $ et Saskatchewan Oil de 10 cents à 4,50$.

Parmi les pétrolières, Morrison Petroleum a augmenté de 1 1-4 $ à 17 1-4 $ et Anderson Exploration de 3-8 à 9 1-4 $. LASMO Canada a chuté de 1-4 à 9$ et Total Oil Gas de 1-4 à 5 1-8 $.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines. b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
CC Expr f	1993	175	170	175	+5
C Carma A	300	205	205	205	–5
C Enfield	z10	90	90	90	
Cons NBS	1000	110	110	110	
C Norex	z63	480	480	480	
Con Prof o	17500	18	15	18	+3
C Thomsn o	1150011½	10	10	–1	
Cons Gas rr voir plus bas					
Con Pkg	1000	310	310	310	
CTL Bank	2200	220	220	220	–5
Contr	54900	55	53	54	+1
Contrns A f	50300	15	15	15	–4
Conwst B f	18000	$8½	8½	8½	
Corby	500	$50	50	50	+1
Corby B f	650	$50	50	50	–1
Corel Sys	92485	$21⅞	21¼	21⅜	–¼
Corp Food	24754	$19	18⅜	19	
Coscan D	500	$6⅜	6¼	6¼	–⅛
Cott	7560	≥23⅞	23½	23½	–½
Counsel	1000	$6⅜	6⅜	6⅜	–¼
Counsel III	666	$7¼	7¼	7¼	
Crestbrk	z50	$14¾	14¾	14¾	
Crwn But o	9100	$7⅜	7½	7⅜	+⅛
CLife I A	5400	$19	18½	18½	–⅜
Crown Res	1200	$6⅞	6¼	6¼	–⅛
Crownx A f	13500125		120	125	+2
Crownx 1 p	2900	$9⅛	9	9⅛	–⅛
Crownx 2 p	4200	$8	8	8	
Crnx c II p	1300	$6⅛	6	6⅛	+⅛
Cube Enr	11600	370	360	370	+10
Curagh R f	3600	450	435	440	–10
Czar Res	7100	48	46	46	–1
D à G					
DMR A f	1300	$5¼	5¼	5¼	
DMR w	14900	100	95	100	
Dayton o	63900	293	275	293	+18
Deak Res o	9000	25	24	24	
Dejour o	10500	7	7	7	
Delrina C	101100	345	340	345	–5
Denison A p	2005047	44	44	–4	
Denison B f	2000	31	31	31	–1
Denison p	200	325	325	325	
Denison B p	3300	350	335	335	
Deprenyl A	1000	490	490	490	–10
Deprenyl R	96700	$14	13¼	13½	–⅛
Derlan	2700	$6¼	6⅛	6¼	+⅛
Derlan A	2000	$8¼	8	8¼	+¼
Devnic E o	3000	30	30	30	
Devran P o	3000	100	100	100	–2
Devtek f	1800	435	425	425	
Dexleigh	1000	95	95	95	+2
Dicknsn A f	3000	405	405	405	
Disys	4300	175	170	170	
Discov W	18200	265	255	264	+3
Dofasco	45823	$15½	15¼	15½	–⅛
Dofasco 260	5237	$25¼	24¾	24⅞	–⅛
Dofasco w	11200	235	230	230	–2
Doman B f	7637	$6⅜	6⅜	6⅜	–⅛
D Expl of	50000	5½	5½	5½	
D Textle	5003	$8	7¾	7¾	–¼
Domtar	8290	$6¾	6⅝	6⅝	
Domtar B	300	$12	12	12	+⅜
Dorel A	500	$9⅜	9⅜	9⅜	+¼
Dorset E o	23170	$6⅜	6⅛	6⅜	+⅛
Dover Ind	100	$16¼	16¼	16¼	–¼
Dreco A o	1400	$15¼	15¼	15¼	+¼
Dundee A f	874342	240	225	240	+15
Dundee C	300	$5	5	5	
Dunde Pal o	3500015	13	15		
Du Pont A	103440	$47	46¾	46¾	
Dylex Ltd	100	$5¾	5¾	5¾	
Dylex A f	54100	400	380	390	–10
Dynlta E o	500	10	10	10	–5
Eastmaq o	10500	20	12	20	+4
Echo Bay	123001	$7⅛	6⅞	6⅞	+⅛
Eco Corp	11000	50	50	50	–9
Eden Roc o	2000	155	155	155	–5
Edper A f	2250	$7⅜	7⅜	7⅜	+⅜
Ego Res o	7000	7½	7½	7½	
Elethom X	z20	$6¾	6¾	6¾	
Encor Inc	229689	35	33	34	
Encor Debr voir plus bas					
Energx o	26000	4	4	4	
Enrpls FG u	vo				
Enscor Inc	500	90	90	90	+10
Env Tec io	23350	75	69	75	+5
Equinox o	10200	152	145	152	+7
Equty Svr A	7300	98	96	96	–2
Etac Sals	250	$5	5	5	
Euro Nev	14650	$14⅞	14⅝	14⅞	
Excel o	z110	60	58	60	
FPI Ltd	18200	415	400	400	–5
FT Capital	9500	2½	2½	2½	
FT Cap 1p	3800	25	20	20	
Fahnstk A f	81700	$9	8⅞	9	+⅛
Flenbrd G	6030	210	180	210	+35
Farady R	2000	310	310	310	
Fed Ind A	1295	$6⅞	6⅝	6⅞	+⅛
Fed Ind C	300	$13	13	13	
Finning L	17400	$12	12	12	
Firan	8900	300	290	290	–10
F Austrla	18167	$11¾	11⅝	11¾	
F Austrl w	2425	71	71	71	+1
F Cty Tr B	z400	42	42	42	
B	z400	42	42	42	
F Cty Trco	2000	20	20	20	–4
F Marth A f	500	$10¼	10¼	10¼	+¼
F Mar	225	220	220	220	+10
Fleet Aero	8400	115	105	110	
Fleet Aro Af	100245	55	55		
Fleet Aero 1	900	125	125	125	–2
Flet C Can A	910	$14¾	14¾	14¾	
Flet C Inv 2	2000	$24	23⅞	24	+⅛
Flet CI B	4850	$24¼	24	24	
Focus nmc	1700	$11½	11	11	
Ford Cnda	z50	$140	140	140	
F Knox o	96800	57	52	52	–3
Fortis Inc	1251	$21¾	21½	21¾	+¼
Fostr BG A	1500	$24⅛	24⅛	24⅛	
FSesn H f	20600	$19⅜	19¼	19⅜	+⅜
Franco	2600	$24	24	24	+½
Freewest o	4000	240	230	230	–10
GSW B f	z10	$15¾	15¾	15¾	
GTC Tr B	1900	$7½	7½	7½	
GW Util	1522	$7½	7⅜	7⅜	–⅛
Galactic	24600	20	18	18	+1
Galtaco	2740	70	70	70	
Gandalf	9050	310	270	310	+45
Geac Comp	373144	$5¾	5¼	5⅝	+⅜
Geddes o	10900	61	60	60	–5
Gendis A	200	$19⅝	19½	19½	–⅛
GMC	501	$48⅛	48	48⅛	–⅛
Gennum	23900	$10⅜	10¼	10¼	
Germany u	vo				
Gesco Ind	3000	220	220	220	+20
Giant Bay o	5000	6½	6½	6½	+½
Gibraltar	1000	$7⅜	7⅜	7⅜	–⅜
Glamis	24300	335	325	335	+5
Glenayre	55534	$7	6⅛	6⅛	+⅜
Goldcorp f	6100	335	300	325	+30
Gld Knight o	z30	$6¾	6¾	6¾	
G Star o	3577	140	135	140	+2
Goldstak o	81150	45	32	45	+13
Gldteck o	13300	25	23	25	+1
Grafton A f	7000	20	10	10	–20
Granduc	3000	47	45	45	
GraphM o	33500	14½	14	14	–1
GL Group	500	$18¾	18¾	18¾	+¾
GL Nickl o	19500	18	17	18	–2
Gt WLife 77	0 500	$24½	24½	24½	
Gtr Lenor o	4000	73	73	73	+3
Grnstne o	9200	162	160	160	–10
Greyhnd	300	$30¼	30	30	–¾
Growth I	100	$20½	20½	20½	+¾
Growth p	z67	$24¾	24¾	24¾	
Gulf Res	130562	$8⅜	8⅛	8⅜	+¼
Gulf R 1p	2798	350	345	350	
Gulfstrm o	54208	69	65	69	+4
H à L					
Haley	2200	295	295	295	
Halifax r	13500	2	2	2	
Hamond A f	z83	100	100	100	
Harbour o	15927	39	39	39	
Harris A f	7000	$7	6¾	7	+⅛
Harrows A	18292	34	30	30	–3
Hawker	2300	$25	25	25	–⅜
Hawker pr	100	$74½	74½	74½	+2½
Hawkeye o	2100	$7⅜	7⅜	7⅜	+¼
Hayes D	305	$12⅜	12⅛	12⅜	
HCare Bio u	vo				
HCare A of	5385	60	55	60	+10
Hees Intl	21620	$15	14⅞	15	+⅛
Helix	24200	49	45	49	+4
Hemlo Gld	51390	$8⅜	8⅛	8¼	+⅛
High Rivr o	13000	30	29	30	+5
Highrdg A o	22500	355	350	350	
Highwod o	3950	50	50	50	
Hilcrest o	5800	380	365	375	–5
Hillsboro	2000	253	253	253	+3
Hollingr I	1825	$11	10⅜	10⅞	–¼
Home B f	2000	120	116	116	+1
Home Oil	16907	$16⅛	15⅝	16⅛	+¼
Horsham f	291615	$8⅜	8	8¼	+¼
HBay Mn s	100	$6⅞	6⅞	6⅞	+½
H Bay Co	5439	$29	28¾	28¾	–¼
Hyal Ph o	14100	$5¼	5½	5½	–¼
Hydra Ex o	8500	40	40	40	+2
ISG Tech	2200	$12¼	12⅛	12¼	+⅛
ISM Info A	83550	$16½	16⅛	16¼	+¼
Imasco L	93284	$32	36⅜	36¾	
Imsco Cp	100	$23¼	25¼	25¼	–¼
I Life III	100	$24	24	24	+½
Imp Oil	61814	$40⅞	40¼	40⅞	+⅜
Inco	87168	$33¾	33½	33½	–¼
Inco 7.85	200	$23⅞	23⅝	23⅞	+½
Incom T Bf	z50	375	375	375	
Industrl En	3000	250	240	240	–35
Intensity	14375	92	90	90	–2
Intr Cty P	2225	$8½	8½	8½	
IntCty P C	167	$27	27	27	–¼
Intera A	2500	$6⅞	6¼	6¼	–⅜
IBM	673	$110½	110½	110½	
I Corona	153268	480	455	475	+25
I Corona A p	7000	$7	7	7	+¼
I Corona C p	8500	$14⅜	14½	14½	+1
I Epitek	735	335	335	335	
IForest A f	8330	$9⅜	9¼	9⅜	
Intl Inopac	400	$11	11	11	
Intl Lrdr o	20000	12	12	12	–3
IMhgy B of	9000	69	65	69	–3
I Murex o	6900	$15¾	15⅛	15⅛	+⅛
I Oiltex o	22000	25	20	24	–4
I Petro o	89270	$5¼	490	5⅛	+12
I Petrol w	5300	185	180	180	+15
I Platinm o	70000	15½	14½	14½	–1
I Retail o	12400	330	310	320	–15
I SemiT Af	4650	$16½	16½	16½	–⅛
I SemiT B	3200	$18⅜	18⅜	18⅜	–⅛
I Verifac o	435100	138	134	138	+2
I Verifac p	800	$13½	13½	13½	–⅛
Intrprov P	4374	$25	24⅞	24⅞	–⅛
Intrpro P rr voir plus bas					
Inverns 875	200	$12	12	12	
Inv Grp	28130	$24½	24¼	24¼	
Ipsco	27494	$19¼	18¾	18⅞	–1⅛
Island Tel	800	$19¼	19¼	19¼	–¼
Ivaco A f	7400	320	315	320	+5
Ivaco C p	100	$18	18	18	
Ivaco D p	3200	$23⅜	23	23⅜	+⅜
Ivaco E p	200	$16½	16	16	–1
Ivaco 2nd 1	500	$5⅜	5¼	5⅜	+⅛
Ivaco 2nd 4	1800	$16	16	16	
Jannock	1950	$16	15¾	15⅞	–⅛
Janock 120	200	$13½	13½	13½	–½
Jean Cout f	200	$14¾	14¾	14¾	–¼
Jonpol o	59500	22	18	18	–2
Jordex o	1000	120	120	120	
Joss Enr o	500	340	340	340	+10
Journey f	1950	410	400	400	–10
Joutel o f	3000	8½	8½	8½	
Kerr Add	18343	$16	16	16	+¼
La Fosse o	5000	13	13	13	
Labatt	3432	$26	25⅞	25⅞	+⅛
Lac Mnrls	196499	$7⅜	7⅛	7½	+¼
Lafrg Can p	5872	$20¼	20	20¼	–⅜
Lafrg Corp	20000	$19½	19½	19½	
Laidlaw A	3200	$11⅜	11¼	11¼	–⅛
Laidlw B f	123802	$11⅜	11⅛	11¼	
Laidlaw G	10500	$18⅛	18	18⅛	+⅛
Landmrk f	z752	6	6	6	
Laramid o	2400	12½	12½	12½	
Lasmo Can	1100	$9¼	9	9	–¼
Laramisa o	6000	11	11	11	
Laur Bk	900	$20½	20½	20½	
Laur Bk p	600	$25	25	25	
Laur Gr I	2400	$24⅞	24¾	24¾	–¼
Lawsn M Af	9500	$9	9	9	+⅛
Leadley o	13000	110	110	110	–5
Linamar	19900	$14⅝	14½	14½	
Lincoln C	5000	35	35	35	–5
Loblaw Co	29550	$17⅛	17	17⅛	
Loewn Gr	15830	$18⅛	17⅞	17⅞	–⅛
London Ins	4712	$23¾	23⅜	23¾	+¼
M à O					
MDS H A	300	$19¼	19¼	19¼	+⅜
MDS B f	3430	$19¼	19	19¼	+¼
MICC	400	460	460	460	+60
MNT Ltd	600	$18½	18½	18½	–¼
MNT Eqty	1300	$25⅜	25¼	25¼	–⅛
Mtc Mtg Inv	536	$9⅜	9⅜	9⅜	
MTC Mort u	vo				
MVP Cap o	63937	4½	3	3	
Mackenzie	41100	$5½	5⅛	5¼	–⅜
Maclean H	254735	$11¾	11⅜	11¾	+¼
Macmillan	80636	$18½	17⅞	18⅜	+½
Madelin o	3700	355	350	355	–5
Magna A f	104696	$29⅞	29¼	29⅝	+¼
Majstc Con	28000320	315	315	–5	
Majstc El	12793	290	280	280	
Malette f	522	$9	9	9	–⅛
Manitoba p	850	$26½	26	26	
Manville	1000	170	170	170	+5
M L Foods	17545	$16¼	16⅛	16¼	+⅛
M Lf Gard	578	$24⅝	24⅜	24⅛	+⅛
Mrtme El	909	$16	15⅞	16	+¼
Mrtme Lf p	100	$16¾	16¾	16¾	+¾
Maritime f	7732	$20¼	20¼	20⅛	
Mar T 765	700	$9¾	9¾	9¾	
Mark Res	813	$5⅛	5⅛	5⅛	+⅛
Mrkbor Pro	12147	$5½	490	4	–10
Max Pet o	94377	25	24	24	–1
Merfin H o	32000	112	105	112	+12
Metal Mng	3610	$12⅜	12¼	12¼	–¼
Metal Debr voir plus bas					
Metalore	1050	$6½	6	6	
Methanex	59570	$13	12¾	13	–¼
Mlnd Wlyn	60050	$7¼	7⅛	7⅛	–¼
Minorco p	200	$62	62	62	+⅜
Minnova	1355	$16⅝	16⅜	16⅜	
Minven Gl	z200	25	25	25	
Mr Jax	3400	265	265	265	–10
Mitel Corp	15500	179	176	177	–8
Mitel 200 p	2300	$16¾	16¼	16¼	+¼
Molson A f	1730	$34⅜	34¼	34⅜	–⅛
Molsons B	2000	$34¼	34¼	34⅜	+¼
M Trsco B	300	$17½	17½	17⅛	
Moore	88207	$25	24⅞	25	
Morgan F	24500	6½	6½	6½	–½
Morgan	36642	415	410	410	–5
Morisn P	84300	$17⅜	16¼	17¼	+1⅛
Mltibn Nt	200	$17	17	17	+½
Muscocho	5000	5½	5½	5½	
NHI Nels o	56200	7	5	5	–4
Napier o	9000	35	35	35	+4
Nat Bk Can	98754	$9	8⅞	9	
Nat Bk 6r voir plus bas					
Nat Bk 7	300	$15¾	15¾	15¾	+½
Nat Bk 9	4400	$24⅛	24½	24⅜	
Nat Bk 10	1000	$24⅛	24⅛	24⅛	+⅛
Nat Bk 11	1400	$22⅜	22	22⅜	+⅛
Nat Sea	12400	285	275	275	–10
Nat Trstco	5199	$19½	19¼	19½	
Nelson V o	72000	2	2	2	
Jordan P A	14500	210	200	200	–10
Newalta	z200	60	60	60	
Newbridg	60500	$17⅜	17⅜	17⅜	+¼
Nfl CapA f	2000	250	250	250	+15
Nfld Te 975	500	$21¾	21	21	–⅜
Nfld Te 885	400	$20	20	20	+¼
Newhak o	12800	80	66	80	+16
Newtel Ent	1446	$18¼	18¼	18¼	
Noma A f	1890	$6⅝	6½	6½	–⅛
Noma B	200	$6⅝	6⅝	6⅝	
Noramco o	1138	30	30	30	+1
Noranda F	9600	$8	8	8	+⅜
Noranda I	233151	$18	17⅞	18	+¼
Nornda I B	500	$26	26	26	+¼
Nornda I C	21021	$23	22¾	22⅞	
Norcen	1875	$18¾	18¾	18¾	+⅛
Norcn ord f	1451	$16¾	16⅜	16½	–⅛
NC Oils	440	$11	11	11	
NCO 6 p	1700	$19	19	19	
North West	111200	$14¼	14⅛	14⅛	+⅛
Nor Tel	702185	$47¼	46	46½	–¾
Northgat	3500	75	75	75	+5
Northrk o	34400	160	155	160	
Northway o	257500	60	55	55	+5
Nova Cor f	246742	$8½	8¼	8⅜	
Nova E p	100	$22	22	22	+¼
Nova F p	194	$25	25	25	
Nova O p	z50	$22½	22½	22½	
Novagld o	1000	30	30	30	
Nowsco W	300	$8⅜	8⅜	8⅜	–⅛
Nu Gro o	13500	325	315	320	–5
Nufort R o	7000	10	10	10	
Numac	6000	$5½	5⅛	5⅛	–⅛
Ocelt en B f	16900	$7	6⅞		
Okanagan S	3389	375	375	375	–50
Omega Hyd	3105	355	350	350	–20
Onex C f	27620	$7½	7⅜	7½	
Orbit	7108	45	45	45	
Orenda F	2000	147	147	147	–3
Orofino o	5625	7	7	7	–1
Orvana o	5136	26	25	25	–1
Oshawa A f	3900	$17½	17	17¼	–⅝
Osprev o	700	170	165	170	+5
Oxf Prop dr voir plus bas					
P à S					
PWA Corp	20716	$5⅛	5	5⅛	+⅛
PWA A p	1500	$15½	15⅜	15½	
PCsar A o	5000	93	93	93	
Pac NthA f	1500	$27¾	27½	27¾	–1
Pgurin A f	19185	445	440	445	
Pan Pacif o	2500	45	45	45	
PanCan P	25600	$25	24⅞	25	+⅛
Pantorma	4100	300	290	290	–10
Paragon	47562	220	210	215	+5
Parmnt R	4600	$6¼	6⅛	6¼	–¼
Patcor o	17000	47	40	47	+7
Pegasus	88100	$14⅜	14	14¾	+⅜
Pegasus w	5000	215	210	215	+5
Penn Wst o	2164651	14	13	13	+1
Pennmgn	200	365	365	365	+10
Plswl A f	7300	100	100	100	
Petro Cdn	69150	$9	8¾	8¾	–⅛
Petromet o	17500	34	30	34	+4
Philip Env	1200	$9½	9⅜	9½	+⅛
Phonix Can	600	180	180	180	
Pinacle R	38136	$9⅛	8¾	9	+¼
Pioner M o	8500	13	13	13	
Placer Dm	631899	$12½	11⅞	12½	+⅜
Platnva Sp o	3400	70	70	70	+4
Poco Pete	82447	$5	490	495	+15
Poco D p	2000	$10	9¾	10	+⅜
Poco P w	4015	½	½	½	
Ptash Cor	12900	$24⅜	24¼	24⅜	–⅜
Potash w	12800	$8½	8	8¼	–¼
Powr Cor f	41830	$14⅜	14½	14½	
Powr C 1p	300	$38⅛	38⅞	38⅞	–1⅛
Powr Fin	800	$19⅜	19¾	19⅞	–⅛
Premdor	16800	$7¼	7¼	7⅜	
Primex F	13500	$8⅞	8⅞	8⅞	
Princetorr	6000	75	75	75	
Provigo	6159	$7⅜	7⅜	7¾	–¼
Provg P	1000	$23	23	23	+⅛
Provigo w	1500	105	105	105	
Public Stor	vo				
P Storag 4r voir plus bas					
Pure Gld o	1566	10	10	10	
Quadra L o	2073	$8⅜	8¼	8¼	–⅛
Quartex A f	3500	10	10	10	–4
Que Tel	3900	$16¾	16¾	16¾	
Quebecor A	2000	$13	13	13	
Qbcr print f	11960	$16⅜	16¼	16¼	
Queenstak	27500	10	9	10	+1
RFC Res o	10500	47	43	47	+5
RPF Bnd ur voir plus bas					
RY Fin p	300	$25⅝	25⅛	25⅝	+½
RY Il p	200	$25⅛	25⅛	25⅛	+⅛
Ranchmen	z14	475	475	475	
Rnchmn p	2515	$22¾	21½	22¾	+1
Ranger	25100	$8¾	8½	8¾	+¼
Rayrock f	6215	$5½	5⅛	5½	+⅜
Rea Gld o	8823	31	30	30	–3
Redfern o	1300	246	246	246	–4
ReedSt 1 Sp	1586	$22½	22½	22½	–½
Reitman A f	11500	$18½	18½	18½	+¼
Renisanc	18275	$13⅞	13⅝	13⅞	
Repap f	74800	460	450	455	
Republic	9400	$10¼	10	10¼	+⅛
Revenue P	8344	365	355	360	–10
Rio Algom	250100	$17⅜	17¼	17¼	–⅜
Rio Alg C	200	$29	29	29	–¼
Rio Alto o	47900	149	145	149	+5
Rising o	22600	360	340	355	+5
Rockford o	13000	12	12		
Rogrs Cn bf	60600	$23¼	23⅛	23⅛	+⅛
Rogers A	2500	$15	14⅞	14⅞	–⅜
Rogers B f	188394	$13⅞	13½	13½	–¼
Rogers A w	33800265		250	250	–10
Roman	2040	200	195	200	
Royal Bnk	230079	$24⅛	23⅞	24⅛	+¼
Ry Bk 1.45	3300	$18¾	18⅝	18¾	
Ry Bk F	1200	$27¼	26⅞	26⅞	–¼
Ry Bk Ir voir plus bas					
Ry Lepg L	1500	$6½	6⅛	6½	+⅛
Royal Oak	9975	165	162	165	
Ryl Oak w	1000	50	50	50	
RT En Iur voir plus bas					
RT En IIur voir plus bas					
RyTr RE ur voir plus bas					
Ry Trco	80619	$7⅜	7¾	7⅜	
RyTrco G p	800	$12¾	12¾	12¾	
RyTrco Q p	1600	$20⅜	20⅜	20⅜	
RyTrco M p	500	$12¼	12¼	12¼	+¼
SHL Systm 6	227451	14¼	14½	14⅜	–⅛
SNT Ltd	3700	$8⅜	8½	8½	
SNT Eqty	4300	$12¼	12¼	12¼	+⅛
SR Telcom 3	1423	$6¾	6½	6¾	+⅛
St Clair Af	100	200	200	200	–15
St Geneve o	356277	45	40	43	
StL CemA f	26212	$11½	11¼	11¼	–¼
Samoth C o	600	285	280	280	–15
Saskoil	147316	455	450	450	–10
Saskoil I f	33200	470	455	455	+5
Saskoil E ur voir plus bas					
Sce Inv Af	600	$44	43¾	44	+¼
Sceptre R	1700	68	65	65	–2
Scpt R 8deb	vo				
Scptr R 7	700	$5¾	5⅛	5⅜	+⅛
Schneider	z39	$30	30	30	
Shndr A f	2450	$31¼	31¼	31¼	
Sherritt G	2300	$26½	26⅛	26¼	+⅛
Shrwin A f	1000	$26¼	26	26¼	+⅛
Sifto	1000	$11	11	11	
Silcorp	1000	$6¾	6¾	6¾	
Silvrstk o	1000	10	10	10	
Simpsns A f	1000	$11	11	11	
Simpsns B f	1000	$11	11	11	
Sirtman o	1000	10	10	10	
Skeena o	1000	10	10	10	
Slocan o	1000	10	10	10	
Smith A f	1000	$11	11	11	
Smith

BOURSE DE MONTRÉAL

Un léger progrès

Les titres ont légèrement progressé hier à la Bourse de Montréal, où les échanges se sont succédés à un rythme accéléré.

L'indice du portefeuille a grimpé de 3,10 à 1758,45.

Dans l'ensemble, 7596012 actions ont changé de mains, comparativement à 4488572 actions, lundi.

L'indice des banques a avancé de 5,38 à 2030,189, celui des mines de 5,22 à 1723,02, celui des pétroles de 9,65 à 1185,44 et celui des produits de la forêt de 28,22 à 2253,69. Par ailleurs, l'indice des industrielles a fléchi de 16,57 à 1596,39 et celui des services de 6,17 à 1723,91.

L'industrielle la plus active a été Cominco, qui a cédé 1-4 à 19 3-4 $ dans le virement de 610000 actions.

La minière la plus active a été Am Barrick, qui a gagné 3-4 à 28$ dans le virement de 441850 actions.

Chez les autres valeurs assez actives, on a noté: BioChem, en recul de 2 3-4 $ à 21 1-4 $; Nova, de 1-8 à 8 3-8 $; et Laidlaw B, de 1-8 à 11 1-8 $. Mais Banque Nationale a grimpé de 1-8 à 9$; Videotron, de 1-8 à 15 1-2 $ et Alta Energy de 3-8 à 10 3-4 $.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ADS	z200	48	48	48	
jAur Res	1500	205	200	200	–8
Abti Prce	z18	$14¾	14¾	14¾	
Agnico.wt	2000	17	17	17	–1
Agnico E	3500	445	425	445	+15
Air Canda	67418	$5⅝	5⅜	5⅜	+⅛
Alta.energ	438473	$10¾	10⅜	10¾	+⅜
Alt.E.7.75	500	$22⅜	22⅜	22⅜	+¼
Alta N Gs	2900	$13⅞	13⅞	13⅞	+⅛
Alcan Alu	13660	$24½	24⅜	24½	–¼
Algo.A	1000	145	145	145	
Alim.CT	300	147	145	145	–3
Allelix	3250	$8¼	7¾	8	+¼
Am.Barric	441850	$28	27½	28	+¾
Amisco	200	180	180	180	
fAstral.A	5535	$12¼	12¼	12¼	
fAtco 1	2500	$11⅛	11	11	–⅛
Auberges	790	190	190	190	
Audrey	9500	88	75	75	–12
Autostock	200	410	410	410	+5
BC Tel	6780	$21½	21⅜	21½	+⅛
BC GAS	3373	$16	15⅞	15⅞	–⅛
BCE wt	4500	$6	5⅞	5⅞	
BCE Inc.	41112	$44⅜	44⅛	44¼	+⅛
BCE Mbl	400	$27¼	27¼	27¼	
Bgr.pm.A	4000	$6	5⅞	6	
fBMTC.a	1230	435	435	435	–10
BRL Ent.	248	290	290	290	
Bq.lau.sr6	2200	$25	24⅞	25	
Bque Nat	143147	$9	8⅞	9	+⅛
Bq.na.sr10	217	$24¼	24⅛	24⅛	+⅛
Bq.na.sr11	500	$22¼	22⅛	22¼	+¼
Bq.Nat.sr9	3400	$24⅜	24½	24½	
Bq Royale	149247	$24⅛	23⅞	24	
BqRy 1.45	2400	$18¾	18⅝	18¾	
Bq.Rvs.rF	350	$27⅛	27⅛	27⅛	+⅛
Bq.Rvs.rG	1200	$26½	26¼	26¼	+⅛
Bq.Rvs.rH	4800	$27½	27	27	–⅛
Bq. T D	83169	$17	16⅞	17	+⅛
B.TD.srF	3000	$26¾	26¼	26¼	+¼
B.Imp.sr11	200	$26⅛	26⅛	26⅛	
B.Imp.sr8	1400	$26	26	26	
B.Imp.sr9	4250	$27	26⅞	26⅞	–⅛
B.Imp.sr6	3000	$26¼	26¼	26¼	–⅛
Bq.C.Imp	113525	$28	27¾	27¾	
Bque Mtl	69138	$43¾	43⅜	43⅜	+⅛
BMO Sr4	500	$26⅞	26⅞	26⅞	–¼
BMO Sr1	2000	$27	26¾	26⅞	–⅛
Bq.N.Ecos	73787	$20	19⅞	20	
B NE sr4	4300	$26¾	26½	26½	
B NE Sr5	400	$27	26⅞	26⅞	
Bell.p.7.5	100	$25½	25½	25½	+½
Benvest	1300	167	167	167	+1
Biochem	449782	$24¼	20⅜	21¼–2¾	
jBiomira	3896	$15⅞	15⅜	15⅞	+½
Bionaire	7600	255	250	250	
Bomb A	7013	$13¾	13⅜	13⅜	–⅜
fBomb B	30835	$13⅞	13½	13½	–⅜
Bomb.Sr1	300	$24¼	24¼	24¼	–⅛
Bow Val	500	$10½	10½	10½	+⅛
BowVl2.05	200	$21¾	21¾	21¾	
Brascan.A	3700	$16⅜	16¼	16⅜	–⅛
Brascan.w	5000	125	125	125	
Bruncor	600	$18¼	18⅛	18¼	+¼
CAE Ind	12125	$6¼	6	6⅛	
fCCL.In.B	100200	$8⅞	8⅞	8⅞	
CFS	9600	110	110	110	
CGC Inc.	100	$8½	8½	8½	+⅛
fCGI Gr.A	2200	370	370	370	
jCMP Res	3271	140	140	140	
CT Fin.	1400	$18⅛	18	18	–¼
Cabano	2750	138	125	138	+13
Cambior	1400	$7⅝	7⅜	7⅜	–¼
Cambridg	500	$17¾	17¾	17¾	–⅛
Cambri.w	200	170	170	170	–10
Camdev	523	$8¼	8¼	8¼	–¼
Cameco	19400	$15⅞	15¾	15¾	
Cameco.w	1000	410	410	410	
Camp Res	2000	50	50	50	+2
Can Malt	920	$26¼	26	26	
Cdn Oxy	23600	$25¾	25½	25½	+⅛
CP Ltd	52547	$18⅛	17⅞	17⅞	–⅛
Cdn Tire	600	$20½	20	20½	+1
fC Tire A	7616	$18⅝	18¼	18¼	–⅛
Cdn.Turbo	2200	390	390	390	+5
fC Utilit.A	1500	$19⅜	18⅞	18⅞	–⅜
C Utilit B	5000	$19⅜	19⅜	19⅜	–⅛
fCmnac.A	15425	210	200	205	
Cangene	500	$5⅛	5⅛	5⅛	–⅛
Canstar	15125	$12½	12⅜	12⅜	–⅜
Cara Oper	3000	435	435	435	
Carena	1750	$6¼	6⅛	6⅛	+⅛
Cascades	13121	$7½	7⅜	7⅜	
Cascad.wt	14350	255	240	240	
Celanese	55800	$46	45¾	45⅞	+⅛
Celan Sr1	200	$30	30	30	+2
C.GTrstco	400	105	105	105	–5
fCimStL.a	126	$11¼	11¼	11¼	
Cinram	3868	$16	15⅝	15⅝	
Circo Crft	900	250	250	250	
fCo Steel	28500	$18⅜	18⅜	18⅜	+⅛
CocaCBev	4300	$6½	6⅜	6½	+½
fCogeco	1500	490	490	490	
fColortchA	500	95	95	95	
Cominco	610000	$19¾	19¾	19¾	–¼
Comptime	1000	22	22	22	
fCPCl.A	16800	285	275	285	+10
CFQ pr A	600	$25½	25¼	25¼	–¼
Corby A	200	$50	50	50	–½
jCoscient	500	170	170	170	
Cott	1000	$24	23	23	–¾
fCrownx.A	16900	128	121	128	+6
Cristobal	10000	17	17	17	+21.4
Aurochs	1000	35	35	35	+9.4
Registry	235300	67	60	65	+8.3
Junior Losers					
Gothic	2526	20	20	20	–16.7
Wrightbr	5334	6	6	6	–14.3
Yorb.CIA	24587	10	9	9	–10.0
Orient	11106	10	10	10	–9.1
Swift Mnl	7000	38	37½	38	–7.3

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Scintilor o	9200	46	45	45	–5
Scintrex	2500	225	215	225	
Scot Paper	1900	$16	15½	15½	+⅜
Scotts f	20101	$14¼	14	14⅛	–⅛
Seagram	46068	$144½	143½	143⅝	–⅜
Sears Can	4924	$9⅛	9	9	–¼
Securty H p	4400	150	135	135	–15
Seel Mtg	500	$7	7	7	+¼
Service C	500	$18½	18½	18½	+¼
ShawC B f	600	$16¾	16¾	16¾	–¼
Shaw I A	10900	$16¾	16	16	–1
Shell Can	66737	$42⅝	42½	42½	–⅜
Sherritt	130175	$8⅝	8½	8½	–⅛
Sikaman o	18000	14	12	12	–2
Sindor R o	6000	4	4	4	+1
Skyline o	2000	41	41	41	+16
Slater A	1000	345	345	345	+15
Slocan F	2000	$8	8	8	
Socnav A f	1000	200	200	200	+10
Softkey S	28094	$7¼	7⅛	7¼	–⅛
S Amercn o	9100	46	44	45	–3
Southam	11468	$16¾	16½	16¾	
Southern o	3570	70	70	70	
Spar Aero f	5097	$18⅝	18⅜	18½	–⅜
Starrex o	1000	125	125	125	–5
Stelco A	114265	490	485	485	–5
Sud Cont o	2000	60	60	60	+10
S Creek o	234077	10	8	10	+2½
Summit R	1215	475	475	475	–20
Sun Ice Ltd	8300	62	62	62	
Suncor rr voir plus bas					
Synex Intl o	4000	55	55	55	–1

T à Z

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
TH Res o	17000	14½	13½	14	+2
TCG Int	6800	$5⅜	475	5	+25
TIETel	4200	120	120	120	–15
TNT Eqty	1800	$11⅞	11⅞	11⅞	+¼
TSC Shn Ao	4000	275	270	275	+5
TVX Gold	24133	345	335	340	
Tap Cap Ao	50342	3	2½	3	+½
Tarragon O	1525	$7⅛	7⅛	7½	–⅛
Teck Cor A	1800	$18	17¾	17¾	+⅜
Teck B f	22205	$17⅜	17¾	17⅜	
Tee Comm o	76400315	300	310	+14	
Tel Radio o	z45	5	5	5	
Teledyne	100	$11⅜	11⅜	11⅜	
Teleglobe	4400	$12¾	12⅝	12⅝	–⅛
Teleglob 2	700	$33⅛	33	33	–⅛
Telepanl o	9000	148	145	145	
Telepanl w	5000	70	70	70	+3
Telus Cor	359752	$14⅜	14¼	14¼	–⅛
Telus Instlr voir plus bas					
Tembec A	352	$9¾	9¾	9¾	
Tex C Pet	25400	44	42	44	+4
ThomCor	140056	$16⅛	15⅝	15⅝	–⅜
ThomCor 3	200	$25⅜	25⅜	25⅜	–⅛
Thornmk d	vo				
Timmins o	131500	50	45	50	+5
Tombill A	z25	285	285	285	
Tombil B f	475	300	300	300	
Tor Dm Bk	295668	$17	16¾	16⅞	
TD Bk D	1200	$21⅜	21⅜	21⅜	
TD Bk Ip	200	$85	85	85	
TD Bk F	12250	$26¾	26⅜	26⅝	
TIPS	513715	1860	1850	1855	–5
Tor Sun	455	$16⅛	16⅛	16⅛	
Torstar B f	2070	$22	21½	21½	–½
Total O G	2409	$5¼	5⅛	5⅛	–¼
Total Pet	1100	$9¾	9⅝	9⅝	+⅜
Total PA p	150	$35½	35½	35½	–½
Trac Ind o	6500	18	18	18	–1
Trader R o	19300	16½	15½	16½	
Trader B p	400	$5	5	5	
Trade 10¼ p	1000	235	210	210	–30
Trans Dom	6000	15	15	15	–3
Trns Mt	z25	$14⅜	14¾	14¾	
TrnAlta U	70256	$12⅜	12½	12⅜	+⅛
TrAlt 9	600	$25⅝	25½	25½	–⅜
TrAlt 8.40	600	$25⅜	25⅜	25⅜	+⅛
TrCan PL	133001	$16⅝	16⅜	16⅜	
TrP 1st I	30000	$50¼	50¼	50¼	–⅛
TrP ¼nd B	8450	$16⅝	16¾	16⅝	
TrP wt	45800	37	35	35	–3
Trpac Res o	6100071½		7½	7½	
Tri Link a	4300	$6	6	6	
Trilogy	1000	175	175	175	–10
Trilon A	239517	$8⅜	8⅜	8¾	
Trilon Fin l	1900	$13⅛	13	13⅛	+⅛
Trlon Fin II	600	$12	12	12	–⅛
Trilon A w	1000	90	90	90	
TrlonF p wr voir plus bas					
Trimac	3100	$8	8	8	–⅛
Trimrk fin	21150	$14¾	14½	14¾	+⅜
Trimel C	300	$8¾	8¾	8¾	+⅛
Triton C A	100	$12⅞	12⅞	12⅞	–⅜
Trizec A f	36950	$6¼	6	6⅛	
Trizec B	z2	$6¼	6¼	6¼	
Trizec 3 p	6400	$8⅛	7¾	8	–⅛
Trizec A w	44500	20	18	18	–4
Tuckaho A f	200	385	385	385	
Tyler R o	1000	11	11	11	–4
UAP A f	2840	$17½	17¼	17¼	–¼
Ulster P	8000	220	220	220	
Ultmar Dr voir plus bas					
Unicorp A f	132	170	170	170	–5
Unigsco B f	200	180	180	180	
UCarb Eq u	vo				
U Energy	765	$15⅛	15	15	–⅛
Un Corp	1094	$27	26⅝	26⅝	
Un Corp 59	196	$15¾	15¾	15¾	+½
Un Domin	23710	$10⅝	10¾	10⅝	
Un Dom 2	300	$23½	23½	23½	+⅜
U Keno	11200	50	49	50	
Un Tri Star	z140	20	20	20	
Varity C	2927	$17⅛	17¾	17¾	–⅛
VHom A f	1000	$5	490	5	+10
Vicery R o	30450	400	375	400	+20
Videotrn f	134100	$15⅝	15⅜	15½	
Vista IA o	500	35	35	35	
WIC B f	4640	$14⅜	14½	14⅜	–⅛
Wajax A	4600	$7⅛	7⅛	7⅛	–⅜
Weldwod	1600	$13⅞	13⅝	13⅝	–⅜
Wst Frasr	14400	$24½	24½	24½	
Westar Gr	50835	46	45	45	–1
Westar M p	100	340	340	340	+10
Wcoast E	2395	$18	17¾	17⅞	+⅛
Wcoast A p	7700	$25¾	25⅝	25⅝	–⅛
Wstrn Bev o	153130	33	28	32	–2
WCorp db o	vo				
Westfield	2700	101	100	101	+1
Westmin	5900	$5	485	5	+0.1
Westmin p	600	$16⅜	16⅜	16⅜	–⅛
Weston	36087	$35¼	34¾	34¾	–½
Wstn 6pr	z20	$78	78	78	
Wheaton o	45500	40	35	40	+6
Winpak	4400	$14½	14	14½	+½
WisCan o	76500	7	7	7	–3
WisCan C w	13000	1	1	1	
Woodwd	2000	130	130	130	–3
Wolworth	z107	$34¼	34	34¼	
Debentures					
Amoco Sed	14	$108½	108	108½	+½
Cambr 7.5 d	10	$76	76	76	–4¼
Encor Deb	113	$57	56	57	
Metal Deb	16	$104	104	104	+1
Oxf Prop d	20	$17	17	17	–½
Scpt R 8deb	10	$57	56	56	–2
Thornmk d	35	$77	77	77	–2
Ultmar D	169	$99⅜	99⅜	99⅜	+⅛
WCorp db o	19	$88	88	88	
Debentures In US Funds					
Bk Mtl 2	19	$25	25	25	–⅛
CIBC 10 p	16	$26⅛	26¼	26½	–¼
Nat Bk 6	1	$26¼	26¼	26¾	
Ry Bk I	4	$27½	27	27¼	+¼
Partially Paid Shares					
COcdentl r	208200	$12⅜	12¼	12⅜	
Cons Gas r	5600	$9⅜	9½	9½	–⅛
Intrpro P r	39540	$14⅞	14¾	14⅞	
Suncor r	24300	$9	9	9	–⅛
Telus Instl	35950	$7⅜	7⅛	7⅜	+⅛
Non Equity Warrants					
BtBk Nk ii	11000	$11¾	11¾	11¾	
TrlonF p w	25000	290	285	290	
Partnership Units					
Public Stor	5720	$7¼	7⅛	7⅛	–⅛
P Storag 4	1920	135	135	135	–20
RyTr RE u	100	$18	18	18	
Saskoil E u	300	$96	96	96	
Resale Restricted Trust Units					
C Income u	2790	$8⅝	8⅜	8⅝	
C Trust un	3550	$8⅝	8⅜	8⅝	
Enrpls FG u	2935	255	250	255	+5
Germany u	8550	$9½	9¼	9⅜	
HCare Bio u	13200300	290	290	–10	
MTC Mort u	1161	$9⅛	9⅛	9⅛	
RPF Bnd u	8500	$8½	8½	8½	–⅛
RT Enduro	7600	400	385	385	–15
RT Bond Mrg	9050	$9½	435	450	+15
UCarb Eq u	700	$24⅝	24⅜	24⅜	+⅛
Traded In US Funds					

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
TIE.teleco	1800	125	120	120	–5
fForstr B	1863	$22¼	21¼	21¼	–1¼
Total Pete	4550	$9¾	9⅝	9¾	+⅜
Trs mount	100	$14¾	14¾	14¾	
TrAlta	58056	$12⅜	12½	12½	–⅛
TrCan Pl	97576	$16⅜	16¾	16¾	
TrCan.wt	2500	35	35	35	–3
TrCanSrB	5000	$16⅞	16¾	16¾	
TransAt	39532	240	215	220	–20
Trilon Fin	12000	$8⅞	8¾	8¾	
Trimac	551	$8¼	8⅛	8¼	+⅛
Trimark	13500	$14⅜	14⅜	14⅜	+⅛
Trit.Cda.R	z260	62	62	62	
fTrizec A	12300	$6¼	6⅛	6⅜	
Trizec B	200	$6¼	6¼	6¼	–¼
Trizec.sr4	700	$10½	10⅜	10½	
Trco Desj	600	185	185	185	
Trust Gen	1400	290	290	290	–5
Trustco.Rt	2332	0½	0½	0½	–½
TrGen.pA	575	$11½	11½	11½	+¼
Uni Selct	1500	$9¾	9⅜	9⅜	–⅜
fUnican.B	170	$9¼	9¼	9¼	+¼
fUniges B	3500	185	175	175	
Un.energy	3000	$15⅛	15⅛	15⅛	+⅛
Un.Domin	744	$10⅞	10⅞	10⅜	–⅜
U.dom.Sr2	750	$23⅝	23⅜	23⅝	+½
Val Royal	1000	$13¾	13¾	13¾	–¼
fV.Houtte	500	$6¼	6¼	6¼	–¼
fVideotron	118420	$15⅜	15⅜	15½	+⅛
Westcoast	1900	$18	17⅞	17⅞	
TotalSales: 6,813,673					
US Funds					
Bq.Rv.sr1	2415	$27⅛	27	27	
B.Imp.sr10	10150	$26⅜	26⅛	26⅛	–⅜
BMO sr2	7030	$25⅛	25	25	
TotalSales: 19,595					
Derivative Partially Paid Shares					
CdnOxy.ir	6100	$12⅜	12⅜	12⅜	
Intprov.ir	2400	$14⅞	14¾	14⅞	
Suncor.ir	4500	$9	9	9	–⅛
Telus.ir	26050	$7⅜	7⅛	7¼	–⅛
TotalSales: 39,050					
Trust Units					
Un Carb.u	400	$24½	24½	24½	
TotalSales: 400					
Partnership Units					
Saskoil eu	100	$96	96	96	–¼
TotalSales: 100					
Junior					
Abcourt.b	1000	9	9	9	
Abco.prA	z100	30	30	30	
Acabit	8000	12	10	12	+4
Armistc	20000	6	6	6	
Augyva	10000	15	15	15	
Aurochs	1000	35	35	35	+3
Canaco	15000	12	11	11	
Claddagh	10000	4	4	4	
Coleraine	16800	16	15	16	+½
Con Oas	z172	12	12	12	
Contin pr	95000	26	23	26	+1
Cristobal	10000	17	17	17	+3
Denyvan	z57	8	8	8	
Dufrsnoy	z104	7½	7½	7½	
Freewest	62000	240	230	235	
Gaspesie	92000	46	44	44	–3
G.Briar	3000	5½	5	5	+1
GldnStr	800	140	140	140	
Gothic	2526	20	20	20	–4
Granisk.a	1000	83	83	83	–2
Intermon	21000	50	45	47	+2
JAG.Min	7080	4	2	4	
KWG.Res	17000	120	115	115	–1
Kimex	5000	9½	9½	9½	+½
Maufort	10000	3	3	3	
Mazarin	2000	26	26	26	–2
Messeg	4614	3½	3½	3½	
N.Gldcor	z107	10	10	10	
NAR.met	z262	12	12	12	
Nva.Cgco	z107	20	20	20	
Orb ex.A	9700	1	1	1	
Orco	z50	15	15	15	
Orient	11106	10	10	10	–1
Registry	235300	67	60	65	+5
SEG	48238	30	30	30	
St.Genev	16300	45	41	45	+3
Swift Mnl	7000	38	37½	38	–3
Tandem	1000	13	13	13	
Vior	2000	37	37	37	–2
Wrightbr	5334	6	6	6	–1
Yorb.CIA	24587	10	9	9	–1
TotalSales: 720,544					
TotalMarket: 7,593,362					

INTERNATIONAL DIVISION
Traded
StockstradinginCDN$
Casc d s.a. 2650 $7 6½ 7 +½
Unitraded
52Weeks
Stock BidAskHighLow
StockstradinginCDN$
BET Ads $11½ 12½ 17 10
Flet.Chilg 225 250 275 225
Foster's 150 165 185 120
Maxwell 350 200
StockstradinginUS$
BET.plc.U 125 300
pLatonia 65⅛ 59⅞
LyonDmez

MOST ACTIVE (by volume)
CloseNet
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge
Senior
Cominco 610000 $19¾ 19¼ 19¾ –¼
Biochem 449782 $24¼ 20⅜ 21¼–2¾
Am.Barric 441850 $28 27½ 28 +¾
Alta.energ 438473 $10¾ 10⅜ 10¾ +⅜
Nova Albt 423814 $8½ 8¼ 8⅜ –⅛
Junior
Registry 235300 67 60 65 +5
Contin pr 95000 26 23 26 +1
Gaspesie 92000 46 44 44 –3
SEG 48238 30 30 30
Yorb.CIA 24587 10 9 9 –1

MOST ACTIVE (by value)
ValueCloseNet
Stock $1000sHighLowp.m.Ch'ge
Senior
Am.Barric 12201 $28 27½ 28 +¾
Cominco 12047 $19¾ 19¾ 19¾ –¼
Biochem 10039 $24¼ 20⅜ 21¼–2¾
Pla.Dome 4708 $12½ 12 12½ +⅝
Alta.energ 4555 $10¾ 10⅝ 10¾ +⅜
Junior
Registry 146 67 60 65 +5
Gaspesie 41 46 44 44 –3
Contin pr 23 26 23 26 +1
KWG.Res 19 120 115 115 –1
Freewest 14 240 230 235

TOP GAINERS–LOSERS (by perc.)
Close
Stock SalesHighLowp.m.Perc
Senior Gainers
Gldcrp 500 325 325 325
+12.1
Marconi C 900 $16¾ 15⅞ 16¾
+11.7
Unican.B 170 $9¼ 9¼ 9¼+8.8
CocaCBev 4300 $6½ 6⅜ 6½+8.3
Cascd s.a. 2650 $7 6½ 7+7.7
Senior Losers
Biochem 449782 $24¼ 20⅜ 21¼
–11.5
Transat 39532 240 215 220–8.3
Un.Domin 744 $10⅞ 10⅞ 10⅞–7.4
Uni Selct 1500 $9¾ 9¾ 9⅜–6.3
Torstr B 1863 $22⅛ 21¼ 21¼–5.6
Junior Gainers
Acabit 8000 12 10 12
+50.0
G.Briar 3000 5½ 5 5
+25.0

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Cristobal	10000	17	17	17	
+21.4					
Aurochs	1000	35	35	35	+9.4
Registry	235300	67	60	65	+8.3
Junior Losers					
Gothic	2526	20	20	20	
–16.7					
Wrightbr	5334	6	6	6	
–14.3					
Yorb.CIA	24587	10	9	9	
–10.0					
Orient	11106	10	10	10	–9.1
Swift Mnl	7000	38	37½	38	–7.3

TOP GAINERS–LOSERS (by value)
CloseNet
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge
Senior Gainers
Celan Sr1 200 $30 30 30 +2
IBM 1090 $111⅞ 111 111⅞ +1⅞
Marconi C 900 $16¾ 15⅞ 16¾ +1¾
Molson B 2800 $34½ 34⅛ 34⅛ +1½
Cdn Tire 600 $20½ 20 20½ +1
Senior Losers
Biochem 449782 $24¼ 20⅜ 21¼ –2¾
Torstr B 1863 $22⅛ 21¼ 21¼ –1¼
Un.Domin 744 $10⅞ 10⅞ 10⅞ –⅜
Cott 1000 $24 23 23 –¾
Hawker 600 $25¼ 24½ 24½ –¾
Junior Gainers
Registry 235300 67 60 65 +5
Acabit 8000 12 10 12 +4
Aurochs 1000 35 35 35 +3
Cristobal 10000 17 17 17 +3
St.Genev 16300 45 41 45 +3
Junior Losers
Gothic 2526 20 20 20 –4
Gaspesie 92000 46 44 44 –3
Swift Mnl 7000 38 37½ 38 –3
Granisk.a 1000 83 83 83 –2
Mazarin 2000 26 26 26 –2

BOX SCORES
Issues Traded 382
Advances 106
Declines 130
Unchanges 146
New Highs 7
New Lows 11

NEW 52 WEEK HIGHS–LOWS
New Highs
1.Impr.Qbr2.TrCanSrB
3.Registry4.Can Malt
5.Lasond.a6.Domco.Ite
New Lows
1.Jrny End2.Scott Hos
3.Agnico.wt4.Osha A
5.Provigo6.Heroux

INDICES LEVELS
Net
Index HighLowCloseCh'ge
Market 1764.271754.961758.45+3.10
Banking 2035.572023.012030.19+5.38
Oil.Gas 1727.091717.801723.02+5.22
Mine.Mral 1185.671177.401185.44+9.65
Forest Pr 2275.412236.332253.69+28.22
Industr 1604.671590.861596.39–16.57
Utilities 1733.781722.681723.91–6.17

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

La tendance de la valeur des titres était mitigée et le rythme des échanges était vif, mardi, à la Bourse de Vancouver.

Le volume à la fermeture totalisait 15394440 actions transigées.

Parmi les titres, 126 ont progressé, 156 ont décliné, et 302 sont demeurés inchangés.

A la clôture, l'indice VSE affichait 620,94, en hausse de 1,64 au regard de son niveau de lundi, à la fermeture.

Wall Street

La Bourse de New York a cloturé en baisse, mardi, principalement sous l'effet de prises de participation, après avoir enregistré une hausse record lundi.

L'indice Dow Jones a perdu 18,78 points, soit 0,56 pc, à 3.359. Lundi, l'indice avait fait un bond de 42,04 points à 3.3378,13 - son 18e record de l'année.

Sur l'ensemble du marché, on a dénombré 950 baisses pour763 hausses et 200 millions d'actions ont changé de mains.

L'indice composé NYSE a gagné 0,08 à 229,50.

Obligations

La valeur des obligations était généralement à la hausse, mardi, sur le marché des obligations, où les transactions se sont suivies à un rythme modéré.

Le court terme est resté inchangé. Le moyen terme, les émissions provin

Le Comité du SIDA d'Ottawa est un organisme communautaire qui lutte contre le sida et l'infection à VIH, leurs causes et leurs effets néfastes par le biais de l'intervention, de l'éducation et des services de soutien. Le CSO est à la recherche d'un travailleur de soutien - sida à temps partiel (17,5 heures par semaine).

TRAVAILLEUR DE SOUTIEN - SIDA
(17,5 heures par semaine)

FONCTIONS
Le travailleur de soutien - sida est chargé de la coordination, de la mise en oeuvre et de l'évaluation des programmes des services de soutien, notamment : la ligne d'information et de soutien, le programme d'accueil du centre hospitalier et le programme de soutien par les pairs à l'intention des personnes atteintes du VIH. De plus, le travailleur de soutien fera du counselling individuel et animera les groupes de soutien. Il devra aussi assurer la liaison avec les organismes francophones de services de la région.

COMPÉTENCES ET EXPÉRIENCE
* Bon organisateur
* Expérience en coordination de programmes
* Bonne connaissance du VIH/sida et des questions psychosociales connexes
* Expérience du travail avec les bénévoles et de la coordination des activités de ces derniers
* Expérience en counselling et en animation
* Excellentes relations interpersonnelles
* Parfaitement bilingue (français et anglais)

ÉTUDES
* Baccalauréat en psychologie, en travail social ou dans une discipline connexe

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux intéressants.

POUR PRÉSENTER VOTRE CANDIDATURE

Faites parvenir votre cv et une lettre de présentation à :

Angela Favretto
Directrice des programmes
Comité du SIDA d'Ottawa
267, rue Dalhousie
Ottawa (Ontario) K1N 7E3

d'ici le 15 mai 1992.

Les personnes atteintes du VIH/sida sont encouragées à postuler.

CE POSTE EST OUVERT AUX FEMMES ET AUX HOMMES

L'ÉCONOMIE

DEVISES

Presse Canadienne

TORONTO Taux des devises étrangères fournis hier par la Banque de Montréal. Cotes en devise canadienne. Taux nominaux qui fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.
x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4414
Allemagne (mark)	0,7501
Arabie Saoudite (rial)	0,3283
Australie (dollar)	0,9365
Autriche (schilling)	0,1072
Bahamas (dollar)	1,2095
Bahrein (dinar)	3,1576
Barbade (dollar)	0,6185
Belgique (franc cnv)	0,036401
Bermudes (dollar)	1,2095
Brésil (cruzeiro)	0,000522
Bulgarie (lev)	0,06570
Caraïbes (dollar)	0,4417
x-CEI (rouble)	0,011904
Chine (renminbi)	0,2264
x-Colombie (peso)	0,001833
Corée (won)	0,001529
Danemark (couronne)	0,1949
E.A.U. (dirham)	0,3241
Espagne (peseta)	0,01206
États-Unis (dollar)	1,2095
Fiji (dollar)	0,8269
Finlande (mark)	0,2774
France (franc)	0,2237
Grèce (drachme)	0,0065
Guyane (dollar)	0,01026
Hong Kong (dollar)	0,1588
Hongrie (forint)	0,01588
Inde (roupie)	0,0450
Indonésie (rupiah)	0,00062
Irak (dinar)	3,5694
Irlande (livre)	2,0076
Israël (nouveau shekel)	0,4899
Italie (lire)	0,001002
Jamaïque (dollar)	0,0589
Japon (yen)	0,009253
Kenya (shilling)	0,03803
Koweït (dinar)	4,1976
Liban (livre)	0,000744
Malaysia (ringget)	0,4896
Mexique (peso)	0,000432
Norvège (couronne)	0,1925
Nlle-Zélande (dollar)	0,6714
Pakistan (roupie)	0,0512
Pays-Bas (florin)	0,6678
Philippines (peso)	0,0457
x-Pologne (zloty)	0,000087
Portugal (escudo)	0,00906
x-Roumanie (leu)	0,006039
Royaume-Uni (livre)	2,1693
Singapour (dollar)	0,7424
Suède (couronne)	0,2085
Suisse (franc)	0,8202
Taïwan (dollar)	0,04714
Tanzanie (shilling)	0,0046
x-Tchécoslovaquie (cour)	0,0409
Thaïlande (baht)	0,0468
Trinité-Tobago (dollar)	0,2911
Turquie (livre)	0,000180
Venezuela (bolivar)	0,01846
Yougoslavie (dinar)	0,003502
Monnaie européenne (ECU)	1,4821

I R I S

Poste de gérance

La clinique d'optométrie Iris, du Village Place Cartier de Hull, recherche un ou une candidat(e) ayant les capacités requises pour prendre en charge les opérations quotidiennes.

La personnes choisie aura un minimum de trois ans d'expérience en gérance dans un contexte de contact direct avec la clientèle. L'expérience doit être en relation avec des tâches de supervision de personnel, service à la clientèle et coordination générale du roulement. Un bon sens de l'organisation, de fortes capacités de communication et un esprit de débrouillardise sont des qualités essentielles. Une formation académique pertinente serait un atout. Une connaissance minimale de l'anglais est requise.

Nous offrons :

- un travail diversifié;
- une rémunération compétitive;
- un plan de bénéfices marginaux.

Les candidats(es) doivent se présenter à la clinique de la Place Cartier afin d'y remettre leur C.V. avant le 20 mai '92.

425, boul. St-Joseph, suite 301,
Hull, Québec



L'ÉCONOMIE

Bientôt une entente sur la vente de Canadien international

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le vice-président d'American Airlines, Donald Carty a critiqué, hier, Air Canada qui veut à l'empêcher d'acquérir 25 % de Canadien International et a assuré que la transaction sera bâclée dans quatre ou six semaines.

La société mère de Canadien, PWA, a perdu 161,7 millions $ en 1991 et 75 millions $ au cours du premier trimestre de 1992. La société mère d'American, AMR, a perdu 240 millions $ l'an dernier, mais a réalisé des profits au cours du premier trimestre.

Turquoise Design excelle

LeDroit

La firme Turquoise Design, de Hull, a remporté toute une moisson de prix au cours des dernières semaines.

En voici la liste:

• Prix d'or pour la papeterie au 6e gala annuel du *Studio Magazine Awards*, à Toronto;

• quatre prix aux Ottawa *Club of Printing Craftsmen Awards* 1992;

• deux prix dans la catégorie *Impressive work with three colors or less* au gala Color Count, tenu à Washington.

Secrétaire juridique

Bilingue, possédant une bonne maîtrise du français écrit, 2 ans d'expérience dans un bureau d'avocats, connaissance du traitement de textes WordPerfect et autres.

Salaire selon expérience et qualifications.

Envoyez curriculum vitae avant le 15 mai '92 à :

Boucher et Associés
500 boul. Gréber
Bureau 211
Gatineau (Québec)
J8T 7W3

CHRÉTIEN HONDA

Recherche

Directeur(trice) commercial(e)

avec expérience

• Salaire et bonis
• Bonne atmosphère de travail
• Avantages sociaux

Pour rendez-vous communiquez avec
M. Richard Bond
568-4646

Yves Rocher
La beauté par les plantes

Leader de la cosmétique et du conseil personnalisé
18 centres de beauté au Québec
600 en France
1200 dans le reste du monde

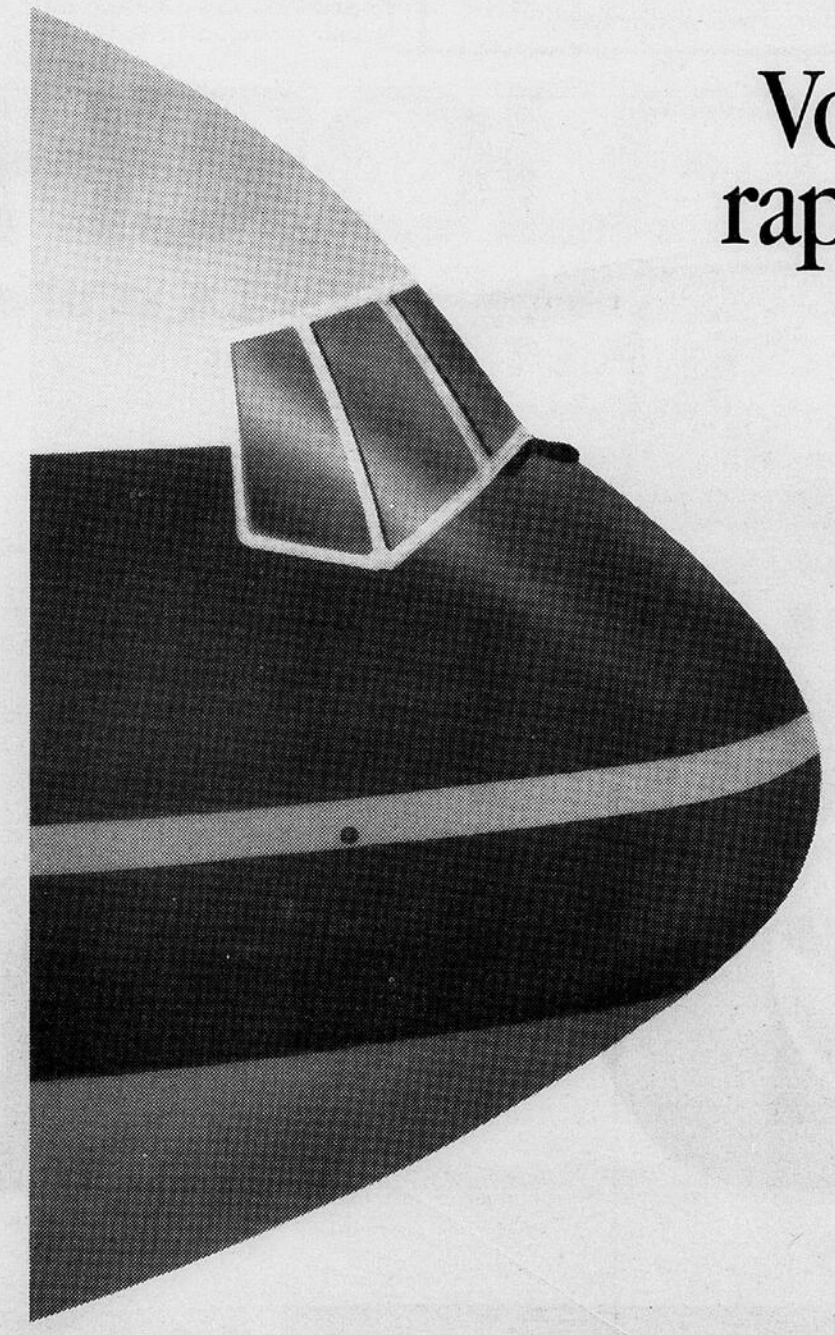
recherche une

ESTHÉTICIENNE

pour son nouveau Centre de Beauté au Centre commercial St-Laurent à Ottawa

Exigences : Bilingue
Diplôme en esthétique
Expérience serait un atout
Prête à suivre les techniques et le savoir faire de Yves Rocher

Pour rendez-vous composez le **(613) 744-1618**



Voie rapide

Avec plus de vols quotidiens sans escale que quiconque, Rapidair® est vraiment le plus court chemin vers Toronto.

Le service Rapidair® d'Air Canada : supérieur, à tous les niveaux! D'abord par son horaire incomparable : 15 vols sans escale vers Toronto à chaque jour ouvrable afin de réagir rapidement à tous vos changements de dernière minute. Ensuite, par son confort : Rapidair® est le seul service à vous offrir la classe Affaires sur chacun de ses vols. Enfin, Rapidair® vous permet d'accumuler des précieux milles Aéroplan^MC. Jusqu'au 30 septembre, vous pouvez même devenir membre du programme Aéroplan^MC sans aucuns frais, en faisant la demande auprès de votre agent de voyages ou au comptoir de vente des billets d'Air Canada. Rapidité, efficacité, confort, fiabilité : Rapidair® est une autre raison pour laquelle plus de Canadiens choisissent Air Canada.

Air Canada

Vous partez toujours gagnant avec Air Canada.

ATTENTION ! ATTENTION !

(F. & I.) DIRECTEUR COMMERCIAL

Si: Vous êtes présentement chez un concessionnaire Honda, Toyota, Nissan, Mazda...

Voici l'occasion unique de vous joindre au réseau Honda le plus grand au Canada.

Exigences :

- Être bilingue (parlé et écrit)
- Avoir beaucoup d'entregent
- 2 ans d'expérience dans ce domaine
- Être mature et avoir beaucoup d'organisation
- Être une personne engagée et motivée

Pour une entrevue confidentielle s'adresser à :

VLADIMIR TOLSTOY
Directeur-général

Tallier HONDA

981, boul. St-Joseph, Hull
778-1444

Carrières et Professions

CLSC DE LA PETITE NATION

OFFRE D'EMPLOI

TITRE DU POSTE :	**ERGOTHÉRAPEUTE**
STATUT :	Temps plein
UNITÉ DE TRAVAIL :	MODULE FAMILLE, ADULTE, PERSONNES ÂGÉES (peut être appelé à travailler dans tous les programmes de l'établissement)
SYNDICAT :	Syndicat des employés du CLSC de la Petite-Nation
FONCTIONS :	Personne qui conçoit, définit et met en application des programmes de réadaptation par l'activité thérapeutique; évalue l'évolution des bénéficiaires, rédige des rapports d'observation et enregistre au dossier du bénéficiaire les traitements donnés.
EXIGENCES :	Doit détenir un diplôme universitaire terminal en ergothérapie et être membre de la Corporation professionnelle des ergothérapeutes du Québec.
SALAIRE :	Selon les avantages prévus à la convention FAS-CSN

PÉRIODE D'AFFICHAGE : Du 4 mai 1992 au 18 mai 1992

NO. DU CONCOURS : 92-09

Veuillez faire parvenir votre demande à :

Linda Caya
Adjointe administrative
CLSC de la Petite-Nation
76C, rue Saint-André
Saint-André-Avellin (Québec)
J0V 1W0

Seulement les candidats retenus recevront une réponse

Libre-échange tripartite: accord possible en juin

Presse Canadienne

Il se pourrait qu'on signe un accord de libre-échange nord-américain d'ici juin, mais le faire ratifier aux États-Unis demeurera «incertain», a déclaré hier le ministre du Commerce extérieur, Michael Wilson.

De plus, un accord commercial à trois, entre le Canada, les États-Unis et le Mexique pourra inclure des accords secondaires entre deux pays dans des secteurs comme l'agriculture et les textiles, a ajouté M. Wilson, à l'extérieur des Communes.

Au cours d'une ronde de discussions, la semaine dernière, à Mexico, les négociateurs ont fait des progrès appréciables, réduisant les divergences sur des points délicats comme les règles sur l'origine des produits destinés à l'agriculture ou entrant dans la fabrication des automobiles.

Mais il y a encore de la besogne à abattre avant que le Canada puisse accepter le libre-échange nord-américain.

«Vous avez vu le flux et le reflux de ces négociations. Parfois, nous avons des rencontres fructueuses, les choses vont de l'avant sans le moindre accroc. D'autres fois, nous avons des discussions beaucoup plus difficiles alors que nous essayons chacun de faire valoir nos points de vue», a dit M. Wilson.

CH

LA VOITUR



Valeur Gagnante!

Durée Limitée ! Remise de 1 000 $* **Essayez**

*On ne peut pas combiner cette offre avec d'autres, sauf dans le cadre du Programme pour les diplômés. L'offre s'applique aux modèles 1992 intégralement neufs ou de démonstration, à d'un concessionnaire. L'offre est en vigueur pendant une période limitée commençant le 8 avril 1992, jusqu'à l'épuisemen. des stocks, et s'applique uniquement aux livraisons au détail

L'ÉCONOMIE

Sac du domicile du ministre libanais des Finances

Reuter

TYR, LIBAN Des centaines de Libanais en colère ont mis à sac, hier, le domicile du ministre des Finances pour protester contre l'effondrement de la livre libanaise.

Les manifestants ont pénétré de force au domicile d'Ali al-Khalil, dans le port de Tyr, dans le sud du Liban, blessant deux gardes. Le ministre se trouvait alors à Beyrouth.

Les contestataires ont ensuite jeté les meubles par les fenêtres avant d'y mettre le feu.

Plusieurs manifestants ont brûlé des dollars pour montrer leur dégoût devant l'effondrement de la livre, qui a chuté de 56 % par rapport à la monnaie américaine depuis février.

Environ 500 manifestants, criant des slogans hostiles au gouvernement du premier ministre Omar Karame, soutenu par la Syrie, avaient auparavant défilé dans les rues de Tyr, obligeant les commerçants à fermer et brisant les vitrines de bureaux de change. À Saïda des contestataires ont aussi brûlé des pneus dans les rues.

La livre a atteint son plus bas niveau sur le marché non-officiel lundi à Beyrouth, à près de 2000 livres pour un dollar. Mais des cambistes de Beyrouth ont affirmé hier que la monnaie libanaise se rétablissait légèrement et s'échangeait à 1900 livres pour un dollar.

Carrières et Professions

LeDroit

CLSC DE LA PETITE NATION

OFFRE D'EMPLOI

TITRE DU POSTE : **Commis sénior à la comptabilité**

STATUT : Liste de rappel

SYNDICAT : Syndicat des employés du CLSC de la Petite-Nation

FONCTIONS : Personne qui dirige plusieurs ou toutes les tâches de la comptabilité et participe à leur exécution. Elle examine, pour en vérifier l'exactitude, les pièces comptables concernant les paiements, les encaissements et autres opérations financières et effectue les calculs nécessaires. Elle enregistre les transactions financières de l'établissement dans les livres comptables à partir de bordereaux de vente, de talons de chèques ou autres pièces comptables. Elle établit et analyse les états financiers de l'établissement et tous les rapports comptables et statistiques requis par l'établissement. Elle peut aussi être responsable de la paie.

EXIGENCES : Elle doit connaître les différentes techniques de la comptabilité, suite à une expérience prouvée dans ce domaine et/ou à des études post-secondaires en comptabilité. Une connaissance de l'informatique serait un atout.

SALAIRE : Selon les avantages prévus à la convention FAS-CSN

PÉRIODE D'AFFICHAGE : Du 4 mai au 18 mai 1992

NO. DU CONCOURS : 92-10

Prière de faire parvenir votre demande à :

Linda Caya
Adjointe administrative
CLSC de la Petite-Nation
12, rue Saint-André
Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0

Seulement les candidats retenus recevront une réponse

CLSC DE LA PETITE NATION

est à la recherche d'un ou d'une

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

CONCOURS NO. 92-08

Sous l'autorité du directeur général, la personne recherchée est responsable des services administratifs du CLSC. De plus, elle est responsable des relations de travail et conseille les cadres de l'établissement en matière de gestion du personnel.

Plus particulièrement, elle :

- assure la préparation et le suivi budgétaire;
- prépare et analyse les états financiers;
- supervise les activités reliées à la comptabilisation et aux achats;
- supervise les activités reliées à la paie ainsi que l'application des conventions collectives;
- supervise les activités reliées à la réception et aux services auxiliaires;
- est responsable de l'informatique et des immobilisations.

Exigences :

- Diplôme universitaire de 1er cycle en administration, spécialisé en sciences comptables; être membre d'une Corporation professionnelle serait un atout (CA, CGA, CMA)
- La connaissance du réseau de la santé et des services sociaux serait un atout important;
- Connaissance de l'informatique;

Statut :

Remplacement d'un congé de maternité pouvant être prolongé.

Rémunération :

Selon les conditions de travail des cadres intermédiaires des établissements et organismes du secteur de la santé et des services sociaux (classe 14).

Faire parvenir vos offres de service avant le 22 mai 1992 à 16 h 00 à l'adresse suivante :

Monsieur Michel Audra
Directeur général
CLSC de la Petite-Nation
76C, rue Saint-André
Saint-André-Avellin (Québec)
J0V 1W0

EVROLET CAVALIER.

RE LA PLUS VENDUE AU CANADA POUR DE NOMBREUSES BONNES RAISONS PENDANT 2 ANNÉES CONSÉCUTIVES.

BONNE RAISON N° 1. SÉCURITÉ.

C'est la voiture la moins chère au Canada ayant le système d'antiblocage de freins comme équipement de série†.

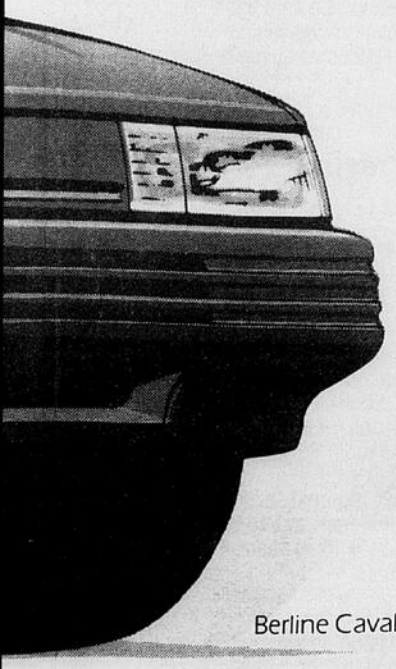
Le système permet au conducteur de mieux contrôler la direction en cas de freinage brusque ou dans de mauvaises conditions atmosphériques. Elle a aussi un volant auto-basculant et des portes à verrouillage électrique automatique. De plus, elle comprend un verrouillage du levier de vitesses au démarrage qui la rend plus sûre (le conducteur doit appuyer sur la pédale de frein pour désengager la position «Park»).

BONNE RAISON N° 2. PLUS AVANTAGEUSE.

Avantage supplémentaire du moteur de 2,2 litres à injection multipoint. Pot d'échappement en acier inoxydable anti-corrosion. Protège-tissue Scotchgard.MC Grand réservoir d'essence de 58 litres. Roues en acier de 14 po.

BONNE RAISON N° 3. AVANTAGE SUPPLÉMENTAIRE.

Jusqu'à 500 $ de crédit pour Groupe d'équipements privilégiés sur les modèles Cavalier sélectionnés.**



Berline Cavalier VL

Chevrolet

Vous avez tout compris.

z une Cavalier chez votre concessionnaire local Chevrolet.

n, achetés dans le stock. comprend la TPS. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. **Valeur basée sur le P.D.S.F. des options achetées séparément. Les prix des ails. L'offre de remise concessionnaires peuvent être inférieurs. Consultez le concessionnaire pour obtenir tous les détails. †D'après le prix de détail suggéré du fabricant.

COMMISSION RÉGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

92025P **Rénovations de Salle de Bains**
à OH-2 Scattered Units, OH-1 Kanata, OH-14 Michelle Heights, OH-15 Morrison Gardens, et OH-19 Lincoln Heights, Ottawa, (Ontario).

92049P **Remplacement de Fenêtres**
à OH-13 Rideauview Terrace, Ottawa, (Ontario).

Les documents de soumission sont disponibles au coût de 10,00 $ non-remboursables pour chaque ensemble de documents au **Bureau Chef, 1545 avenue Carling, suite 102, Ottawa (Ontario) K1Z 8R3** ou téléphonez au **(613) 728-1600, poste 256.**
Les documents de soumission sont rédigés en anglais. Un service en français est offert.
La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 A.M. heure locale, **mardi le 26 mai 1992,** où elles seront dépouillées en public.
La plus basse ou aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Directeur des finances et
de l'administration

Conseil national de recherches Canada — National Research Council Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES relatives au projet décrit ci-après, qui sont adressées à l'Agent des contrats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-19, pièce 220, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0R6 seront acceptées jusqu'à 12 heures (midi) à la date limite précisée. On peut se procurer les documents de soumission auprès de l'agent des contrats, téléphone 993-0312, sur versement du dépôt exigible.

PROJET

N°. 92-497 - PHASE 1
Réhabilitation des chemin et réparations aux égouts
Campus Uplands,
Gloucester, (Ontario)

Date limite : mercredi, 20 mai 1992
Dépôt : 50,00 $

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur responsable à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas prises en considération à moins d'être présentées sur les formules de soumission fournies et d'être conformes aux conditions qui y sont énoncées.

Les dépôts afférents aux plans et devis doivent être faits à l'ordre du Receveur général du Canada. Ils seront remboursés sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra la date d'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

Agent des contrats:
R. Bessette

Canada

STO

APPEL D'OFFRES
FOURNITURE DE QUATRE MINIBUS

Le soussigné, secrétaire de la Société de transport de l'Outaouais, recevra à son bureau, 111, rue Jean-Proulx, Hull, Québec, jusqu'à 11 heures le 27 mai 1992, des soumissions pour la fourniture de quatre minibus de type urbain.

Le cahier des charges, le devis, les documents de soumissions et autres renseignements pourront être obtenus à compter du 6 mai 1992 en s'adressant à monsieur Pierre-Paul Racine, chef de l'approvisionnement, à l'adresse mentionnée ci-haut, entre 9 heures et 16 heures, les jours ouvrables.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un dépôt, sous forme de chèque visé ou d'un bon de garantie de soumission émis par une compagnie d'assurances habilité à porter caution au Québec, représentant au moins dix pour cent du montant total de la soumission.

Toute soumission devra être présentée en double exemplaire, sur les documents et dans l'enveloppe fournis à cette fin.

Pour être considérés, les soumissions doivent se trouver physiquement entre les mains du soussigné, à l'heure et à la date ci-haut mentionnées.

La Société de transport de l'Outaouais se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Donné à Hull, ce 1er mai 1992.

Me Gilbert Lecavalier
Secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Hull, (Québec) J8Z 1Y4

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

APPEL D'OFFRES

P05177
Promenade de la rivière des Outaouais
Réhabilitation des berges
Ottawa (Ontario)

P05178
Camping du lac Philippe
Réhabilitation des sites
Boucle «D» – 1992

Des offres scellées correspondant au titre du projet et adressées à :

Agent principal d'approvisionnement
Gestion des services d'approvisionnement
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
Rez-de-chaussée
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6

Téléphone : (613) 239-5231

seront reçues jusqu'à 15 heures, heure locale, le 19 mai 1992.

On peut se procurer sans frais les documents relatifs à cet appel d'offres durant les heures de bureau, soit entre 7 h 30 et 16 h 30.

On peut consulter le cahier des charges auprès des associations de construction d'Ottawa ou de l'Outaouais.

La CCN ne s'engage pas à accepter nécessairement la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

Le rouble deviendra convertible le 1er août

Associated Press

MOSCOU Le rouble sera entièrement convertible à partir du 1er août et devrait s'échanger à un taux initial de 80 roubles pour un dollar américain, puis flottera afin d'établir sa valeur par rapport aux devises étrangères.

Le taux actuel est de 120 roubles. Il est régulièrement réajusté par le gouvernement, notamment en fonction des cours du marché noir. Il existe aussi un taux (55 roubles) pour les entreprises qui doivent remettre au gouvernement un pourcentage de leurs avoirs en devises étrangères.

La Russie vient d'adhérer au FMI et une monnaie librement convertible à l'intérieur et à l'extérieur du pays était l'une des conditions d'adhésion.

La non-convertibilité du rouble est en ce moment un obstacle pour les investisseurs étrangers, qui ne peuvent rapatrier leurs capitaux et profits.

À votre service

APPEL D'OFFRE

Service des transports

1) Contrat n° 92-606
Couloir sud-est du Transitway
Station Greenboro
Parc-au-bus / Poste d'attente

Ce contrat comprend : excavation, nivellement, couche granulaire et système de fossés d'infiltration.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service des transports, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, 4e étage, OTTAWA (Ontario) K2P 2L7. Pour de plus amples renseignements, appeler le (613) 560-2064.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), OTTAWA (Ontario), K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 19 mai 1992.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

TRN 050

2) Contrat n° 90-611
Couloir sud-est du Transitway
Hôpital Riverside à la station Billings Bridge - Structure Beachburg du CN

Ce contrat est pour la construction d'un pont de chemin de fer de 3 travées en béton précontraint.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service des transports, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, 4e étage, OTTAWA (Ontario) K2P 2L7. Pour de plus amples renseignements, appeler le (613) 560-2064.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), OTTAWA (Ontario), K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 26 mai 1992.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

TRN 061

3) Contrat n° 92-516
Recouvrement en asphalte, route régionale 9 (chemin Dunrobin) etc.

4) Contrat n° 92-517
Recouvrement en asphalte, route régionale 50 (chemin Ogilvie) etc.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service des transports, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, 4e étage, Ottawa (Ontario) K2P 2L7. Pour obtenir des renseignements, composer (613) 560-2064.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), OTTAWA (Ontario), K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 19 mai 1992.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

TRN064/31121

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE
Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

L'ÉCONOMIE

Sommet de la Terre: divergences au sein de la CEE

Reuter

BRUXELLES La Communauté européenne s'est refusée hier à fixer lors du Sommet de la Terre de Rio un calendrier précis pour l'octroi de l'aide au Tiers Monde.

Les ministres de l'Environnement et du développement des Douze, réunis pour débattre des engagements qui devraient être pris du 3 au 14 juin pour financer un développement respectueux de l'Environnement dans le Tiers Monde, ne sont pas parvenus à surmonter leurs divergences.

Une convention sur la réduction des émissions de gaz carbonique (CO2) responsables du réchauffement climatique, qui touche surtout le Tiers Monde, doit être signée à Rio.

La France, l'Italie, le Danemark et les Pays-Bas, qui dépensent déjà 0,7 % de leur Produit national brut (PNB) en aide au développement, souhaitaient que ce chiffre soit atteint en l'an 2000 par les États membres de la CEE, ce qui permettrait de dégager de nouveaux fonds pour l'environnement.

Mais un groupe d'États membres emmené par l'Allemagne et le Royaume-Uni a refusé que la CEE prenne des engagements précis en ce sens à la Conférence des Nations unies sur l'Environnement et le Développement (CNUED), le nom officiel du Sommet de la Terre.

Ce second groupe de pays promettait d'y arriver «aussi rapidement que possible», une formulation jugée trop faible par les États qui consentent déjà un effort important.

Les Douze ont toutefois accepté que la Commission européenne leur présente une proposition concrète de taxe sur l'énergie, ce qui permettrait de dégager de nouveaux fonds pour lutter contre l'effet de serre dû à la combustion d'énergies fossiles.

Cette taxe, qui suscite l'opposition de l'industrie et de nombreux États membres de la Communauté, n'en est pas pour autant acceptée par les gouvernements des Douze, mais la CEE pourra ainsi prouver à Rio qu'elle entend parvenir à son objectif de réduction des émissions de CO2.

L'Espagne, jusqu'ici opposée à cette taxe, a accepté qu'il y soit fait référence dans une déclaration que la Commission doit présenter en mai prochain.

Carlo Ripa di Meana, commissaire européen à l'Environnement, a par ailleurs rejeté un texte de compromis entre les positions de la CEE et des États-Unis sur la réduction de l'effet de serre, le jugeant trop peu contraignant. Le texte, proche des thèses américaines, est actuellement à l'étude à New York dans des négociations préparatoires au sommet de Rio. Il ne comporte aucune obligation de réduction du CO2.

Totalement inacceptable

«Je considère qu'une convention (qui serait signée à Rio) sur cette base est totalement inacceptable», a déclaré Carlo Ripa di Meana en exhortant les Douze à s'y opposer.

Des diplomates ont souligné que Washington était parvenu à atténuer la portée du projet de convention sur l'effet de serre. Le texte n'évoque plus l'obligation pour les pays industrialisés de stabiliser en l'an 2000 leurs émissions de CO2 à leur niveau de 1990. Il ne s'agirait que d'un objectif.

Le commissaire européen à l'Environnement a estimé que ce projet provoquera la colère du Tiers Monde à Rio, où ils pourra accuser les pays industrialisés, principaux responsables de l'effet de serre, de ne pas balayer devant leur porte.

Washington argue qu'une action trop décidée mettrait en danger la fragile croissance économique américaine.

Ville de Hull

VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUÉBEC
SOUMISSION
CONTRAT 90-33 - STATIONNEMENT PARC EUGENE-SAUVAGEAU
CONTRAT 91-12 - STATIONNEMENT QUARTIER GÉNÉRAL SERVICE DE LA POLICE

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la ville de Hull et marquées "CONTRAT 90-33, STATIONNEMENT PARC EUGENE-SAUVAGEAU ET CONTRAT 91-12, STATIONNEMENT QUARTIER GÉNÉRAL SERVICE DE LA POLICE" seront reçues jusqu'à 11 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11 heures 30, heure locale, dans la salle du Comité exécutif à l'Hôtel de Ville, au 25, de la rue Laurier, Hull, Québec,

le 26 mai 1992.

Ces travaux comprennent la construction de deux stationnements incluant terrassement, fondations granulaires, bordures de béton, pavage bitumineux, travaux civils d'éclairage, aménagement paysager et ouvrages connexes.

Les documents de la soumission peuvent être obtenus, à compter du 4 mai 1992, moyennant un dépôt comptant, incluant la TPS, de 27 $, non remboursable, en s'adressant du Directeur du Service du génie à l'Hôtel de Ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec.

Seuls les entrepreneurs qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10% du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Hull, le 13 avril 1992

City of Ville d' Ottawa

APPELS D'OFFRES

SERVICE DES FINANCES - DIVISION DES APPROVISIONNEMENTS

Les devis et documents de soumission suivants, requis aux dates indiquées ci-dessous, sont disponibles au bureau du directeur des Approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul St-Laurent, 6e étage, pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La soumission la plus basse ou tout autre soumission pour ces projets ne sera pas nécessairement retenue. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au bureau des Approvisionnements en composant le 564-1287.

Le jeudi 14 mai

- fournir une installation d'extinction automatique d'incendie au centre communautaire Jack Purcell.

Le vendredi 15 mai

- exploiter une cantine au parc Britannia.
- fournir des services de lavage de fenêtres à divers emplacements de la Corporation du logement à but non lucratif.

1908

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

Les soumissions pour les contrats suivants sont requises avant 15h, heure locale, à la date indiquée ci-dessous, au bureau du greffier régional, tel que l'indiquent les documents. Les formulaires sont disponibles au bureau du directeur des Approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, pièce 603, Ottawa (Ontario) K1K 4H4. La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la division des Approvisionnements au 564-1287.

Le mardi 12 mai

- fournir et installer de la moquette au Centre Champlain.
- fournir 2 excavatrices avec accessoires.

Les documents pour la soumission suivante sont disponibles au bureau du service du Génie et des Travaux publics, 1600, rue Scott, division du Génie, 3e étage, ou à la division des Approvisionnements, 1400, boul. St-Laurent, 6e étage, pièce 603. Les soumissions seront reçues par le directeur des Approvisionnements jusqu'au jeudi 14 mai, 14 h, et seront dévoilées le même jour pour le contrat suivant:

CONTRAT 92C2591 - pour la réfection des trottoirs, principalement dans les rues situées à l'est de la rue Bank.

LES TRAVAUX NE POURRONT ÊTRE ENTREPRIS AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DU CONSEIL MUNICIPAL.

1347

91-92-147

Appel d'offres

Projet: Aménagement d'espaces de stationnement au pavillon Lucien-Brault, *phase II*
101, rue St-Jean Bosco, Hull (Québec)
de projet: 65-12

Propriétaire:
Université du Québec à Hull
170, rue de l'Hôtel-de-ville
8e étage, pièce 8.300
Hull (Québec) J8X 3X7
Téléphone: (819) 595-3950
Télécopie: (819) 771-6605

Ingénieur:
Jean-Luc Alary et Associés
Consultants
569, boulevard St-Joseph (salle 204)
Hull (Québec) J8Y 4A1
Téléphone: (819) 777-1630

L'Université du Québec à Hull, propriétaire, demande des soumissions pour les travaux du projet en titre.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus à l'adresse de l'ingénieur à partir du 7 mai 1992, 9 heures, contre un dépôt de cinquante dollars (50 $) non remboursable.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant égal à 10 % du prix soumis, à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat et, lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat.

Les soumissions dans les enveloppes cachetées seront reçues chez le propriétaire, au 170, rue de l'Hôtel-de-ville, 8e étage, pièce 8.300, au Service de l'approvisionnement, **jusqu'à 14 heures**, heure en vigueur localement, le **27 mai 1992**, pour être ouvertes publiquement le même jour, à la même heure et au même endroit.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q., 1981, C.A.-6.r.29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

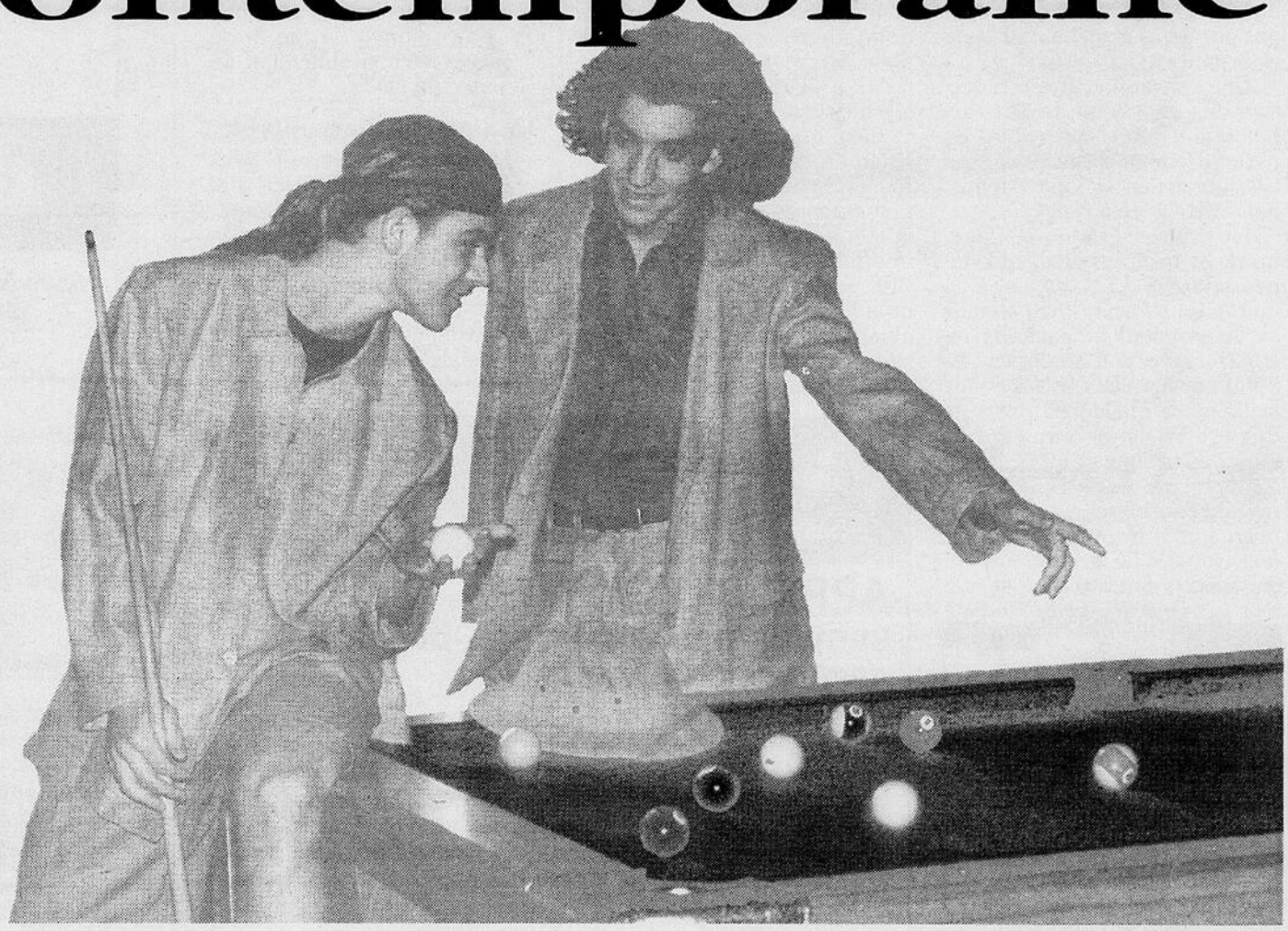
Monsieur Pierre Dorval, Ing.
Directeur du Service de l'équipement

Université du Québec à Hull
L'Université en Outaouais

Mode et ALIMENTATION

LeDroit
OTTAWA-HULL
MERCREDI
6 MAI 1992

Une collection masculine Contemporaine



Sylvie Corriveau
Édimédia

Lancée il y a à peine deux ans, la collection masculine Par Apparat se distingue des autres par ses procédés de fabrication qui font appel à des techniques anciennes qui se marient bien à l'allure pourtant très contemporaine de son design.

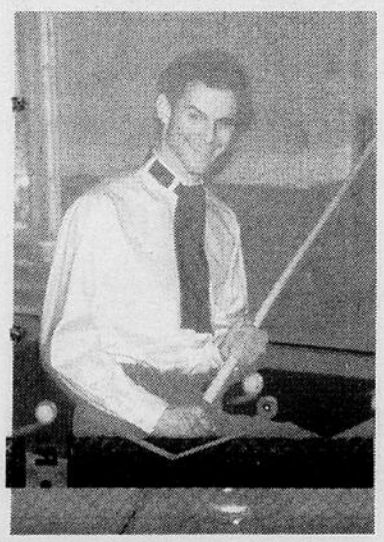
Créée par Line Bussière de Québec et réalisée dans l'atelier du groupe Par Apparat, cette collection se compose d'un nombre limité de modèles qui sont offerts toutefois dans un éventail de grandeurs allant de 38 à 48 pour les vestons, de 28 à 42 pour les pantalons et de petit à 2xx et plus pour les chemises.

Par Apparat n'est pas seulement le nom d'une ligne de vêtements mais aussi celui d'une entreprise qui, en parallèle avec la mode actuelle, travaille également dans les secteurs de la muséologie, du théâtre, du cinéma, de la télévision et de la publicité. Fondée en 1987 par Line Bussière, designer et costumière, Luce Pelletier, scénographe, et Klaude Roussel, maquilleur et propriétaire de l'agence de mannequins Les Muses, Par Apparat est une grande et belle famille composée de plusieurs personnes qui se sont un jour réunies pour mettre en commun leurs talents dans différentes sphères d'activités. Dans cette équipe on retrouve, entre autre, Carole Munger, chapelière aux doigts de fée et Marie-Claude Gagnon qui lance cette saison sa première collection pour femmes.

Notre passage à leur atelier de la rue Dorchester nous a permis de voir en opération une vraie ruche de petites abeilles qui travaillent tantôt sur le projet de l'une ou tantôt sur celui des autres avec autant de détermination. Quel bel exemple d'entraide! «Quand des vêtements ou des accessoires doivent être livrés le lendemain, tout le monde met la main à la pâte et cela même jusqu'aux petites heures du matin», nous a indiqué Line Bussière. Outre la collection de vêtements pour hommes, l'équipe de Par Apparat a réalisé plusieurs costumes pour le théâtre, fait des répliques de vêtements ou de chapeaux anciens pour des musées, confectionné des tenues d'époque pour un calèchier, fabriqué des déguisements des amuseurs publics de la Ville de Québec présents aux Jeux d'hiver de Calgary. C'est eux aussi qui confectionneront les nouveaux uniformes que porteront, dès cet été, les guides, hôtes et hôtesses d'accueil du Musée du Québec.

Line Bussière aime travailler sur tous ces projets mais lancer sa collection de vêtements c'est un rêve qu'elle caressait depuis la fin de ses études de mode au campus Notre-Dame de Foy en 1979. Monter une collection ça coûte cher, dit-elle, et n'ayant pas alors les moyens financiers nécessaires, Line a travaillé plusieurs années comme costumière ce qui l'a amenée à faire beaucoup de recherche sur la fabrication des vêtements anciens, des techniques qu'elle applique maintenant dans sa collection. Une des méthodes anciennes qu'elle privilégie, c'est celle des surpiqûres sur les cols et les poignets de ses chemises. Un travail de moine puisqu'on doit réaliser une à une plusieurs rangées de surpiqûres ce qui, en plus de donner un effet décoratif très intéressant, permet aux cols et aux poignets d'avoir une tombée impeccable tout en demeurant très souples. Pour l'été, en lin et coton dans les tons de bleu violacé, de beige sable, de vert pâle et de noir, la collection se compose d'un veston, d'une chemise-tunique, d'un pantalon, d'un bermuda, de gilets et de différents modèles de chemises à cols spéciaux. Les prix, qui sont plus que raisonnables, compte tenu de la qualité de la fabrication, oscillent entre 130$ et 160$ pour un veston et entre 70$ et 90$ pour une chemise. Les vêtements Par Apparat sont disponibles à Montréal et à Québec à la boutique Les Importations québécoises ainsi qu'en Saskatchewan.

PAR APPARAT





Photos Édimédia, graphisme Alfred Dupuy, LeDroit

À gauche chemise 100% coton avec col officier multi de passants dans lesquels on peut glisser une lavallière ou une écharp
Ci-dessus Line Bussière dessinatrice de la collection de vêtements pour hommes Par Apparat.
Au centre ensemble veste et pantalon en lin et coton porté avec une chemise de teinte pastel et une tenue plus sport composée d'une chemise-tunique et d'un bermuda.

LA MODE

Le retour des plumes



EDIMÉDIA

Elyse De Lafontaine exerce le métier de plumassière, c'est-à-dire qu'elle réalise des chapeaux et des accessoires avec des plumes de volatiles. À droite, un chapeau en organza de velours bordé de fleurs de soie.

Sylvie Corriveau
Edimédia

Originaire de Plessiville, Elyse De Lafontaine habite depuis deux ans à Lévis et exerce un métier peu commun de nos jours puisqu'elle est plumassière.

Elyse ne plume pas les volailles comme le faisaient jadis les plumeuses dans les marchés, mais s'intéresse à la plumasserie, c'est-à-dire qu'elle réalise avec les plumes de divers volatiles des parures de têtes et différents accessoires.

Les plumes d'aigles, de faisans, de coqs, présentées en versions naturelles, teintes ou taillées, Elyse De Lafontaine en fait de magnifiques aigrettes que l'on peut piquer sur un chapeau pour le décorer ou sur un corsage à titre de broche-bijoux.

Le retour des plumes dans les accessoires de mode est une tendance très importante. À Paris, depuis la saison dernière, on remarque que, lors de la présentation des collections, plusieurs vêtements et accessoires sont garnis de plumage souvent multicolore.

Bien que la styliste ait une préférence pour la confection des garnitures, elle propose également de mignons petits bibis à voilette et des chapeaux à larges rebords ornés de plumes ou encore de fleurs de soie.

Comme il devient de plus en plus difficile de se procurer des épingles à chapeaux, Elyse en conçoit de très beaux modèles qui sont à la fois utilitaires et hautement décoratifs.

Ce qui est particulièrement intéressant, c'est qu'il est possible de se faire créer sur mesure et aux couleurs de son choix tous ces différents accessoires. «Lorsqu'une cliente passe une commande, je réalise trois ou quatre modèles dans les teintes qu'elle désire; ainsi cela lui donne plus de choix», explique Elyse De Lafontaine.

Les prix de ces accessoires varient selon la quantité de plumes utilisées et la complexité du travail. On peut, par exemple, se procurer une aigrette à partir de 5 $, une parure de tête pour environ 35 $, un bibi à voilette pour 65 $ et une épingle à chapeau pour 15 $.

Pour l'instant, la plumassière diffuse ses créations dans un seul magasin, la boutique Lise Jolin, à Lévis. Pour un service plus personnalisé, elle reçoit toutefois sur rendez-vous dans son atelier ou se déplace avec sa collection pour des rencontres de groupe.



SI VOUS AVEZ DES ENFANTS ARRÊTEZ NE MANQUEZ PAS CES AUBAINES
KIDDYTOWN
Ameublement et vêtements pour enfant (âge 0-16)
141, rue Rideau
VENTE DE FERMETURE
(à cet emplacement seulement)
Tous les meubles et vêtements radicalement réduits.
Épargnez jusqu'à 75%
DERNIER MOIS
141 rue Rideau, Ottawa
237-3930
Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 21 h



3 100
POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS
LeDroit
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
73143309
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.
CLUB Multi-points

Libre ESPRIT
Une mode... de vie
Près du Eaton
20% à 30% DE R
VÊTEMENTS POUR LES TO
ET LES PLUS GRA
ARRÊT
Rabais de 20% à 30% • Rabais de 20% à 30% • Rabais de 20% à 30% • Promenades de l'Outaouais

LA MODE

Le retour public de la reine des Jeux de 1976

Presse Canadienne

MONTRÉAL La reine des Jeux olympiques de 1976, Nadia Comaneci, effectue depuis la fin de semaine un retour sur la scène publique québécoise et c'est en qualité de mannequin qu'elle le fait: dans leur édition de fin de semaine, les deux plus gros quotidiens de la métropole ont publié de la publicité la montrant en sous-vêtements d'une marque dont elle est devenue la porte-parole.

Demain, dans un gros magasin du centre-ville, celle qui avait été la première à décrocher une note parfaite en gymnastique et qui s'était avérée la grande vedette des Jeux de Montréal se pliera à une séance de signature et fera une courte démonstration de son savoir-faire en gymnastique. Tout ceci dans le cadre d'une présentation publicitaire orchestrée conjointement par la maison Eaton et Jockey for Her, une marque de commerce de sous-vêtements et de bas-culottes.



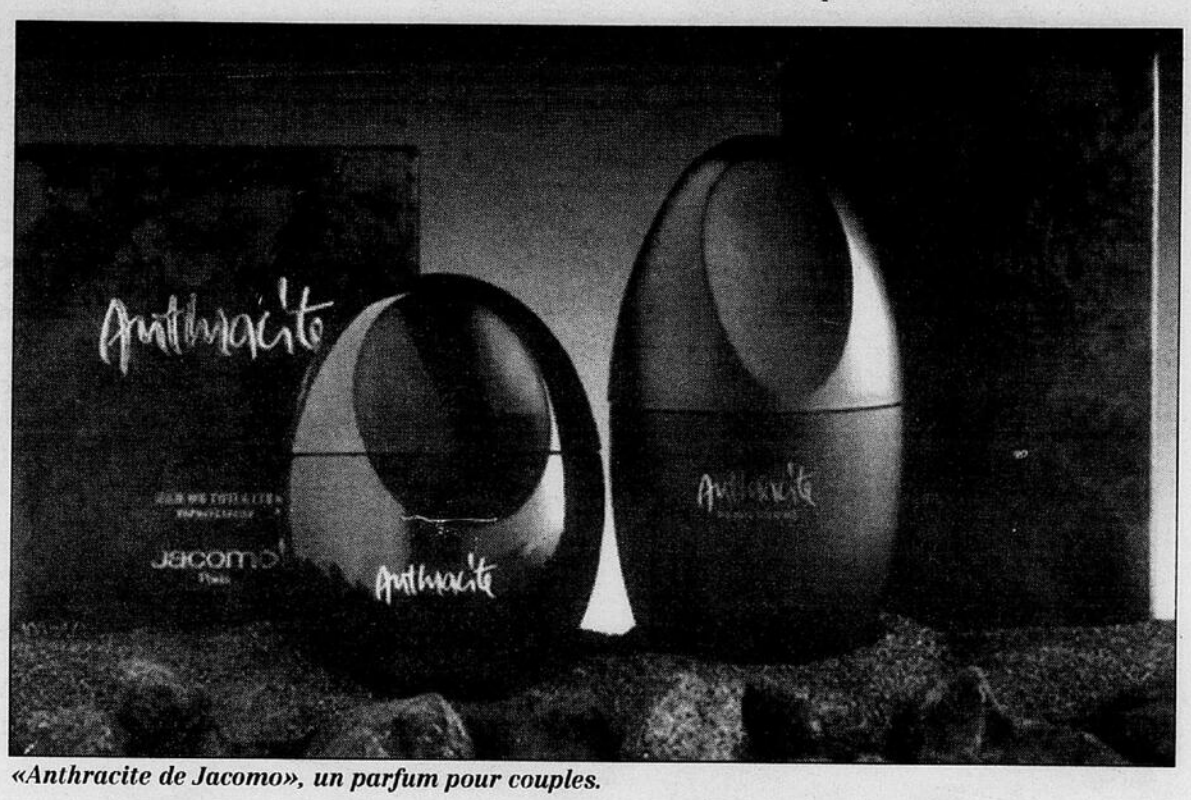
ARCHIVES

Nadia Comaneci.

C'est la toute première fois que Nadia Comaneci apparaît dans ce genre de publicité. Le cadre publicitaire paru dans les quotidiens La Presse et The Gazette fait presque la moitié d'une page grand-format.

De l'avis d'une porte-parole d'Eaton, Mme Marie Legault, c'est la première fois que l'ex-Roumaine maintenant établie à Montréal est associée à la marque Jockey for Her et ce serait aussi la première fois qu'elle participera à une présentation comme celle prévue pour demain après-midi.

Hier, il a été impossible de rejoindre Mme Comaneci pour obtenir plus d'informations sur sa nouvelle carrière de mannequin.



«Anthracite de Jacomo», un parfum pour couples.

«Anthracite de Jacomo»: un parfum couple

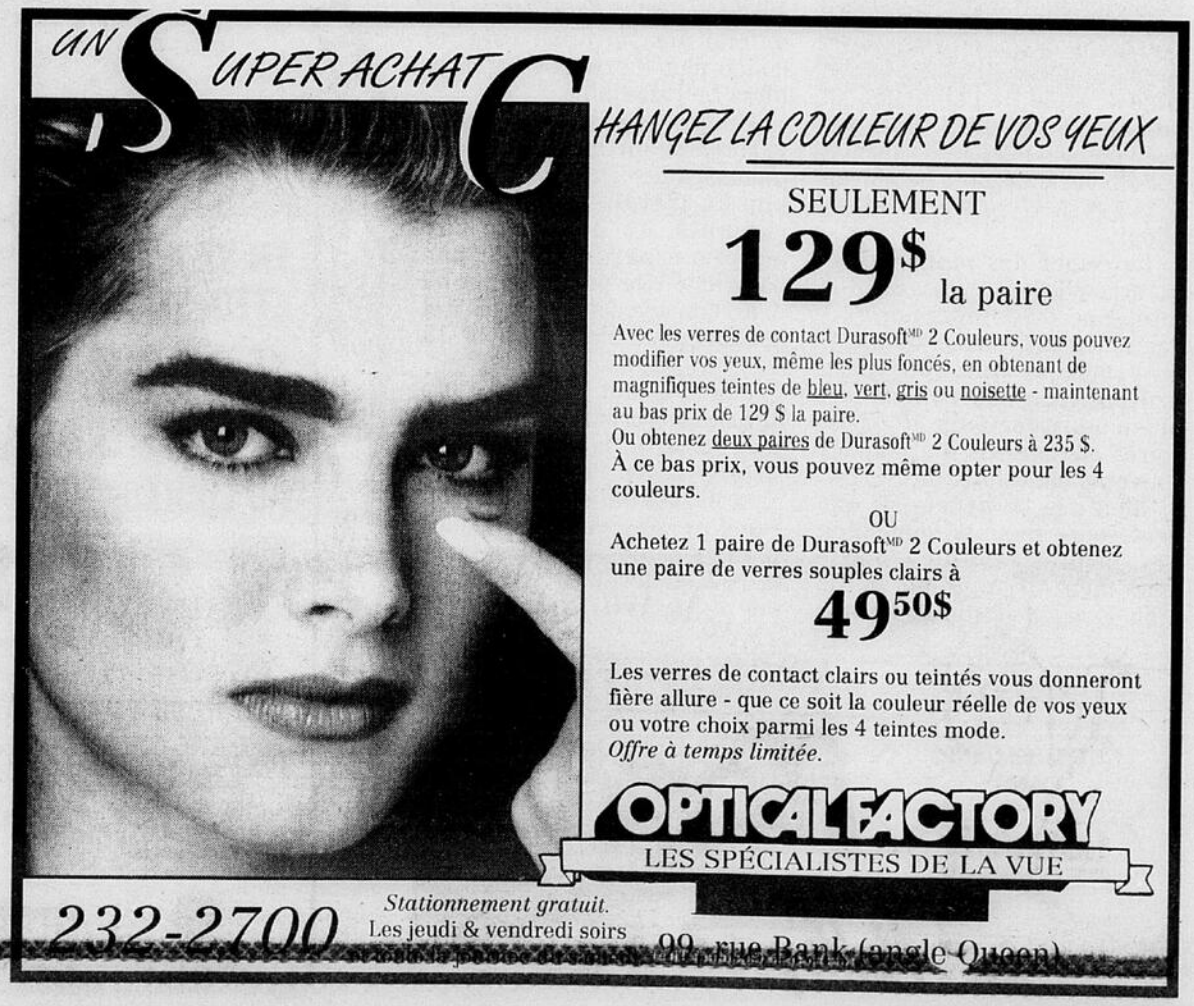
C'est à Québec qu'avait lieu récemment le lancement nord-américain du premier couple parfum, «Anthracite de Jacomo». Ces nouveaux parfum possèdent des notes olfactives communes et cela bien que ces deux parfums soient des fragrances très différentes. La forme du flacon, patiné en bleu pour la femme et en rouge pour l'homme, représente une météorite venue d'une autre planète.

Disponibles maintenant

Anthracite pour femme fait partie de la famille des florales-fruitées alors qu'Anthracite pour homme est un fougère-chypré. Ces nouvelles fragrances accompagnées de leur déodorant et d'une lotion après-rasage pour hommes sont actuellement disponibles dans toutes les bonnes parfumeries et dès l'automne dans les grands magasins.







LA MODE

Haricots d'agneau au basilic



JEAN-CLAUDE TERRETTAZ
Collaboration spéciale



RENÉ BINET, collaboration spéciale

Le plat terminé, ci-haut, et en bas, les haricots et le mélange d'agneau.

Ingrédients

pour 4 personnes

600 g d'épaule ou gigot d'agneau
200 g d'haricots blancs secs

Agneau

1 oignon
6 gousses d'ail
1 tomate bien mûre
2 cuillères à soupe d'huile d'olives vierge
1 blanc de poireau
1/2 bouquet de basilic (environ 30 feuilles)
1 feuille de laurier
1 écorce d'orange (zeste)
300 ml (environ 10 onces) de vin rouge
4 carottes nouvelles

Haricots

1 blanc de poireau
1 branche de céleri
2 feuilles de laurier
1 branche de thym
10 grains de poivre
sel et eau
5 gousses d'ail
1 oignon
1 clou de girofle

Conseils du chef

Si vous avez une belle cocotte en terre cuite, alors c'est une bonne occasion de vous en servir. Cette recette est d'inspiration provençale et c'est une excellente façon d'apprêter l'agneau; cela va parfumer votre cuisine de parfum d'ail et de basilic.

Si vous avez des tomates qui ne sont pas trop mûres, alors utilisez un peu de pâte de tomates dans la sauce. S'il vous reste un peu de liquide de cuisson des haricots, réservez-le pour une soupe aux légumes...

Méthode

Cuisson des haricots

1) Avant de cuire les haricots secs, les faire tremper 2 heures minimum. Plus ils sont vieux, plus longtemps il faudra les faire tremper.

2) Dans une marmite, ajouter les haricots et couvrir d'eau froide. Faire bouillir. Ajouter le sel, un blanc de poireau, l'ail épluché, la branche de céleri, le thym frais, le poivre et un oignon piqué avec le clou de girofle. Cuire lentement jusqu'à cuisson complète. Réserver.

Cuisson de l'agneau

3) Demandez à votre boucher de vous couper l'agneau en cubes réguliers et bien dégraissés.

4) Dans une cocotte, faire rissoler les cubes dans l'huile d'olives vierge. Ajouter l'oignon et l'ail haché. Bien faire suer le tout. Déglacer avec le vin rouge corsé.

5) Ajouter la tomate coupée en petits cubes, les carottes nouvelles pelées, un blanc de poireau ainsi qu'une trentaine de feuilles de basilic hachées et le zeste d'orange. Bien assaisonner.

6) Cuire environ 1 h 30 à four doux (320° F). S'il manque de liquide, ajouter le liquide de cuisson des haricots.

7) Quand l'agneau est presque cuit, ajouter les haricots égouttés. Cuire le tout encore une bonne heure à 300° F.

8) Servir le tout bien chaud avec du pain à l'ail et un bon vin rouge bien corsé.

Notre collaborateur est chef-enseignant à l'École le Cordon Bleu de Paris à Ottawa.



Légende

Difficulté de réalisation:
- recette facile
- sans difficulté majeure mais plus technique
- recette assez élaborée

Durée d'exécution:
- moins de 30 minutes
- de 30 min. à 1 heure
- plus d'une heure

Appréciation de dépense:
- recette peu onéreuse
- abordable
- coût moyennement élevé
- pour faire la fête...



Fête des Mères

Pour celle qu'on aime

Publi-reportage

La Fête des Mères nous rappelle tous les soins et l'amour que notre mère nous a prodiguée au cours de notre vie. Voici enfin l'occasion idéale de lui démontrer notre reconnaissance et notre affection.

Bien plus qu'un cadeau, une attention personnelle toute particulière saura la combler. Pourquoi ne pas faire de cette journée, un événement exceptionnel et inoubliable dans son coeur.

Des idées

On pourra commencer la journée par une rose glissée sur son oreillée tout près d'elle. Enchantée de ce réveil, on poursuivra en la surprenant avec un petit déjeuner au lit.

On aura planifié une journée complète où tous les travaux lui seront épargnés. Elle n'aura aucun nettoyage, lavage de vaisselle, préparation de repas ou autre tâche fastidieuse à effectuer.

Elle a certainement une inclination spéciale pour une activité particulière. Que ce soit une promenade dans un parc, un sport qu'elle aime, une pièce de théâtre ou encore un film au cinéma, on choisira l'activité qu'elle préfère pour lui en faire cadeau.

La rendre heureuse

C'est ainsi que notre mère pourra passer une journée entière à s'amuser ou à se détendre, à être heureuse et surprise, à vivre pleinement et selon ses aspirations profondes.

Mais le plus grand bonheur, qu'on aura su lui offrir, en cette journée particulière qui lui est consacrée, c'est notre présence et notre attention continuelles qu'elle aime par dessus tout.

Réaliser son rêve le plus cher

Certaines occasions nous sont parfois offertes, comme la Fête des Mères, pour nous permettre de démontrer le sentiment profond qui anime notre coeur en pensant à cet être extraordinaire qu'est la mère.

Chercher le rêve

Pour souligner particulièrement cette journée, il nous est donné la possibilité de réaliser son rêve le plus cher. Naturellement, on choisira, parmi ses désirs, celui qui convient à notre budget.

Mais, il est toujours possible de fouiller dans notre mémoire pour faire resurgir ce désir enfoui, autrefois exprimé fugitivement par une mère, et qu'il est en notre pouvoir de réaliser.

Que peut-il être?

Que peut-il être ce désir secret, ce rêve ténébreux dont elle n'ose espérer la réalisation prochaine. Pour l'une, il peut prendre la forme toute simple d'avoir un animal domestique. Pour l'autre, il peut revêtir l'exotisme d'un voyage dans le sud où elle n'a jamais mis les pieds.

Cette jmère qui désire en secret gagner un peu plus d'autonomie et qui rêve de conduire la voiture, pourquoi ne pas lui offrir un cours de conduite qu'elle tentera de refuser avec pudeur mais qui, dans le fond, réjouira son coeur.

Tout ce qu'elle voudrait faire mais qu'elle n'ose, on le lui fera expérimenter en cette journée. Elle voudrait visiter un poste de pompier? Elle aimerait monter sur votre motocyclette? Elle désire en secret entrer dans une discothèque? Elle voudrait jouer au baseball?

Nous avons tous nos petits rêves et nos grandes tentations qui ne sont jamais bien terribles, mais dont on n'a jamais osé la réalisation. Tentez de découvrir ce qui la ferait vibrer et offrez-lui en cadeau pour la Fête des Mères.

10 $
c'est pas la fin du monde!

SECOURS OXFAM HUMANITAIRE

866-1773

Atlantis Beauty Spa
"Un endroit pour vous cajoler"



"UNE JOURNÉE AU SPA"
Hydrothérapie, massage, facial, manicure, pédicure,
repas léger avec champagne, service de coiffeuse, de maquilleuse
- une expérience unique!
CERTIFICAT - CADEAU DISPONIBLES POUR TOUS NOS SERVICES.
1183, rue Bank, Ottawa
STATIONNEMENT GRATUIT
232-8500
La surprenante diète Micro est disponible.

Gasthaus Zum Dorf-Krug RESTAURANT
Le rendez-vous des bons vivants
À L'OCCASION DE LA FÊTE DES MÈRES

BRUNCH-BUFFET
11h00 à 15h00
11,95$
- Jambon, bacon, saucisse
- Pain doré
- Oeufs
- Poulet frit au poêlon
- Schnitzel
- Boulettes de viande à la suédoise
- Soupe
- Et bien d'autres mets
- Dessert

Servi avec une coupe de cocktail au champagne par personne

SOUPER-BUFFET
16h00 à 22h00
13,95$
- Assortiment de schnitzel
- Poulet Oscar
- Roulades de poisson
- Et bien d'autre mets
- Desserts

Servi avec un cocktail apéritif par personne

POUR RÉSERVER, COMPOSEZ LE 521-5589
380, ave Industrial
1/2 PRIX POUR LES 12 ANS ET MOINS

Fête des Mères

Suggestion de cadeaux

À cours d'idées pour le cadeau de la Fête des Mères? Rien de tel que quelques suggestions pour éveiller l'imagination et faire resurgir des idées nouvelles de cadeau original.

Un cadeau passe-partout

Certains cadeaux sont véritablement des passe-partout: ils peuvent s'offrir en tout temps et feront toujours plaisir.

Dans cette catégorie, on retrouve de magnifiques bibelots qui peuvent être en bois, en céramique, en plâtre ou en pierre. Il y a aussi les innombrables modèles de coffrets de toutes les sortes. Ils peuvent être de carton, de bois, de métal, de céramique, etc. Ils sont décorés sobrement ou gaiement et on peut y déposer différents petits objets.

Offrir des fleurs

Bien sûr, la première pensée qui nous vient à l'esprit, lorsque arrive la journée de la Fête des Mères, c'est d'offrir des fleurs à celle qui nous a toujours montré son dévouement.

Si l'on croit cette idée banale, c'est bien mal connaître les mères. La beauté et l'arôme des fleurs sauront toujours enchanter le coeur d'une mère. De plus, la très grande diversité de fleurs offertes sur le marché permet de lui sélectionner un arrangement personnalisé qui saura convenir à ses goûts et à sa nature profonde.

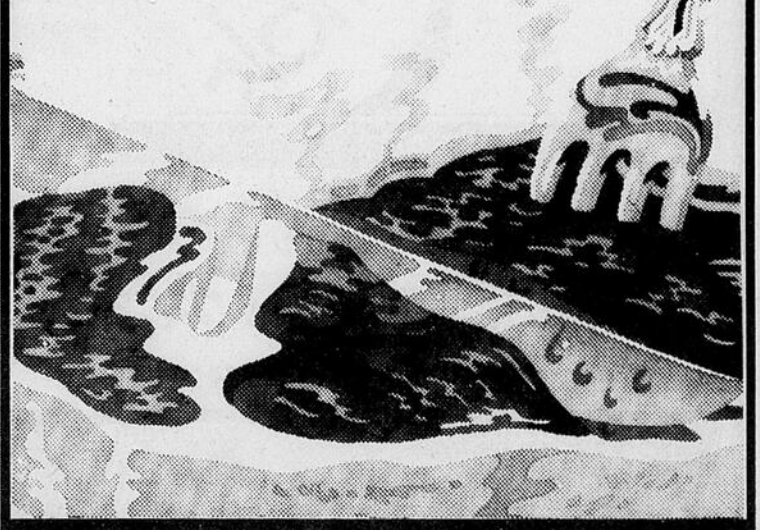
Un grand choix

On peut choisir un arrangement composé à partir de sa fleur préférée. On peut aussi sélectionner les couleurs qu'elle aime le mieux pour créer un ensemble harmonieux. On ajoute un peu de verdure et de feuillage pour compléter le tout.

La présentation peut varier grandement puisque les vases, les paniers et les pots sont offerts dans un grand choix de modèles. Il est toujours intéressant de recevoir un récipient qui pourra être conservé lorsque les fleurs nous auront abandonnés.

Publi-reportage

HY'S C'EST



LE BIFTECK PARFAIT

Fêtez maman au plus élégant restaurant d'Ottawa

170, rue Queen — Réservations : 234-4545

Italiana
Les spécialistes des mariages & réceptions

présente le
"Brunch alla Italiana"
de la
Fête des Mères

Le **10 mai 1992**
de 10 h 30 à 14 h

MENU:
Cannelloni - Penne - Moules - Lièvre - Rôti de boeuf - Poulet alla Campagnola - Salades assorties - Pommes de terre - Légumes - Desserts variés - Café - Thé

Enfant (moins de 10 ans): 9,95 $
Enfant (moins de 4 ans): GRATUIT
Adulte: 12,95$
Taxes et service non inclus

Sur réservation seulement.
Appelez
FRANCO ou JULIANO
230-3788
JULIANO • 348, rue RIDEAU
(angle Nelson)

Maman

C'est la femme la plus importante au monde.

Régalez maman d'un dîner superbe le 10 mai (Fête des mères)

Spéciaux tous les jours à partir de..... 6,95

Certificats-cadeaux en vente aux deux endroits

Deux succursales à votre services :
327, RUE ELGIN
233-7111
BELL'S CORNERS
828-8349
Installation pour handicapés à Bell's Corners
Stationnement gratuit sur place pour les clients des deux succursales

AL'S STEAK HOUSE

Une Petite Gâterie pour Votre Maman

À l'Auberge de Gatineau
Le dimanche 10 mai 1992
À Compter de 11 h



• Venez déguster notre Brunch d'Antan •
un éventail de mets savoureux
mettant en vedette
La Côte de Boeuf au Jus
Chaque maman recevra une fleur!

Adulte : 17,95 $ **Enfant (moins de 12 ans) : 7,95 $**

Réservez en composant le **568-5252**

Au plaisir de vous servir à
l'Auberge de Gatineau
111, rue Bellehumeur
Gatineau

Fête des Mères

Une présence généreuse

Publi-reportage

Par delà les cadeaux qui sont offerts à l'occasion de la Fête des Mères, la présence des êtres qui lui sont les plus chers est probablement ce qui donne le plus de plaisir aux mères.

Une présence

Il n'est pas rare que les mères réclament la présence de leurs enfants tout au long de l'année. Celle qui les a vu grandir, souffre encore de les avoir laissé partir. Elle sait que ses enfants ne pouvaient éternellement demeurer à ses côtés, mais chaque fois que l'un d'entre eux désertait le foyer, une partie d'elle-même la quittait à jamais.

Le plus grand cadeau qu'une mère peut recevoir est sans contredit la présence de ceux qu'elle considère encore comme ses tout petits. On lui offrira une présence généreuse, une présence active d'où seront absentes les impatiences et les remarques désobligeantes. Seul un coeur aimant et tendre lui sera ouvert pour cette journée entière.



Kamal
RESTAURANT
Spécialiste en cuisine libanaise
"Joyeuse Fête des Mères"
de Kamal et son personnel
683, rue Bank, Ottawa (angles av. Clemow)
Pour réservation tél.: 234-5223
Ouvert du lundi au samedi dès 11h30
Dimanche: dès 17h00
Stationnement sur place

•BRUNCH•
de qualité supérieure
Fêtes des mères à partir de 10 h 30
...avec vue imprenable sur le magnifique lac Simon, au sein d'une nature printanière
14,95 $
1/2 prix : enfant moins de 10 ans
Auberge la Pineraie
Chambres modernes au sein d'un décor naturel
• Repas • Une table d'hôte de qualité
• Buffet, cocktail et convention
Lac Simon, Québec J0V 1E0
Tél. : (819) 428-3311
Télécopieur : (819) 428-1351

Si vous l'aimez sans réserve, réservez dès aujourd'hui pour la
FÊTE DES MÈRES
• Régalez Maman en lui offrant un fabuleux brunch -buffet de 40 pieds
De 10h à 14h 30
Adulte 11,95 $ • Enfant 6 à 12 ans - 5,95 $
ENFANT DE MOINS DE 5 ANS - GRATUIT
Menu spécial pour la Fête des Mères, aussi disponible à compter de 17 h
Le MARBLE works
14, rue Waller (coin Rideau) 235-6764

POUR LA FETE DES MERES
BUFFET TRESORS DE CHINE
vous suggère
Le buffet gastronomique de notre cuisine chinoise ou canadienne
Tout ce que vous pouvez manger, à la portée de la main
Crabe d'Alaska, Canard de Pékin, Viande fumée montréalaise, Rôti de boeuf, brochette de crevettes et poulet, et beaucoup plus
Cuisine familiale
Menus soigneusement préparés
100 plats différents à votre choix
Cuisine chinoise épicées.
Superbe bar à salade.
Desserts et crème glacés
Réservations maintenant acceptées pour notre restaurant nouvellement redécoré à Gatineau et notre nouveau restaurant de Nepean.
à 11 75 $ par personne.
Enfants de 12 ans et moins 5,00 $ ch.
200 boul. Gréber Gatineau (Qc) Réservations 243-7677
BUFFET TRESORS DE CHINE
1547 ch. Merivale Emerald Plaza Réservations 228-0840 Vaste stationnement gratuit aux deux endroits

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.



LA COMBINAISON GAGNANTE

Vous pouvez *maintenant* publier vos petites annonces dans LeDroit et Bonjour dimanche

7 jours sur 7

Double publication... Doubles avantages!

Un seul numéro 560-2750

Les petites annonces LeDroit...ça part vite!

104 PERDU

ENSEMBLE d'alliances soudées ensemble de **grande valeur sentimentale** ainsi qu'une bague avec zircon, perdues le 4 octobre 1991. Murielle, 567-1494 ou 456-3588.

105 AGENCE DE RENCONTRES

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX DU NORD, 6695 rue Cachée, St-Damien, Qc, J0K 2E0 (514-835-3820), fax (514-835-1840).

Choisis ton partenaire, pourquoi es-tu seul(e)? Tous âges. Suzie, 828-4653.

DÉCOURAGÉS, voilà votre chance! Tous groupes d'âge, nationalités, états civils. Confidentiel. Consultation gratuite. **Intro Option, 233-9697.**

TRISTAN ET ISEUT
Agence de rencontre. 669-6512.

108 AMITIE-RENCONTRE

DAME élégante, active, quarantaine, désire compagnon, grand, sens de l'humour, 43 à 53 ans aimant golf, randonnée pédestre, voyage. Photo appréciée. ÉCRIRE à CASE 152 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME cultivée, 51 ans, cherche femme libre. But sérieux. ECRIS à: CASE 134 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

HOMME 39 ans, 160 lb, 5'10", je suis du genre "artiste", emploi stable, belle apparence, recherche une femme entre 25 et 35 ans, bien dans sa peau, poids proportionnel à sa grandeur, avanturière s'abstenir. 663-6764.

108 AMITIE-RENCONTRE

HOMME LIBRE 5 pi. 6 po. recherche compagne bien dans sa peau, entre 40 et 60 ans, conduisant a une relation sérieuse. ECRIRE à CASE 155 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

INTELLO, rigolo, professionnel, 35 ans, aime Bergman, Ferré, et Foglia, désire rencontrer femme pour "croquer la vie à 2 bouches et 4 yeux". ÉCRIRE à CASE 157 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JEUNE FEMME 60 ANS, aimerait te connaître, **JEUNE HOMME "DE SON ÂGE"**, pour une amitié stable. Comme moi, tu dois être entièrement libre, optimiste, sociable, actif, non fumeur, aimant le plein air et activitées sociales. Une photo récente et descriptions seraient appréciées. Aventuriés s'abstenir. ECRIRE à CASE 147 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

JEUNE homme 23 ans, aimerait rencontrer jeune femme 18 à 23 ans, pour créer nouvelle relation ... Qui sait l'avenir nous le dira. 985-2265.

JEUNE homme distingué, affairé, trentaine, recherche jolie femme éduquée pour amitié avec but sérieux. ECRIRE a CASE 153 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

LE **CLUB AMITIÉ-LOISIRS** pour professionel(le)s célibataires francophones de 30 à 45 ans vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. 663-7380.

PROFESSIONNELLE 40 ans, divorcée, fumeuse aimerait rencontrer homme honnête mature aimant la vie et si possible le golf et qui désire tout comme moi une relation amoureuse stable. ECRIRE à CASE 161 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

108 AMITIE-RENCONTRE

PROFESSEUR conseiller franco ontarien, célibataire, non fumeur, 43 ans, nature sympathique, sensible, aimant cuisine, musique, voyages, nature, médecine douce, activités culturelles, désire rencontrer jeune femme professionnelle, autonome, affectueuse, compatible, bon caractère, sans problèmes, aimant le bon temps. **ÉCRIRE à case 158 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, On, K1G 3J9.**

109 MESSAGES PERSONNELS

A.A.A: AVENIR, ARGENT, AMOUR. Que vous réserve 1992? Lecture de cartes. 595-6747.

A. Analyse par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

ALLO AMOUR!
téléphone érotique
747-ALLO

ATTENTION!!!
NOUVEAU (819)
"SOS FANTASMES"
1-976-6725
Conversation osée
En direct avec les finalistes du concours Miss Nue 1991, 24/24. $10,00/appel.

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMMES
1070 Mackay, centre-ville Montréal, 24h, vidéos XXX. 1-514-938-9393.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérologie. 778-6780.

109 MESSAGES PERSONNELS

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CHERCHE personne ayant des contacts en Italie et en Espagne. Grande opportunité qui s'offre à vous $$. 232-2829.

CLAIRVOYANT, lignes de la main, 20 ans d'expérience. 246-0192.

CLAIRVOYANTE GERMAINE est de retour. Que vous réserve 92? Prenez rendez-vous. Lecture (1 heure): cartes, Tarot, ordinaire, numérologie, thé. Bilingue et précise. **777-7430.**

EXCITANT
Photographies de 3 copines de chambres sublimes et bien roulées de la C.B.: Cindy, Wendy et Lisa vous offrent de merveilleuses photos de leurs attraits. Pour information (discrètement) écrire à: Cindy Price, Box 670-U, Kelowna, B.C, V1Y 7P4. Adultes seulement S.V.P.!

JE, Robert Rochon du 845 rue Caron, Rockland, n'est pas responsable des dettes contractées en mon nom sans mon autorisation écrite. Effectif ce 4e jour de mai.

MAITRE CLAIRVOYANTE Juliette. Disponible sur rendez-vous seulement. Groupe. Boule de cristal. Cartomancie. 246-1108.

MASSAGE de relaxation pour tous (et pour amateur sportif). Rendez-vous, 7 jours/sem., après 14h30: **772-2826.**

MASSAGE-RÉFLÉXOLOGIE
Pour un mieux être. Pour renseignement: 236-3105 ou 236-2651. Reçu pour assurance.

MASSAGE thérapeutique ($45./h) sur rendez-vous au 246-0635.

PENSÉE par les cartes. Denise, 770-2932.

109 MESSAGES PERSONNELS

RELATIONS HOMME-FEMME
Groupe de discussions, personnes libres intéressées à développer des liens significatifs. 749-6186.

"TABOU CONNECTION"
1-976-2274
annonces personnelles de gens libérés, rencontres brulantes, contact immédiat 24/24. $2,00 par minutes (cinq minutes minimun)

TOUS les gens ayant le nom Gosselin qui ont eu un enfant le 30 décembre 1971, à l'hôpital Sacré-Coeur, S.V.P. écrire à C.P. "P", The Equity, Shawville, Québec, J0X 2Y0.

120 AMEUBLEMENT

140, BOUL. GRÉBER
Meubles/filières/appareils/**561-2535.**

2 ENSEMBLES de s/manger; 1er: buffet, table, 6 chaises, en érable, antique; 2e: table ronde, 4 chaises et buffet. Prix à discuter. 457-1247.

2 TABLES salon, mélamine blanc et noir; ensemble de bureaux modulaire gris; ensemble de cuisine 6 chaises, bois pâle; base de lit queen en mélamine blanc. Le tout en excellent état. 561-5973.

4 LITS 39 po., 2 chaises berçantes Miracle. 776-3742.

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS ET MEUBLES usagés. 771-1445.

ACHETONS/VENDONS/CONSIGNATION Meubles usagés. LE DÉPANNEUR DU MEUBLE. 643-3499

AMEUBLEMENT de salon avec tables et lampes, style Contemporain, prix à discuter. 776-5870.

120 AMEUBLEMENT

ACHETONS VENDONS
MEUBLES usagés et appareils ménagers. Réparation de tous appareils. La Place des Aubaines, 79 Papineau, Hull. 595-5000.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

BON prix, unité murale, 3 sections. Après 16h, 663-6987.

CUISINIÈRE Moffat blanche, $175. 246-1906.

DIVAN et fauteuil, très bon état, $200. 568-0172.

DIVAN-LIT, marin, bon état, $190. Après 19h ou fin-de-sem.: 778-6060.

ENSEMBLE de chambre brun, bon état. 827-0391.

ENSEMBLE de salon en rotin (5 pièces) + 2 lampes, machine à coudre Kenmore, vaisselier. 669-6670

ENSEMBLE de chambre à coucher en pin, excellent état, prix à discuter. 669-7933.

ENSEMBLE de s/manger en érable, meilleure offre. 669-7435, après 16h30.

ENSEMBLE de cuisine (5 pièces), divan. Prix à discuter. 561-2316.

ENSEMBLE de s/manger Sylvanart en pin, excellent état, 6 chaises et 2 panneaux, $900. 776-4588.

ENSEMBLE salon; SÉCHEUSE. Très bon état. 778-1767.

ENSEMBLE s/diner très colonial (Vilas) érable massif, 8 chaises, 1 berceuse, valeur $2,800 pour $1,300. 819-454-2808.

LES PETITES ANNONCES

120 AMEUBLEMENT

IDEAL pour chalet, lit double propre. 246-0801.

LIQUIDATION, matelas et sommiers 54po. $179, barries et chaudières de plastic, portes et fenêtres usagées, appareils ménagers. 827-3312.

LIT d eau, grandeur "Queen", $175. 595-1419.

LIT d'enfant, style auto formule-1, $200. 669-1666.

LITS D'EAU
Neufs et usagés avec garanties
663-2575

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" $149; 54" $199; 60" $259. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.
Matelas 39 po.: $69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: $399.99. **Prix jamais vus!**
Venez voir l'AS des prix gagnants!

MOBILIER de cuisine, 6 chaises. 595-8682.

MOBILIER de chambre pour garçon et fille, comme neuf. 669-9706.

MOBILIER de s/manger, style Danois avec table, buffet et 6 chaises; mobilier de chambre en chêne, commode 6 tiroirs, 2 tables de nuit et tête de lit Queen. 682-5613.

POÊLE/réfrigérateur, mobilier cuisine-chambre-salon, **lav/séc + mini 771-1445**

120 AMEUBLEMENT

S/MANGER, buffet; salon complet; 2 réfrigérateurs; 2 poêles; congélateur; lav./séc., lay-z-boy. **595-4572 643-4776.**

SOFA beige, table de cuisine, table à café, en bon état. Le tout pour $225. 243-0200.

SOFA en cuir, brun très foncé, presque neuf, $450. 663-0376, 663-5996.

SOFA et fauteuil, très propre, $400. Après 17h, 663-7377.

SOFA sectionnel, comme neuf, $600. 595-1822.

SOFA sectionnel beige, $350; table de cuisine noire, $375, lit d'eau Queen $?. 775-3416 après 18h.

SUPERBE ameublement de chambre, ultra-moderne, noir, 1 an d'usure, 7 morceaux pour $1,500. 684-9625.

UNITÉ murale vitrée pour stéréo/télévision, beige, $1,500. 777-0223.

VOUS AVEZ BESOIN D'ARGENT! Nous achetons de tout, payons comptant. Autos, meubles, appareils ménagers etc. 669-6776

122 ANTIQUITES

MOBILIER de s/manger, divan Louis XVI, armoire 1870. 281-4305.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

5 APPAREILS ménagers GE, blancs, neufs + autres items. Après 18h: 685-1057 ou 993-5677 (24h).

124 APPAREILS MENAGERS

ACHETONS cuisinières, réfrigérateurs blancs, fonctionnent ou pas. 744-7610.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Électrolux comme neuf, 1 an garantie, $275. 772-5009.

BO-MEUBLES
BO-SERVICES
Réparation d'appareils ménagers. Vendons et achetons. 179 Achbar, Gatineau., 643-3786.

CONGELATEUR blanc, 12 pi.cu., $250. 243-6297.

CONGELATEUR, 22 pi.cu., bon état, $200. 684-4370.

CUISINIÈRE couleur or, 30 po., $275, bon état. 772-1617.

CUISINIERE blanche, 24 po 1991, $250; réfrigérateur 15.6 pi cu. $250. 684-7361.

ELECTROLUX, vente et réparation, livraison et estimation **gratuite 769-9602.**

FOUR encastré Kenmore, comme neuf, $200. 997-4078, 986-9391.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vánier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO
ACHAT-VENTE, réfrigérateurs, cuisinières, lav./séc., mobiliers/cuisine. **Sélection soignée.**
140 Eddy, Hull, **595-4898.**

124 APPAREILS MENAGERS

GROSSE laveuse et sécheuse Kenmore. 777-9807.

LAV. $200 et +; **séc.** $125 et +; **poêles:** $150 et +; **réfrigérateurs; congélateur, GARANTIE 90 jours**. Électro-ménagers **L.L., 328 Main, Gatineau. 663-1287.**

LAVEUSE, sécheuse, $395. Déshumidificateur, $180. Réfrigérateur et poêle, $240. Air cli., 10,000 BTU, $340. Air cli., 11,500 BTU, $390. Mini-laveuse à linge, automatique, $190. Le tout en très bon état, livraison disponicble. 684-9348.

MINI lav./séc., excellent état, $375 l'ensemble. Poêle amande, presque neuf, $225. 243-3236, 246-1769.

MINI sécheuse, Hitachi, 1 1/2 ans, valeur, $529 pour $200 ferme. 770-2177

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Réparation, achat et vente. **561-0727**

POÊLE, bon état, $125. Appelez au: 770-0523.

POÊLE, couleur or, très propre, $225. Après 17h 643-9654.

POELE et réfrigérateur amande, bon état, $450. 685-1422, après 18h.

POELE et réfrigérateur Admiral, amande, 1 an d'usage, $950. 243-8820 après 18h.

POELE GE ivoire $425; four micro-ondes Panasonic, $325. **777-0223**

POELE, (or). Excellent état. $100. 643-4449.

POÊLE, réfrigérateur, presque neufs, $1,200 le tout. 771-9060, 595-2970.

POELE, réfrigérateur Kenmore, amande, 1 an d'usage. 778-3545

P.R. électrique, réparation et vente, appareils ménagers et électronique. **Garantie 1 an** sur toute réparation **ou argent remis 568-7396, 428-3912, 428-3332**

REFRIGERATEUR, poêle, et autres articles, table de billard. 827-3414.

REFRIGERATEUR GE (amande) 2 portes avec eau et glace. Poêle à gaz, micro-ondes, air cli., etc. 669-6776

RÉPARATION d'appareils ménagers, expérience et garanti. 568-1635, 746-6252.

126 MACHINE A COUDRE

(2) COMMERCIALES, 1 "plain" couture droite; 1 "overlock" 5 fils, très bon état, $1,500, valeur $3,000. 243-9462

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

9 HAUT PARLEURS X 150 watt RMS par boite, bas prix. 663-1561

130 VIDEO

REPRISE DE FINANCE
75 St-Raymond Hull
VHS et TV usagés $150 plus
771-3084

132 ORDINATEURS

386 COMPATIBLE IBM, VGA couleur, $925 complet, garanti. Produit Spécialisé Enrg. 827-2359.

PRIX INCROYABLES
MODEM 2400...$59
HD 40 MB IDE...$255
MB 386-25...$398
SIM 1MB-70...$44
FLOPPY 1.2 MB...$78
FLOPPY 1.44 MB...$64
KB 101 TOUCHES...$35
246-0672.

TANDY 1000TL, compatible IBM, disques 5 1/4 et 3 1/2, imprimante DMP 133, $1,200. 243-8842.

134 MUSIQUE

CLAVIER Yamaha DX27 Midi, $200. 684-0562.

COURS guitare Pop, Rock, Jazz, Classique. Prof. qualifié, 8 ans d'expérience. Christian: 568-5752.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCO Mobile pour toutes occasions. (1903-1992). 775-3268.

DISCOMOBILE toutes occasions, son/lumières, prix compétitif. **593-5753.**

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

ENSEMBLE batterie complet, 6 mois d'usure. 561-5415 après 19h.

FLÛTE traversière Yamaha, plateau ouvert laqué argent. Mario: 446-7119.

GROUPE métal recherche batteur avec ambition, influence: Metallica, Black Sabbath, Soundgarden etc. Tony: 777-8144.

GROUPE Rock recherche guitaristes. Appels sérieux seulement. 669-0823.

PETIT piano à queue, blanc, Young Chang, très bon état. 568-7418.

PIANO d'appartement Heintzman, modèle Elgin, excellent état, $3,500 négociable. 837-0693.

PIANO neuf, Maeari, valeur $3000 pour $2585 négociable. 772-9331.

PIANO, New Shomer Boston, demande $650. 246-0310.

PIANO Yamaha PF80 Midi; ROLAND U-110, IBM MPU-401. Robert, après 17h: 561-5591.

136 BICYCLETTES

3 BICYCLETTES: 2 juniors et 1 femme, $50 chacune. 778-6126.

BMX Free Style Hutch. Valeur $500 pour $250. Emmanuel 568-5141.

136 BICYCLETTES

VELO de course Miele, 19 po., équipé Shimano 105, comme neuf, $485. 770-0344.

148 VETEMENTS A VENDRE

2 ROBES graduation, petites, 10 ans, meilleure offre. 561-5791.

ROBE de bal 5/6 ans $300. MANTEAU de cuir médium. 246-0799

ROBE de mariée, 9-10 ans, $400. 669-9311. Vaut $1500.

ROBE de mariée et accessoires à louer ou à vendre. 224-0435.

ROBE de mariée, 10 ans, $2400 pour $650. Faut voir! Jocelyne, 776-2455.

ROBE de mariée, 9 ans, style sirene avec courte traine, $300. Robe de fille d'honneur, 9 ans, couleur lilas, peut servir pour graduation, $100. Robe de bouquetière, 4 ans, $75. 281-9170 demandez Nathalie.

ROBE de mariée, 8 ans, valeur $1,200 pour $600; robe bouquetière, 3 ans, (jamais été portées). 595-5701.

ROBE **pour** mère/marié, 13/14 petite, pêche pâle, + chapeau ivoire. Valeur $350 pour $150. 568-6111

TOXEDO pour enfant 4 ans, $70 ou meilleure offre. 669-4522.

VÊTEMENTS bébé/fille, 0-6X ans, choix, qualité, bons prix. 663-0225.

150 COIN DU BEBE

ARTICLES de bébé à vendre. Après 17h 777-9580.

BASSINETTE, meubles et autres pour bébé à vendre. 669-1837.

152 DIVERS A VENDRE

2 poêles 1 blanc et 1 or, 1 réfrigérateur, téléphone cellulaire pour auto, jeux d'Atari 7800 avec jeux. 669-3780

30 TABLES de restaurant, bicyclettes et divers autres articles. 443-3162.

6 CHÂSSIS thermo aluminium 77 1/2 X 81 1/2 po., avec grillage; 10,000 pi.ca. de planchers bois franc érable, $1 le pi.ca. 487-3212.

AIR CLI.; orgue électrique; causeuse brune; élément mural; mobilier chambre enfant; lit superposés en fer; desserte en chêne; bicyclette homme 12 vitesses; portes et fenêtres pour chalet. 819-455-2625.

ALLIANCE pour dame $2,800 négociable et téléphone cellulaire $750 négociable. 243-3370

AQUARIUM 60 gallons, tout équipé, $600 négociable. 669-7167.

ARMOIRES cuisine (orme). Evier, lumières, etc. 643-2395 après 17h.

ARMOIRES de cuisine en chêne et s/bain complète, bain giratoire de 66 po., douche de 30 po., comptoir de 48 po., prix à discuter. Soir, 776-4394.

ARMOIRES de cuisine avec Jen-air, $550. 561-7745, après 16h.

ASPIRATEUR ELECTROLUX, remis à neuf, **12 mois de garantie. 769-9602.**

ASPIRATEUR usagé; causeuse; téléviseur 21 po. 669-9354.

ASSOCIATION - Club sociaux: besoin de fonds pour vos activités? Offrons produits très populaire. Aucun investissement requis. Campagne de vente jusqu'au 12 juin 1992. **568-0301.**

ATTENTION ATTENTION
Surplus d'inventaire, accessoires party, décoration mariage, noël, Halloween, etc., Inventaire détaillé, seulement $2,000 ou faites une offre. Serge ou Julie 985-2841, 669-3356.

AVEC ALLO-SANTE fini les cannettes et les bouteilles qui traînent et faites votre propre boisson gazeuse ou alcoolisée de votre choix. 246-1875.

BAINS et toilette avocado. $75. 669-7495.

BICYCLETTE NORCO 12 vitesses, poêle à gaz, réfrigérateur 17 pi.cu., tous en très bon état. 671-2813

CARTE de la Sporthèque à vendre. Après 16h 595-9080.

CARTE de membre du club Santé Universelle, $250. 770-9336 Sylvie.

Cartes d'affaire: 3,000: $55.00, **enseignes magnétiques, faire part, etc...** Allons chercher et livrons. **IMPRESSION G.B. Enr: 986-5087 soir.**

CERAMIQUES, moules et four complet. 669-9967 le soir Denise.

CLOWN MAGICIEN pour fête d'enfants, écoles, garderies. 685-0905

CONGELATEUR, excellent état, $280; 2 machines à coudre antiques, $85 chacune; 3 tables salon, 2 cadres, $60; tondeuse électrique $65. Prix négociables. 745-4332.

CONTRÔLE PESTRONIQUE - Peut en tout temps débarrasser votre maison des rongeurs et de tous insectes volants ou grimpants. **Spécial: $39.95. Promotion Hupoga 777-6407.**

COUTEAU d'imprimerie, lame 19 po., manuel, $600. 568-4168.

DACTYLO Brother avec mémoire et accessoires. 2 accordéons, 120 et 32 basses. 2 chapeaux de fourrures. Campeur Coachman 11 pi., $9,000. Gros mobilier de s/manger en Tech. 770-3596.

ENSEMBLE de golf Ping, neuf, au complet, meilleure offre. 772-1106.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FENETRE 99X66 po., 4 de 48X36 po., porte de cèdre 34X82 po., avec câdre et porte aluminium blanc. Après 16h30: 669-8422.

152 DIVERS A VENDRE

FENÊTRES usagées, grandeur varié, aluminium, $25 et +. 724-8025.

GRATUIT: réseroir d'huile avec 200 litres d'huile, chauffe eau pour piscine et brûleur. 772-0040 avant 21h.

GUÉRISSEUR THOMAS
VOUS invite à venir le rencontrer. C'est un plaisir pour moi d'aider les gens et même ceux sans espoir, venez quand même. J'offre mes services gratuitement. Ne vous gênez pas. 613-562-0682 en tout temps.

"JUKE BOX", 1970 et + (disques compris), à partir de $500. Machine à boules, électronique, $400, le tout tel quel. Reconditionnés. 819-427-5011 (laisser message).

LIQUIDATION judicieuse! Bois traité 1X6X6: .99; Baratin 2X2X42: .49, 2X4X8: 2.10, 2X6X8: 2.99, 4X4X8: 3.99, 6X6X8: 9.60; Treillis #1 4X8: 5.95; Portes intérieures: 9.57; Acier isolé: 39.95; Aspenite 7/16: 6.69, 5/8: 7.99; Plywood 1/2: 11.49, 5/8: 14.50; Bardeaux d'asphalte 10-15 ans: 5.47; Plancher chêne 2 1/4: .69 pi., select: 1.09, pré-verni: 1.49 pi.; Epinette: 2X3X8: .75, 2X6X8: 1.59, 2X8X12: 3.25, 2X10X14: 6.30; Laine #1 R12X15: 19.47, R20X23: 26.97; Préfini: 4.97. Escompte additionnel au paquet. Matériaux imparfaits... prix parfaits! $ comptant.. Masson 819-986-5720.

MELAMINE, Mélolite. Nous payons la T.P.S., Mélamine 5X6: 5.97, 4X8: 8.97, 1": 8.97; Tablette 1X4: .89, 1X8: 1.67, Mélolite 1/2: 4.97, 5/8: 5.97, Blanc 8.97. Jusqu'au 16 mai ou épuisement des stocks. $ comptant. Masson: 819-986-5720.

MÉTIER à tisser, 45 po., de marque Fanny Nilus Leclerc, jamais servi, $650. 986-2124.

PEINTURE int./ext., $11.99, choix couleurs; Latex blanc, $11.99. **827-3886.**

POELE avec four auto-nettoyant ($250); 5 stores presque neufs ($100). 770-3806.

POELE, réfrigérateur, or, $200; pupitre + chaise (érable), $75. 749-4859.

PORTE patio, 72X80, $50; 3 stores verticaux: 77X84, 63X45, 63X76; hotte pour poêle, blanche. 772-0079.

PORTE patio 6 pieds, $250. Porte d'aluminium blanche. 682-3411.

SKI de fond h. et f. Petite tente pour 2. Altères de 90 livres. 1 paire de patins à roulette. 243-9267.

SOYEZ PRÊTS
Attachez à votre ceinture un **ULTRASON**, chasseur de maringouins et mouches noires et pratiquez vos sports favoris. **Batterie incluse**, prix: $12.95, 2 pour $19.95, taxes incluses et payable sur livraison. Info.: 819-770-0907. Entreprise G.B. 79 Frontenac, suite 304, Hull, (Québec) J8X 4H5.

SURPLUS-FAILLITES
145 EDDY HULL
15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

SYSTEME d'alarme d'auto et téléphone cellulaire. 669-7726 782-4752.

SYSTEME de son complet Toshiba; réfrigérateur et poêle Kelvinator; laveuse et sécheuse neuve Moffat; unité murale en bois. Prix à discuter. 986-1172.

TABLES de pic-nic en épinette. 663-6875, Michel.

TENTE 8x12, avec canapé; poids et haltères, 200 lb env. 561-4799.

TOUR de galerie en fer forgé, 12X18, 7 pi., de haut. Avant 21h: 243-7367.

TRACTEUR Roper 16 forces, tondeuse 42 po., souffleuse 39 po., poids et chaines inclus, excellent état, $3,500. Claude 663-8505.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS vieux "Juke Box" des années 1950. Vieilles "Sloth Machine", donnerais bon prix. 819-427-5011 (laisser message).

158 MARCHE AUX PUCES

140 BOUL. GREBER
Samedi, dimanche ouvert de 9h à 17h
Kiosques à louer. 561-2535.

160 VENTE DE GARAGE

4 TABLES (30X96) pour ventes garage à louer. 771-2900.

VENTE GARAGE, 416 rue Martin, Gatineau, samedi 9 mai.

162 PISCINES

24X24, hors-terre, $700. Appelez: 568-8528.

ACCESSOIRES de piscine creusée, pompre, filtreur, toile solaire, tremplin, échelle. 568-8950.

INSTALLATION et réparation de piscines creusées. Trottoirs de ciment, estimé et conseil gratuit. 663-7774.

MOTEUR et filtre pour piscine, 3/4 forces, boyau, toile d'été et d'automne, $450. 663-5272.

Les **SPÉCIALISTES** à votre service
1 800 267•9555 — 560•2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

A VOTRE SERVICE
PAYSAGISTE L. LARIVIÈRE ENRG.
Entretien de gazon, pose de tourbe, coupe/taille haies de cèdre. 246-1478

CLAUDE BISSON PAYSAGISTE ENRG.
Aménagement complet de terrain, estimation gratuite, vente: "top soil", terre noire, terre à jardin, gravier concassé, poussière de roches, sable tamisé, sable à mortier, sable à piscine. Livraison de 2 verges et +. 643-4004.

CONCASSÉ, sable, remplissage, petit bulldozer. 455-2376.

COUPEUR de pelouse. Estimation gratuite. Emile 281-0264.

ENTRETIEN EXTÉRIEUR DE PROPRIETE
Plus de 6 ans d'expérience
Meilleurs prix en ville
- entretien paysager (gazon, devanture, cèdre et arbuste, etc.);
- entretien de piscine et patio;
- peinture extérieur;
- possibilité de commande spéciale;

(vous n'avez qu'à demander).
ENTRETIEN BEAUCLAIR ENR. 669-9197

MULTI-TRAVAUX ENRG.
(L. Sabourin 1986)
Service de terrassement complet, tourbe, interlock, deck et clôture. Livraison de concassé, sable, top soil, terre noire, 2 verges et +. Entretien ext. résidentiel et commercial.
643-2923.

P.B.S. LTEE, entretien extérieur complet de propriétés résidentielles et commerciales. 771-2039.

SPECIAL! Mur de soutien, patio en bois, pierres toutes grosseurs, pavé uni (interlock), clôture, arbuste, tourbe et haie cèdre. Travail garanti! **R. Bélanger, 663-4273.**

APPAREILS MENAGERS

GUÉRETTE RÉPARATION: laveuse, sécheuse, lave-vaiselle, réfrigérateur. **771-8661.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

FERAIS émondage et abattage d'arbres, avec assurance, estimation gratuite. Alain, après 17h: 243-1485.

ARCHITECTES & DESSINATEURS

QUALI-PLAN. Plans de maisons couleur sur ordinateur. 243-0549.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et "sand finish", briques et blocs. 776-0747 772-0860.

COMPTABILITE

EXPERT COMPTABLE (BAA)
Comptabilité-TPS-Salaires-Conseils fiscaux-Impôt corporatif et particulier. 777-0076.

INFORMATISATION (Bedford), comptabilité, TPS, salaires (construction). Prix économique pour PME **243-0970.**

CONSTRUCTION

CONTRACTEUR LICENCIÉ
Nouvelle construction ou rénovation.
669-3968

SOULEVE maisons, faisons excavation et fondation. 669-0750.

COUTURE

2 COUTURIÈRES feraient confection de vêtements, rideaux et réparation, **à bon prix.** 243-9746 et 669-1837.

COUVREUR

CONST. JACQUES GLAZER ENR.
Toit de bardeaux refait à neuf, ouvrage garanti, estimation gratuite. 568-8150, pagette 778-4827.

COUVREUR B.P., estimation gratuite, 568-0515 ou 827-1946.

GERMAIN LANTHIER COUVREUR ENR.
Estimation gratuite
986-2415, 986-1538

TOUT genre de toits. Estimation gratuite. Denis 671-4184.

UNIVERSAL ROOFING, meilleurs prix dans la région. 749-6799.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

A BON PRIX, ROGER TRANSPORT, local/longue distance. 643-3499.

CLAUDE TRANSPORT
Déménagement, livraison et entreposage, à bon prix. 663-7808, cellulaire: 773-0456.

COURTES et longues distances à bon prix. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT PERREAULT
ENTREPOSAGE, assurance complète. Visa/Mastercard. Local/longue distance. **243-0967.**

DÉMÉNAGEMENT ÉTUDIANT
Service de qualité et prix abordable pour tous vos besoins en déménagement. 770-8973 ou 762-2429.

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, local et longues distances.

DEMENAGEMENT REGIONAL. Nous avons ce que vous recherchez, **expérience et bon prix.** Local, longue distance et livraison. 246-2426

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. et location. 594-3784 code 31212.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance.
(819) 777-1030

DIVERS

CONCIERGERIE C.R.D. INC.
Déménagement, peinture.
Service complet de nettoyage, tapis, résidentiel/commercial. **772-2158** jour, **643-2876** après 17h.

DÉCAPAGE et **REFINITION** de meubles. 669-5757.

MÉCANIQUE GÉNÉRALE **automobile, tondeuse et bateau.** Ouvrage garanti. Laurent: 777-3570.

ELECTRICITE

APPELEZ pour **tous genres de travaux en électricité (chauffage).** 643-5738.

MACONNERIE

BRIQUELEUR compétent pour réparation de cheminées, installation de briques, blocs, sand finish, etc. 243-1138, pagette 778-9580.

FORTIN MACONNERIE, spécialité pierres naturelles, tous genres de travaux, estimation gratuite. 778-4724.

MAÇONNERIE, pose de briques, blocs, "sandfinish", réparation de cheminée, foyer et problème d'eau dans s/sol, estimation gratuite. 771-5534.

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS

INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.

NETTOYAGE MENAGE

FERAIS entretien ménager dans maison privée. 281-2364

FERAIS ménage dans maisons et commerces, terrains. 246-1706.

FERAIS ménage dans maisons privées. Honnête, bonnes références. Marie, 669-1862.

S.S.S. Cleaning. Meilleures prix dans la région. Estimé gratuit. 749-6799.

MENUISERIE

OUVRIER 20 ans d'expérience, travaux de tout genre, spécialité, finition, balcon, clôture et construction neuve. Estimation gratuite. 595-3604.

PISCINES

ANTICIPEZ l'été. Installation et réparation de piscines. Expérience et garanti. **Prix concurrentiels. 819-281-0026.**

DECOR ext. 2000 Installation et réparation de piscine hors-terre et creusée. Estimation gratuite. 246-1867.

PLATRIER-PEINTRE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

PEINTURE intérieur/extérieur réparation plâtre 16 ans expérience. Daniel: 243-6917.

POSE de gyproc, tirage de joints, plafond texturé, peinture. 595-8685, 778-9836 (pagette).

RENOVATIONS

20% RABAIS, rénovation intérieure/extérieure. 561-3222 poste 333.

ALUMINIUM/vinyle. Prix abordable. Marc 669-3105 le soir.

BESOIN d'armoires de cuisine, meuble spécial, rénovation int/ext. Estimation gratuite. Jacques, 771-7760.

GESTION PYRAMIDE
RENOVATION et construction de tous genres. **771-0092.**

INT./EXT., pause de portes et fenêtres, travail garantie. Joseph, 776-0927.

MARC TASSÉ, rénovation et paysagement. Références. 243-0844.

MENUISIER CHARPENTIER qualifié pour rénovation intérieur: charpentes, Gyproc, s/bains, finition s/sol, plafonds suspendus. Qualité à bon prix. Robert, 771-0040.

REFAIRE votre intérieur, peinture pour changer l'apparence. Pose, réparation de tapis, prélart. **749-6193.**

RENOVATIONS B.C.F. ENR. Travaux de tout genre. Extérieur: revêtement, corniche, portes et fenêtres, patio. Intérieur: armoires de cuisine, salle de bain, finition de sous-sol etc. 643-3829 ou 663-6053.

S/SOL au complet, s/bains, etc... Le tout selon votre budget. **Etienne 561-7112.**

REPARATIONS

MONSIEUR FISSURE
Fissures de fondation soudées à l'epoxy. Estimation gratuite. 243-6403.

TAPIS-TUILES-CERAMIQUES

15 ANS D'EXPERIENCE dans installation et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959 ou 669-4965.

POSEUR de tapis, vinyl, bois franc pré-fini. Richard 669-4703.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

162 PISCINES

PISCINE creusée avec accessoires, prix à discuter. 243-4732.

PISCINE hors terre 24 pi., $1,450. 457-4084.

THERMO-pompe pour piscine creusée Turkhot 35. 682-2700.

164 CAMPING

CAMPING PRESCOTT
Val des Bois,(Bowman), sites au bord de l'eau, pas TPS. 819-454-2185.

TERRAINS pour camping, toute commodité, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles Hull/Gatineau, $590 taxes incluses, aussi roulotte et tente-roulotte à louer: journée/semaine/mois. 561-0603, 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

3030 WINCHESTER $240; 44 Remington Magnum $300; 410 - 1 coup, $115; 12 - 1 coup $115; 12 Pompe Rib, 3 po. $249; 12 Pompe, Combo, 3 po. $289; 22-250 Tikka de luxe plus scope $850; 12 Pompe Combo Remington 870 $339; 22 Magnum Winchester 94 $389; 338 Magnum Winchester Pro $590; téléscopes à partir $90, minutions fédérale, Remington et autres. Réparation de tous modèles. Bleu sur canon à partir de $69. Salle de tir (essai). Conseiller certifié. **Sport Moto Thurso, Philippe, 985-2400**

ARC P.S.E., 40 à 60 livres avec accessoires, $250 négociable. **827-4882.**

EQUIPEMENT de golf Northwester, neuf, négociable. Mario: 446-7119.

172 VACANCES-VOYAGES

ATTENTION
Pourquoi vous limiter à un chalet, ou une pourvoirie, vacances de rêves sur mesure, toute destination, à bord d'un luxueux motorisé spécialement aménagé avec chauffeur pour le même prix! Informations 663-9789.

174 ANIMAUX

1 BOEUF Simmental, aussi foin balles rondes, balles carrées, livré. 819-647-3182.

1 PAIRE de juments, pure sang, Belge, 17.2 mains, 5 et 6 ans; 1 femelle, 2 ans; 1 femelle Quarter Horse, 4 ans, pure sang, noire; 1 femelle, Apolusa, pure sang, 5 ans; 1 mâle, Bobsking, 1 mâle Quarter Horse; 1 pouliche, Percheronne, grise, pure sang et autres. 819-766-2251.

2 COCKATIELS avec cage, meuble et accessoires, $75. 595-1742.

ANIBEC, nourriture et accessoires d'animaux à bons prix. 128 Ave Gatineau. 243-6016.

APALOOSA, 2 ans; paons, faisans, poules naines Mille Fleurs. Dr Granier. 777-1333.

BERGER Allemands, 8 semaines, bonne lignée, père et grands-parents chiens de travail, détection explosifs, obéissance III, protection III, et garanti 2 ans. Christine 243-0489.

CANICHE mâle toy, noir, 6 livres, pour accouplement. 281-5334.

CHATONS Himalayens à vendre. Après 18h: 827-3891.

CHATONS Persans, vaccinés, enregistrés. 568-7904.

CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés. 455-2398.

174 ANIMAUX

CHAT Persan Himalayen, enregistré, opéré, dégriffé, vacciné, très affectueux, idéal pour personne seule ou âgée, $150. Johanne, jour: 237-4564, soir: 986-9583.

CHATS Siamois, pure race. 243-5356.

CHEVAUX de qualité, idéal pour compétition de saut ou dressage, garantie sain. Nick: 986-5921.

CHIEN Labrador, 6 mois, prix à discuter. 772-8993.

CHIOT Berger allemand/Labrador, 4 mois, $40. 772-8288.

CHIOTS Husky, $150 vaccinés, vermifugés. 819-281-5027.

CHIOTS Rottweiler, $350. 684-1918 ou 243-3773.

CHOW-CHOW, noir, pure race à vendre. 770-0768.

COLLEY femelle, blonde, 2 ans, $125. 663-7915.

COLLY miniature, femelle très propre, $250. 778-5097 après 18h.

DANOIS tigré, 8 mois, oreilles coupées. Cause déménagement, $300. 669-9638.

FEMELLE Sibérien, 10 semaines, $150. Appeler (819) 455-9306.

LHASA APSO, femelle, pure race, sans papiers, 2 1/2 ans. 243-9727.

MINIS colley, pure race, 7 semaines vacciné, $200; Shnauzer nains, 14 semaines, enregistrés, vaccinés, tatoués, oreilles et queue taillés, $300; Bouvier, 11 semaines, enregistré, vacciné, tatoué, oreilles et queue taillé, $300; Berger Anglais, 19 mois, bon gardien, $100; Berger Allemand, femelle, pure race, 11 mois, $100. 819-587-4471, 819-587-3542.

174 ANIMAUX

RECHERCHE Berger Allemand, mâle, pour accouplement, avec papier. 771-7321.

ROTTWEILER, 1 mâle: 3 ans, 1 femelle: 2 ans, enregistrés, vaccinés, tatoués, queue taillée, massifs, très bon pedigree, $500 chaque. 671-4739, pagette 787-6822.

TROUPEAU de Gordon McLeod, Dunvegan, Ontario, comprenant 13 vaches à lait Holstein pure sang, bon pour traite à l'année et 9 taures pure sang, servies pour l'automne, seront vendues jeudi le 7 mai, à 14h chez Léo's Live Stock Exchange Ltée, Informations 613-821-2634.

176 ANIMAUX, PENSION/NOURRITURE/SOINS

OPPORTUNITÉ - 1ER JUIN. Gratuit pour ton cheval; pour toi: logement 2 chambres, $550 chauffé, éclairé, Aylmer (Pink Vanier). Tu t'occupes de ton cheval tous les jours. 682-4800.

186 ACCESSOIRES DE PARTERRE

POMPE à l'eau pour chalet, bon état. 684-3574.

TONDEUSE, bon état. Appelez: 684-3574.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.

CONVERSATION anglaise. Déçu ailleurs? Parlez l'anglais avec plaisir! Prix imbattables! 595-0682 (Marcel).

COURS individuels WordPerfect 5.1. Sylvie, laisser message: 669-1539.

WORDPERFECT, cours le jour, soir et la fin de semaine. 243-7978.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

Devenir camionneur professionnel, ça vous intéresse ?



561-7577

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

Obtenez un diplôme de ...

CONSEILLER (ÈRE) de VOYAGES Cours disponible le jour et le soir

en seulement 8 mois Prochaine session: septembre 1992

30 rue Murray, Ottawa
236-0443

CLL Collège Larocque-Lafortune

Nouveau programme
début septembre 1992

TRAVAILLEUR(EUSE) AUX SERVICES HUMANITAIRES

Durée: 12 mois - Début septembre 1992

30 rue Murray Ottawa
236-0443

CLL Collège Larocque-Lafortune



PRENEZ LE VIRAGE TECHNOLOGIQUE AVEC DES PROFESSIONNELS

Dû à l'expansion de notre clientèle, nous relocalisons nos services dans de plus grands locaux situé au

895, boul. de la Carrière
Hull
772-0268

Matières dangereuses I.C.C. Conduite préventive

Cours de formation sur camions lourd
Classe I et III
Recyclage

Spécial de mai sur classe I

UNE **CARRIÈRE** DES ANNÉES 90

Prochaine session: septembre 1992



Obtenez un diplôme en 12 mois ou moins.

- Secrétaire juridique (12 mois)
- Secrétaire médicale (12 mois)
- Secrétaire (8 mois)
- Commis-comptable (8 mois)
- Administration des affaires (12 mois)
- Préposé (e) au traitement de textes (8 mois)
- Conseiller(ère) de voyages (8 mois) • cours disponible le jour et le soir
- Préposé (e) aux soins des animaux (8 mois)
- Loi et sécurité (10 mois)

Possibilité d'aide financière

Du NOUVEAU en septembre !
Travailleur (euse) aux services humanitaires (12 mois)

30 rue Murray
Ottawa
236-0443

CLL Collège Larocque-Lafortune

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir **(819)423-5313.**

ÉRABLE vert, 16 po., $50 la codre. 827-0494.

FOURNAISE à l'huile et RÉSERVOIR à vendre. 778-6654 après 16h.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

FAX Canon commercial 270, valeur $2,500 pour $1,000. 246-1275.

TABLE CONFÉRENCE, 108x54, "red wood solid", avec 8 chaises, excellente qualité, trop gros pour nouveau bureau, doit vendre à prix réduit, $3,000, valeur de $9,500. Jour 771-7931, soir: 561-1720.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

30 CHAISES de restaurant, coussins et dossiers neufs, valeur $1,450 pour $850. 819-454-2808.

BAR laitier complet. Après 19h 827-3472.

CAISSES ENREGISTREUSES usagées, à très bon prix. Après 17h30. 243-1562.

ÉQUIPEMENT de dépanneur au complet à vendre, moins de 2 ans d'usage. Jour 663-6393, soir 643-1006.

EQUIPEMENT de coiffure complet, $2,400. 827-3039.

FOURS à pizza, 2 bars laitier complets, 1 dépanneur complet, 4 restaurants complets, mélangeurs 20-30 pintes, tables, chaises, chaises artopex, classeurs, bureaux $20. **Grande liquidation 1/2 million d'inventaire, tout doit être vendu. 1736 Maloney, Gatineau.**

MACHINE à crème glacée molle ou slush, machine à yoghourt. C. Marcoux (819) 663-9761.

MACHINE à lait fouetté, rôtissoire à poulet, "roller hot dog", mélangeur à pâte, poêle à pizza, comptoir à pâtisserie, évier en acier inoxidable. 827-4765, 776-3611.

MACHINE pour crème glacée molle, 1 saveur. 819-983-7741, 983-7322.

POÊLE, Bar-B-Cue MKE 24x24 pour restaurant. 561-5415 après 19h.

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. **1ER ARRIVÉ...1ER SERVI...** 1-613-**733-7332.**

RÔTISSOIRE pour HOT DOG sur rouleaux. 243-1562.

TOUT ce qu'il vous faut pour ouvrir votre salon de coiffure! Prix à discuter. Contacter Réjeanne: (819) 463-3769 ou Nancy: 463-3295.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

ARGENT DISPONIBLE
ACCEPTATION 24 HEURES
1ère et 2e hypothèque. 775-2408, SCI Paradis Courtier, D. Paradis.

EMPRUNTEZ de votre REER, hypothèque sans la SCHL. 246-0848.

HYPOTHEQUES
Composez **561-1616** LE GROUPE SERICO INC., courtier. Financement hypothécaire de 1er et 2e rang. Taux d'intérêt compétitif.

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque. N'hésitez pas: 771-6641.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

Si tu veux maigrir rapidement? J'ai la solution! Pour un échantillon gratuit de biscuits Lifestyle, 246-1875.

311 AIDE DEMANDEE

PERSONNEL demandé, 18 ans et plus, avec expérience, salaire à discuter. "Le Roy de la crème glacée" à Val-des-Monts. 671-4747.

PROPRIETAIRE exploitant avec permis provincial d'exploitation (P.R.P.), bilingue, secteur Hull-Gatineau. **822-0364.**

312 AIDE DOMESTIQUE

MENAGERE et gardienne demandée, mature, non fumeuse, 2 filles (8 et 11 ans), lundi au jeudi, 11h à 18h. Huguette, 770-4944 à partir de lundi.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménages dans maison privée. Josée 246-0927

FERAIS tenue de livres et comptabilité pour P.M.E. 663-9534, Yvonne.

JE cherche un emploi comme **secrétaire ou réceptionniste médicale**. Avec expérience. Temps plein ou partiel. Contacter Monique, 595-8797.

TRAVAIL de bureau pour étudiants(es) en bureautique. Laisser message 770-4012 poste 381.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) avec expérience, pour salon unisexe très achalandé. Jour 561-1317, soir: 568-6472.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience et avec clientèle un atout. 789-6377, 243-6323 soir.

STATION de coiffure, bureau de réception, etc. 232-4748, 561-6163.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

par Liliane CHRÉTIEN

368 **9 lettres** **Le mot clé: la démographie**

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

adulte	colon	évalué	homme	loin	public	venu
aïeul	comité		humanité			vieillir
aïeux	comté	famille		monde	région	vieux
	cosmopolite	femme	indice		rural	vif
but		fille		naissance		ville
	démographe		jeune	naître	seul	vivre
centré	démographie			nomade		
cité		gens	lien		tendance	
citoyen	effort	gent	lieu	pays		
civil	enfant	guerre	logis	peuple	urbain	

Solution du problème précédent: plaie

E	C	N	A	S	S	I	A	N	E	Y	O	T	I	C
H	D	O	Y	D	H	L	I	N	S	V	N	B	M	O
P	M	A	S	O	U	U	O	L	U	E	I	A	U	M
A	P	N	M	M	M	L	M	I	G	I	U	L	I	T
R	E	M	G	O	O	T	T	A	N	N	R	L	L	E
G	E	R	C	C	N	P	T	E	N	D	A	N	C	E
O	U	I	U	A	D	E	O	L	N	I	A	B	R	U
M	T	E	F	R	E	U	R	L	A	C	T	F	U	N
E	N	N	R	S	A	P	E	I	I	E	I	E	I	E
D	E	A	I	R	U	L	G	M	L	T	I	V	R	V
E	X	G	I	B	E	E	I	A	M	L	E	V	I	A
L	O	U	L	T	T	R	O	F	F	E	I	I	N	L
L	N	I	E	E	R	T	N	E	C	V	F	E	E	U
I	C	O	M	I	T	E	N	U	E	J	T	U	I	E
F	E	I	H	P	A	R	G	O	M	E	D	X	L	V

LES PETITES ANNONCES

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-moi, 8h30 à 18h, bébé 6 mois, reçus d'impôt exigés. 561-8830.

CHEZ-MOI, mi-juillet, 5 jours/semaine, enfants 6 mois et 7 ans, secteur St-René Goupil, reçu d'impôt exigé. 669-5703.

DAME mature à temps partiel, pour 2 enfants: 3 et 4 ans, secteur Val Tétreau. Après 17h: 595-5017.

LOGIS, nourris, bon salaire, pour 3 fillettes, non fumeuse, préférence cuisinière végétarienne. 561-6774.

RECHERCHE gardienne demeurant près école St-Rosaire, pour 2 enfants, 5 ans et 5 mois, avec reçus d'impôts et références. 568-2374.

URGENT! Gardienne demandée chez-moi. 993-2593, 669-1142, Nadyne.

322 GARDERAIS BEBES

0 à 5 ans, chez-moi, lundi au vendredi, beaucoup d'amour, expérience, repas chauds, près CHRO, rue Montpetit, reçus d'impôt. Louise 595-3537.

11 ANS d'expérience, chez-moi, cour clôturée, bons repas. **770-1392.**

18 MOIS et +, repas équilébrés, secteur école de la Montée. 669-0097.

2 ANS et +, cour clôturée, s/jeux, repas chauds, St-Raymond. 771-6041.

2 ANS et + de préférence, petits déjeuners et dîners fournis en plus des collations, activités, sculpture à l'enfance, références. 986-1779.

2 ANS ET +, près école Le Côteau, $60/semaine. 568-7058.

3 ANS 1/2 et +, près école L'Oiseau Bleu, dineurs. 561-3036.

3 ANS et +, projet Le Baron, références, expérience. 243-6879.

ANGERS, face école, garderais enfants tous les âges, lundi/vendredi, repas chauds, collation. 819-986-7039.

AU KA-RÉ DES AMIS(IES)
Rue Isabelle, Hull. Personnel qualifié, bons programmes éducatifs. Ouvert de 7h à 18h. Après 18h30: 243-3593, 778-8862.

AYLMER, mère non fumeuse, garderais chez-vous ou chez-moi. **685-0706.**

BONS soins, secteur école l'Envolée. Demander Cathy au 561-4941.

CENTRE ville Hull, mini-garderie, 1 à 4 ans, 2 places disponibles, activités int./ext., repas chauds, reçus d'impôts, $70/sem. 595-0689.

CHEZ-MOI, 1 à 5 ans, rue Isabelle, Hull, de 5h30 à 17h. 778-2632.

CHEZ-moi, bons soins, repas équilibrés, Jardin La Blanche, 643-9175.

CHEZ-MOI, bons soins, jouets éducatifs et repas. 671-0772.

CHEZ-MOI, bons repas, 3 ans et +, près école Le Progrès. 243-6284.

CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi ou partiel, 18 mois et +. 243-6740.

CHEZ-MOI semaine et fin-de-semaine, 0 et +. 595-9542, 773-9084.

CÔTE d'Azur, mini-garderie familiale, éducative, expérience. 561-3635.

DÉBUT juin, bébés 0 à 10 mois, chez-moi, rue Murphy. 663-0071.

ENFANTS de tous âges, près école Ste-Maria Goretti et St-Jude (rue Campeau). 669-0754.

ENFANTS de tous âges, près de la Montée Paiement. 669-4147.

ÉTUDIANTE, 17 ans, garderait chez-vous, été, références. 669-6061.

GARDERAIS bébé, $75/semaine, rue Plessis, Hull. 777-8414.

GARDERAIS enfants, non fumeuse, beaucoup d'expérience, repas et beaucoup d'activités. 243-6143.

GARDERAIS enfants le jour, cour clôturée, bon foyer. 772-0369.

GARDERAIS enfants de 2 ans et +, en face de l'école St-Rédempteur, $75/semaine. 776-2086.

GARDERAIS enfants, tous les âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans, dépannage, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERIE ÉDUCATIVE, cours de musique, ateliers éducatifs, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire et Diane: 595-2111

GATINEAU, Bl. Labrosse, garderais enfant 1 an et + pour tenir compagnie Jessie. Non fumeuse. 663-9259.

INFIRMIERE garderais enfants, contexte éducatif, bricolage, jeux extérieurs, repas chauds, cour clôturée, près école du Progrès, ouverture à 6h30. 561-7163.

MAMAN garderait enfants, cour clôturée, repas chauds, avec expérience et références. Diane 243-4801.

MAMAN garderait petits amis, Gatineau. Joanne 669-7522.

MINI-GARDERIE, 1 à 5 ans, beaucoup d'activités intérieure et extérieure, repas chauds. 777-8831.

MINI-garderie en milieu familial, 1 1/2 ans et +, reçus d'impôt. 243-3856.

MINI garderie en milieu familial. Pour information: 243-3871.

MINI-Garderie en milieu familial, près C.H.R.O. 778-6527.

PLACES disponibles, projet des Fleurs, Gatineau. 669-0028.

PROJET Le Baron, avec expérience et références. 243-1954.

RUE Rollin, Gatineau, garderais enfants, 1 an et +, cour clôturée, bonnes références. Manon 669-6203.

SECTEUR Davidson, service de gardiennage, 2 places libres, enfants tout âge. 663-5931.

322 GARDERAIS BEBES

SECTEUR Le Baron, grand-maman, enfants tous âges. 246-0789.

SECTEUR **Ste-Maria-Goretti,** enfants de tous âges, repas chauds, bienvenue dîneurs. **669-0700.**

ST-JEAN BOSCO, âge scolaire, dame mature et bilingue. 772-4713.

TANTE Julie à des places disponibles, repas chauds, cour clôturée, jeux éducatifs. Avec Références. Julie: 643-5758, 243-0686.

TÉLÉPHONE-moi: **595-9330,** Mont-Bleu, non-fumeuse, références.

TOUT âge, secteur St-Jean-Bosco, lundi au vendredi. 778-0898.

325 OFFRE D'EMPLOI

À DOMICILE
Assemblez nos bijoux modes pour $10.00 l'ensemble. Possibilité de $280/sem. Infopostel Inc. message enregistré 24h 1-418-836-5051, poste 109.

ATTENTION MAMANS! Si vos journées sont libres et vos enfants sont à l'école, nous avons un emploi à temps plein pour vous à l'Univers des Animaux, Galeries d'Aylmer. 777-2646.

AVONS besoin de téléphonistes avec expérience un atout. Salaire garanti plus boni, centre-ville Ottawa. 230-2796.

MAGASIN ASSOCIÉ CANADIAN TIRE

recherche

Technicien spécialisé en mise au point

(3 ans d'expérience)

- bénéfices sociaux très intéressants
- Très bonne rémunération
- Équipement de pointe

Communiquez avec

Mario Viau
770-7920
9, boul. Montclair Hull

BARMAID, jour, 11h à 19h. Se présenter au 104, rue Eddy de 9h à 15h. Bar Louis José, demandé pour José.

BOUCHER
AVEC minimum 5 ans d'expérience, emploi à temps plein. Se présenter Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

CAISSIER(E) bilingue, temps partiel, semaine et f. de s. 235-0985.

CAISSIER(ÈRE), avec expérience et console d'essence, de soir/nuit sem. et fin de semaine. 595-0253.

CENTRE JAPONNAIS DE LA PHOTO demande un technicien en laboratoire avec un minimum d'un an d'expérience. Présenter C.V. aux Promenades de l'Outaouais en personne entre 9h et 18h.

SSSCHOCOLATSSS
Vends-en du bon et fais-toi beaucoup de **FRICSSSS**. Nous livrons chez-toi. Pour un service professionnel, appelles-nous. 1-800-561-2395.

COMMIS aux pièces, avec minimum 2 ans d'expérience dans les camions poids lourds, bilingue. S'adresser à Jean-Marie Gollain, Les Camions de l'Outaouais, 595-6767.

COMMIS comptoir, avec expérience dans nettoyage à sec, bilingue, Hull. Serge 829-2900 avant midi.

CONCIERGE (h/f) avec expérience et résidant dans un des 16 unités, juin. Soir 568-0931.

COUPLE concierge (plus de 30 ans) demandé pour 80 unités à Hull. Doit être bilingue et avoir de l'expérience. 771-3093.

DAME, préposée aux résidents et entretien ménager **pour résidence de personnes âgées,** Ottawa. Soir 837-9344.

DEVENEZ conseillère en beauté chez Aloette Cosmétique. Aucun investissement. Salaire garanti. Contacter, Rachelle au: 459-3838.

DOCUMENTATION EXCLUSIVE

GAGNEZ DES MILLIERS $
CHAQUE SEMAINE GRÂCE À VOTRE
Répondeur Téléphonique
VIMAR - C.P. 554 - Ville d'Anjou
Québec - H1K 4G8

514-345-5722

FANTASIA 9 ans déjà, pourquoi téléphoner? pourquoi ne pas téléphoner? présentation à domicile, lingerie, produit sensuels, formation du 25 au 28 mai, sans frais, aucun investissement. Appelez-moi, Silvie, au 819-643-5251.

325 OFFRE D'EMPLOI

ETAPE
Programme de formation en bureautique (Wordperfect, Lotus, dBASE), pour femmes francophones résidant en Ontario. Salaire: $210/sem., août 1992 à février 1993. Exigences: être sans emploi, taper 30 m/m, réussir tests d'admmission. Appeler dès maintenant pour inscription: 745-6126.

FEMME cherche aide pour camion à frites, avec expérience en cuisson sur plaque chauffante, du lundi au vendredi de 8h à 16h. 643-9513.

GARDIEN(NE) de troupeau/autres travaux de ferme, à temps plein sur une ferme laitière. Envoyer C.V. a CASE 151 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

LA MODE POUR DAME VOUS INTERESSE! Méritez-vous de beaux vêtements en devenant **Hôtesse pour la Relance. 669-8296.**

LAVEUR (h/f) de tapis avec expérience. André 669-0274, 598-8771.

LA VOLIERE du Mont-Tremblant (Succursale Hull) recherche téléphonistes, salaire plus bonis. Pour rendez-vous, contactez Lyne au 772-8693.

MASSEUSE demandée avec expérience, bilingue. 595-0488, 243-4096.

NOUS sommes à la recherche d'une **gérante** (h.f.) avec **expérience,** pour une **boutique de bijoux mode. 243-3102.**

PATIO VIDAL
RECHERCHE cuisiniers, serveur (h.f.), de nuit, avec expérience. Se présenter au 765, Principale, Gatineau (Pont Alonzo).
Demandez Carole ou Sonia

PEINTRE automobile, minimum 2 ans d'expérience. Alain 836-6120.
Allard's Body Shop.

PEINTRE (H/F)
Requis(e) immédiatement pour un emploi temporaire situé à Hull, pour une période de 2 mois. Doit avoir un mimiumum de 5 ans d'expérience dans le domaine et être familier(ère) avec pistolet vaporisateur. Veuillez appeler Lynn chez McDonald et Brisson au 233-1457.

PERSONNE bilingue demandée à temps partiel pour magasin vidéo, connaissance du crédit. 778-6127.

PETIT OUVRAGE
Pour jeunes
7 à 14 ans
Pour vendre des carnets téléphoniques dans ton voisinage. Livraison à domicile. Commission et en plus magnifique lampe Xcell de l'an 2000. Tél: 772-0376 pour Gatineau, Hull et ses environs, 281-2299 pour Buckingham et ses environs.

POSTULEZ DÈS MAINTENANT
$10 AU DÉPART
Entreprise internationale recherche étudiants pour combler des postes immédiats dans les produits ménagers et de sports. Possibilité de bourses d'études et gérance. Expérience non-requise, formation fournie. Amusez-vous tout en travaillant avec d'autres étudiants. Appeler 739-9634.

RECHERCHONS couple concierge d'âge mûr, en résidence pour immeuble de 24 logis, réduction de loyer. Pour rendez-vous 568-5151 entre 9h et 17h du lundi au vendredi.

REPRÉSENTANT(E) pour la revue **L'ÈRE NOUVELLE** et le **SALON DU NOUVEL ÂGE.** 684-9777.

TECHNICIEN en location avec connaissance dans les outils électriques et à gaz, temps partiel, avec possibilité de temps plein.
Exigences: permis de conduire, courtois, honnête, avec sens des responsabilités, connaissance de l'informatique un atout. 777-8429.

TRAVAIL A LA MAISON
$300/semaine possible grâce à notre banque de 98 entreprises sérieuses et vérifiées. Contenu canadien à 60% garanti. Information gratuite. Envoyer enveloppe affranchie à A.T.C., 1551 Montarville, Suite 104H, St-Bruno, Québec, J3V 3T8. 514-441-0661.

URGENT
2 CHAUFFEURS demandés (h.f.) avec petite voiture ou camionnette. Si vous connaissez la région Ottawa/Hull, contactez nous. Possibilité $450 et +/semaine. **233-5049.**

325 OFFRE D'EMPLOI

URGENT
BESOIN de personnel à temps plein.
40 heures et plus par semaine.
Livraison
Travail général
Chef d'équipe
Gérant(e)
Pour informations demander Hélène

729-3033

VOUS êtes âgé(e) entre 16 et 30 ans, vous avez besoin d'aide pour votre recherche d'emploi? (Priorité) aux prestataires d'assurance-chômage. Service gratuit. Contacter Reine-Aimée au 561-3631.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

FERAIS service, dame 3e âge, moyennant rémunération. 776-3606.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus ou DOS. **BARBARA PERSONNEL au 246-9689. (Places limitées).**

RECHERCHONS 2 secrétaires (h/f) et 3 opérateurs(trices) de traitement de texte. WordPerferct 5.0 ou 5.1, bilingue. 3 ans d'expérience. Minimum 45 m/m. Connaissance de Lotus 1-2-3, un atout. **SMJ INC. 778-6637.**

TROUVER un emploi, c'est pas facile, perfectionnez-vous? Cours de Word Perfect, Lotus, Dos, Bedford. Au Centre de formation F.St.L., enseignement privé. Communiquez 669-8853.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAID, temps partiel. Aussi D.J. 561-2614.

BUSS Boy, serveuse, barmaid, barman, portier, hôtesses, et toutes autres personnes pour travail dans un hôtel. 563-3188.

DÉBUT LE 11 MAI À HULL COURS
BARMAN(AID)
Cours pratiques très intensifs
• Placement dans toute la province
1-800-363-3541

375 PERSONNEL DE METIER

PORTES ET FENETRES
POSEUR demandé(e) avec équipements complets. Yves 595-1899.

recherché(e)

COMMIS AUX PIÈCES AVEC EXPÉRIENCE

Pour entrevue communiquez avec M. Pierre Carrière
Directeur des pièces

ARGUS HULL mazda

961, boul. St-Joseph
Hull - 776-4877

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER, serveur (h.f.), emploi d'été pour service sur terrasse. Se présenter avant 15h au Restaurant Mon Oncle Antoine, 100 Ch. lac Lemay à Hull.

AIDE-CUISINIER (IERE) demandé(e) pour les déjeuners, les fins de semaine. 243-3611.

BESOIN livreur(euse), à temps partiel, $6.50/h/par chèque. 643-1118.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, bilingue. 663-8585.

CUISINIER(ERE) avec expérience à temps partiel, samedi et dimanche. 643-2051.

LE CENTRE RA, est à la recherche de barman(maid) avec expérience, à temps partiel. Se présenter auprès de Pierre Larivière, mardi au vendredi entre 18h et 19h au 2451 Prom. Riverside.

LIVREUR(EUSE) à temps partiel avec auto. 663-8585.

378 PERSONNEL DE VENTE

AVON
DEVENEZ consommatrice autonome avec 20 à 40% de profit. Pensez Skin-So-Soft, etc. Pour informations, 232-8585.

GAGNEZ $600 à $1,600/semaine. Entraînement et véhicule fournis. 723-5471.

378 PERSONNEL DE VENTE

ATTENTION
3 VENDEURS (EUSES)
Notre compagnie s'agrandit et recherche 3 vendeurs (euses) déterminés (es) qui peuvent travailler seuls (es) et sans supervision.
Notre équipe fournit
- Entraînement complet
- Véhicule de compagnie
- Revenus de $600 à $1200/sem.
- Chances d'avancement

Pour rendez-vous appeler au 731-7774.

BOUTIQUE de bijoux de mode et accessoires, recherche vendeuse(eur) pour le lundi et mardi, dynamique, honnête et entreprenante. 777-8580.

ETES-VOUS À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI PERMANENT
Temps plein ou temps partiel, vous offrant un défit dans la gérance d'une boutique haute gamme pour dame situé au 240 rue Sparks.
On a juste ce qu'il faut pour vous!
Appelez à frais virés, 514-288-4144.

LIFESTYLE, produit d'énergie et de santé recherche **distributeur(trice)** indépendant. 246-1875.

375 PERSONNEL DE METIER

roger Lachapelle pontiac buick ltée
900, boulevard St-Joseph
Hull (Québec) 778-3111
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

CONSEILLER DE SERVICE APRÈS VENTE

Roger Lachapelle Pontiac Buick G.M.C. Ltée, recherche un candidat (h. ou f.) pour compléter son équipe.

Être capable de bien servir la clientèle
Exercer un suivi de la clientèle
Manier les données de l'informatique
Rémunération intéressante (selon qualifications).
Entraînement donné par l'établissement
Assurance groupe disponible.

Pour tous renseignements, s.v.p. communiquez avec

Marco Cordani
778-3111

375 PERSONNEL DE METIER

roger Lachapelle pontiac buick ltée
900, boulevard St-Joseph
Hull (Québec) 778-3111
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

ROGER LACHAPELLE
PONTIAC BUICK G.M.C. LIMITÉE
RECHERCHE DES CANDIDATS (H. OU F.) AUX POSTES

MÉCANICIEN D'EXPÉRIENCE

- Posséder des connaissances approfondies dans le domaine de l'automobile (de préférence G.M.).
- Bien exécuter les réparations demandées.
- Rémunération intéressante (selon qualifications).
- Assurance groupe disponible.

APPRENTI MÉCANICIEN

- Posséder un secondaire V
- Désireux d'approfondir ses connaissances dans le domaine automobile.
- Entraînement donné par l'établissement.
- Rémunération selon qualifications
- Assurance groupe disponible.

Pour tous renseignements, S.V.P. s'adresser en personne à :

Marco Cordani
(819) 778-3111

LES PETITES ANNONCES

378 PERSONNEL DE VENTE

RECHERCHE personne bilingue avec beaucoup d'expérience dans la vente de chauffage et climatisation au comptoir, voiture requise. Faire parvenir votre c.v. avant le 12 mai 1992 à B.P. 48024, 2454 boul. St-Joseph, Orléans, On, K1C 7H5.

RECHERCHE personne avec expérience dans la vente de draperie et décoration. 986-8611, Lise.

REPRÉSENTANT(E) des ventes pour: Journal Auto-Habitat Outaouais. Gilles: 771-3022.

STAGIAIRE EN IMMOBILIER
Bureau régional d'une organisation nationale recherche 2 personnes à temps plein, prêtes à travailler pour faire carrière. Nous offrons de la formation pratique, apprenez tout en gagnant, choix de secteur, potentiel de plus de $30,000. Demandez Gaétane Huneault 663-4744, Century 21 des Draveurs inc.

VENDEUR(EUSE) et commis avec un peu d'expérience technique, temps plein. Se présenter avec C.V. au 214 rue Bank, Ottawa.

VENDEUR(EUSE) pour de l'enduit d'asphalte ou de fondation. Mario, après 17h: 986-6173.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

PROFESSEUR(E) EN INFORMATIQUE demandé(e) (DOS, WP, Lotus, DBase, Bedford) avec plus de 10 ans en enseignement. 669-8853.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

AU **MOT PARFAIT ENR.**, vous trouverez un service professionnel et rapide (moins de 24hres). 643-9302.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

MULTI-TEXTE
Services professionnels bilingues de traitement de textes.
Spéciaux étudiants.
Documents tous genres. 567-6600.

RAPIDE intègre, bilingue, corrections, texte, imprimante au laser. 777-7781.

VOUS recherchez un service offert avec "doigté"? Cueillette et livraison gratuite à Hull.? Équipement IBM et imprimante laser?. 778-1658.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, $450, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, chauffé. (819) 455-2360.

1 CHAMBRE, s/sol, personne seule, chauffé, éclairé, câble, 682-0711

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $449**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

NOUVELLE ADMINISTRATION
LE STRASBOURG
PROMOTION pour nouveaux locataires 1 mois GRATUIT et MICRO-ONDES ou CERTIFICAT-CADEAU
VOUS OFFRE À PARTIR DE 375$
GARÇONNIERES*, 1* - 2 - 3 CHAMBRES
* MEUBLÉ SI DÉSIRÉ
2 PISCINES EXTÉRIEURES, TENNIS ET PLUSIEURS AUTRES AGRÉABLES SURPRISES
5% de rabais pour L'AGE D'OR
60 rue Cormier, Aylmer
685-0585

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, duplex, garage, cour, prise lav./séc., $525, juillet. 778-2626.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., entrée privée, remise ext., $550, 1er juillet. Après 17h 684-0357.

2 CHAMBRES, neuf, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., 2 stationnements, cour clôturée, remise ext., bois franc. 684-7840 après 17h.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, rue Thomas, $523/mois. 663-0188.

2 CHAMBRES, spacieux, 2 stationnement, 1er juin. 747-9631.

2 CHAMBRES, stationnement, équipé, propre, $450. 682-1271.

JUILLET
Neuf, spacieux 2 chambres + garage, prise lav./séc., stationnement, non chauffé, à partir de $585. 455-2525.

NEUF, 2 chambres, prises lav/séc, condo, entrée privée, remise ext., "sky light", juillet, $560. 770-1572.

PLACE LAVIGNE
2 CHAMBRES, chauffé.
684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, bien situés, disponibles immédiatement. Cyril Barrette 243-3111.

125 ST-Louis, $505, **août, chauffé,** renové, 5 1/2. 243-8945 ou 243-9364.

1, 2 ET 3 chambres, secteur Templeton, construction récente, remise ext., $440-$555/mois. 762-3167.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er juin, 2 CHAMBRES, 1er juillet, ch. de la Savane, près des Promenades. 561-7371.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, eau chaude fournie, $390. 243-7706.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, rue Chénier, $409/mois. 663-0188.

1 CHAMBRE, 30 St-Jean-Baptiste, rénové, **SITE SUPERBE,** près des services, tout inclus, $485. 561-3889.

1 CHAMBRE, $350
Très propre et tranquille, haut d'un 3 logis, poêle, frigo, pas chauffé/éclairé, références. 663-0998.

1 CHAMBRE, $365 non chauffé/éclairé, libre. 561-1315, 561-3960.

1 CHAMBRE, $385 **chauffé, éclairé, appareils,** 391 Hétu, mai. 663-6043

1 CHAMBRE, $435 pas chauffé ni éclairé, 36 de Sauternes, près Montée-Paiement, prise lav./séc., remise, libre 1er juin. 643-9197.

1 CHAMBRE, 444 Gréber, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de $460. 246-0633.

1 CHAMBRE à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $350/mois. 643-4449

1 CHAMBRE, boul. Labrosse, entrée privée. 669-9376.

1 CHAMBRE, central, juillet, août, **neuf,** prise lav./séc., $380. **663-5104.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $425. Jour: 663-6998.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, câble, petites lav./séc., poêle, réfrigérateur, stationnement, pas d'animaux. $461, références, 1er juillet. 643-1544.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, s/sol, $325/mois. 235-4474 243-8080.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, $425, juin. 643-2001.

1 CHAMBRE chauffé/éclairé, cable, $455. 1er juillet. 568-8405

1 CHAMBRE, chauffé, semi s/sol, $395, **SPÉCIAL:** premier 3 mois: **$295.** 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, complètement meublé, avec télévision, sécheuse et câble inclus. Entrée privé et stationnement. $365. Contacter Elizabeth 561-9418.

1 CHAMBRE, foyer, non chauffé ni éclairé. Alain: 561-9401, 643-1050.

1 CHAMBRE, foyer, câble, chauffé, éclairé, $500. 243-0200.

1 CHAMBRE, grand, juin-juillet, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, $465. 669-0710, 663-5021.

1 CHAMBRE, moderne, foyer au salon, système d'alarme, très central, stationnement, $420 pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet. 243-6003, 663-5648.

1 CHAMBRE, moderne, immédiatement, $420. Après 19h: 246-1467.

1 CHAMBRE, moderne, balcon, libre. $455, 87 Ave Gatineau. 561-0965.

1 CHAMBRE, neuf, spacieux, rue Damphousse, pas chauffé. 663-7557

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, $325, 1er juin. 643-3822.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, eau chaude, $350, juin. 568-4217.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $375 non chauffé/éclairé, 643-3625.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., références, pas d'animaux, $438, non chauffé/éclairé. 643-1544 après 18h.

1 CHAMBRE, repeint, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 778-0463.

1 CHAMBRE, résidentiel, $475 chauffé, éclairé. 561-4735.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, ventilateur plafonnier, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $410/mois. 561-0475.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, $350. Après 18h: 643-3625.

1 CHAMBRE, semi s/sol, $450 chauffé, éclairé, câble, stationnement, poêle, frigo, 1er juin. 243-1474.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 1er juin, 2 appareils, chauffé, stationnement, $350. 1-613-822-1022 après 18h.

1 CHAMBRE, stationnement, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 1er mai, $350. 663-5859.

1 CHAMBRE, stationnement, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, $340. 771-2709, 824-7428.

1 CHAMBRE, Templeton, libre immédiatement, 2 stationnements ext., neuf, $445. 771-6982, après 18h.

1 CHAMBRE, Touraine, grand, tranquille, non chauffé/éclairé, mai, $410. 741-9944, 744-3106.

1ER JUIN, 1 chambre, Bl. Lorrain, refait à neuf, côté de maison, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, $400. 643-2247 651-3637.

1ER juin, 3 chambres, chauffé, éclairé, $575. 243-5699.

1 ET 2 chambres, grands, La Savane, tout inclus, $450-$530. 561-7329.

1 ET 2 CHAMBRES avec 5 appareils ménagers, garage. 561-4695.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 chambres, prises lav./séc., stationnement, pas chauffé ni éclairé, coin Duquette et Raymond. De $400 à $470. 663-4065.

1 ET 2 chambres, prise lav./séc., $400 et $500, 1er juillet. **225-9032 684-3819.**

1 MOIS GRATUIT, 61 Drapeau, 2 et 3 chambres, à partir de $495, incluant poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement. 568-6182.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, magnifique vue sur lac, rue Notre-Dame, prise lav/séc, stationnements, $560. 243-0223

21 ST-ANTOINE, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $425. 568-8528.

(2) 2 CHAMBRES, $425, pas chauffé, ni éclairé et $490 chauffé, août et juillet. 643-2312.

2-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffés, éclairés, tapis, stationnements, mai, $495. 243-7953.

2-2 CHAMBRES, juillet et août, pas chauffé/éclairé. 669-7314.

247 ST-LOUIS, Gatineau, 2-1 chambres, 1er juin, 1er juillet. 561-6398.

25 ET 27 DesFlandes, 2 chambres, immédiatement. 561-0938, 778-3440

263 NORTH, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, lav./séc., frais peint. **561-1419.**

2 À 1 STATIONNEMENTS
2 CHAMBRES, vue sur lac, neuf, rue Notre-Dame, prise lav./séc., à partir de $520. 663-9233, 663-0053.

2 CHAMBRES, 1er mai, fraîchement peint, central, $465. 246-2372.

2 CHAMBRES, 102-A Curé Presseault, à partir de juin, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, à partir de $500. **246-1854.**

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, $490. chauffé, éclairé. 243-0126.

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, eau chaude, pas éclairé. $450. 568-2384.

2 CHAMBRES, 1er juin, juillet, prises lav/séc, balcon, $495. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juillet, secteur tranquille, 2 stationnements, non chauffé, ni éclairé, $455. 663-3537.

2 CHAMBRES, 1er juillet, construction récente, semi s/sol, **$515: spécial 1er 3 mois: $415.** 561-5657.

2 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, $480. 568-1978.

2 CHAMBRES, 1er juin, très propre, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., balcon, stationnement, $495. 723-1108.

2 CHAMBRES, 1er juin, neuf, 1,200 pi car., foyer, stationnement, remise, $570. 663-0092.

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, stationnement, $500. 561-9442.

2 CHAMBRES, 1er août et 1er septembre, grand balcon, 2 stationnements, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, $500-$515-$585. 663-7274, 568-0231, 663-6729.

2 CHAMBRES, 22-26 Curé Presseault, grand balcon, mai, juin. R. Demers 561-3686, 561-3222 poste 520.

2 CHAMBRES, $450
LIMBOUR, installation lav./séc., entrée privée, poêle, réfrigérateur, références. 663-0998.

2 CHAMBRES, $520, pas chauffé, ni éclairé. 595-1745 après 18h.

2 CHAMBRES, 66 Main, poêle, réfrigérateur, chauffé, balcon, $475. 663-0567. 233-2329.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de $665. 561-1184.

2 CHAMBRES, avec s/sol, $400 non chauffé ni éclairé, centre-ville, libre immédiatement, fraîchement peint, stationnement gratuit. 663-9932.

2 CHAMBRES, ave Gatineau, triplex jumelé, mai-juin-juillet-août, prises lav./séc. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, 6 logis, prises lav./séc., s/manger, beaucoup de rangement, mai-juin-juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, spacieux 6 logis, s/manger, propre, prise lav/séc, juillet, $500. 568-3133.

2 CHAMBRES, chauffé éclairé, **rénové**, central, appareils, stores, balcon, **juillet,** $530. 561-3767, 568-7957.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, grand 4 1/2, $625, prises lav./séc., remise ext., triplex, 1er juillet. 243-8584.

2 CHAMBRES, chauffé, pas d'animaux, $425/mois. 521-5662.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
Place du Progrès
Gatineau
Spacieux logis:
• Garçonnière
• 1 - 2 - 3 chambres à coucher
à partir de $385.
GS
GESTION SOLDEX ENR.
• Chauffage • Électricité • Cablovision
• Cuisinière • Réfrigérateur
Tél.: 243-0516
Ouvert 7 jours semaine

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, demi-sous sol, $465/mois, 1er mai. 561-0356.

2 CHAMBRES, Cléricy, appareils, chauffé/éclairé, $495. 246-2349.

2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrigérateur, air clim., terrasse, stationnement, 1er juin, $580 non chauffé ni éclairé. 770-6073.

2 CHAMBRES, condo jamais habité, prise lav./séc., aire ouverte, entrée privée, mai gratuit, $625. 561-4838.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand salon, grande cuisine. 243-2929.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 44 Bédard, 1er juillet, **$425/mois** (pour 2 mois). 827-4402.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $525. Information: 246-0959.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, grand, tranquille, non chauffé/éclairé, juin, $605. 741-9944, 744-3106.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle refrigérateur, $480. 246-1309.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, foyer, 1er juillet, $450. 561-2362, 669-9950.

2 CHAMBRES, duplex, chauffé, 4 appareils, tranquille, grand stationnement, cour arrière, $540. 243-8697.

2 CHAMBRES grand, neuf, entrée privée, prises lav./séc., $575 pas chauffé ni éclairé. 568-3835, 568-6695.

2 CHAMBRES, haut rue Main, voisinage paisible, moderne, agréable, impeccable, insonorisation, entrée privée, commodités, appareils ménagers, prises lav/séc, balcon, 561-5491, 663-4207, 770-9861.

2 CHAMBRES, juin ou juillet; **3 CHAMBRES**, libre. **Spacieux,** prise lav./séc., tranquille, stationnement. **731-7083.**

2 CHAMBRES, juin et juillet, $500 non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, près école, secteur résidentiel. 669-6949.

2 CHAMBRES, Mont-Luc, 1er plancher, perron, lave-vaisselle, grand, $580. 568-8596.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, stationnement, $549, personnes tranquilles. **243-1240**

2 CHAMBRES, neuf, Touraine, libre immédiatement. 246-2484.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., $410. 235-4474 243-8080.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, semi s/sol, prise lav./séc., $480/mois, pas d'animaux, juin ou juillet. Soir: 643-1544 246-0249.

2 CHAMBRES, neuf, air clim., remise ext., 1er mai, 561-6373, 827-3096.

2 CHAMBRES, près Promenades, pas chauffé, insonorisé, prises lav./séc., juin, $500. 643-1459.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 243-0974.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stationnement double, triplex neuf, 832 St-René Est, $560, libre immediatement. 643-9196, 663-4610.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., $515, 1er juillet. 770-9282.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $455, prise lav./séc., libre, adulte seulement, 144 rue Côté, 643-1235.

2 CHAMBRES, propre et moderne, prise lav./séc., $450, pas chauffé ni éclairé, adultes, 1er juillet ou avant. 663-8663.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., juin et juillet, $525, stationnement **561-4838.**

2 CHAMBRES, remise, cour, stationnement, $475, 1er juin. 243-6917.

2 CHAMBRES, résidentiel, chauffé, éclairé, poêle, frigo, câble, 2 stationnements, $475, 1er juin. 568-4847.

2 CHAMBRES, semi s/sol neuf, grande remise extérieur, pas chauffé/éclairé, 1er juillet, $450. 643-9360.

2 CHAMBRES, semi s/sol, libre 1er juin, secteur tranquille. 643-2173.

2 CHAMBRES, site paisible, pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements, à partir de $540. 663-7946.

2 CHAMBRES, s/sol, prise lav./séc., 1er mai-juin, $460 chauffé. 643-3291 après 18h.

2 CHAMBRES, très propre, très calme, $400, 1er juillet. 643-9238.

2 CHAMBRES, semi s/sol, Templeton, foyer, $550 chauffé, éclairé, prise lav./séc., stationnement. 669-8972.

2 CHAMBRES, tapis, , $375, immédiatement. 243-3069.

2 chambres, triplex neuf, style condo, prise lav./séc., tapis, remise. 824-3488.

2 DE 3 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, entrée privée, remise, $550 (libre), $580 (1er juillet). Après 18h: 669-9977.

2 ET 3 CHAMBRES, 2 appareils, à partir de $515. 561-6317.

2 ET 3 chambres, libre, à partir de $505, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. **243-7351** ou **243-7722.**

2 ET 3 CHAMBRES, stationnement, poêle, réfrigérateur. 663-4367.

2 ET 3 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-1912.

2 ET 3 chambres, prises lav./séc., entrée privée, remise, pas chauffé, ni éclairé, app. neufs, libre juin, juillet, août. 643-3829, 663-6053.

2 GRANDES chambres dans triplex au 205 Charlevoix Est. $575, prises lav/séc. 1er juillet. 787-2976.

2X2 CHAMBRES, prises lav./séc., entrées privées, 1er juin, 1er juillet, $510 et $530. 246-2000.

3 CHAMBRES, 1,300 pi. car., 1er juillet, prises lav./séc., stationnement, lave-vaisselle, pas d'animaux, $635-$650. 243-9275.

3 CHAMBRES, 1,350 pi.ca., prises lav/séc, 2 stationnements, $600, 1er mai. Courtamax courtier, Gilberte Chatelain 561-7575.

3 CHAMBRES, 1er juillet, spacieux, Côte d'Azur et près de l'hôpital, $605 et $570. 243-0745.

3 CHAMBRES, 1er juillet, $555 ni chauffé ni éclairé. 669-4560.

3 CHAMBRES, 1er juillet, $560 non chauffé ni éclairé, cour, stationnement, remise. 777-6524.

3 CHAMBRES, 1,152 pi.ca., libre, insonorisé, prises lav./séc., stationnement, $595. 669-0710, 663-5021.

3 CHAMBRES, 1,300 pi. car., 1er juillet, prise lav./séc., entrée privée, $650, pas d'animaux. **739-2756**

3 CHAMBRES, 1200 pi. ca, logis neuf, près autoroute Montée Paiement, 2 stationnements, $610, 1er juillet. 643-1115.

3 CHAMBRES, 2 étages, foyer, très moderne, stationnement, plusieurs extra, $630/mois, 1er juillet. 243-6003, 663-5648.

3 CHAMBRES, $450
PTE-GATINEAU, petit 3 chambres dans duplex, installation lav./séc., références. 663-0998.

3 CHAMBRES, aucune cour, 495 St-René Est, chauffé, éclairé, $600. 663-1789.

3 CHAMBRES, bas duplex neuf, sortie Montée Paiement, cour, remise, stationnements, ni chauffé, ni éclairé, $610, 1er juillet. 243-6741.

3 CHAMBRES DUPLEX NEUF
215 rue North, $600. Jamais habité. Yvon Durocher 778-4237. T.A.G.B.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Il y aura une situation à assainir; gardez-vous du temps pour en discuter, ne serait-ce que de l'essentiel, et ne permettez pas que la solution soit remise aux quatre-jeudis. Un climat de paresse et de nonchalance régnera.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Ne craignez pas la concurrence. Les yeux voient loin. Des bénéfices se multiplient. Vous avez un excellent jugement. Une personne est très encourageante. Vous avez une grande volonté. On vous accorde une compensation.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

L'autre sexe a plus d'un charme. On vous cache un fait. Impossible de vous exprimer devant quelqu'un. C'est le coeur qui guide. Un ami s'informe. Vous devenez quelque peu timide. Votre rôle se modifie.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous savez, vous montrer persuasif et convaincant. Vous éliminerez les obstacles, et vous mettrez de côté les personnes les moins bien disposées. Vous ressentirez le besoin d'être seul pour méditer tranquillement.

LION — du 23 juillet au 23 août

Votre vie sentimentale sera perturbée par la maladie d'un proche. Soyez prêt à rendre les services qu'on vous demandera, en plus de vous abstenir de quelques sorties ou distractions. Au travail, vous verrez les choses avec justesse.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Sur le plan du coeur, votre vie sera dans un tourbillon heureux et il faudrait en profiter au maximum. Ne vous croyez pas le centre de l'univers et méfiez-vous de vos impulsions qui peuvent entraîner des discussions oiseuses.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous pouvez franchir un cap difficile en usant de prudence et de diplomatie dans vos rapports avec vos chefs ou vos collègues. Ne donnez pas prise à la médisance en adoptant une attitude trop indépendante.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Ne laissez rien au hasard, vérifiez que tous vos papiers sont en règle et qu'aucune erreur ne s'est glissée dans vos comptes. Votre patience et votre persévérence sont récompensées.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Une nouvelle est confirmée. N'imitez pas servilement. Evitez tout geste douteux. Vous pouvez sauter par-dessus l'océan. Marché conclu avec l'autre sexe. Une question de finances vous passionne.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Ne jetez aucun blâme sur les autres. Vous avez une entrevue extraordinaire. On vous attribue un succès. Vous connaissez une affaire depuis longtemps. Une espérance se justifie. Rien comme la persuasion.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous serez d'humeur paresseuse et vous n'aurez pas envie de faire des efforts pour plaire. Tout vous semblera un peu décevant. Sur le plan amical, ne perdez pas votre temps en discussions oiseuses et stériles.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Ne faites pas le jeu des autres. La musique adoucit les moeurs. On a pensé à vous. Vous n'attendez pas inutilement. Il faut vous frayer un nouveau chemin. Vous avez un geste délicat. Vous vous émerveillez avec raison.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES et 1 chambre avril-mai-juin, pas chauffés, ni éclairés. 663-2035, 663-5008 après 18h.

3 CHAMBRES, foyer, 1400 pi. ca., 1er juin, $650. **669-7872 561-3222 poste 361.**

3 CHAMBRES, foyer, libre 1er juin, $625. 97-B, Marengère. 770-8880.

3 CHAMBRES, haut de triplex, site paisible, pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements, $590. 663-7946.

3 CHAMBRES, libre 1er juillet, entrée privée, prise lav./séc., stationnement, près de l'autoroute, 2e étage, $585/mois. 663-7411.

3 CHAMBRES, Lévesque/Laurin, références, 1er juin, $575. 682-2272.

3 CHAMBRES, mai, juin, juillet, 4 logis, récent. Yves 595-1062.

3 CHAMBRES, moderne, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, remise extérieure, $580, $590, 1er juin, 1er juillet. 568-7210 après 17h.

3 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, $625. 246-0658.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé. 663-6998, 669-5580.

3 CHAMBRES, rue Bigras (près bl. Maloney), Templeton, 1er étage, non chauffé, ni éclairé, $550, 1er mai-juin. 663-6896.

3 CHAMBRES, secteur Templeton, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, remise, stationnement privé, 1er juillet, $585. Après 18h 663-0870.

3 CHAMBRES sur 2 étages, bain giratoire, lave-vaisselle, autres extra, Mont-Luc, $695. 568-8596.

3 CHAMBRES, très grand, 2 s/bains, bain romain, s/familiale, garage double, libre. 246-1581.

CENTRE-VILLE GATINEAU L'ALTERNATIVE

Condos luxueux
2 ch. à c., 1200p.c.
plancher de béton
1 grand balcon
2 stationnements
avec prise
à partir de 650$

561-1184

3 CHAMBRES, Templeton, grand, prise lav./séc., remise, 1er mai, juillet, $575. 669-4174 827-3660.

3 CHAMBRES, très grand, 36 De Sauterne, près Montée Paiement, $610/mois, pas chauffé, ni éclairé, 1er août. 643-9197.

4 1/2, secteur Templeton, couple ou personne seule, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juin, $480. 663-6468 663-4547.

45 STEPHANE, 3 logis, 3 chambres, $595/mois. 568-8528.

5 1/2 très grand, semi s/sol, juin, $512/mois. 669-8763.

A L'ARRIÈRE du McDonald, Pte-Gatineau, 101 Cousineau, grand 2 chambres, dans triplex neuf, mi-mai ou juin. R. Demers, 561-3222 poste 520 ou soir 561-3686.

BEAU secteur, central, 3 1/2 dans triplex, tranquille, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, câble, remise, personne seule, juillet, $386. **663-3516**

CENTRE-VILLE, 2 chambres, étage du haut, garage, 5 appareils, immédiatement, $630. Arthur Lecuyer, Courtamax 561-3222 poste 191.

COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de $575. 643-5726.

EN construction, près de Labrosse, superbes condos luxueux, 3 chambres, foyer, balcon, juin, à partir de $595. 663-8287, 568-3900.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
Immédiatement 2 chambres et juillet 1 et 2 chambres, août 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-5971. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY
Immédiatement 2 chambres, juillet garçonnière et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, micro-ondes, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
Juillet et août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
Immédiatement 3 chambres, août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-1826. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GRAND 3 1/2, confortable, autobus à la porte. 663-0757, 737-2901.

LOGEMENT à louer, Gatineau. 561-5204.

NEUFS, 2 et 3 chambres, non chauffé non éclairé. Après 18h: 669-9800.

PLACE DU PROGRES 1,2,3 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

PTE-GATINEAU, 11 du Progrès est, juillet, adulte, $410. 237-0735.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PLACE LAUSANNE
Un mois gratuit sur le 13e mois. Immédiatement 1 et 2 chambres, juin 1 chambre; juillet 1 et 2 chambres, août 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-9427. De 9h à 17h 568-4498.

POINTE-GATINEAU
Maisonnette de 4 chambres pour juillet, ni chauffée ni éclairée, pas d'appareils ménagers, prise lav./séc. 243-4269, 243-5618. De 9h à 17h: 568-4498.

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, tout compris, libre, s/sol bungalow. Après 16h 837-3355, 776-6748.

RUE JACQUES-CARTIER
JUIN 1 chambre, septembre 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, 2 appareils, stationnement, très belle vue rivière et parlement. De 9h à 17h: 568-4498.

SECTEUR GALERIES GATINEAU
DEVENEZ propriétaire pour $670/mois, condo 2 chambres, air clim., appareils ménager, tapis neuf. Une chance unique. Jacques Alary, 243-7620.

TEMPLETON, 1 chambre, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, libre, $372. 824-9224.

TOURAINE, 442 Principale, adultes, juin, foyer, $520 chauffé. 237-0735.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, 1er mai, très propre, central, $410. 771-1825.

1-2 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1, 2 ET 3 CHAMBRES - $549
Près Cartier McDonald, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, tranquille. 772-4543.

143 ST-JACQUES, duplex 2 chambres, 1er juin. 778-3907, 777-0008.

158 Richer, 4 1/2, $495, appareils, **près Galeries,** balcon, **la paix!** 243-9364.

175, RUE MUTCHMORE
Garçonnière immédiatement, août 1 chambre, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.

17 DUFFERIN, 1er juin, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, 2e étage d'un triplex, $400. André 771-1642.

CONDOS

SPÉCIAL GATINEAU
Luxueux appartements 3 chambres à coucher
À louer immédiatement
- 1,100p.c.
- Plancher de béton
- Foyer ou bain romain
- Remise intérieure
- Grand balcon et plus

Information de 9h00 à 21h00
778-3440
669-1839

TEPEES

1 BEL appartement, concept ouvert, entrée, 2 appareils, foyer, stationnement, près Laurier. $525. **824-2092.**

1 CHAMBRE, juin, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $360, 84 rue Richard. 770-6907, 772-2903

1 CHAMBRE, 10 St-Hyacinthe, $300, appareils, libre. 728-1213, 771-4099.

1 CHAMBRE, 1er juin, moderne, poêle, réfrigérateur, près Galeries, $425. 684-0785.

1 CHAMBRE, 1er mai, Mont-Bleu, $440. Après 18h: 595-1443.

1 chambre, 1er mai, 1er juin, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $525. 770-2757.

1 CHAMBRE, 1er juillet, Mont-Bleu, $405. 770-3478

1 CHAMBRE, 1er juin, $350, très propre et tranquille. 777-9108, 595-9398.

1 CHAMBRE, 226 Kent, $350/mois, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin. 776-4692 après 17h.

1 CHAMBRE, 23 Terrasse Chavoin, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, $470. Jour: 778-7735, soir: 777-1844.

1 CHAMBRE, 37 Lucien Brault, semi s/sol, 2 appareils, libre, chauffé, prises lav./séc., $380. 778-7500.

1 CHAMBRE, 45 ans et +, $385, chauffé/éclairé, 2 appareils, 777-7607.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $325. 682-3981 après 18h.

1 CHAMBRE chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, s/sol. Secteur Place Cartier. 827-3258 ou 827-3557

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, rue Bédard, 1er juin, $475. Après 15h 595-3165.

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, très beau, décoré, équipé, juin. 777-6252.

1 CHAMBRE, cuisinette, bois franc, balcon, stationnement, chauffé, 2ème étage, poêle, réfrigérateur, 1er juin, $420. Gilles Poirier, 9h à 17h, lundi au vendredi: 776-5223.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, $430, 1er juillet;

1 CHAMBRE, $440, libre, grand deck donnant sur cour privée;

GARÇONNIÈRE, meublée, 1er juin, $335.
Tous chauffés, éclairés et **PRÈS VILLAGE CARTIER.**

PRES TERRASSE CHAUDIERE:
2: 2 CHAMBRES, chauffés, non éclairés, cuisinière, réfrigérateur, $425 et $450, 1er juin.

PRES PLACE DU CENTRE
1 CHAMBRE, $340 non chauffé non éclairé, 1er août;

GARÇONNIÈRE, $335 non chauffé/éclairé, très propre, 1er juin.
Tous avec cuisinière et réfrigérateur. **Ghislaine 827-3829, 827-3812, pagette 561-3222 local 130.**

1 CHAMBRE, cuisinière, réfrigérateur, câble, libre immédiatement, $420. 778-6484.

1 CHAMBRE, disponible immédiatement. 777-0582, 771-1155.

1 CHAMBRE, juin, chauffé, poêle, réfrigérateur, prom. du Portage. Références. 778-8722, 233-7713.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, $330/mois. 777-9108, 595-9398.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, chauffé, non éclairé, s/sol, $395, 36 Ste-Marie. 778-3576.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, maison privée, tout compris, juin. 776-2213.

Village Cité des Jeunes

Spacieux logis:
•garçonnière
• 1 et 2 chambres à coucher

Prix à partir de
$370.00

Utilités: poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, piscine extérieure.

420 Cité des Jeunes Hull
771-4299

Lundi-vendredi: 9h à 21h
Samedi et dimanche: 13h à 17h

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, ni chauffé, ni éclairé, centre-ville, rue Laval. **778-7156.**

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement. Personne tranquille. $365. 175A Leduc. 986-6363 et soir 595-1229.

LOGEMENTS SPACIEUX HULL
à partir de
369$
GARÇONNIÈRES
1 - 2 et 3 chambres à coucher
chauffé - éclairé
poêle - réfrigérateur
salle de lavage
stationnements intérieurs
ou extérieurs
concierges résidents
770-9700 ou 770-9720
entre 9h et 21h

1 CHAMBRE, **Old Chelsea,** 1er juin, poêle, réfrigérateur, stationnement, bail, campagne, pas chauffé, $400. 827-4625 827-2073.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $350. 777-4053 ou 776-2459.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, petit logis, pas éclairé ni chauffé, frais peint, $375. 777-2298, 748-0184.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement. 778-1904

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, buanderie, câble, 1er juin, $580. Serge, jour: 770-1040 soir: 777-0046.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, $450, chauffé, pas éclairé, 93 bl. St-Joseph, Hull, 1er étage, références, bonne personne seulement. 771-3527.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, non chauffé ni éclairé, rue Leduc, $375/mois. 568-0716.

1 CHAMBRE, près de U.Q.A.H. 1er mai, chauffé, $420, poêle réfrigérateur. 777-0348.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, 3 appareils. 595-9067.

1 CHAMBRE, semi s/sol, $375, 1er juin, chauffé, pas éclairé, près Musée des civilisations. 772-9461.

1 CHAMBRE, s/sol, secteur St-Raymond, chauffé, éclairé, entrée privée, prise lav./séc., $475. 771-9952.

1 CHAMBRE/St-Raymond, chauffé, éclairé, $445, appareils. 772-9822.

1 CHAMBRE, très grand, rénové, appareils ou non, 1er mai. $425 non chauffé, ni éclairé. 770-1710.

1ER juillet, 1 chambre, impeccable, très bien éclairé, plancher bois franc, pas chauffé/éclairé, $445. 771-9264.

1ER juin, 2 chambres, chauffé, éclairé, $465. 776-2694.

1ER JUIN, 2 chambres, chauffé, bl. St-Raymond, Hull, $400. 568-2007.

1ER juin, 3 1/2 pièces, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, $325. 778-7618, 669-0951.

1ER juin, $455, prise lav./séc., 2 chambres, tranquille. 776-5645.

1ER juin, Cité des Jeunes, 1 chambre, $503/mois, pas chauffé ni éclairé. 777-4290, 770-3901.

1ER juin, Charlevoix, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, non chauffé/éclairé, tranquille, cour, stationnement, $450. Jocelyne, 776-2455.

1ER JUIN, logis 2 chambres, chauffé, éclairé, centre-ville. Après 16h, 777-2402.

1 ET 2 CHAMBRES, juillet, août, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $400 et $475. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

1 ET 2 chambres, $465-$500, tout inclus, aucun stationnement. 777-7106

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 ET 2 chambres, 2 appareils, édifice en béton, boul. Taché. 777-9261.

1 ET 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, $410, $440. 777-5889.

1 ET 2 chambres, 23 Terrasse Chavoin, tennis et piscine ext. 771-9750.

1 MOIS gratuit, mai, grand 2 chambres, 4 appareils, $500. 682-3936.

210 ST-RÉDEMPTEUR, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, 1er juillet. $500. 561-3222 code 120.

269 Champlain, grand 2 chambres, chauffé, $530, 827-4425/243-9200.

FACE AU CEGEP
1 - 2 et 3 chambres à coucher
balcons aux logements
1er stationnement inclus
salle de lavage
service d'autobus
édifice récent
595-5057 ou 595-9121
entre 9h et 21h

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, Mont-Bleu, prise lav./séc., à partir de $445. 770-3478.

2 CHAMBRES, **1er juillet-août,** Mont-Bleu, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, $450. **776-6299, 771-9372.**

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet, Mont-Bleu, prises lav./séc., à partir de $450. 682-5661, 561-3222 code 201.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, juin, balcon, très propre, grandes pièces. 561-3222 poste 520, soir 778-6256.

2 CHAMBRES, 2e étage, poêle, réfrigérateur, adultes, rue Rochon, 1er juin, $460/mois. 776-5531.

2 CHAMBRES, 24 rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, $455. 595-4721.

2 CHAMBRES, 283 rue Laramé, app. 2, libre, $415, non chauffé, non éclairé. 777-4445, 772-1722.

2 CHAMBRES, $400, DUPLEX, frigo, stationnement, près de tout. **772-5705.**

2 CHAMBRES, $525, meublé, chauffé, éclairé, près Cegep, 1er juin. **771-4551**

2 CHAMBRES, 85 rue Garneau, chauffé, 1er juin. Avant 20h au 770-3017.

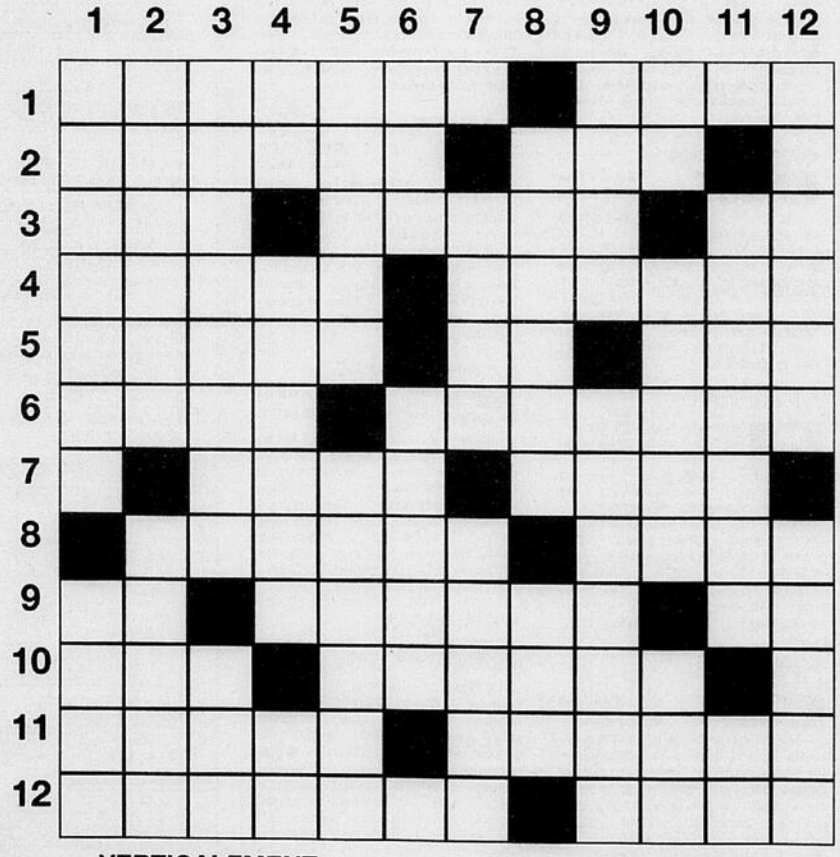
2 CHAMBRES, 84 Montclair # 3, balcon, 1 stationnement, rideaux inclus, libre 1er mai, $520. 744-6527.

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO D-2002 par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT
1 - Arme de jet des Anciens - Prix.
2 - C'est un sens - Arbalète.
3 - Canton suisse - Parole - Cinq cent un.
4 - Petite brise subite et passagère - Corps célestes.
5 - Peut être «carbonique» - Fl. d'Italie - Point cardinal.
6 - Prénom fém. - Cajolée.
7 - Lac américain - Faire cause commune avec (s').
8 - Cordage qui sert à hisser (mar.) - Palpa.
9 - Néon - Sycomore - Américium.
10 - Interj. espagnole - Instrument de labour.
11 - Riv. de Normandie - Obséder.
12 - Décampai - Richesse.



SOLUTION DU PROBLÈME D-2001

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	C	H	A	R	N	E	S	■	A	N	A
2	B	O	U	V	I	E	R	■	A	V	A	L
3	R	U	E	■	F	R	O	M	A	G	E	■
4	O	R	■	U	E	L	E	■	E	T	A	■
5	G	A	N	G	R	E	N	E	■	A	R	T
6	E	G	A	L	E	■	T	U	E	R	I	E
7	R	E	V	E	■	F	■	E	R	S	■	R
8	A	■	I	M	P	A	S	S	E	■	E	R
9	■	E	G	E	R	I	E	■	S	A	T	I
10	P	R	U	N	E	L	L	E	■	C	I	E
11	A	N	E	T	■	L	O	U	C	H	E	R
12	F	E	R	■	D	E	N	T	I	E	R	S

VERTICALEMENT
1 - Quotidien - Septentrion.
2 - Prénom masc. - Détaché.
3 - Se trouver près de - Levant.
4 - Infinitif - Inspiratrice d'un artiste - Adv. de lieu.
5 - Disculpée - Jacob.
6 - Retire - Homme d'État romain.
7 - Réduisit en poudre - Stupéfié.
8 - Total - Attacha.
9 - Escarpement rocheux bordant une combe - Emprisonne.
10 - Langue du Moyen Âge - Abjura - Et le reste.
11 - Quitta son poste sans autorisation - Obtenu.
12 - Qui afflige - Qui blessent par leur méchanceté.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, Amherst, pas chauffé ni éclairé, adultes. $445. 772-9822.

2 CHAMBRES, balcon, propre, Mont-Bleu, libre et juillet. $450. 281-1029.

2 CHAMBRES, central, 1er juin. $475/mois. 1-819-767-2788.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé. $530. 772-0127.

2 CHAMBRES, centre-ville, (executif), 2 étages, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, terrasse, câble, stationnement. 827-3458.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 1 stationnement, $475/mois, 1er juillet. **776-6755.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, cuisinière, réfrigérateur, $580, 1er juillet. 595-1986 soir.

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, $550. 561-2075.

2 CHAMBRES, Cité des jeunes, 1er juillet, 2 appareils. 243-1986.

HULL
35, Lavérendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblovision,
stationnement, piscine
poêle, réfrigérateur
près de tout: écoles, autobus
Libre
Immédiatement
777-5444
De 9hres à 20hres **402**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, chauffé, $495/mois. 22 Dalpé. 771-2597.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $575/mois, Wrightville, semi s/sol. 772-1173.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, 2 stationnements, 1er juillet. $530. 772-2678 après 17h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 772-1594.

2 CHAMBRES, centre-ville, $405, chauffé, 1er juillet, très propre, tranquille. 778-7305 après midi.

2 CHAMBRES, demi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $420. 281-5216.

2 CHAMBRES, grands salon et cuisine, balcon, 86 Lucien Brault, $550, libre. 744-6527 671-4754.

2 CHAMBRES, grands salon/cuisine, câble et eau chaude, stationnement, balcon, 1er juillet, $550. 744-6527.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, $550, libre immédiatement, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prise lav./séc. cour arrière, $610, non chauffé/éclairé juillet. 771-3622.

2 CHAMBRES, juillet, chauffé, balcon, stationnement, prise lav./séc., $485. 685-1743 771-2167.

2 CHAMBRES, juillet, ni chauffé ni éclairé, 2 appareils. 772-9585.

2 CHAMBRES, juillet, 304 Cité des Jeunes, chauffé, moderne, prélart neuf et bois, 2 appareils, $575. 827-3202.

2 CHAMBRES, juin-juillet, chauffé, éclairé, $480. 789-1504.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, mai-juin, neuf, très moderne et luxueux, lave-vaisselle, entrée privée, boul. Sacré-Coeur, $625. 770-3344, 777-3232, 243-3014.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre. Pagette 239-4536, 561-4976.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juillet, prises lav./séc., stationnement, $450. 737-3954.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juillet, très beau demi-s/sol, très calme et propre, prise lav./séc., stationnement, $430. 776-4778.

LES JARDINS **Radisson**
Appartements
Studio, 1,2,3 c.c.
chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, air climatisé, centre récréatif: piscine, sauna, tennis,
1 mois gratuit sur bail de 13 mois, sur 1 c. c.
10% d'escompte pour les gens du 3e âge *plus:* Club social: jeux de cartes, dards, sac de sable, etc...
Agent de sécurité
Télécable et stationnement **gratuits**
Ouvert
lundi au vendredi de 9h à 20h
samedi et dimanche de midi à 17h
valide pour un temps limité sur certaines conditions, sur 1 chambre seulement, nouveau locataire
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, stationnement. Entre 10h et 20h. 776-0041, 830-7390.

2 CHAMBRES, près des Terrasses de la Chaudière, salon, cuisine, s/manger, cour arrière clôturée, 4 appareils. $630, 1er mai. 595-4898.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 92 St-Henri, pas d'appareils. $430. 777-0362.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stationnement, $400 pas chauffé, pas éclairé, 1er juin ou juillet. 771-3331.

2 CHAMBRES, rue St-Hélène, $425, chauffé, non éclairé. 595-7057 soir.

2 CHAMBRES, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, balcon, prises lav./séc., $460, 1er juillet. 281-5216.

2 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, $610, 1er juin. Après 17h 770-6982.

ALTITUDE
200 Cité des Jeunes, Hull
ÉDIFICE EN BÉTON, 15 étages

Piscine extérieure, près du Parc de la Gatineau, stationnements intérieurs extérieurs, garçonnières 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.
Une visite vous convaincra
770-9730 de 9 h à 21 h.

2 CHAMBRES, secteur St-Jean Bosco, couple. 777-0472.

2 CHAMBRES, spacieux, semi-s/sol, libre 1er juillet. Après 18h 771-4714.

2 CHAMBRES, très propre, $440, pas chauffé/éclairé, 1er juin. 770-9395.

2 CHAMBRES TOUT INCLUS
Grand, bien décoré, chauffé, éclairé, stationnement, 2 appareils, buanderie, juin-juillet-août, $540. 776-6690.

2 CHAMBRES, très moderne, pas chauffé/éclairé, prise lav./séc., 1er juin, **5-203 Gamelin, 778-8037** entre 10h et 15h30.

APPARTEMENT
LE STEPHANIE
Hull-Québec
Appartements spacieux,
1 et 2 ch. à coucher incluant
chauffage, câblovision,
etc.
776-4879

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 DE 2 chambres, 1er juin-juillet, près Village Place Cartier, chauffés, nouvellement rénovés. 778-6006.

2 GRANDES garçonnières, rénové récemment. Se présenter au 109 Papineau. 777-2362.

3 1/2, SEMI s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, très propre, Mont-Bleu, $400. 770-4874.

3 CHAMBRES, 4 appareils ménagers, $575, non chauffé, 45 Jumonville, Mont-Bleu, 1er juin. 771-1110.

HULL
46, rue Bédard
Garconnière, 1 et 2 c.c.
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble vision.
Près de tout: autobus, écoles, hôpital, garderies, centre commercial
ÉDIFICE EN BÉTON
CONCIERGE EN DEVOIR
24 HRES/JOUR
Libre
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hres

3 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, abri d'auto, 1er juillet, $625/mois. 684-4524.

3 CHAMBRES, août, non chauffé, non éclairé, 1 stationnement, très propre, $500. 770-9471.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, lav/séc., stationnement, poêle, réfrigérateur. Soir 594-3467.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., 1 stationnement, $580/mois, 1er août. 776-6755.

3 CHAMBRES dans duplex, chauffé, éclairé, lav./séc partagées, stationnement, poêle, réfrigérateur, rue Laval, $580, 1er juillet. 827-2157.

3 CHAMBRES, juillet, triplex, stationnement, cour clôturée. 568-6260 soir.

AMHERST, 1 chambre, non chauffé, ni éclairé, $360, libre. 837-8307.

Le Salaberry
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Site enchanteur,
alliant les avantages
de la ville à ceux de la
campagne.
Face au Parc de la
Gatineau.
Edifice sécuritaire en
béton, redécoré.
Réduction de **5%**
à tous nos doyens
778-3103

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, semi s/sol, prise lav./séc., stationnement, 1er juillet, $515. 778-3595, 568-8894.

4 1/2, grandes pièces, très propre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $525/mois, disponible 1er juin ou juillet. 778-1025.

AOÛT, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $460 et $515. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

CENTRE-VILLE, stationnement, édifice moderne de 6 unités, 37-2 rue Garneau, 2 chambres, grandes pièces, logis du bas, $525. Après 15h: 731-7373.

CENTRE-VILLE, logis 3 pièces, pas de stationnement. 1er juillet. $300/mois. 777-7569.

CITE DES JEUNES, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision. 771-4299 ou 778-3440.

1,2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
Paiement à partir de $415.00
- Stationnement
- Câblovision, inclus dans certains logis
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage

778-1956/777-0063

DANS un haut, chauffé, éclairé, meublé, pour 1 personne. 777-9123.

FACE Université du Québec, 288 Taché, 3 chambres fermées. 772-4564. A sous-louer ou partager 778-1286.

GRAND 1 chambre, juillet, août, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, $415, 65 rue Lanctôt. **770-6907, 777-7784.**

GRAND 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, à 5 min. des Galeries de Hull, libre 1er mai, $530/mois. Informations: 772-4657.

GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé prise lav./séc., rénové, 2 minutes des Galeries de Hull, libre 1er avril, $510/mois. Informations: 772-4657.

HAUTES-PLAINES, grand 2 chambres, près parc la Gatineau. 783-7212.

HULL, 2 1/2, très propre, pas chauffé, ni éclairé, $300. 243-3582, 771-2707.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

LAC DES FÉES, 1 chambre, central, s/sol de maison, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement, $400. 770-4166.

LE MONTMAGNY MONT-BLEU
Spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur les lieux, buanderie, arrêt d'autobus à la porte, 2 chambres, $560. 777-8857.

LE MONT ROUGE
L'avantage d'être près de tout avec taux réduits + escompte 5% personnes 55 ans et +. Un mois de loyer gratuit. Autobus à la porte. Appareils ménagers. 770-0384.

LE VERSAILLE
1 ET 2 CHAMBRES
1ER avril ou 1er mai, meuble de béton, piscine, sauna, dépanneur, buanderie, conciergerie, très tranquille, vue panoramique. **777-7801.**

MAI, juin, juillet, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $395, $415, 82 Richard. 770-6907, 771-5911.

MONT-Bleu, 25 rue Chouinard, 1 et 2 chambres, avril, rénové. 595-2143.

Grande garçonnière
1, 2 et 3 chambres.
chauffé,
éclairé,
poêle,
réfrigérateur inclus.
Hull - 777-7410

MONT-BLEU, 2 chambres, appareils, non chauffé, buanderie, stationnement, $440. 771-6826.

PARC de la Montagne, libre, juin, juillet, août, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $400, 59 rue Lanctôt. 770-6907.

PRÈS pont Cartier McDonald, 1-2 et 3 chambres, moderne, à partir de $459 chauffé, éclairé, appareils, tapis, pour personnes très tranquilles. 772-9677.

PRÈS pont Cartier McDonald, 1-2 et 3 chambres, moderne, à partir de $459 chauffé, éclairé, appareils, tapis, pour personnes très tranquilles. 775-3864.

PRÈS U.Q., 3 pièces, éclairé, chauffé, câble. $400. 770-9201.

PROPRE et confortable, 1 et 2 chambres, chauffé, près des Galeries de Hull, à partir de $350, 1er mai, 1er juin, 1er juillet, référence. 771-6575 entre 18h et 20h.

PROPRE, libre 1er juin, $330, 1 chambre. 568-6238.

RESIDENCE du Ruisseau pour personne retraitée ou pré-retraitée, 10 rue Ste-Bernadette, Hull, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, eau chaude, s/communautaires, stationnement, lav./séc. Information: 595-6872. Un projet des Caisses Pop de Hull.

TRIPLEX NEUF
Site exceptionnel
Grand 2 chambres, s/manger, foyer, remises, prises lav./séc., balcon au sud, $650 et +. **595-5962.**
1 MOIS GRATUIT
sur bail de 13 mois, sur semi s/sol

VAL-TÉTRAULT, près de U.Q.A.H., 1 chambre, $400/mois, pas chauffé ni éclairé, stationnement. 669-8854.

VAL TETREAU, 1 chambre, spacieux, entrée privée, rue tranquille, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $470. 595-0157 après 17h.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, buanderie, préférence femme, 1er juin. 745-9235.

3 CHAMBRES + s/d'études, Glebe, libre, stationnement. $950. 234-8993.

OVERBROOK, 2 chambres, chauffé, stationnement, 1er juillet, $630. 745-7343.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, lav./séc., chauffé, éclairé, stationnement, $550/mois, 1er mai. 834-9114.

GRANDE garçonnière, poêle, réfrigérateur, semi meublée. 744-2810, 749-3223.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, air cli., pas chauffé ni éclairé, $435, coin route 148 et ch. du Village. 455-2444, soir: 455-2722.

2 ET 3 chambres, East-Aldfield, chauffé, éclairé, $350 et $450, libres. 456-4199.

ANGERS, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $446, libre 1er juin. 643-3327, 281-2903.

BUCKINGHAM, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin, $530/mois. 778-2006.

BUCKINGHAM, 3 chambres, libre immédiatement, $325/mois. 986-6036.

BUCKINGHAM, 2 chambres, prises lav./séc., $410/mois, juin ou juillet. 568-6783.

CHELSEA, 4 1/2, neuf, **7 min. centre-ville,** $500. 827-4932, 772-9971.

FORT-COULONGE
1, 2 ou 3 chambres, $200 et +. 775-3333.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

HAMMOND, 2 chambres, éclairé, chauffé, $600, 3 appareils. 487-2524.

MASSON, 2 chambres, très grand, haut de triplex, site très paisible, service gratuit de buanderie, $425. 663-7946.

ST-PIERRE, 1 et 2 chambres, **à partir de $310,** appareils fourni. 457-2252.

406 GARCONNIERES

10 STE-BERNADETTE, Hull, libre, $535, chauffée, éclairée, lav./séc. 770-4632.

1 1/2 GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, non-fumeur(se). 663-1385.

161 JOFFRE, propre, meublée, chauffée, éclairée, 1 Personne tranquille, référence. $380. 770-3393

23 MEUNIER, Hull, meublée, chauffée, éclairée, $375, libre. 561-3222 poste 520, soir 778-6256.

24 RUE Normand, Hull, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie, $400. 595-4721.

$315, près des Promenades, chauffée, éclairée, stationnement, personne seule qui travaille. 568-2548.

MAI, juin, juillet, semaine ou mois, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $150 et $500. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

CENTRE-Hull, récemment rénovée, chauffée, 2 appareils, $350. **827-3171**

CHAUFFEE, éclairée, poêle, réfrigérateur, $260, 1er juin. 663-0183.

CONDO, centre-ville Gatineau, poêle, réfrigérateur, abri d'auto et remise, $435. 243-7418.

CÔTE de Sable (Ottawa), pour dame, chauffée, éclairée, $425. Jour: 235-5392, après 18h: 237-7356.

CUISINE séparée, entrée privée, chauffée, éclairée, meublée, 1er juin, $350. 771-4866.

GARCONNIERE, Pte-Gatineau, libre, $319, poêle, réfrigérateur et stationnement inclus, calme, propre, pas chauffé ni éclairé. Avant 21h30: 246-2360.

GATINEAU, 23 Du Barry, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur si désiré, 1er juin. 243-2901.

GATINEAU, 43 Cléricy, juin, $370/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 243-0126.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, $350. 568-7038.

GATINEAU, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, câble, balcon, non-fumeur(euse), $425. 663-7183.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, $280, stationnement. Après 17h: 643-5715.

GATINEAU, garçonnière meublée, entrée privée, stationnement. 243-4680.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, $500. 669-0858.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $350, mai. 643-9243.

GATINEAU, rue Jacques-Cartier, meublée, chauffée, éclairée, appareils, buanderie, stationnement. Appeler soir, entre 16h et 21h 243-3429.

GRANDE garçonnière, chauffée, éclairée, entièrement meublée, à 5 min. des Galeries de Hull, libre 1er mai, $390/mois. Info.: 772-4657.

HULL, 2 1/2, juillet, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $395. 685-1743.

HULL, 2 1/2 près Pl. Cartier, haut, secteur tranquille, tout compris. Monsieur **mature + sobre.** 1er juin, $390. **777-7124**

HULL, $465, mai, juin, juillet, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746

HULL, chauffée, éclairée, câble, $375. 777-0336.

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, rue Lessard, $400, juin. 772-8025.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, $350. 777-9578, 770-6688.

HULL, meublée, chauffée, personne tranquille, 1er juin. 776-3366.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, $350. 777-4053 ou 776-2459.

HULL, poêle, réfrigérateur, chauffé, câble, $330. 778-1122, 777-9766.

HULL, près Top Banana, 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2, repeintes, chauffées, éclairées, meublées ou non. 684-0204.

HULL, près U.Q., chauffée, éclairée, câble. $325. 770-9201.

HULL, rénovée, chauffée, éclairée, meublée, $450. 771-1379.

HULL, rue Amherst, non chauffée ni éclairée, tranquille. $325. 772-9822.

JUIN, $310/mois, meublée ou non, propre, tranquille, buanderie, concierge, stationnement. 772-2039.

JUIN, près des Galeries de Hull, semi-meublé, $345 ou $365. 594-4225.

LIBRE 1er juin, chauffée, écalirée, meublée pour personne tranquille, derrière la Place Cartier à Hull, $325. 595-1742.

MAI-JUIN, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, $385, boul. Mont-Bleu. 770-9021.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, câble, près Lac Beauchamp, secteur tranquille, libre, $395. 663-8487.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, $350, Pte-Gatineau, libre. 561-7641.

MEUBLÉE, stationnement, pas chauffée, pas éclairée, $300. 684-0259.

PERSONNE tranquille, seule, $375, services inclus. 770-5280.

PERSONNE tranquille chauffée, éclairée, meublée, $400. 776-9405.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

9

DEUX PROBLÈMES

1. Vous êtes en Sud; Nord-Sud sont vulnérables. Bridge libre.

Pi: R Co: 6 Ca: A V 10 9 3 Tr: A D 10 9 8 4

Sud	Ouest	Nord	Est
-	4 ♥	4 ♠	5 ♥
?			

Quelle est votre enchère?

2. Vous êtes en Sud; Nord-Sud sont vulnérables. Compétition par paires.

Pi: V 10 9 Co: A 9 4 3 Ca: A D 4 2 Tr: 5 2

Sud	Ouest	Nord	Est
	P	P	2 ♠
P	P	X	P
3 ♥	3 ♠	P	P
?			

Quelle est votre enchère?

Ces deux problèmes ont été soumis à 27 experts et voici leurs réponses:

1.
18 experts ont gagé	5 SA
4 experts ont gagé	6 piques
2 experts ont gagé	6 trèfles
2 experts ont gagé	Double
1 expert a gagé	5 Piques

Je me rallie à la majorité car j'aurais aussi gagé 5 SA. Mon partenaire peut gager librement 4 piques, vulnérable contre non vulnérable. Je veux jouer un chelem quelque part et j'espère simplement que mon partenaire ne prendra pas cette enchère comme une demande de grand chelem.

2.
14 experts ont gagé	Passe
10 experts ont gagé	Double
3 experts ont gagé	4 Carreaux

Si j'avais été sur le «panel» des experts, j'aurais sûrement gagé double ou 4 carreaux. Je pense que l'enchère 3 piques non contrée donnera un résultat en dessous de la moyenne.

Jacques LALIBERTÉ

LES PETITES ANNONCES

406 GARCONNIERES

POINTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, libre immédiatement, $325/mois. **243-3864.**

PRÈS U.Q.A.H., libre immédiatement, toute meublée, $325 chauffée. 770-1710.

RUE JOLICOEUR, Hull, chauffée, éclairée, meublée, avec stationnement, $395. 771-9012.

S/SOL, maison privée, chauffée, éclairée, câble, meublée, $350/mois, libre. 777-7854.

TEMPLETON, meublée ou non, chauffée, éclairée, $350/mois, libre immédiatement. 671-4116.

TEMPLETON, tout compris, libre, $350. 669-5078.

TOUT comprit, Mont-Bleu, $475. 771-6703.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-1 1/2 - 2-2 1/2 CHAMBRES, abordable, ameublement complet, chauffé, éclairé, **durée flexible. 243-2661**, 561-4139.

1-1 1/2-2 CHAMBRES, accès à tout, chauffés, éclairés, Gatineau. 568-5875, 243-6154.

GARCONNIERE, mai, juin, juillet, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $465, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746

Gatineau, 3 1/2, central, s/sol, lav./séc., $350. Après 17h, 568-5060.

GATINEAU, condo luxueux, 2 chambres, bain tourbillon, foyer, garage chauffé, entièrement meublé (vaisselle, literie etc), femme de ménage, $300/semaine. 243-8043, 762-2760.

HULL, central, 2 chambres, salon et s/manger aire ouverte, 7 appareils, chauffé, stationnement, entrée privée, références, $650. 770-2031.

MODERNE, centre-ville Hull, chauffé/éclairé, câble, $500. **771-5183.**

MONT-BLEU, 1 chambre, $350, libre 1er juin, personne seule. 595-0489.

PRES de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $360. 771-5069.

TACHÉ, grande, privé, cuisinette, câble, hydro, chauffé, micro-ondes, homme, non fumeur, $350. 777-8612.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

ACCES à tout, Touraine, non-fumeur, très propre, $285. 243-0844.

CHAMBRE et 4 appareils, câble, stationnement, $250. 772-9402.

CONDO, 5 appareils, piscine, stationnement, $250/mois. 595-6754.

GATINEAU, près de tout (chemin la Savane), grand 2 chambres, recherche personne responsable, $326/mois, 1er juin. Demander Gaétan, 243-9125.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

GRAND 3 chambres, moderne, ensoleillé, secteur Manoir des Trembles, Hull, 1er août. Sylvie: 992-9111 travail, 234-9450 résidence.

HAUTES Plaines, $250/mois tout inclus. 595-9542, 773-9084.

HULL, grand 2 chambres ensoleillé, femme mature préférable. **772-0530**

JUIN, $300/mois, Bl Montclair, 4 1/2 pièces, fumeur (euse). Après 18h30 770-2845.

LUXUEUX 2 chambres genre condo, tous compris incluant bain tourbillon, chambre meublée avec lit queen si désiré, $350, femme non fumeuse seulement, pour fin juin début juillet. Contacter Hélène, après 16h: 669-1808, jour: 951-0041.

MONT-BLEU, $260, 5 1/2 luxueux, vue panoramique sur parc Gatineau. Personne tranquille, propre recherchée. 1er juin. M. Bourgeois 770-3491 laisser message.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Hull, près de Portage, édifice, propre, $495 plus hydro, stationnement $25, 1er juin, possibilité de renouveler. 776-6610.

1 CHAMBRE, Hull, $450, propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble. 770-0274, 236-6604 ext 637.

1 CHAMBRE, Parc de la Montagne, chauffé/éclairé, 2 appareils, $450 réduit à $400, câble, juin. 777-5543.

1 CHAMBRE, rue Bédard, Hull, libre, $465. Soir: 772-9272.

AYLMER, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement, $430, 1er juillet. 685-9167.

BOUL. Taché, Hull, 2 chambres, à sous-louer ou partager, propre, lav./séc., $605. 772-8323.

CITE DES JEUNES, 2 chambres, $540 réduit à **$500**, 1er mai. 771-7811 soir.

COIN Riel/Cité des Jeunes, 2 chambres, chauffé, éclairé, propre, $535. Laisser message: 953-5513.

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, rue Bédard, 1er juin, $475. 595-3165.

HULL, 55 Bédard, 4 1/2, 1er juin, $509/mois, chauffé, éclairé. 772-8046 après 17h30.

432 MAISONS A LOUER

1ER juillet, 4 semi-dét. neufs, louez pour acheter, Domaine Belvedere, Gatineau. 643-2453, 669-8727.

1ER juillet, Gatineau, 3 chambres, beau secteur, $725, chauffée, éclairée. 243-3924.

1ER juillet, bungalow, rue Rollin, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, garage, pas chauffé, pas chauffé, $785. 561-2331, 568-7540.

432 MAISONS A LOUER

1ER juin, semi-dét., Gatineau, option d'achat, $750. 669-8727, 643-2453.

1 SEMI-dét., **203 Châteaufort**, 3 chambres, tranquille. Gatineau. **771-6641**

25 MORIN, Hull, semi-dét., 2 chambres, $500, 827-4425/243-9200.

2 CHAMBRES, Gatineau près sortie Labrosse, 643-2395 après 17h.

3 CHAMBRES, bord de l'eau, foyer, court de badminton, superbe terrain, $650, Aylmer. 682-5152, 684-1009.

3 CHAMBRES, semi-dét., près école primaire et hôpital Gatineau, $825, libre 1er juin. Après 18h: 669-4141.

481 ST-LUC, maison en rangée 3 chambres, 2 s/bains, $539, 1er juin. 738-7717.

6 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $695, 1er juin, près Musée des civilisations. Après 18h: 595-0711, jour: 772-9461.

$750/MOIS, **chauffée,** 3 chambres, 463 Main, **Gatineau. 770-0834.**

95 PAPINEAU, Hull, 3 chambres, garage, clôturé, $690. 1er juillet. 986-1429.

AYLMER, maison bois rond, bord de l'eau, 2 chambres, $1,800. 682-2090.

GATINEAU COTE D'AZUR

Août, maison 2+3 chambres, 2 foyers combustion lente, 2 s/bains, 6 appareils ménagers et rideaux fournis, garage intérieur, ni chauffée ni éclairée. $999. De 9h à 17h 568-4498.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturée, près de tout, $710, libre. 568-3772.

MAISONS DE VILLE À LOUER

Gatineau et Hull

- 1 1/2 salle de bain
- 3 chambres
- 2 étages plus sous-sol
- stationnements (2)
- autobus

À partir de **680$/mois**

Occupation immédiate

243-5353

GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

432 MAISONS A LOUER

GATINEAU, semi-détaché, près nouvelle école, 3 chambres, environ 1,300 pi.ca., 1er juillet, $750 pas chauffée, pas éclairée. Francine, 568-3835, 568-6695.

HULL, 4 chambres, appareils, foyer, garage, $800/mois. 457-1495.

HULL, grand 4 chambres, libre juillet, $483/mois. 778-3229.

HULL, grand semi-détaché, 3 chambres, pas chauffée, pas éclairée, 27 Du Vallon, 1er juin, $790. 770-4301.

HULL, maisons en rangée, 2 espaces de stationnement dans le garage, près de tout, $695. Claude Bourdeau, 770-9221, 771-0383, Royal LePage.

JUIN ou juillet, Gatineau, semi-détaché récent, 3 chambres, $725, option d'achat possible. 568-8950.

MASHAM, 1er juillet, 3 chambres, $600 pas chauffé ni éclairé, garage. 456-3659.

PLUSIEURS maisons, $750/mois. Loyer qui rapporte. 243-4444.

RECHERCHONS à louer maison, 3 chambres et plus, secteur Lac des Fées, cour très privée et coin très tranquille. 595-6917 ou 281-3855.

SEMI-dét. 4 chambres. 777-0582, 771-1155.

TEMPLETON est, 1er juillet, bungalow 2+1 chambres, 2 1/2 s/bains, stores inclus, grande cour clôturée, $675. 1608 Villeneuve. 669-1514.

UNIFAMILIALE bungalow, piscine, 3 chambres. 777-0582, 771-1155.

433 MAISON A PARTAGER

AVEC FEMME de préférence, avec permis de conduire, bonne santé. Prix à discuter. Gatineau. 243-3852.

BEAU et propre, $300. Personne responsable, Hautes Plaines. 772-9542

BELLE maison de campagne, 10km de Hull, femme, $300. 827-0305.

GATINEAU, près C.I.P., $300/mois, meublée, références. 669-7746.

JEUNE femme non fumeuse, demandée pour partager condo sur boul. St-René, Gatineau, tout équipé, $400. Après 18h: 595-2685.

MAISON à partager propre et tranquille à Buckingham. Guy 986-9239.

PARC de la Montagne, non fumeur, $350 tout compris. 772-1497.

TRES jolie, Gatineau. Après 17h 568-7708.

440 CHAMBRES A LOUER

119 LOUIS-Hébert, câble, téléphone, accès à tout, $60/semaine. 457-1495.

1 CHAMBRE, Touraine, accès à tout, non-fumeur, très propre, 243-0844.

$240, PTE-GATINEAU, près Promenades, cuisine équipée. 568-0360.

440 CHAMBRES A LOUER

1ER MAI, $240, 2 chambres, pour étudiante ou travaillante, non fumeuse, meublée, buanderie, cuisinette et micro-ondes. Après 17h, 776-5067 ou laisser message sur répondeur.

ALTA VISTA - Kilborn, non fumeur, meublée, 1er mai, $325. 733-4499.

BL. Gamelin, meublée avec cuisinette, chauffée, éclairée, s/lavage, entrée privée, $260. 777-0524, 777-3582.

BOUL. Taché, centre-ville, 1 chambre, accès aux pièces principales. $75/semaine. 778-6780.

CENTRE-VILLE, cuisson, stationnement, $290/mois et +. 771-5406.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE à louer, $200/mois, références. 684-9000.

CHAMBRE non meublée, $65/semaine. 595-4514.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $200, homme seulement. 663-1573.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTREE privée, Hull, permis de cuisson. $250/mois. Après 17h 777-9580.

ÉTUDIANTS, tout fourni, s/lavage, stationnement. $225. 595-1415.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./séc., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, $250/mois, accès à tout, près Promenades. 568-9536.

GATINEAU, belle, grande, moderne, $75/sem. avec cuisine, s/bains, câble, stationnement, chauffée, éclairée, meublée, avec literie fournie et vaisselle. Pour homme propre seulement. 643-3579.

GATINEAU, chambre, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement. 243-4680.

GATINEAU, chambres, accès cuisine, literie, câble, stationnement, $65/sem. 643-5223.

GATINEAU, meublée, câble, stationnement, près autobus, secteur paisible, accès cuisine, buanderie, $70/semaine. 243-5190.

GATINEAU, meublée, accès à tout, $240. 568-2914, Jean-Pierre.

GATINEAU, secteur tranquille, accès cuisine, non-fumeur. Soir 643-9756.

H/F, non fumeur, accès cuisine, Hull. Claire, 777-3987, 994-1916.

HULL, boul. Fournier, accès à tout, moderne, piscine. Après 17h, 776-2629.

HULL, centre-ville, $70/semaine tout fourni. N. St-Cyr 777-9800.

HULL, Mont-Bleu, grande chambre, accès cuisine/salon, $250/mois. 671-4285, 778-3087.

440 CHAMBRES A LOUER

HULL, près C.H.R.O., tranquille, entrée privée, libre. 595-9492.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $225. 777-6150.

MONT-BLEU, air clim., $300/mois. 771-7048.

MONT-BLEU, endroit tranquille, étudiant ou travailleur, $250, 778-3517.

MONT-BLEU, homme âgé qui travaille, $50/semaine. 776-3606.

PRES Cégep de Hull, $300, accès buanderie. 778-1573.

PRES hôpital, grand, moderne, cuisine, câble, $285. 568-7365.

PTE-Gatineau, près McDonald, personne d'âge mûr. 561-2577.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

BUCKINGHAM, unités privées pour personnes âgées autonomes. La Villa des Aîné (e) s. 819-281-0146, 281-4524, 613-741-0264.

IDEAL pour étudiante, non fumeuse, s/sol meublé, stationnement, accès buanderie et piscine, $325. 568-7437

JUIN, près des promenades, personne distinguée. 243-6740.

PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES

Gratuit. Service pour vous trouver une résidence. Information **281-4558.**

RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES

CHAMBRE semi-privée ou pour couple, 60 ANS et plus, $600/mois chacun. 246-1706.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER juin, 3 chambres, Hull, près UQAH, foyer, bain giratoire, $690 ni chauffé ni éclairé. 568-6631.

1ER mai, juin et juillet, Hull, Plateau de la Capitale, magnifique et tranquille 2 chambres, $675, pas chauffé, ni éclairé. Demander Gilbert, pagette directe: 787-7125.

2 CHAMBRES, 337 Place des Sorbiers, Hull, $500/mois. 561-3431.

2 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, air cli., garage intérieur, libre, $725/mois. 684-4524.

2 CHAMBRES, garage, Gatineau, Jardins Lavérendrye. Libre 1er juillet. 643-2395 après 17h.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise lav./séc., 1er juin, $650. 747-9716.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $625, Place des Sorbiers. 776-6587.

3 CHAMBRES, Hull, secteur résidentiel privilégié, près de tout, 2 stationnements, juillet, $715. 777-0063, 778-1956.

3 CHAMBRES, **Mont-Bleu,** appareils, stationnements. 772-4624, 682-0312

Le Feuilleton



UNE FEMME

Alice Parizeau

Éditions Leméac

19

Je bafouille des excuses, gênée, il prend le café, va le jeter dans les cabinets et en soi il s'agit d'un geste très charitable de sa part. Les médecins devinent-ils à quel point des situations anodines en apparence prennent de la signification aux yeux de leurs patients? Ont-il le temps seulement, dans l'atmosphère surchargée d'un hôpital, de tenir compte de détails semblables?

Des questions... Je pose des questions et je m'aperçois que plusieurs demeurent sans réponse. C'est une maladie terrifiante, complexe, imprévisible, dont on sait seulement qu'elle ne peut être guérie dans mon cas. Bon, autant ne pas insister.

— Aimez-vous la musique, docteur?

La journée s'achève, il doit se rendre à une réunion et moi je retrouve le soleil, la vie, ma voiture et je me dépêche de rentrer.

Il a tenu parole, il est là, dans la vieille maison, et j'oublie dans ses bras cette angoisse qui fait aussi mal que des coups et qu'on ne peut dominer, ni calmer. J'ai honte!

Sarah Zacharie, mon ancienne secrétaire, a vécu certainement des angoisses pareilles en rentrant seule dans sa maison vide, et je ne l'avais pas deviné, et puis Miche, qui habite à deux pas de chez moi, l'a certainement éprouvée elle aussi sans que je propose de l'aider... Vaincre le cancer, c'est cela surtout: dominer l'angoisse. Et cela, on ne peut l'accomplir seule! Il faut être avec quelqu'un de patient, qui comprend et qui aime d'amour...

Mardi

— Je m'excuse, docteur. Je ne joue plus. Personne ne peut être sûr des résultats. Alors, à quoi bon vous faire perdre votre temps? Laissons tomber, voulez-vous...

Il ne crie pas, ne se fâche pas, n'insiste pas, mais il exerce une drôle de pression humaine. Cela devient de la lâcheté, en quelque sorte, de ne pas suivre le traitement jusqu'au bout. Je cède, je demande juste une journée de grâce et je l'obtiens. Fantastique: une journée entière à moi, ma machine à écrire, ma table de travail, mes livres à lire, mes comptes rendus à faire, des feuilles de papier blanches, des caractères noirs, le ruban qui saute comme si ma vieille machine voulait protester avec la dernière énergie contre le traitement que je me permets de lui infliger. La vie, quoi!

Selon Rilke, pour acquérir le droit de consacrer son temps à l'écriture, il faut en avoir besoin comme de l'air qu'on respire. Ce n'est pas le génie ni le talent qui justifient le goût d'écrire, mais ce sentiment d'urgence physique.

Merci, monsieur Rilke. J'aime vous lire et je vous suis reconnaissante de me justifier à mes propres yeux!

J'oublie mon mal de gorge et j'apprécie les instants qui passent. Tard, dans l'après-midi, je me mets à préparer le dîner. C'est idiot et difficile à avouer, mais j'aime faire la cuisine. Cela m'amuse de dresser une jolie table et de l'attendre, lui qui sait apprécier comme personne. Avec lui, les plats ont un sens, les sauces une justification, les vins une histoire et certaines recettes un passé qui plonge ses racines dans son enfance ou ses premières expériences parisiennes d'étudiant. Il rentre tôt, souriant, détendu, raconte sa journée, balaie le cancer, fête cette soirée faste, bien que nous dînions d'une manière plutôt particulière puisque je ne peux rien avaler et que je m'allonge, épuisée, comme si j'avais travaillé physiquement pendant des heures.

Téléphone! C'est mon fils. Le médecin. Il s'inquiète.

La nuit tombe sur la ville, et avec elle, les ombres hantent la chambre. Voici ma grand-mère paternelle, très droite dans sa robe noire, un collier de perles au cou. Jusqu'au bout elle a refusé l'opération et chaque soir il fallait vider son estomac à l'aide d'une sonde. Avait-elle le cancer? Comme elle est morte pendant la guerre, de la guerre, personne n'a jamais pris la peine de vérifier!

Papusiek, mon oncle bien-aimé, en fauteuil roulant, à la suite d'un accident d'auto, son sourire, sa façon d'embrasser tante Ursule pour la remercier du mal qu'elle s'était donné pendant des années pour le garder le plus longtemps possible en vie, voyager avec lui et ne jamais manquer une occasion de lui faire plaisir!

Ils étaient courageux, ces gens de ma famille que j'avais aimée, et je ne sais trop comment me rendre digne d'eux, moi qui ne parviens pas à cacher mes angoisses à ceux que j'aime.

Pourtant, aucun doute n'est possible. Il faut absolument que je les surmonte, car autrement ce n'est pas la peine de continuer à empoisonner l'existence de Jacek, celle de ma fille et de les culpabiliser tous! N'est-ce pas le plus horrible souvenir à leur laisser? Non, non et non! Je me mobilise, j'avale lentement un verre de lait, seul aliment qui passe bien, je me rends à la pharmacie, j'achète le médicament prescrit par le docteur Méthot, je le prends et je me persuade que je n'ai plus mal du tout, que c'est juste de l'hystérie de ma part et que, comme d'habitude, j'ai tort.

Mourir, mais comment?

— Mon père...

Comment demander à l'aumônier polonais qui lutte courageusement contre le risque de perdre la vue si le suicide existe?

Comment lui parler de Romain Gary et de Hemingway, de Jacqueline Picasso et de tant d'autres qui ont suivi l'exemple de Koestler et de sa femme? Malades, ils ont refusé la détérioration de leur état, l'humiliation de leur corps, la soumission aux ordres des médecins.

— Mon père...

à suivre

LES PETITES ANNONCES

470 CONDOMINIUM A LOUER

499 HAUTES PLAINES, 2 chambres, 4 appareils, pas chauffé, pas éclairé, près d'un parc, $615, 1er juin. 827-0968.

AYLMER, A PARTIR DE $500
2 chambres, luxueux, vue panoramique, spacieux, prise lav/séc, 2 stationnements. 684-6582, 777-0063.

AYLMER, superbe, vue sur rivière, 1150 pi. ca., 2 chambres, beaucoup d'extra, $675. **684-1694, 685-0115.**

CONDO LUXUEUX
2 CHAMBRES, 2 remises, foyer, cuisine avec plafond lumineux, s/manger séparée, etc. $725/mois. Immédiatement. 595-2482.

FAUBOURG 4 SAISONS
GATINEAU, 5 appareils, $680, 1er mai. 776-4575 (jour), 243-6290.

GATINEAU, 2 chambres, 4 appareils, terrasse, $695. 243-0388.

HULL, 223 Laval, neuf, 3 chambres, s/manger, non chauffé/éclairé, 1er juin, stationnement, $650. 243-9123.

470 CONDOMINIUM A LOUER

HULL
• Condo 2 chambres à coucher, 2 appareils ménagers inclus très bon secteur résidentiel, occupations 1er juillet, 1/2 sous-sol.
778-0072
ou 593-8111

HULL, PRÈS ST-JOSEPH
Luxueux 2 chambres, foyer, 5 appareils, meublé ou non, paisible, 1er juin. **Michel Carrisse, Re/Max, 243-3111.**

LA Tourelle, 2 chambres, 5 appareils, foyer, coin avec vue, piscine, 1er juin, $730. Soir 243-4915.

LE NEUFCHATEL
2 chambres, très grand, service de sécurité 24h, stationnement intérieur, piscine, aspirateur central, cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, $795. 776-5155.

LE PARC, 1er juillet, unité 1905, 1545 boul. St-Laurent, Ottawa. 1,460 pi. ca. plus entrepôt, 5 appareils ménagers, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, air cli., s/lavage dans le logis, club de santé, piscine, sauna, exercise, lave-auto et stationnement intérieur, système de sécurité 24h, $1,299, chauffé, éclairé. 824-1414.

LES CHATEAUX DE LA MONTAGNE
2 et 3 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, ($630 à $680). Josée, 770-9911.

LOUEZ POUR ACHETER
Manoir du Sommet, condo de luxe, bain tourbillon, air cli., foyer. 568-8330, 669-8727.

NEUFCHATEL, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, chauffé/éclairé, climatisé, garage, 5 appareils, $845. 778-0594.

NEUFCHATEL
1er mai, 1er août, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement int., s/rangement, sécurité 24h, piscine, option d'achat. $870 à $1,025. 770-9911.

PRÈS autoroute 50 et Mtée-Paiement, 2 chambres, foyer, bain tourbillon, système d'alarme, aspirateur central, 5 appareils ménagers, $650. Luc 669-7483.

MONTAGNE * LES HABITATS DE LA MONTAGNE

CONDOMINIUM DE
2 c. à c.à partir de
$640
CONDOMINIUM DE
3 c. à c.à partir de
$680

• 5 appareils ménagers
• stationnement inclus (un espace)
• foyer
• tapis mur-à-mur

778-3561
2, Impasse de la Roseraie entre 8h30 et 17h00
Patrick McBane & associés

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, condo, Hautes Plaines, $72,000 négociable. 772-1950.

2 CONDOS, Hautes-Plaines, 3 chambres, foyer, semi s/sol, libre. 3ème étage, 1er juillet. 775-3422.

2 ÉTAGES, 3 chambres, 2 s/bains, Mont-Bleu, $79,900 771-9470.

3 CHAMBRES, 2 s/bains, cuisine moderne, secteur Mont-Bleu, donnant sur parc, stationnement, $79,900. 770-3157.

3 CHAMBRES, foyer, terrasse, appareils, bien situé, $69,900. 595-9116.

6 CONDOS l'ensemble ou individuel, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, à partir de $59,000. Chemin Freeman, Hull. 281-5109.

AUBAINE - $61,500
FOYER, armoires chêne, céramique, 183-1 Mutchmore, Hull, 772-4370.

AUBAINE! Doit vendre $63,333, 2e étage, garage, 2 chambres, foyer, 2 balcons, 25 De Lucerne, près hôpital, libre 1er juillet. 827-2157.

AYLMER, superbe, vue sur rivière, 1150 pi. ca., 2 chambres, beaucoup d'extra, $79,500. **684-1694, 685-0115.**

CONDO de luxe centre-ville d'Ottawa, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, air clim., 5 appareils, vue superbe, très ensoleillé, stationnement intérieur, piscine et sauna, pas d'agents, $139,000. **Lyne 564-7865, Jean, 239-3398.**

CONDO de luxe, beaucoup d'extra. Jour: 771-3077, soir: 595-1586.

CONDO, Mont-Bleu, moderne, $62,000. 418-525-9561.

FAUBOURG 4 Saisons, plusieurs unités, négociables. Royal Lepage, Mado Pinsonnault 663-1521.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

MONT-BLEU, condos 2 et 3 chambres, près Cegep, 2 étages, 1 1/2 s/bains, 1er juin. 776-6245.

PORT DE PLAISANCE, vue sur le parlement, luxueux 1,605 pi.ca., 7 appareils, 2 stationnements, $219,000. 568-1827.

Condo à vendre
Secteur Mont-Bleu,
3 chambres, foyer,
1 300 pi. ca.,
5 appareils ménagers,
79 900 $, édifice 4 logis.
Information après 17 h
561-9480

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

EST d'Ottawa, 3 chambres, semi-dét., air cli., toiture 1991, rue tranquille. $129,900. 746-4926.

MARIONVILLE
25 MINUTES d'Ottawa, maison attrayante, 3 chambres, construite avec qualité par propriétaire pour usage personnel. Doit vendre. $145,000 sous-réelle valeur. 526-2050 ou 957-4047.

CONDOMINIUMS
À VENDRE
Le Blackburn



Vous recherchez une excellente insonorisation, sauna, piscine intérieure et une localisation exceptionnelle? Le Blackburn comblera vos attentes.
295, boul. St-Joseph, Hull
À partir de
59 900$
Tél.: 769-9052
568-6406
Lorraine Beaudoin

GATINEAU, $65,000, 2 chambres, ensoleillé, tranquille, près Promenades et autobus. Soir: 243-4772.

GATINEAU, pas de voisins, condo à paliers, 2 chambres, foyer, garage, 4 appareils, $69,999. 243-5557.

GATINEAU, Pointe des Prés, près Promenades de l'Outaouais, 2 chambres, $68,500. Royla LePage, Huguette Lamirande, 684-2260, Monique Hotte, 561-0223.

GATINEAU, près de l'hôpital, 2 chambres, 2 balcons, foyer, garage, lav/vaisselle, stores. Du lundi au vendredi de 9h à 17h, Raymond au 771-4651.

GATINEAU, près de l'hôpital, 2 chambres, 3ième étage, foyer, asp. central, lave-vaisselle, balcon, construction 1989, frais peint, $81,000. 561-4768.

GATINEAU, spacieux, foyer, balcon, stores, 5 appareils, $67,000. **685-0228.**

HAUTES PLAINES sud, 3 chambres, foyer. Faut vendre! 771-2427.

HULL - CONDO NEUF
Manoir des Trembles, 2 chambres, aucun comptant, pas de T.P.S. Libre. $68,310. 595-1095, 684-1530.

HULL, Manoir des Trembles, 2 chambres, rez-de-chaussée, coin, solarium, 5 appareils, seulement $71,000. G.R. Lauzon Inc., P.-A. Charbonneau, 561-5222.

HULL, près de tout, 3 chambres, converti à 2, bien éclairé, foyer, grand balcon, beaucoup d'espace de rangement. 772-1912.

LE PARC, 1er juillet, unité 1905, 1545 boul. St-Laurent, Ottawa, 1,460 pi. ca. plus entrepôt, 5 appareils ménagers, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, air cli., s/lavage dans le logis, club de santé, piscine, sauna, exercise, lave-auto et stationnement intérieur, système de sécurité 24h, $175,000, petit dépôt. 824-1414.

LOUEZ POUR ACHETER
Manoir du Sommet, condo de luxe, bain tourbillon, air cli., foyer. 568-8330, 669-8727.

LUXUEUX 2 chambres, 1,300 pi.ca., foyer, bain giratoire, 2 stationnements, 5 appareils ménagers, remise, $66,900. 669-7140.

MONT-BLEU, r. de ch., 5 appareils, $60,200, très propre, libre. 663-1387.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

RED Time Court à Orléans, en rangée, 3 chambres, 3 s/bain, foyers, garages, + de 1,200 pi car., très bon état, $105,000 chacune. 824-6078.

VANIER, 284 Lajoie, maison en rangée de 3 étages, 2 chambres + 1 chambre, 2 1/2 s/bains, foyer, cour privée, garage. $129,900. 741-3927 après 18h et fin de sem.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

16 ABBE DES AUTELS, bungalow, garage double, 4 chambres, foyer, avec revenu au s/sol, $124,000. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

1ER juillet, Gatineau, maison de ville 3 chambres, $65,000. M. Allard 669-0485, 772-8019.

1ER Juin, **Gatineau,** semi-dét. 3 chambres, foyer, patio, remise, $76,500. M. Allard 669-0485, 772-8019.

2 ETAGES, moderne, fonctionnelle, décorée avec goût, 3 chambres, deck, s/manger, p.c.l., s/familiale, piscine, abri, possibilité d'échange avec propriété modeste ou nécessitant réparations, $115,900, Gatineau. **Ghislaine 827-3829, Roger 827-3812, Performax, 561-3222 code 130.**

2 PLACE de la Lorraine (Mont-Bleu), 4 chambres, air cond., nouvellement rénovée, $98,000. 569-1234.

2 SEMIS-détachés: **203 et 205 Châteaufort**, Gatineau, secteur tranquille, **$79,900** chacun (reprise). 771-6641

34 BEAUVALLON, Gatineau, **ou à louer**, 5 chambres, s/sol fini, garage, $140,000 ou $1,200/mois. Ghislain Breton, 1-514-952-3589.

45 ST-JOSEPH, Hull, 3 chambres, intérieur rénové, garage, parc devant, $79,900. 830-2279.

$51,000 NEGOCIABLE
Disponible immédiatement, 3 chambres, $397 C.I., vendeur prendrait 2e hyp. Michel Couture, Transaction, 643-3241.

$74,900. SEMI-DÉTACHÉ 2 étages, central, 3 chambres, 2 s/bains, pavé double. Inclus piscine, poêle, réfrigérateur, plus extra. Diane Tremblay, Royal LePage 663-5648, 593-1958.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$69,900, ENDROIT DE RÊVE!
Peuplé d'arbres matures, grand bungalow, 3 chambres, deck, piscine, s'achète avec $3,495 comptant et $644.92 capital, intérêts et taxes. Ghislain: 827-3829, Roger: 827-3812, 561-3222 code 130, Performax.

89,900$-AUBAINE
3 chambres, **s/manger**, s/sol fini, **foyer, garage,** R. LePage, **Pierrette. 770-0834.**

9 GENEVRIERS, bungalow, foyer, bain tourbillon, 3 chambres, four encastré, jean-air, garage isolé, grand terrain, près pont Alonzo et école, $116,000. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

À AYLMER, 2 étages, neuve, garage double, 4 chambres, luxueuse, faut voir. Prix d'aubaine! Denis Paradis, S.C.I Paradis Courtier, 775-2408.

A la campagne, Gracefield, 1 acre de terrain, haut: 6 pièces, s/sol: 4 pièces, $45,000. 819-463-4288.

ANGERS
À paliers multiples, 1,300 pi.ca., toit cathédrale, 3 chambres, s/bains en marbre, foyer, s/séjour, garage, façade brique, terrain paysager de 14,000 pieds, beaucoup d'extra, $110,000. 986-3190, 986-5332.

ANGERS, en construction, 3 chambres, 2 s/bains, abri d'auto, grand terrain, près autoroute, $99,000. 669-9144.

ANGERS, Super Spécial. Evaluation $91,000, laissée à $86,000, moderne 4 chambres, 2 s/bains, toit cathédrale, foyer, s/sol fini, etc... financement facile. Pas de T.P.S. Directement du propriétaire. Faut voir.! **663-9789.**

AUBAINE, belle petite maison, 3 chambres pour $478/mois, capital et intérêts, Gatineau. M. Bouvier. T.A.G.B. 568-5141.

AUBAINE, semi 1 an, 3 chambres, secteur paisible, $79,900. 669-3968.

AUBAINE
Si vous cherchez à Aylmer, nous avons 29 maisons à partir de $79,000, avec grand terrain, garage. Hull, 119 Froment, pas d'enseignes, bungalow 3 + 2 chambres, complètement rénové, plancher en pin, s/sol fini, $127,900. Juanita Redondo, 684-SOLD (7653). Immeubles Yvon Brunet.

AYLMER, 492 John Egan, semi-détaché, chauffage au gaz, 3 chambres. $74,500. 684-6805.

AYLMER, idéal pour personnes près de la retraite, bungalow, finition haute gamme, ensoleillé, fenêtres P.V.C. Stationnez dans le garage double et marchez pour faire vos emplettes, $125,000. Habitation Beau Gite 685-9040.

CÔTE D'AZUR
36 Saint-Raphaël
Belle propriété de 3 000 p.c.
avec terrain de 15 000 p.c.,
garage double, foyer, jacuzzi,
sauna, piscine creusée.
Disponible immédiatement
Prix 199 900$
Disponible immédiatement
Demandez M. Michel Aubry
Le jour : 770-0114
Le soir : 561-9480

AYLMER, luxueuse maison neuve avec garage. 3 chambres, bain romain, douche, entrée pavée, **beaucoup** d'extra, 1er mai. 595-0501, 595-0886.

AYLMER, maison bois rond, bord de l'eau, 2 chambres avec mezzanine, pas d'agent. 682-2090.

AYLMER, maison briques près écoles. Garage, 970 pi.ca. $90,500. **684-6604**

AYLMER, reduite pour vente rapide, meilleure offre de l'année, 3 chambres, bungalow, 1 acre, garage double, 37 cr. Kilroy, $128,000. 684-5492.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cour clôturée. Après 17h: 682-0769.

BIEN! BIEN! BIEN!
Bien située, bien paysagée, bien décorée, bien assez grande pour votre famille. Informez-vous! $129,500. 684-7932, (613) 786-2132.

BORD de rivière, Gatineau, bungalow 4 chambres, grand terrain, piscine, garage double, $112,500. 669-9543.

BUCKINGHAM, semi-détaché 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, remise, clôturé, paysager, $71,500. 986-1772 après 18h.

BUCKINGHAM, semi-détaché 1986, 2 chambres, piscine, $59,000. **986-3138**

BUCKINGHAM, split level 1987, 2 chambres, toit cathédrale, puits de lumière, plusieurs appareils, terrain 75X105, très grand patio. Après 17h: 246-1618, 986-1405.

BUNGALOW, Montée-Paiement Nord, 2 grandes chambres, **armoires en chêne,** s/bains moderne, **terrain 150x150,** patio 15x15, s/sol semi fini, poêle à combustion lente, $79,900. Jour: 954-2972, après 17h: 671-1173.

BUNGALOW neuf, enregistré avec "Ontario New Home Warranty Program", 1,332 pi.ca. + garage isolé, plancher principal, s/lavage, cuisine, s/manger, salon, 2 s/bains, 3 chambres, lot 150x150 pieds, situé à Chrysler, pour le 15 juin, $119,000. 613-987-2809.

BUNGALOW, projet La Sablonnière, 3 chambres, air clim. central et aspirateur central, piscine creusée, près école, aréna, garderie. $109,500. Soir 669-3268, jour 643-4901, Roger.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

CA NE COÛTE RIEN DE TÉLÉPHONER, au sujet du 2 chambres, au: 46 11ième Avenue, Gatineau. Lisa Sabourin, 771-2121, Century 21.

CANTLEY, bungalow, 3 chambres, $106,000. 827-3520.

CANTLEY, réduite pour vente rapide, près club de golf Touraine. 827-1818.

CARREFOUR HÔPITAL, $1,500 DÉPOT
FRAIS DE NOTAIRE GRATUITS
DÉMÉNAGEMENT GRATUIT.
PRÈS ÉCOLE PRIMAIRE
Maison de ville, 2 ans, 3 chambres, 3 étages avec s/sol, cour arrière, 2 stationnements, $74,900 pas de T.P.S. Pas d'agent. 246-2363.

CHELSEA, 15 minutes du Parlement, maison paliers, cathédrale, 1600 pi. ca., 3 acres, sans voisins arrière, s/sol fini, 640 pi. ca., bain romain, serre. Prix à discuter. **997-4855 827-3777.**

CHEZ-nous, nous construisons de très belles maisons, comme l'artisan qui sait très bien faire son travail. Visitez notre modèle 4 chambres, vous serez ébahi, 83 Cochrane, Aylmer, face au Loblaws, le dimanche de 13h15 à 17h, la semaine sur rendez-vous. Habitation Beau Gîte 685-9040.

CÔTE D'AZUR, 2 étages, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/manger, s/sol fini, air clim. central, asp. central, chauffage gas naturel, garage double, $158,900. 243-0555.

CÔTE d'Azur, 5 Fréjus, 4 chambres, privé, piscine, $134,500. 568-7123.

FRAIS NOTARIÉS INCLUS*
*certaines conditions s'appliquent
En effet, achetez une maison usagée par l'entremise d'un agent Courtamax et les frais notariés seront payés... même les inscriptions des autres courtiers sont admissibles
COURTAMAX
561-5220

CÔTE D'AZUR, luxueuse maison neuve, 2,376 pi.ca., **libre,** 119 de Lusignan. **Accepterais échange, $239,000 TPS incluse.** 776-5000.

EDELWEISS
2 SUPERBE terrains, disponible près du terrain de golf 18 trous. Contactez Mike Tommy, 459-2328, 459-3495

FAUT VOIR!
19 Pierre Radisson, bungalow brique, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, s/sol complètement aménagé, foyer, piscine creusée et beaucoup d'extra. Pour rendez-vous 243-6903. Agents s'abstenir.

FERME LIMBOUR, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, s/sol fini, garage, grand terrain boisé, clôturé, superbe vue, $122,000. 613-569-1762.

FERME LIMBOUR ($155,000)
2,500 pi.ca., style ouvert, 4 chambres, 3 s/bains complètes, s/manger, foyer, Jenn-air, four encastré, lav/vaisselle, s/sol fini, très bien décorée. 827-4800

FERME Limbour, 48 Emard, maison 2 étages, 1,700 pi. ca. habitables, toit cathédrale, système central, 4 chambres, s/sol fini, s/familiale au s/sol, s/lavage au r. de ch., 1 1/2 s/bains, garage, cour clôturée, $129,000. Visite sur rendez-vous. 243-7437. **MAISON OUVERTE: dimanche de 14h à 16h.**

GATINEAU, 3 chambres, s/manger, garage attaché, terrain 150x135 clôturé, piscine creusée, beaucoup d'extra, $107,000. 663-1734.

GATINEAU, 3 chambres, garage, remise, revenu s/sol légal $450, $87,000. 663-9743.

GATINEAU, $89,900, bungalow, 3 chambres, abri d'auto, véranda, air clim., très propre. Jackie Hellé, Royal Lepage, 663-2862.

GATINEAU, 8 de Maria, unifamiliale moderne, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, garage, près Ecole Mont-Luc, taxes basses. 568-1283.

GATINEAU, 96 Mont-Luc, superbe 2 étages, 1,320 pi.ca., 3 chambres, 2 s/bains, poêle combustion lente au s/sol, aucun voisin arrière, vue panoramique. Après 17h30: 568-8435.

GATINEAU, construction 1990, grand terrain 75x222, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, air cli. central, foyer, grand garage avec abri/auto, piscine 27 pi., patio 16x22. $136,500. négociable. Pas d'agent. 243-3408.

GATINEAU - LE CARREFOUR
MAISON de ville, garage, foyer, air clim., 3 chambres, rue privée, $109,000. Jacques Alary, 243-7620.

GATINEAU, maison jardin, près centre-ville, hôpital, 3 chambres, foyer, balcon, toiture mansarde, $60,000. 243-2119, 514-495-1862 après 18h.

GATINEAU, Montée Paiement, semi-dét., 3 chambres, vue superbe, s/sol rénové, $105,000. 569-1234.

GATINEAU, modèle High Ranch, 1,152 pi.ca., 2 chambres, garage détaché 14x26, terrain 7,511 pi.ca., pas de voisin arrière. Beaucoup d'extra. $119,900. 669-9350.

GATINEAU, **paliers multiples,** 4 ans, 3 chambres, foyer, portes françaises, bois franc, céramique, tout brique, pavé uni, grande cour clôturée, secteur luxueux, $127,500. 669-2022 ou 992-9137.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU - RUE DU BERGER
BUNGALOW, abri d'auto, air clim., bien paysager, $89,000. Jacques Alary, 243-7620.

GATINEAU, secteur Touraine, 37 Piedmont, maison jumelée, $65,000 négociable. 568-7058.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, $67,000, $3,000 comptant, $417/mois. 669-8727.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bain, vaut $87,000 demande $84,000. Après 16h: 595-3230.

GATINEAU, semi, 1991, 1,200 pi. car., tranquille, pavée, clôturée, terrain 5,400 pi. car., transfert. 643-1385

GATINEAU, urgent, bungalow comme neuf, bien situé, beau terrain, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, réduit au prix d'évaluation, option d'achat. **669-4197.**

GRANDE, style chalet suisse, puits de lumière, foyer, terrain aménagé de + d'un acre avec piscine. $69,900 ferme. Soir: 457-4485.

HULL (Du Dôme), semi-détaché, maison impeccable sur cul-de-sac, quartier paisible, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage et grand terrain. Après 17h, 595-6723.

HULL, maison ancienne en brique, 2 étages + grenier fini, boiseries, terrain double, garage. 772-2875.

HULL - PLATEAU DE LA CAPITALE
Luxueux split, $159,900
3 chambres, s/manger, s/familiale avec foyer, garage double, chauffage central, bain tourbillon, bois franc. Superbe décoration. Faut voir! 772-1769

HULL, près de tout, unifamiliale, tout brique, 3 chambres, grand terrain, garage double. 777-0988.

HULL, rue Sherbrooke, 2 étages, 3 chambres, s/sol fini, p.c.l., rénové, près de tout. 777-6341 après 18h.

HULL, semi-détaché, secteur du Dôme, aubaine. 243-0582.

IMPECCABLE
Secteur de choix, cul-de-sac, bois franc, s/familiale, piscine, + extra, à 2 pas de l'école, transport et parc, **$86,900 négociable.** Diane Tremblay, Royal LePage, 663-5648 ou 593-1958.

LUXUEUX semi-dét. (novembre 1991), 1,660 pi. car., abri auto, foyer, bain romain, 3 chambres, nombreux extra, 15 min. centre-ville Ottawa, Plateau de la Capitale. $128,000. Faut voir! 775-3552. Pas d'agent!

MAISON Canadienne, Ange Gardien, route 309 nord, 26 acres, beaucoup de potentiel, vente privée. A voir. Messages 663-8160, 748-3936.

MAISON de campagne à Buckingham, 3 chambres. 281-4481.

MAISON en rangée, 3 chambres, 266 des Paysans, Aylmer. Soir 595-9258.

MAISON en rangée, rue St-Luc, Gatineau, 1er juillet. 243-3025.

TRANS-ACTION
G.B. ass inc.
Nadine Cloutier
456-2827
Village Place Cartier
Boul. St-Joseph

Hull, 776-5564 480

MAISON en rangée avec garage, $73,900. 561-2270.

MAISON LUXUEUSE, secteur Hautes Plaines, 3 chambres. Demande $95,900. Prendrais chalet (30 milles de la ville) en échange. 595-0888.

MAISON rénovée, Templeton, 34 rue Vanier, 3 chambres, garage, cour clôturée de 8,233 pi. car., $69,000 négociable. Vente rapide! Claude Gougeon, 776-2018, Century 21.

MANIWAKI, maison de campagne, 3 chambres, grand terrain, chasse et pêche, $39,000. (819)449-5431.

MASSON, 3 chambres, 25 min. de Hull, bungalow 35X45, s/sol fini, $87,500. **986-7302** après 15h30.

MONT-BLEU, 2 étages, 4 chambres + 1, air clim., système d'alarme, piscine creusée, cour privée, s/sol fini, aspirateur central. 10 min. des écoles, $179,000. 777-0223.

PARC de la Montagne, split level, 3 chambres, foyer en pierres, s/séjour et 1/2 s/bains au s/sol, terrain 56x114, abri d'auto, secteur tranquille près des écoles et autres commodités, $118,900 négociable. 771-7660.

POLTIMORE, 3 chambres, 2 étages, sur plus d'une acre, face à un ruisseau, $54,000. Soir **819-457-2270**

QUEBECOISE pièce sur pièce, 4 chambres, 3 foyers, 1 acre. 827-0809.

QUYON, 1 acre, 3 chambres, 2 étages, intérieur rénové, chauffé électrique, $47,000. (819) 458-2519.

ST-PIERRE, 1100 pi. ca., 3 chambres, près de tout, $79,000. **457-2252.**

STYLE moderne, toit cathédrale, 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale, piscine, remise. A voir! 561-1285.

SUPER SEMI-DETACHE
3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/jeux, deck, piscine 15 pi., clôturé, remise isolée/chauffée, paysager, $79,600 négociable, Templeton. **669-5091.**

TOURAINE, 2 étages, très propre, plusieurs extra, près de tout, Vaut une visite. 568-8375.

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

TOURAINE, rue Rouen, modèle unique, 2,200 pi.ca., genre split, plafond cathédrale, garage, $149,900. Sur semaine 568-3375.

VAL-DES-MONTS, Domaine de l'Etoile, maison à paliers, plafond cathédrale, foyer au propane, 2 s/bains, aspirateur central, s/sol aménagé avec 1 chambre et s/lavage, garage double. Le tout sur 1 acre de terrain. Pour vente rapide: $116,500. Pour rendez-vous 777-6577 ou 663-2996.

VENTE ou location option d'achat, libre rapidement, grand "split level" 13 pièces. $129,900, chauffage électrique, toit et plancher refaits en 1991. Vente privée. Intéressés: 643-1021.

VENTE par le propriétaire, pas d'agent. Maison refaite à neuf (war time), logis au deuxième, beau terrain, central, boul. Moussette, Hull, idéale pour première maison, financement avec peu de comptant sur approbation de crédit, disponible le 15 juin 1992. 233-1234.

VENTE PRIVÉE! Grande, unifamiliale, 92 Isabelle, Hull, possibilité de commerce, tel que: bureau de vente, salon coiffure. $132,000. 770-8955.

VENTE privée, pas d'agent. Duplex, rue principale, Grenville, rénovée, idéale pour première maison, financement avec peu de comptant sur approbation de crédit, $65,000. 233-1234.

VENTE privée. Spécial. Superbe maison de campagne, financement 100%. Evaluation $145,000. Doit être vendue, $119,000. Remise mensuelle $1,190 moins revenu 1 chambre louée $300/mois. Remise nette: $890. Site enchanteur, bord de l'eau, rivière Blanche, Perkins, centre village. 3 chambres. Seulement candidats sérieux. 671-2355.

495 MAISON DEMANDEE

À LOUER avec option d'achat, 3 chambres et +, secteur Templeton/Gatineau. 663-5853.

BESOIN URGENT
J'ai 2 transferts de militaires recherchant chacun une propriété entre $90,000 et $150,000. Remax Vision, Claire Courchesne, 243-3111.

RECHERCHE maison à louer en banlieue. Après 17h 243-6425.

496 MAISON EXTERIEUR

3 CHAMBRES, maison de ferme, 40 milles au nord-est d'Ottawa, 400 acres de terrain. A louer avec ou sans le terrain, 27 Montée Val Ouest, St-Sixte. 770-7297, 235-1918, Tony.

520 MAISON A REVENU ONTARIO

3 LOGIS, $189,000. 214 rue Carillon, Vanier, incluant terrain adjacent de 33 pi. 745-1529, de 17h à 21h 830-3411.

3 LOGIS, enregistré, demande $183,000 négociable, Vanier. 749-2641.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

2 (3 logis) **1** (4 logis), **Wrightville Revenus** $15,960 - $18,300. - $24,360 **Prix** $119,900 -$124,900 - $159,500 Très bon état. **568-6111**.

3 LOGIS, Hull, revenus $15,060. Très bien situé. $129,900. 772-9822.

3 LOGIS, secteur Mont-Bleu, 3x3 chambres, toit refait, bons revenus, vente privée, faut voir, $163,000. 778-3595, 568-8894.

4 LOGIS, 126 Sherbrooke, prix demandé $149,000. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

6 LOGIS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, 1986, revenu $36,600, excellent, Gatineau. M. Bouvier T.A.G.B. 568-5141.

8 ET 16 logis, 9 3/4 % d'intérêts, très rentable, doit vendre. M. Malo 561-4976, Gens d'Action.

AUBAINE! Hull, 4 logis de 2 chambres (chacun), revenu: $21,600, $159,000. 771-5715.

DUPLEX Aylmer revenus $11,560, hyp. 8.5%, $99,900. 613-592-9857.

DUPLEX, Gatineau, revenu: $13,260, hyp: 8 1/4%, $120,900. 663-6549.

GATINEAU, 6 logis, 1988, site paisible et recherché, revenus bruts: $41,000, nets après financement: $9,000, $315,000. 663-3524.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électricité payée par locataire, revenus: $30,120, rentable, $25,000 comptant. **Prix réduit.** 1-819-427-5291

GATINEAU, duplex, 3 chambres (chacun). Robert Denault, Le Permanent, 593-5559.

GATINEAU, triplex neuf, 3 de 3 chambres, revenu $22,440, $165,000. 669-4154.

HULL DUPLEX, 2 chambres. Revenu $11,280. Demande $95,000.
HULL TRIPLEX, 2-1 chambre. Revenu $16,200. Demande $120,000.
GATINEAU triplex neuf, 3-2 chambres. Revenu $19,200, demande $162,000
GATINEAU TRIPLEX neuf, 3-2 chambres. Revenu $19,800. Demande $167,000.
GATINEAU DUPLEX neuf, 2-3 chambres. Revenu $15,000. Demande $125,000. **643-3829 ou 663-6053.**

HULL, triplex, 76 rue Fortier, près Gamelin, 1, 2 et 3 chambres, revenu brut: $18,000, demande $129,000. Soir: 682-2843.

PTE-GATINEAU, 6 logis à vendre. 243-7260.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

INVESTISSEURS - PRIX RÉDUITS
Hull, (2) 4 logis, (1) 9 logis, 6 maisons en rangées. **Gatineau,** (1) duplex. **Vanier,** Ont., (1) 3 logis. Agent s'abstenir! 669-8854 entre 9h et 21h.

LOGEZ-VOUS POUR MOINS QUE
LE PRIX D'UN APPARTEMENT $79,900.
MASSON, duplex impeccable, bois franc, piscine creusée, beaucoup d'extra. 986-5966 ou 594-1756.

THURSO, duplex de 4 ans dans projet neuf, logis de 2 chambres, remise, paysager, haie de cèdres, revenu annuel: $10,920. Acheteurs sérieux. 985-3054, 985-3036.

532 MAISON A REVENU DEMANDEE

2 À 4 LOGIS. Offre immédiate, si vous êtes **FLEXIBLE.** 246-0848, 669-4787.

ECHANGERAIS $370,000 de terrain contre propriétés à revenus ou toute offre raisonnable sera considérée. 819-246-0488.

560 CHALET A VENDRE

1 HEURE de la ville, Low, bord du lac, belle plage, neuf, moderne, s/sol, Aubaine! $75,900. 457-2092, 771-2933.

2 CHAMBRES, meublé, 3 saisons, Poltimore sur ruisseau, 45 minutes de Gatineau. $36,000. 663-8110.

2 CHAMBRES, très propre, meublé, hiverisé, 45 min. de Gatineau, belle plage, $32,900, 663-9725.

BEECHGROVE, près Luskville, 3 chambres, face rivière, chauffage électrique, $60,000 négociable. **749-1893.**

BORD de l'eau, accès à l'année, 24X40, beau site, Rivière du Sourd, Notre-Dame du Laus. (819)767-2731

CHALET hivernisé, $60,000, 40 pi. au bord de l'eau, St-Pierre de Wakefield, 24,424 pi. ca. de terrain, une belle plage et quai. 457-2400.

LAC 31 MILLES, plusieurs chalets et terrains à vendre, face au lac. Faites vite! 777-5335.

LAC Georges (Plantagenet), grand terrain, meublé, accès au lac et rivière Outaouais. Marc 819-777-5374, 613-593-5209 pagette.

LAC ORANGE, 20 min. de Hull, plage, quai, endroit paisible, 2 chambres, s/familiale, s/manger, s/bains, poêle combustion lente, grand patio, prix réduit: $74,000. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

LAC Simon, superbe chalet, bord de l'eau, $85,000 négociable. 819-427-5291.

LAC Simon, super belle plage, grand chalet hiverisé, négociable. 568-7761.

LES MAISONS PRINCE DE L'OUTAOUAIS
Plusieurs modèles disponibles à partir de $37,356 tout inclus. Modèle ouvert aux visites. 771-6131.

NOTRE-Dame du Laus, face au lac, 4 saisons, 3 chambres. 745-6941.

NOTRE-DAME du Laus, chauffage électrique, poêle à bois, s/sol, plage, 4 saisons, $49,000. 778-7751.

PETIT chalet 12X28, 100 pi. façade sur lac Esturgeon, $19,500. 568-3139

RIVIERE Outaouais, 24X30, $2,000, doit être déménagé. 643-2637 682-5263.

SITE superbe, à 30 min. d'Aylmer, $45,000. 684-7932, (613) 786-2132.

ST-ANDRÉ-AVELLIN, 4 saisons, terrain 94X239, $55,000. 771-1659.

VAL DES BOIS, 2 chambres, meublé, hivernisé, accès au lac Indien. $27,000. 1-463-3440 après 17h.

VAL des Monts, 2 chambres, équipé, $30,000 négociable. 745-0828.

VAL-des-Monts, 3 chambres, bon état, 125 pieds sur le bord du lac Plombago. $55,000. 731-3808.

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, meublé, moderne, propre, face au lac Bowman, $300/semaine. 561-6621.

A LA SAISON, place tranquille, 3 chambres, équipés. 819-463-2356.

AU Baskatong, foyer, patio, quai, bord de l'eau, magnifique. 819-623-4396.

BLUE SEA (lac), Notre Domaine. 568-5438 ou 1-819-463-2534.

BORDURE DU LAC VERT
VAL des bois, confortable et très sécuritaire, idéal pour enfants, 3 chambres, s/bains complète avec bain. Vous profiterez d'une splendide vue du lac à truites et pourrez vous prélassez en pédalo ou en bateau. Vous ne trouverez mieux. Pour réservations, faites vite, 776-0675.

CHALET hivernisé, bord de l'eau, tout équipé, Val-des-Bois. 454-2588.

CHALET ou maison à louer, Blue Sea, hiverisé, meublé, 4 chambres, 2 salons, 2 s/bains, foyer, s/sol, stationnement int. pour 3 autos, plage. 770-6907.

CHALET pour groupe au Lac Sucrerie, réservez dès maintenant pour vos vacances d'été ou party de tout genre, idéal pour amateur de véhicules tout terrain. 748-3255.

CHALET-résidence, 14 mai au 24 septembre, bord lac la Blanche, 18 km nord-est Buckingham, 45 minutes centres-villes Hull-Ottawa, luxueux 3 chambres, 1 1/2 s/bains, meublé, équipé, plage, chaloupe aluminium, $5900. G. Viau, jour 1-514-661-8427, soir: 1-514-661-5557, fin semaine: 819-986-1682.

561 CHALET A LOUER

CHALETS, semaine ou fin de semaine, Lac St-Pierre. 457-9877.

EXCELLENT pour pêche et nage, lac privé, 2 chambres, équipé. 819-767-2164.

GRACEFIELD, plan américain, équipé, bord de l'eau, à partir de $300/sem. (819) 463-2091.

IDÉAL, belle plage, pêche, N.D. du Laus. Après 17h/semaine. 243-5101.

LAC BOWMAN 2 chambres, s/bains complète, très paisaible, $250/sem. 819-561-5927 ou 819-454-2825.

LAC HOTTE, St-André-Avellin, 2 chambres, tout équipé, belle plage, $400/semaine. 1-819-986-8954.

LAC Profond, face au lac, 2 chambres, tout équipé. 819-463-2524.

LUXUEUX, hiverisé, chaloupe, semaine ou fin de semaine. **243-6417.**

MONT Ste-Marie, tout équipé, bateau, semaine, f. de s. 748-0655.

NOTRE-DAME DU LAUS, douche, foyer, bonne pêche, paisible, baignade, terrasse, jeux. **(819) 767-2519.**

PLAGE, chaloupe, pêche, tout équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

ST-SAUVEUR, superbe, sur lac, 3 chambres, 2 foyers, 3 balcons, à la saison ou autre. (819) 684-1694.

VAL-des-Bois, beau paysage, bord de la rivière, tout équipé, 2 chambres, s/bains complète, bateau, canot, 1 heure d'Ottawa. Photos disponibles, $3900 **(saison seulement).** 722-0683.

562 FERME

ANCIENNE terre de 198 acres avec maison centenaire en rondins "log", bâtiment, situé à 50 milles au nord de Hull, $45,000. 568-2650 soir.

RECHERCHE ferme de 50 à 100 acres à moins de 30 min. de Gatineau/Hull. 771-8955.

TERRAIN de 4 et 7 acres à vendre. 561-5234.

VINOY, Outaouais, 220 acres, champs, forêt, plantation, maison centenaire rénovée pièce sur pièce. Mielerie ou chalet 30X30, laiterie, garage, poulailler, grange, étable et cabane à sucre équipée. Exposition sud. $145,000. 514-745-6940 ou 819-428-7279.

563 MAISON DE CAMPAGNE

LAC Bowman, 52X32, accès au lac. Meilleure offre. **246-0308.**

NOTRE-Dame-du-Laus, commodité de la ville, lac à truites. 243-0443.

RIPON, 2 chambres, s/séjour, 4 appareils ménagers, $450/mois. 745-8568

564 MAISON MOBILE

12X60, 3 chambres, chauffage (électrique), sur terrain loué, **Buckingham,** $21,500. Ben, Lisette Tardif: **663-1215.**

12X64, AVEC ou sans terrain 1.5 acres, remise 18x20, rivière du Sourd, N.-D. du Laus, $23,000. 986-7693.

14X44, 1981, 103 2ième Avenue, Parc Riviera, $25,500. Pour vente rapide! Ben, Lisette Tardif: **663-1215.**

1978, 14X64, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, propre, bon état, $20,000 négociable. (819) 463-2159.

CENTRE-ville, bl. Archambault, Pte-Gatineau, libre, $20,000. 561-7641.

LES MAISONS PRINCE DE L'OUTAOUAIS
Neuves et usagées. 771-6131.

MODÈLE 1983, 2 chambres, pas de terrain, prix à discuter. Gracefield. (819)463-2188.

PARC DE MAISONS MOBILES RIVIÈRA
Terrains disponibles pour maisons neuves.
Maisons usagées. 568-4111

575 TERRAINS

1 1/2 ACRES, Notre-Dame du Laus, 150 pi. sur rivière du Lièvre, quai, prêt à bâtir. 669-6564 ou 671-0044.

1 À 4 acres avec ou sans boisé. À 1/2 km de l'autoroute 50 et sortie Lorrain, taux d'intérêts de 6 1/2 % **Développement Gamont: 561-5234.**

1 ACRE, boisé, Mtée St-Amour, coin Neuville, doit vendre. Offre raisonnable acceptée. 561-1019.

1 TERRAIN de semi-dét., rue Joanisse, vue panoramique, 91 pieds de frontage. 643-1014.

2 LOTS à vendre au lac St-Antoine, accès au lac; 2 lots au lac Brochet, 9 km du Mont Ste-Marie. 822-6660.

2 LOTS de 1 acre, projet des Arpents Verts à Ange-Gardien, $11,000 négociable. 561-5985 ou 561-8989 (Luc).

65X100 AVEC SERVICES, rue des Fauvettes, Templeton, $25,000. **643-3482.**

ANGERS, 67X93, nouveau projet, près autoroute. Denis 663-4268.

ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-5113.

AYLMER, 1 acre boisé, prêt à construire, $19,500. 684-0259.

AYLMER - DOMAINE RIVERMEAD
Près du golf, terrains desservis ou non, domaine exclusif, boisés, financement à 8%, rabais à l'achat. **Claude Cardinal, 243-3377, soir 568-5679.**

BOISÉS, 1 acre, bord de l'eau, plages sable, Laurentides, Lac St-Jean, région Lac des Plages, aussi Rivière Rouge. 1-613-632-5710.

BUCKINGHAM, route 309, 1 acre et +, accès rivière La Lièvre, boisé et sablonneux. 281-3609, 663-7525.

575 TERRAINS

BORD DE L'EAU
GATINEAU, 2 magnifiques terrains 1/2 acre, services inclus. 669-9106.

CANTLEY, 1 1/4 acres, boisé, prêt à construire. 776-2097.

CANTLEY, 1 acre boisé, vue panoramique. Après 18h **827-0391.**

CANTLEY
lot d'un acre boisé, prêt à construire, à partir de $16,000. 827-2151.

CANTLEY - NOUVEAU LOTISSEMENT
Sous-Bois du Domaine, terrains boisés d'un acre et plus. 827-0171.

CH. DU FORT, St-Pierre de Wakefield, 30 acres zonés résidentiels, **le tout: pour aussi peu que $1,500 l'acre.** Pour informations: 561-3215.

CHELSEA, 1 acre, fosse septique et champ d'épuration faits. 669-0950.

CHELSEA, 416 pi. de frontage sur le lac Beamish, 1.1 acre, prêt à construire, 15 min. du centre-ville Hull/Ottawa. 684-0199.

CÔTE d'Azur, rue Anjou, 28,000 pi car., $78,000. 568-3344.

DOMAINE CHANTECLERC
Cantley, projet en pleine expansion, terrains boisés, 1 acre et +, à partir de $15,000. Financement inégalable, $105/mois, (TPS et notaire inclus). **PRO-JET 777-2384, pagette 594-2013.**

DOMAINE Mont Caron, près Edelweiss, 1 acre et +, financement. 457-2252.

FACE à la rivière Outaouais, Gatineau, rue Hurtubise, magnifique terrain avec vue panoramique, prêt à construire. Après 18h 643-2338.

GATINEAU, bord de l'eau, 53x400 avec services, $29,500 négociable. 595-3034.

GRAND terrain, 32,399 pi.ca., à Templeton. 243-4046, 819-449-1917.

LAC Bitobi, Point Confort, canton de Northfield, 100x100 avec 2 remises, face au lac. $2,000. 568-1832

LAC McGREGOR, 1 acre, 220 pi. de frontage sur le lac, plat et boisé, construisable en **1993**, $50,000. 682-6088.

LAC Simon, lot 142 acres, 600 pieds sur le lac, pour domaine ou subdivision. Jour 568-8111, soir 568-3375.

LES Châteaux du Faubourg, 15 minutes du Parlement. **663-5297, 568-5609.**

LOT en bordure de lac, arpenté, aucun comptant, financement sur place, municipalité de Blue Sea. 778-7533, 745-6635.

MANOIR DES TREMBLES - HULL
Unifamiliale/semi-détaché, services pré-payés et sousterrains, prêts à construire. Boisés. 595-1095, 684-1530.

MONT-LUC, 60x100, vue sur la ville, financement disponible. 669-8727.

MONT TREMBLANT-VERSANT NORD
2 minutes de la station, terrains boisés, vue panoramique, idéal pour skieurs, à partir de $0.70 pi. ca., financement disponible.
Le Domaine du Versant Nord
819-688-3650

PERKINS, 1 acre et + sur bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant si désiré. Financé par propriétaire. $9,500 et +. 819-767-2182.

PLAISANCE, 7500 pi. ca, près rivière la Petite Nation. 561-3129.

POUR SEMI-DETACHES
GATINEAU, nouveau secteur, services installés, prêts à construire, 66X100, $27,000. Soir 663-1762.

SPECIAL
HULL, secteur des Hautes Plaines rue du Gabro, terrain 40X100 avec services, était $35,500 maintenant à $30,000. 1-514-468-5159.

SUPERBE LOT de 3.25 acres, avec 160 pi. de façade en bordure d'un lac pittoresque alimenté par des sources, accessible à l'année. 671-3505, 776-1838, 761-8930.

SUR le Mont-Luc, Limbour, 50X100, très bon prix. 568-1693.

TERRAIN 3.33 acres, eau potable à gravité, champs d'épuration et plans d'invention maison anti-feu et vent, chauffage à eau par le soleil, toilette, réfrigérateur, aquarium par gravité, $36,000 négociable. 819-986-8368.

TERRAIN avec bâtiment existant, rue Kent, Hull, possibilité de rénover maison ou construire un 3 logis, $48,000 ferme. Jour, Alain: **663-7191, 775-3087.**

TERRAIN cadastré, 1 acre, Cantley, $21,500 négociable. Piscine hors-terre rectangulaire, 12x14, deck et accessoires, $1,500. 4 pneus (14) Motomaster toutes saisons, $75. Remise en aluminium 9x9, $175. 643-1537.

TERRAIN de camping, 116 acres, secteur Val des Monts, près de St-Pierre, maison, dépanneur, permis d'alcool, équipements compris. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

TERRAIN idéal, grande tranquillité, près Parc de la Gatineau, 1 acre. $35,000. 669-8012.

TERRAIN industriel, 50x200', coin Labrosse/St-René. 281-0541 soir.

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 776-5155.

VAL-DES-MONTS, nouveau projet domiciliaire, superbe terrains boisés d'un acre. Plusieurs terrains à proximité d'un petit lac. Entré nouveau pont rue Mitchell, ouvert le 10 mai, 1 mille nord du rang 6, à 5 min. de l'autoroute 50, T.V. canal 13. 669-3958.

VENTE privée, pas d'agent. Chemin Pink, Cantley, très beau terrain, prêt à construire, peu de comptant sur approbation de crédit. 233-1234.

578 VILLEGIATURE - QUEBEC

VACANCES familiale et pêche, plage, vrai paradis! Réservoir Baskatong, 2h au nord de Hull, $110 à $150/sem. par personne, brochure. 819-438-2067.

579 VILLEGIATURE EXTERIEURE

FORT LAUDERDALE, maison mobile, très propre. 243-7260.

REPUBLIQUE Dominicaine, Cabarete, condos à vendre dans projet de 84 unités, vendus à 75% et construits à 70%, fonctionnels, au bord de la mer. Prix réduit sur quelques unités afin de parachever les travaux. Pour informations, Yves, 778-3087.

580 BUREAU A LOUER

21 STE-MARIE, face aux Galeries, 500 à 2,600 pi.ca. 243-6907.

400 ET 700 PI.CA., 2 et 3 grandes pièces, rez-de-chaussée, et 1er étage, voisin McDonald, Hull. Frais peint et tapis neuf. Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

73 LAVAL, Hull, 800 ou 1600 pi. ca., chauffé, éclairé. 749-3333.

BON CHOIX! 600 à 900 pi. car., à partir de $250/mois. 243-5260, 243-4121

COIN Maloney/Labrosse, Gatineau, édifice professionel, loyer raisonnable. 643-1320.

GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50, bureau neuf, à louer, 2300 pi. ca. Claude 561-1798, soir: 738-1063.

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. car, immédiatement, 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

1 OU 2 CLUB vidéos, Aylmer et Gatineau, rentable. Urgent. SCI Paradis courtier, D. Paradis, 775-2408.

BISTRO, vue sur rivière, terrasse, tout équipé. A voir! 243-3758.

BOUCHERIE à vendre, prix à discuter. 561-1444.

CASSE-CROUTE, restaurant avec maison. 819-767-2788.

CASSE-CROUTE avec maison, bonne clientèle. 770-9471.

CASSE-CROUTE, avec 8 tables dont 4 avec toit. Cause maladie. 243-5829.

CLUB Vidéo à vendre à un prix plus que réduit. 776-3662.

DEPANNEUR + 3 logis, Hull, à vendre ou à louer. 776-3986.

DEPANNEUR avec logis 2 chambres, très bon chiffre d'affaires, 15 min. de Hull. (819)459-2088.

DEPANNEUR, licencié, valideuse, 4 revenus, très achalandé. Paulette Savage, Century 21 Des Draveurs Inc., 561-3222 poste 361.

ITINERAIRE de vente, 7 machines à friandises, 12 machines à liqueur avec inventaire, région d'Ottawa, seulement $28,000. Rick, 673-5654.

REMORQUE/CASSE-CROÛTE (chip wagon trailer), complètement équipée, $17,500. 827-6551.

RESTAURANT à vendre, cause santé, bonne clientèle. Jour: 457-4810, soir: 457-2531

RESTAURANT licencié, salle de réception, clientèle établie, très bon chiffre d'affaire. Paulette Savage, Century 21 des Draveurs, 561-0022.

SALON de coiffure à vendre, Hull. Négociable. 243-7685.

590 ENTREPOTS

3000 PI.CA disponible immédiatement, Parc industriel de Hull. 771-6601, après 17h: 778-0235.

A LOUER, 40 X 84, hauteur 16 pi., porte 12 X 14/ 14 x 14, 24 De Bécancour. 568-3687.

À LOUER, Pte-Gatineau, **GARAGE PRIVÉ**, 22x24, pour atelier artisanal ou entreposage. 250$. 246-0848.

ENTREPÔT avec quai de chargement et porte de garage, 12 pi. de haut., 1,300 pi.ca. Parc Gréber. 243-4221, 669-9124.

GARAGE privé, 800 pi. car., pour atelier ou entreposage. Soir: 827-4350.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703, 561-1405.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé, isolé, $225. 772-9822.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée, 20 pi. de haut, $500/mois. 243-5260, 243-4121.

PERKINS, central, entrepôt, garage ou atelier, 700 pi. ca., $125, immédiatement. 232-7415, 829-4604.

595 LOCAUX

1,400 PI. CAR., chauffé, $900/mois, boul. St-Joseph, Hull. 770-6560.

275 ST-Joseph, Hull, à sous-louer du 1er mai au 31 décembre. 643-9723.

400 ET 700 PI.CA., 2 et 3 grandes pièces, rez-de-chaussée, et 1er étage, voisin McDonald, Hull. Frais peint et tapis neuf. Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

673 ST-JOSEPH, s/sol, 1er juillet, $400, 300 pi. ca. 777-8863 Mario.

889 MALONEY est, local 5,000 pi.ca., à louer 1er novembre 1992. 568-2846

CENTRE 360, partez en affaire, bon taux, Maurice 669-0746, 669-6886.

ESPACE commercial et à bureau, intéressante facilité, boul. St-Joseph. 770-2863, 772-9676.

595 LOCAUX

LOCAL A LOUER, 68 Montclair, Hull. 777-1319.

LOCAL à louer au 25 Richelieu, Hull. Pour info.: 772-1210, 770-3593.

LOCAL commercial à louer, 1,000 pi.ca., disponible immédiatement, situé à 513, rue Principale, centre-ville, Buckingham. 986-3371.

LOCAL commercial, situé au 370 Bl Gréber (petit centre d'achat), 1000 pi. ca., avec ancien commerce ou pas. Denis 561-6800.

LOCAL commercial situé au 160 St-René, Gatineau, environ 500 pi.ca., pas chauffé, pas éclairé, local neuf, **SUPER SPÉCIAL $350,** idéal pour bureau. André au 243-7489.

GATINEAU
Local à louer
rue Graveline
pour le 1er août '92,
729 pi.ca., 460 $/mois.
Info : 663-0199

LOCAL commercial situé au 30 St-Louis, Gatineau (centre d'achat St-Louis), environ 800 pi.ca., fini en pin et laiton, libre maintenant, **$700** pas chauffé, pas éclairé. **André: 243-7489.**

LOCAL commercial 950 pi.ca. à louer, immédiat, boul. Maloney. 643-3062.

PARC Industriel Gréber, 22 rue Valcourt, Gatineau, 1,000 ou 2,000 pi.ca., occupation immédiate, vente ou location, grande porte de garage. Jour 777-3583, soir 684-4301.

PERKINS, pour magasin ou bureau, 300 pi.ca., $250. 232-7415, 829-4604

QUELQUES locaux déjà finis, 400 pi.ca., et +. Prix très très négociable. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.

RUE Jean Proulx, Hull, zonage 821 E.C., 9000 pi., et 5160 pi. ca., prix négociables. Il faut louer! Imm. Héritage, J. P. Querry 456-3363.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

AYEZ LA TWIST DES AFFAIRES

VALENTINE

Associez-vous au chef de file de la restauration rapide au Québec (hot-dogs, frites fraîches, etc.) comptant plus de 85 franchises.

Nous vous offrons:
- un réseau solidement implanté
- une équipe de soutien jeune, dynamique, agressive et expérimentée
- un concept d'investissement peu élevé
- un excellent retour sur votre investissement
- des sites disponibles: Hull, Gatineau, Aylmer, Ottawa, Mont-Laurier, Orléans, Lachute, Hawkesbury, Maniwaki...

OUVERTURE BIENTÔT À GATINEAU.
Pour plus d'informations:
Donald Foley
(514)923-0100

YOGOURT ALASKA
Bar Laitier spécialisé dans la vente de YOGOURT GLACÉ, de FRUITS, de BREUVAGES et de produits complémentaires.
FRANCHISES DISPONIBLES
Centre comercial St-Laurent
Informations : Denis Lévesque
(Montréal)
(514) 652-5940

CAMION casse-croûte, $11,000 négociable. 568-4105 soir.

CUBE VAN GMC 1981, 1 tonne avec équipements, lavage à haute pression, clientèle disponible avec très bon potentiel. Après 17h: 986-8569.

DEPANNEUR situé à Gatineau (Touraine), fonds de commerce avec inventaire, bon chiffre d'affaire, prix sacrifié: $50,000, financement disponible avec $15,000 comptant. Michel: 568-4804.

EQUIPEMENT complet pour application sous pression d'enduit à pavage et de fondations. 986-6173, soir.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-937-2639, poste 200.**

NOUVEAU AU QUEBEC, manufacturier canadien ouvre nouveau territoire, région limitée, possibilité revenu $780-$1800 + semaine, plein, partiel, investissement. 1-514-449-4011, 1-800-561-1518.

RESTAURANT-BAR, Hull et Gatineau. Informez-vous: Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

STUDIO de photo Zellers (franchise) à vendre. Martin, du lundi au vendredi entre 11h et midi au (819)682-4091.

LES PETITES ANNONCES

597 PROPRIETES COMMERCIALES

BOUL. ST-JOSEPH, HULL
Face McDonald, 50x100, $229,000, Nous cherchons investisseurs pour développer projet avec terrains adjacents. Juanita Redondo, 684-SOLD (7653). Immeubles Yvon Brunet.

HULL, 221 ch. Freeman, **clinique médicale ou bureau de professionnels**, édifice de 8,800 pi.ca. sur terrain de 42,600 pi.ca., à vendre ou à louer en tout ou en partie de 300 pi.ca. ou plus, **libre. 776-5000.**

PARC INDUSTRIEL RICHELIEU
Condo commercial, 1,000 pi. car., possibilité de 2,000 pi. car., 25X40X22 haut. 50 rue Noël, Hull, unité 2, prix à discuter. 595-4854, après 17h: 243-0970.

PROFESSIONNEL
PRES du coin St-Joseph (face aux Galeries de Hull). Magnifique duplex entièrement rénové. Stationnements. Faites vite: ils sont rares. **Réal Brunet, RE/MAX Hull** Courtier 773-0077.

605 AUTOS A VENDRE

$1000
OU moins pour voitures d'occasion de toute marque. Autos. D.G. 669-3339.

10 VEHICULES de $350 à $995.
Denis Autos 568-6885

1962 IMPALA SS Sport, 63,000 milles originals, moteur 327, 2 portes, jamais sortie l'hiver, prix à discuter. Paul: 663-2518, 663-1201.

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1968 OLDSMOBILE Cutlass décapotable, $2,200. 643-1364.

1970 MACH I, 351, 4 barils, automatique, servo-direction, freins à disque, avec options, $4,000. 669-5697.

1973 SUPER Beetle, bon état, planche refait, peinture neuve, vendue avec pièces de rechange, $3200. 595-6808.

1974 CAPRI, voiture unique, bon état, $1,800 ou meilleure offre. 595-0485.

1976 CORVETTE, automatique, très bon état, $7,950. 568-7418.

1976 PONTIAC, 6 cyl., 88,000 milles, mécanique solide, $500 ou meilleure offre. 827-2377 soirée.

1977 CORVETTE, 350 automatique, toit ouvrant, $6,900. 561-7929.

1977 L82 Corvette blanche, prête pour l'été, toit en T, freins et système d'échapement neufs, 86,000 milles, prore, bon état, $8500 ou échangerais contre bateau de pêche ou petit camion "Cab" de même valeur. Après 17H: 770-3973 ou 1-819-457-3252.

1978 BUICK Electra, moteur 403, transmission 400, $500 négociable. 777-0764, matin.

1978 CHEVELLE Malibu familiale, 116,000 Km., **très propre,** 4 pneus neufs, $650. **669-6166 après 19h.**

1979 CORDOBA, 4 Michelin, 4 freins neufs, 2 portes, V-8 économique, réservoir à essence neuf, belle apparence. $900. 663-8720.

1979 MONTECARLO, moteur 350, peinture, batterie, pneus neufs, certifiée, $2,200. 986-7148.

1979 TRANS-Am, 6.6 L., très belle, excellent état, système d'alarme, etc. $2,500 ferme. 778-6766 après 22h.

1980 CELICA GT, 5 vitesses, toit ouvrant, 3 portes, excellent. 595-1842.

1980 HONDA Accord, bon état, $500 négociable. 684-1789.

1980 LINCOLN Continental Town Car, V8 302, $1,200. 669-7746.

1981 Buick Skylark, gris, automatique, mécanique A-1, 96,000 Km., $1,250 négociable. 684-9742.

1981 Cadillac Fleetwood Brougham d'Elégance, 2 portes, couleur gris, 48,400 km, acheteur sérieux seulement. 669-8504.

1981 HONDA Civic, excellent état, toit ouvrant, $900. Roch 684-8542.

1981 MALIBU, 4 portes, $399, #1347. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1981 OLDSMOBILE Royale, très propre, peinture neuve. 663-1051.

1981 TOYOTA Corolla, bon état, pièces neuves, $700. 778-8829.

1982 CAVALIER, 5 vitesses, $425, #1352. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1982 CRESSIDA, A-1, 65,000 km, $3,150. Michel 684-3445.

1982 FORD Crown Victoria LTD, $3,000 négociable. 777-6821, soir.

1982 FORD Granada, familiale, bon état, $1,500. 684-2733.

1982 FUEGO, pneus et silencieux neufs, bon prix. 243-3335.

1982 OLDSMOBILE, V6, bon état, fiable, équipée, $1,200. 685-0381.

1982 RENAULT 5 Le Car, bonne 2e voiture, 79,000 Km., $650 ou meilleure offre. 561-9237.

1982 RENAULT 5 GTL, 4 portes, verte. Après 16h, 827-4800.

1982 THUNDERBIRD, V6, $799, #1330. **J.C. Galipeau 669-4004.**

A PARTIR DE $499
Oui! C'est possible... chez
Laperrière Auto 643-1078.

1983 AUDY COUPÉ
Belle, fiable, sportive, bas millage. À voir! $2,950. 770-6832, 827-4479.

1983 CAPRICE Classic, toute équipée, très bon état, $2,700. 643-9747.

1983 CHRYSLER New Yorker, propre, $450. 770-4628.

605 AUTOS A VENDRE

1983 CHEVROLET Malibu, V8, 267, 60,554 km, certifiée, $1,900. Jour: 747-8087, soir: 749-5030.

1983 DODGE 600, automatique, $1,499, #1329. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1983 DODGE Aries, automatique, $950 négociable. 776-0785, 772-8164.

1983 DODGE Colt, bon état, $500. 778-1666.

1983 HONDA Accord 5 vitesses, $1,100 négociable. 663-3178.

1983 JETTA, automatique, 4 portes, bon état. 243-6242.

MEILLEURES voitures américaines. **Principale Autos.** 568-2591.

1983 MERCURY Lynx, $850 ou meilleure offre. 457-4057.

1983 NISSAN Sentra, 5 vitesses, mécanique A-1, $900. 568-1942.

1983 OLSDMOBILE Cutlass Supreme, $2,000. Après 18h 669-0303.

1983 RABBIT diesel, 5 vitesses, 4 portes, très propre. 595-8805.

1983 RENAULT 5, $450. MARC 561-3534.

1984 ACADIAN automatique, $999, #1371. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 CADILLAC Cimaron, toute équipée, #1641. **Capital Auto 722-6169.**

1984 CELEBRITY, 109,000 Km., air cli., très bon état. 643-3496.

1984 CHEVETTE, bon état, très propre. 663-9005.

1984 CHEVETTE, 4 portes, peinture neuve; 1982 LADA, 4 portes, très propre. Prix à discuter. 986-1629.

1984 CHEVETTE, automatique, servofreins et direction, 81,000 km, très propre, $1,250. 669-4477.

1984 DAYTONA, toute équipée, bas millage, meilleure offre, Après 20h: 568-0931.

1984 FIERO Pontiac, 99,500 km, très bon état, peinture neuve, $2,200. Jour 771-7931, soir: 561-1720.

1984 HYUNDAI Pony, 5 vitesses, bon état, $650. 772-4619.

LAPERRIERE AUTO
100 **voitures** en inventaire à partir de **$499**. Informez-vous! **643-1078.**

1984 LAZER automatique, $1,999, #1311. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 LE BARON décapotable, $4,499, #1289. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 MONTECARLO, $2,500 négociable. 456-2556, Michel.

1984 OLDSMOBILE Delta Royal Brougham, tout équipé, en très très bon état, $3,995. 281-1005.

1984 PARISIENNE équipée, $3,900, #1365. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 PONTIAC 6000 LE, excellent état, $2,450 négociable. 986-2748.

1984 RELIANT automatique, $899, #1360. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 SKYLARK, air clim, équipée, #5133, $2,495. **Denis Autos 568-6885.**

1984 SUBARU 5 vitesses, $499, #1362. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 TEMPO automatique, $499, #1342. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 TOYOTA Corolla, extra propre, 126,000 km, bon état, pas de rouille, $2,300 négociable. 243-8611.

1984 TOYOTA Corolla SR5, toit ouvrant, très propre, mécanique A1, extra, $2,000 ferme. 682-2833.

1985 200 SX, TOUT équipé, quelques réparations à faire, $1,500. Après 18h 669-7541.

1985 ACADiAN 2 portes, blanche, #5085, $995. **Denis Autos 568-6885.**

1985 ALLIANCE automatique, $899, #1364. **J.C. Galipeau 669-4004.**

AUTOS fiables Japonaise. **Principale Autos.** 568-2591.

1985 CAVALIER, bon état, rouge, peinture et pneus neufs. 428-4205

1985 FIREBIRD, automatique, 129,000 km, très bon état, $4,500 négociable. Sylvain: 459-2707.

1985 FORD LTD II, 3.8 litres, 4 portes, air clim., servofreins, servodirection, radio-cassette am-fm, $1,000 négociable. 561-2394 après 16h30.

1985 HONDA Civic hatchback, 5 vitesses, excellent état, $3100. 568-2853, 770-1678.

1985 HONDA Civic, 5 vitesses, 66,000 km, $3,900. **Capital Auto 722-6169.**

1985 LE BARON familiale, $2,599, #1215. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 MAZDA 626, #1625. **Capital Auto 722-6169.**

1985 MAZDA GLC, 4 cyl., très propre, blanc, toit ouvrant, $1,800. **643-2417.**

1985 MAZDA RX7, bas km, garantie transférable, $4,900. 663-7421.

1985 MAZDA RX7, 5 vitesse, très bon état. **Capital Auto. 722-6169.**

1985 NISSAN 200SX, automatique, toute équipée, $3600. 771-5969.

1985 NISSAN Stanza, équipée, très bon état, réduit à $3,999. 770-3901.

1985 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, propre, très bon état, $2,000. 663-8465.

1985 OLDSMOBILE Ciera toute équipée. **Capital Auto 722-6169.**

1985 PONTIAC 6000, V6, $3,200, #1343. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 PONTIAC Grand AM, automatique, #1627. **Capital Auto 722-6169.**

1985 PONY, 68,000 km, $1,150. 776-5064, 777-1824.

1985 RELIANT automatique, rouge, #5083, $1,695. **Denis Autos 568-6885.**

1985 TOURISMO manuelle, $899, #1363. **J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS A VENDRE

1985 TOYOTA Tercel, 5 portes, excellent état, $2,500. 663-6360.

VOITURE A VOTRE BUDGET
Pour le meilleur choix de voitures à prix modique. Informez-vous!
LAPERRIÈRE AUTO 643-1078.

1985 VOLVO, 5 vitesses, #1626. **Capital Auto 722-6169.**

1986 ACADIAN, 5 vitesses, 80,000 km, bon état, $1,700. Jour 771-7471, soir 772-4791.

1986 ALLIANCE, 63,000 km, $1,899, #1356. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 BUICK Century, moteur défectueux, $1,200. 643-4927.

1986 CAMARO, 110,000 km, très propre. Prix à discuter. 235-8203.

1986 CAVALIER familiale rouge, #5124, $1,995 **Denis Autos 568-6885.**

1986 CAVALIER RS, $1,900 négociable. 561-0225 après 11h30.

1986 CAVALIER, automatique, brassière inclus, $2,600. 663-4978.

1986 CENTURY 4 portes, propre, bleu, #5215, $2,995. **Denis Autos 568-6885.**

1986 CENTURY LTD, V6, équipé, $4,900, #1367. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 CHEVETTE, automatique, blanche, **servofreins et direction,** 86,000 km, **A-1,** inspectée, $2,100. 770-9061.

1986 CUTLASS Ciera, 45,000 km seulement, bon état. Soir: 561-1119.

1986 CUTLASS automatique, bleu, #5217, $3,995. **Denis Autos 568-6885.**

VENTE
VOITURES NEUVES
ET D'OCCASION
SERVICE-PIÈCES
HYUNDAI
Un achat intelligent!
CANAKOR
AUTOMOBILES
346 boul. Gréber
GATINEAU **561-7331**

1986 ESCORT manuelle, 96,000 km, bon état, certifiée, $2,450. Après 17h 561-7242.

1986 EXCEL 4 portes, propre, #4970, $2,495. **Denis Autos 568-6885.**

1986 FORD Lincoln, Town Car, équipée, très propre, $8,000 (819)438-2277.

1986 GRAND AM, automatique, #1616. **Capital Auto 722-6169.**

1986 HONDA Civic GL, 5 vitesses, excellent état, $3,800 négociable. 772-2400 après 17h.

1986 HYUNDAI Excel GLS, mécanique générale très bon état et très propre, prix à discuter. Robert 771-5966.

1986 HYUNDAI Excel, 67,000 km, 5 vitesses, $1,700. 827-3925, 243-4481

1986 MERCURY Cougar, moteur 3.8, excellent état, $2,800. 669-4754.

1986 PARISIENNE blanche, équipée, #5156, $3,900. **Denis Autos 643-5262.**

1986 RELIANT K, 105,000 km, $1,800 négociable. 684-3286.

1987 CAVALIER, automatique, 4 portes, 140,000 Km., $2,800. 778-3707.

1987 CENTURY automatique, $2,999, #1098. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CHEVETTE, 4 portes, automatique, excellent état, $2,995. **243-5134.**

1987 CROWN Victoria LX, tout equipé. Négociable. 777-6397.

1987 DODGE Charger, 5 vitesses, 84,000 km, bon état, freins neufs, $2,500 négociable. 443-5188.

1987 DODGE Omni, 82,000 km, bon état, $2300. 684-3180.

1987 FIREBIRD, toit en t, 106,000 km, bon état, $7,500. 669-8940.

1987 FIREBIRD, automatique, air cli., injection, bleu métalique, excellent état, $6,000. 772-4807

1987 FORD Crown Victoria LX, air clim., vitres électrique, 27,000 milles, jamais sortie hiver, comme neuve, $8,995. 777-0732.

1987 GRAND-AM, 4 cyl., automatique, $3600. 771-5969.

1987 GRAND AM SE, 2 portes, blanche, tout équipée, non fumeur. 671-2799.

1987 HONDA CRX, 5 vitesses, #1629. **Capital Auto 722-6169.**

1987 MICRA 4 portes, propre, bleu, #4846, $2,495. **Denis Autos 568-6885.**

1987 NEW YORKER Turbo équipé, #5203, $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1987 OLDSMOBILE Ciera équipée, $4,599, #1336. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 PONTIAC 6000 LE, air clim., gris, #5219, $1,995. **Denis Autos 568-6885.**

1987 PONTIAC Sunbird, air clim., équipé, **Capital Auto 722-6169.**

1987 PONTIAC Bonneville SE, très bon état, $6,500. 568-6172.

1987 RENAULT Alliance, 4 portes, excellent état, 1 propriétaire, $2,700 ou meilleure offre. 827-3976.

1987 TOPAZ GS, très bon état, équipé, 150,000 km, vérification complète récente. Doit vendre! $3,795. 663-3851.

1988 CAMARO IROC-Z, 77,000 km, 305, "t.p. injection", 5 vitesses, toit en t, jamais sortie l'hiver, impeccable, $12,000. (819)465-2508.

1988 CHEVROLET Cavalier Z-24, am-fm cassette, garantie 13 mois, $7,800. 728-5486, 957-4799.

1988 COLT, 4 portes, 110,000 Km., toit ouvrant, am/fm cass. de luxe, pneus Michelin, $4,000. 772-0107.

1988 DODGE Aries, 76,000 km, très bon état, $4,000. 595-4758.

605 AUTOS A VENDRE

1988 EAGLE Vista, excellent état. 457-4121 après 18h.

1988 EXCEL 3 portes, 50,000 km, #5110, $3,900. **Denis Autos 643-5262.**

1988 FORD Tempo, #1632. **Capital Auto 722-6169.**

1988 HONDA Civic LX, 5 vitesses, 81,000 km, $7,500. 232-2878.

1988 HONDA CRX
blanche, toit ouvrant, système de sécurité, 72,000 km, $7,800. Contactez Sylvie P. 243-5234, 741-0044.

J'AI les meilleures voitures en ville. **Principale Autos.** 568-2591.

1988 LINCOLN Town Car, 95,000 km, $14,000 négociable. 770-1572.

1988 MONTE CARLO SS, 22,000 km, acheteur sérieux seulement. 987-5576.

1988 NISSAN Sentra blanche, très bon état, $5,300. 643-9510.

1988 SCORPIO Mercur toute équipée. **Capital Auto 722-6169.**

1988 SHADOW garantie, $4,299, #1370. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SUNBIRD 4 portes, blanc, garanti, #4973, $4,300. **Denis Autos 643-5262.**

1988 SUNDANCE blanc, équipé, #5221, $4,900. **Denis Autos 643-5262.**

1988 SUZUKI Forsa automatique, #5028, $2,750. **Denis Autos 568-6885.**

1988 TEMPEST LE, automatique, V6, $4,800, #1354. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 TOYOTA Tercel rouge, 3 portes, #5153, $3,900. **Denis Autos 643-5262.**

1988 TOYOTA Supra, A-1, 67,000 km, garantie. $14,900. **643-1014.**

1988 VOLSKWAGEN Golf, peinture neuve, $7,500. 663-3171.

1989 BERRETA GT, manuel, équipé, 2 portes, 42,000 km, très bon état, $10,500 négociable. 281-5207.

1989 CAMARO, 45,000 km, toit en T, V6, automatique. **669-6090 après 16h.**

1989 CHEVROLET Corsica LTZ, 70,000 Km., $9,600. Johanne: 771-7444, 595-0605.

1989 CHEVROLET CAVALIER RS, 4 cyl., automatique, 80,000 km, bon état, 1 seule conductrice. 827-3144.

1989 CUTLASS SL, 57,000 km, $9,999, #1166. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CUTLASS Ciera Oldsmobile, toute équipée. Après 17h: 663-5737.

1989 DAYTONA automatique, noir, 66,000 km, garanti, #5016, $5,500. **Denis Autos 643-5262.**

1989 DYNASTY équipée, $6,799, #1335. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 ESCORT LX, automatique, air cli., am/fm cass., garantie prolongée, $7,500 ou meilleure offre. 243-1859.

1989 EXCEL, 63,000 km, $3,499, #1285. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FORD Probe LX, rouge, automatique, $6800. Paul, 778-2106.

1989 GRAND PRIX LE, équipé, rouge, #5091, $8,900. **Denis Autos 643-5262.**

1989 HORIZON Expo, garantie, $4,399, #1325. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 HYUNDAI, automatique, 2 portes, 35,000 km, $5,000 négociable, 1 propriétaire. 594-9484, 772-0639.

1989 MAZDA 323, familiale, 63,000 km, automatique, cassette, garantie, $7,400 négociable. 778-1561.

1989 MUSTANG LX, 4 cyl., automatique, plusieurs extra, bon état. Une seule conductrice. 46,700 km, $7,000. Nathalie, 568-8484.

1989 NISSAN 240 SX, toute équipée, garantie transférable, $12,500 négociable. Pas de TPS. 568-0730.

1989 PONTIAC Firefly, 5 vitesses, $5,500. 669-0937, 943-7039.

1989 SUNBIRD LE, 2 portes, blanc, 5 vitesses, extra, $5,900. 827-2089.

1989 TEMPO, air clim., $4,899, #1105. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 THUNDERBIRD, équipé, $8,900, #1373. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 THUNDERBIRD, noire, 30,000 km, **à qui la chance!** 561-5964.

1989 VOLKSWAGEN Jetta, 5 vitesses, 75,000 km, anti-rouille annuelle, $8,000 négociable. 521-1863.

1990 CAMARO, v-8, beaucoup d'options, 1 propriétaire, 29,000 km, $12,800. 770-5456.

1990 CAVALIER familiale, 32,000 km, garanti, #5222, $8,600. **Denis Autos 643-5262.**

1990 CHEVROLET Cavalier, air climatisé, automatique, 24,000 km, très bon état, $8,000. 568-1198.

1990 EAGLE Talon, 35,000 km, équipée, très propre. Marc, 561-2698.

1990 FORD ESCORT, 5 portes, excellent état, $6500. 243-3370

1990 HONDA Accord LX, manuel, 52,000 km, 2 portes, garantie transférable, $12,000. 684-0997.

1990 HONDA Accord EX-R, 2 portes, 5 vitesses, garantie prolongée de 4 ans avec kilométrage illimitée, $12,500. 243-3003.

1990 MAZDA 626, garantie, 4 portes, automatique, $11,800. Martin 595-3663.

1990 PONTIAC TEMPEST 32,000 km. Après 17h 663-7489.

1990 SHADOW, 2 portes, 5 vitesses, am-fm, 57,000 km, excellent état, $6,500. 595-0637.

1990 TOYOTA Corolla SR5, automatique, 14,200 km, groupe sport, $14,995. 777-4821, 778-3640.

1991 CAVALIER RS, 21,000 Km., air cli., toit ouvrant, $10,500. 772-4082.

1991 PONTIAC Sunbird, 11,000 km. Alain, 772-2805.

605 AUTOS A VENDRE

1991 HONDA CRX SI, manuel, vert tahiti, 5,000 km, toit électrique, $13,500. À voir!! 643-9354.

1991 NISSAN NX 1600, rouge, garantie prolongée, manuelle, radio cassette, 60,000 km, excellent état. 568-6297 ou 465-2064.

1991 PONTIAC Sunbird, automatique, 4 portes. 281-0541 après 18h.

1991 SUNBIRD, garantie prolongée, 7,000 km, très propre. 595-4687.

1991 TOYOTA Tercel LE, automatique, 12,000 km, $10,500. 568-5279.

AUTOS J.C. Galipeau. Bonne sélection et toujours les meilleurs prix, toujours. Aylmer, Buckingham, etc. Appelez sans frais **1-800-561-8917.**

DOIT vendre! Renault Encore 1985 automatique, bon état, $1,200. 561-9356

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS autos usagés, prix très compétitifs. 663-5408.

ACHETONS autos usagés, payons de $100 à $1,000. Service de remorquage. 669-2321.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

VENTE et achat de véhicules d'occasion, vente de pièces d'occasion et réparation générale. Pièces d'autos Gaucher-Carrier. 568-1734.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978, 5 TONNES, Chevrolet, transmission automatique, bon état. Vérifie pour 1992, $4,000. 663-6380.

1979 VAN 3/4 tonne renforcie, intérieur fini/camping, $1,000. A discuter. 776-5117.

1981 FORD F150, $1,500, bon état. 778-3743.

1981 GMC SUBURBAN automatique, V8, 350, très bon état, 127,000 km, plusieurs options. Doit vendre. Prix demandé: $2,900. Soir et fin de semaine 561-4727.

1983 CHEVROLET Beauville, 125,000 km, $1,200. 643-2807.

1983 FORD Ranger, 6 cyl., 5 vitesses, transmission/moteur neufs, très bon état, $3,000 négociable. 669-1514.

1984 FORD Ranger, boîte courte, équipé, $1,200. 778-7972.

1984 JIMMY automatique, V6, équipé, #5198, $2,495. **Denis Autos 568-6885.**

1984 NISSAN Pick-Up, $1,200 négociable. Après 17h: 776-0311.

1985 DODGE Ram 150, 6 cyl., automatique, $3800. 771-5969.

1985 GMC Jimmy S10 Sierra Classic, 106,000 km, excellent état, $4,000. 986-3152.

1985 RANGER 5 vitesses, V6, bleu, #5026, $2,450. **Denis Autos 568-6885.**

1986 TOYOTA Van automatique, gris, #5097, $3,695. **Denis Autos 568-6885.**

1987 AEROSTAR, 7 passagers, $7,900, #1369. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CARAVAN LE tout équipé, excellent état. Seulement 13,000 km sur moteur réusiné. $8,900. **243-4737 soir.**

1987 CHEVROLET, manuel, V-6, très bon état, $5,850. **663-7337, 669-7499.**

1987 DAKOTA, garanti, V6, $5,499, #1313. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CHEVROLET S10, V6, automatique. Après 17h: 819-463-2845.

1988 CHEVROLET Astro, très bon état. 777-7533 jour, 778-6262 soir.

1988 DODGE D-150 Van, $4,599, #1200. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 FORD F-150, à vendre pour balance des paiements. 669-7846.

1988 FORD Ranger, bon état, $4,200 négociable. 827-2948.

1990 FORD F-150, air cli., 18,000 Km. 776-6379.

1990 MAZDA MPV, V6, 7 passagers, air clim., $14,950. 568-5180.

1990 MAZDA MPV, 7 passagers, automatique, 40,000 km, cassette radio am-fm, A.B.F. Soir 243-8167.

1990 MAZDA MPV, 2.6 L, automatique, air clim., régulateur de vitesse, 69,000 km, (garantie), $14,900. **671-4407.**

DENIS AUTOS
LE MEILLEUR choix de camions au plus bas prix. **Denis Autos 643-5262.**

ROULOTTE restaurant, 28 pi., équipée; camion 3/4 tonne avec "tailgate" hydraulique. 827-4765, 776-3611.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 DODGE Ram Charger, très bon état. $2,500. 669-0682.

1979 CHEVROLET 3/4 T, automatique, #5224, $2,995. **Denis Autos 568-6885.**

1981 FORD Bronco, bon état, $2500 négociable. 595-1936.

1982 JEEP Scrambler, 91,000 km, $4,800 négociable. 243-2197.

1982 TOYOTA avec Cap, radio am-fm, volent inclinable, $2,300. 456-3478.

1984 CHEROKEE V6, repeint, bleu, #5155, $2,995. **Denis Autos 568-6885.**

628 CAMIONS 4X4

1984 JIMMY S-15, V6 automatique, **83,000 km,** excellent état, $5,600. 663-4798.

1985 JIMMY 4X4, excellent état, femme propriétaire, $6,500. **769-4921.**

1986 NISSAN King Cab, 4x4, manuelle, 5 vitesses, 90,000 km, cabine, $6,200. 827-3116.

1987 FORD Ranger STX, V6, 2.9 litres, 5 vitesses, $6,400 négociable. 643-3969.

1987 GMC pick-up noir, automatique, moteur 305, 103,000 km, excellent état, extra. Reno, 986-2185 soir.

1988 C-1500, Cab allongé, $11,500, #1292. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SIERRA, 51,000 Km., 2 ans garantie, $14,900. À voir! 827-4156.

1990 FORD 4X4, F-250 Custom, prix à discuter. 669-1131.

1990 **JEEP Samurai**, 35,000 km, garantie. A voir! 983-6802.

1990 NIVA, 7,700 km., encore 2 ans de garantie, $7500. 669-8727.

1990 SUZUKI Sidekick JA, toit rigide, 5 vitesses, am/fm cass., 26,000 milles original, 1 propriétaire, garantie originale 3 ans ou 80,000 Km. complète, inventaire 8871-A. **Normandie Jeep Eagle**, demandez Reg ou Raymond au 777-2611.

1991 JEEP YJ noir, 28,000 km, $11,500. 243-5893, après 18h.

663 MACHINERIE

TRACTEUR Ford 1965, très bon état, $2,500 ou meilleure offre. Après 17h 456-2577.

665 MOTOCYCLETTES

1977 YAMAHA RD400, remisé depuis 1985. **0 km,** nouveaux pistons, excellent état. $450. 669-1733.

1980 HONDA CX 500 de luxe, très bon état, inclus: pare-brise, dossier et casque, $1,295. 663-2436 après 17h.

1981 HONDA XL 500, 2300 km, bon état, $800. 671-1117.

1982 MB5, très bon état, prix à discuter. Après 15h 663-6005.

1983 HONDA 250 Custom, 18,000 Km., état neuf, $650 négociable. 986-5558.

1983 HONDA CUSTOM 250 cc, $400. Bon état. 561-3534.

1983 KAWASAKI 550 Spectre, 26,000 km, excellent état, $1,500. 568-2265.

1983 SUZUKI Tempter, bas millage, casque, pare-brise, porte-baggage, excellent état, $1,200 ou meilleure offre. 778-1035.

1983 YAMAHA Maxim 750CC, carénage "windjammer" et valises compris, $1,300. 985-2192 après 18h.

1983 YAMAHA Maxima 1100, A-1, 14,000 km; 1988 moteur Honda 250 cc SX, 900 km, $550; pièces usagées, 3 et 4 roues. Service complet sur motos de route. Pneus, freins, perçage de cylindre. Sport Moto Thurso, Philippe, 985-2400.

1984 HARLEY DAVIDSON Sportser XLH, excellent état, 10,000 km, $5,500. 669-7050 après 18h.

1984 HONDA V65 MAGNA, 1100 cc. Prix à discuter. 669-2929.

1985 HONDA NightHawk 450 C.C., $950. 561-5967.

1985 HONDA Rebel, état neuf, bas km., $1,200 certifié. 685-0381.

1986 FJ YAMAHA 1200, 20,000 km, parfait état, $3,200 négociable. 986-5558, 766-2630.

1989 SUZUKI Dakar 600, "semi-trail/semi-route", très propre. $2,300. 568-2010.

4 ROUES Kawasaki Bayou 220 1991, 1 mois d'usure, $3,500. 669-4754.

HONDA 125 CR 1986, $1,500 négociable, très bon état. 778-5097.

KATANA, 750, 1989, 7,900 km. 281-5216.

MOTOCROSS Honda 80 cr, très bon état, $625. Après 16h, 827-0994.

SUZUKI 1977, bas millage, GS 750, $850. 777-3244 soir.

SUZUKI GS 650cc 1983, 7,500 km, excellent état. 776-3854.

670 MOTONEIGE

BOMBARDIER, modèle Safari, 1984, $1,500 négociable. 778-5097.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1982 DATSUN 4x4, carrosserie en bon état, vente pour pièces. 827-3127 après 18h.

4 MAGS KEYSTONE avec pneus $250 ou meilleure offre. 771-9655.

BOÎTE campeur pour camion longue boîte (4X8), idéal pour la chasse et pêche, très propre. Pour plus d'information: 663-9815.

MOTEUR 350 Chevrolet, usure 14,000 km, refait à neuf avec têtes 202 "intacke" aluminium avec "cam" de corvette, $1,200 négociable. 827-1273, 561-3783.

POUR Jeep YJ, toit mou et demi-porte en métal, neufs, $1200. 827-4501.

VENTE PRIX D'ENTREPÔT! Compresseurs; clouеuse et brocheuse pneumatique; outils à air; perceuse à colonne; chargeur à batterie; outils électriques. 772-2567.

LES PETITES ANNONCES

673 REMORQUES

5X6 "heavy duty", essieux de 3 po., $500. 243-2197.

REMORQUE de bateau pour 14 pieds, $300. 771-1317.

REMORQUE double pour motoneige ou 4 roues. Prix à discuter. 663-5721.

REMORQUE très robuste (ancienne boîte de camion), $450. 827-2203.

TOUS genres de remorques, standard ou sur mesure, à bon prix. Attaches et Remorques Richelieu Inc., 595-3181.

674 REPARATION ET ENTRETIEN

REPARATIONS et entretien sur autos, camions et petits moteurs. Spécialiste en freins. 827-0566.

677 ROULOTTES

1972 ROULOTTE Camper, $1,200. 669-0682.

1976 TITAN 33 pi., couche 6, s/bain complète, rallonge pour le salon, incluant petit poêle à bois, très bien entretenue, $7,000. 663-0697.

1978 ROULOTTE Taurus, 18 pi., $4,800. 243-6729, 720-3826.

1979 PROWLER, 21 pi, propre, bon état, $5,500. 669-3209 après 17h.

1980 MOTORISE Corsair, Classe C, 25 pi., toute équipée, très propre. 819-456-2312.

1980 TAURUS, 33 pieds, très propre, $9,500. 243-1538.

1983 STRACRAFT, tente-roulotte 24 pi. Galaxy, système de freinage électrique, très peu utilisée, impeccable, $5,500. Après 18h: 837-3880.

1985 APALACHE, 19 pi., à Templeton, équipée, ultra légère. 669-4455.

1985 COACHMEN 29 pi., lit arrière, air climatisé, légerte, décor rose, $9,900. **830-2129**

1985 GOLDEN Falcon, 28 1/2 pi., gazebo, etc... 749-7966.

1987 GOLDEN FALCON de luxe. 30 pi. Très bon état. 561-1483.

1988 GLENDETTE, 36 pi., 2 "pull-out", comme neuf, prix à discuter. 824-2588, Marcel.

1989 TAURUS, modèle Park, 33 pi., très propre, toute équipée. 613-829-3903.

ATCO 12X40, 3 1/2 pièces, idéal pour bureau ou chalet, $12,000. 761-2925.

CONCESSIONNAIRE de roulottes et tentes roulottes Bonair, Golden Falcon et Starcraft. **Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.**

FAUT VOIR

Ces 2 belles roulottes. 1973 24 pi. Citation tout équipée, très propre, demande $6,695 négociable et aussi 1977 Prowler 18.5 pi. tout équipée, très propre, demande $4,500 négociable. Denis, 595-5977 ou pagette: 778-9363.

FIFTH Wheel, 29.5 pi., Prowler Regal de luxe, 1988, toute équipée, prix à discuter. 671-2753.

FIFTH WHEEL Terry Resort, 26.5 pi. 1990, comme neuve. 663-9577.

LOCATION de tentes roulottes 1992, 6 places. **Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.**

MOTORISE 1973, triple E, classe A, 23 pi., certifié, bon état, 246-0263.

MOTORISE Concord 1977, 23 pi., parfait état, bas millage, $9,900. Jour: 986-1166, soir: 561-9794.

MOTORISE, de marque Pacearrow, 1990, 34 pi., équipée. 778-8924.

MOTORISEE Dodge 1979, 23 pi., bon état, air clim., certifiée, $15,000. 443-3984.

MOTORISEE en très bon état, 17,000 milles (vrai millage), $19,500 négociable. 243-4952.

PROWLER 1982 24 pieds, camping La Pinède, avec remise, réfrigérateur, patio, $8,000. 643-9197.

TAURUS 1976, 19 pi., très propre, avec rallonge 8X20, meublée, deck, bord de l'eau, sur terrain de camping, Lac Bowman, $7,000. 663-7825.

TAURUS 1978, bon état, 29 pi., avec auvent, incluant remise et plusieurs extra. 643-3635.

TAURUS 24 pi. 1977, très propre, avec annexe 10x20, sur site Camping La Cèdrière. $8,750 fixe. 561-0475.

TENTE-roulotte Lionel 1975, la plus petite, $1,800. 777-3244 soir.

TENTE roulotte Bonair, 1976, $1,700. 777-0336.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1972, 8 places, poêle et réfrigérateur, $1,650. 568-5875.

TENTE-ROULOTTE, $1,500 ou meilleure offre. 669-4522.

TENTE-roulotte Mastercraft 1976, 8 places, équipée, $1,500 ou meilleure offre. 561-2326.

TERRAIN pour roulotte, camping privé, lac Simon, services. 568-4726.

TERRY 1987, 29 pi., très propre, avec plate-forme, auvent, remise aluminium, réfrigérateur, couche 6, lot 273 à Cantley. 663-6823.

TRAVELAIRE 1986, 32 pieds, $12,500. 232-0065 ou 777-1850.

WINNEBAGO 1976, 66,000 milles, 21 pieds, équipé, couche 6, $10,000, très bon état. Après 18h 684-3340.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1987 4X4 POLARIS, bon état, avec support et canot fait en cèdre 14 pieds, $3,200. 643-9013.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

12 pi. aluminium, 4 c.v. Evinrude, $1,200 négociable. 243-2197.

14 PIEDS Northclass avec moteur 55 forces Evinrude et remorque. Le tout pour $2,600. Après 18h 669-0303.

14 PI. Princecraft, moteur Yamaha 1991 20 forces avec remorque, $3,500. 243-0707.

1977 BOWRIDER Thundercraft 15 pi., Mercury 85 forces, toit complet avec remorque, très bon état, $4,000. 643-9905.

1981 BATEAU Cascade 16 pi., toit neuf, 1988 moteur Mercury 70 forces et remorque Remek. 684-8309.

1981 ST-MAURICE, 15 1/2 pi. fibre de verre, moteur Evinrude, 70 forces, avec remorque, excellant état, $5,200. 669-4908.

1984 MERCURY 25 forces, $1,500. 561-6413.

1989 PRINCECRAFT Super Pro 175, moteur 70 forces, remorque et beaucoup d'équipement, $12,000. **772-0918**

1989 PRINCECRAFT Superpro 176, moteur 90 forces, avec remorque, tout équipé, $12,900. 684-5150.

1990 Chriscraft avec moteur 130 OMC, moteur intérieur, remorque, excellent état, 14h d'usure. 745-2872.

1990 Princecraft, Pro Serie 170, moteur 75 forces avec remorque et équipement, $12,500. 568-0023.

BATEAU 14 pi., fibre de verre, moteur 50 forces Mercury, remorque. (613)446-6161, 488-3602.

BATEAU Peterborough 14 pi., moteur Yamaha 25 forces, avec remorque Casy Houler. Après 18h: 776-3407.

BATEAU Sidewinder 16 pi., moteur Evinrude 140 forces avec remorque. 663-4555.

BATEAU Springbok 1983, 16 pi., moteur Johnson 30 forces, détecteur de poisson, très bon état, $4,000 ferme. 669-7350.

BATEAU Sunray, 14 1/2 pi., moteur extérieur Suzuki, 75 forces, "power trim", vaut $5000, négociable. 819-423-6231.

MOTEUR hors-bord Johnson 6 forces avec réservoir. $450. **643-2417.**

MOTEUR hors-bord Evinrude, neuf, 1.2 force, $450. 985-2192 après 18h.

MOTEURS électrique Motor Guide, M.G. 28 D.A. + Ninja $489 pour $299; 36 D.A. + Ninja $632 pour $389; D.A. (longue durée de batterie 30 % +). Sport Moto Thurso, Philippe, 985-2400.

MOTEUR Shark 15 forces et accessoires; souffleuse Shark 8 forces, le tout $350. 643-4389.

PLANCHE à voile Tiga Swift, intermédiaire, comme neuve, $750 ou meilleure offre. 643-4506.

PRINCECRAFT 32 pi., modèle classic, refait à neuf, $18,500 aussi 5 bateaux de marques divers de $12,500 à $75,000. Jour: 514-479-8085, soir, 514-479-6265.

QUAIS FLOTTANTS

(caissons en Polyéthylène) 4X16: $960, 6X16: $1,440, 8X16: $1,920, et ligne complète de quincaillerie. **663-6088.**

REMORQUE à bateau Remeo, 353 kg avec treuil. $500 ferme. 561-7772.

REMORQUE pour bateau de 14 pi., très bon état, propre. 663-1232.

NÉCROLOGIE

ST-GEORGES - M. Robert, est décédé après une longue et courageuse lutte contre le cancer le mardi 5 mai 1992. Il est prédécédé de son fils Marc. Il laisse pour pleurer sa perte, son épouse bien-aimée: Marie-Claire Caouette; sa chère fille: Monique Lauzon; son beau-fils: Jacques Lauzon et ses petites-filles: Martine, Natalie et Michèle; sa belle-mère: Alexina Caouette; ses belles-soeurs: Bernadette Lussier et sa famille, Soeur Irène Caouette; son beau-frère: Jean Caouette et son épouse Lorraine Bordeleau; ses neveux: Claude Caouette, Richard et Ginette Caouette, Paul Kane et Diane ainsi que plusieurs amis. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux aura lieu vendredi le 8 mai en l'église Ste-Elizabeth, Cantley, à 11h. Des dons au Centre palliatif Elizabeth Bruyère seraient appréciés. Direction: **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE**, pour de plus amples renseignements: **770-1300.**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

N.R.

NÉCROLOGIE

DUGUAY - M. Ernest est décédé lundi le 4 mai 1992, à l'Hôpital Général de Sudbury. Epoux bien-aimé de Patricia (Paul) Duguay de Sudbury. Cher fils, de feu Alexandre et de feu Anna Duguay. Cher frère d'Emile (Yvette), Jeannette (Léandre Raby), Gérard, Victor (Hélène) et Euclide (Jeannette) tous de Thurso, René (Lorraine), Lionel (Jacqueline) et Thérèse (Robert Emery), tous de Montréal, Yvonne Larose de Hull, André (Lucille) de Dowling. Prédécédé par 1 soeur: Irène Raby. Cher oncle de plusieurs nièces et neveux. Liturgie de la Parole célébrée en la chapelle du salon funéraire Lougheed, 252, rue Régent, Sudbury, le vendredi 8 mai à 11h. Inhumation au cimetière catholique de Sudbury.

LEMIEUX - M. Edmond. Est décédé subitement le dimanche 3 mai 1992, à l'âge de 74 ans, Edmond Lemieux, fils de feu Zotique Lemieux et de feu Eva Grégoire. Cher époux de Anita Crête. Cher père de: Madeleine (Roger Ladouceur), Jacques (Barbara Sturgess), Jean-Guy (Odette Lavictoire), Claude, Marc et Lynne. Grand-père de 6 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Frère de Rodolphe. À la demande du défunt, il n'y aura pas de visites. Célébration eucharistique, jeudi le 7 mai, en l'église Ste-Anne à 11h. Des dons au Centre Hospitalier de Maniwaki seraient appréciés. La direction des funérailles est confiée à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 237-3680.

LONGTIN-ST-PIERRE - Mme Irène, est décédée à Gatineau le mardi 5 mai 1992, à l'âge de 54 ans. Fille de feu Laurent Longtin et de feu Elzire St-Louis, elle laisse un ami très cher: Horace St-Amour; ses enfants: Nicole Régnier (Jacques), Hélène Ethier (Luc), Thérèse Faulkner (Peter), Gilles St-Pierre (Lucette) et Denis St-Pierre. Elle laisse également ses frères et soeurs: Dolorès, Laura, Maurice, Léo et Émile; ainsi que 5 petits-enfants: Christian, Pascal, Eric, Philippe et Janik. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT**, 1200 ch. Ogilvie, Gloucester, jeudi de 14h à 16h et 19h à 22h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Notre-Dame de Lourdes de Cyrville, vendredi le 8 mai à 11h, suivie de l'incinération.

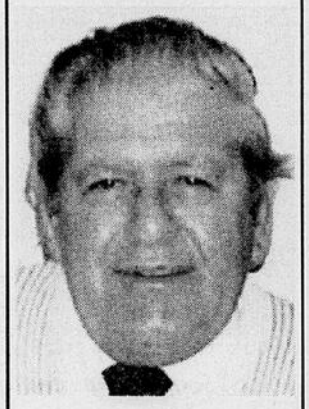
MANSEAU - Mme Christine, est décédée à Ottawa, le dimanche 3 mai 1992, à l'âge de 44 ans. Outre son époux Normand Bernstein, elle laisse ses parents: Gilbert Manseau, Gabrielle Lévesque; ses enfants: Sébastien et Eléonore Guité, Stéphanie, Janice et Désirée Bernstein; ses frères: Nicholas, Daniel, Hubert, Gabriel et Pierre; ses soeurs: Geneviève, Elise et Suzon. Il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux aura lieu le jeudi 7 mai, en l'église Sacré-Coeur, angle Cumberland et Laurier, Ottawa, à 11h sous la direction de **RACINE, ROBERT & GAUTHIER.** Des dons au Fond Christine Manseau en Fiducie seraient appréciés.



MOUGEOT - Marguerite Bibiane, de Masson est décédée mardi le 5 mai 1992 à l'âge de 85 ans. Fille de feu André Mougeot et de feu Marguerite Charette, elle laisse 2 frères: Alfred (Colette O'Neil) de Masson et Lionel (Gisèle Mousseau) de Templeton; 3 soeurs: Sr. Eugénie S.G.C. d'Ottawa, Marie-Zita (Fernand D'Allaire) de Masson et Gilberte (Albert Boileau) de Masson. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Funérailles jeudi le 7 mai 1992, en l'église N.-D. des Neiges de Masson, à 11h. Direction: MAISON FUNÉRAIRE BRUNET 115, rue MacLaren, Buckingham.

THÉORET - M. Arthur. Est décédé dans un hôpital local, le lundi 4 mai 1992, à l'âge de 72 ans, Arthur Théoret, époux de Lois Beaton. Père de: Anne (Jan Dybala) et Ken. Beau-père de: Chris, Pat, Mike, Joanne, Tim, Steven et Danny. Grand-père de 5 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Frère de Omer. Il reposera mardi de 19h à 22h et mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique le jeudi 7 mai en l'église Assumption à 9h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

IN MEMORIAM



Alphonse Gauvreau

A la douce mémoire d'un époux et père très cher, décédé le 12 mai 1991. Un longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps apaise la douleur, mais n'effacera jamais de nos coeurs, tout ce que tu as été pour nous. Tu nous manques tellement, ton souvenir nous accompagne partout. Dieu a su choisir quelqu'un de "bon et de bien" pour l'aider en haut, mais en bas tu resteras toujours à côté de nous. Une messe sera célébrée le 9 mai 1992, à 19h10, en l'église St-Pierre Chanel de Hull.

Ton épouse, tes 8 enfants
tes petits-enfants et ton arrière-petit-fils

AVIS DE DÉCÈS

VARIN - M. Samuel Varin de Casselman est décédé à Ottawa le 4 mai 1992, à l'âge de 79 ans. Il était l'époux de Mme Germaine Dignard. Il laisse dans le deuil 3 fils: Ronald d'Orléans, Jean-Guy d'Ottawa et Claude Ménard de Casselman; 1 fille: Louise (Réjean Auger) de Rockland; 2 soeurs: Eugénie Gauthier de Casselman et Simone Faucher de Bristol; ainsi que 6 petits-enfants. **La direction des funérailles a été confiée à LA MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT, 709 Principale, Casselman, Ont.** Le service religieux aura lieu jeudi le 7 mai 1992 en l'église Ste-Euphémie de Casselman à 14h. L'inhumation suivra au cimetière paroissial du même endroit. Visites: mercredi 14h à 17h et 19h à 22h, jeudi à compter de midi. Au lieu de fleurs la famille demande des dons à la Fondation du Centre de Santé Elizabeth Bruyère, 43 rue Bruyère, Ottawa, Ont. K1N 5C8. Ces dons seraient grandement appréciés. Pour information, s.v.p. composer 443-3286.

FUNÉRAILLES

JEUDI

LEMIEUX - M. Edmond
La célébration eucharistique, aura lieu à 11h, en l'église Ste-Anne.

MANSEAU - Mme Christine
Le service religieux aura lieu à 11h en l'église Sacré-Coeur.

MOUGEOT - Marguerite Bibiane
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église N.-D. des Neiges de Masson.

THÉORET - M. Arthur
Départ de la Maison Funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour célébration eucharistique à 9h, en l'église Assumption.

VARIN - M. Samuel
Départ de la Maison Funéraire Lafleur et Robert, 709 Principale, Casselman, pour service religieux à 14h, en l'église Ste-Euphémie du même endroit.

NAISSANCES

CHATELAIN
LANTHIER

Nathalie et Alain sont très heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant. Une belle fille nommée Chanel. Elle est née le 1er mai 1992, à 16h38, pesant 7 livres et 10 onces. Un gros merci au Dr Masson et au personnel en maternité de l'hôpital Montfort.

MCPHERSON
DOMPIERRE

Alain et Christine sont fiers de vous annoncer la venue du nouveau bébé, Sébastien, né le 22 avril à 1h48. Un petit-frère pour Michèle. Un gros merci au parrain Serge et à la marraine Louise ainsi qu'au Dr. Barrette et au personnel du C.H. Gatineau.

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES



à l'écoute
des 5-20 ans

Un don
peut faire
toute
la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

LE PAYS

Le Québec a besoin de travailleurs qualifiés

Bras ouverts pour les Français

Presse Canadienne

PARIS L'objectif de 40 pour cent d'immigrants francophones que le Québec s'est fixé pour 1995 ne sera «pas facile à réaliser», a admis hier à Paris, la ministre québécois de l'Immigration, Monique Gagnon-Tremblay.

«On ne peut pas avec certitude dire qu'on l'atteindra, compte tenu du bassin limité de francophones. Et encore faut-il qu'ils répondent aux besoins économiques du Québec», a expliqué la ministre en conférence de presse.

Mme Gagnon-Tremblay passe la semaine en France pour dire aux Français que le Québec est ouvert et intéressé à accueillir des travailleurs qualifiés. Car pour l'instant, c'est d'abord pour résoudre une pénurie de main-d'oeuvre spécialisée dans les secteurs de pointe (comme l'aérospatiale et les télécommunications) que le gouvernement ouvre les bras aux Français.

Problème linguistique

Le Québec a également besoin d'immigrants pour régler son problème démographique et linguistique. Mme Gagnon-Tremblay estime toutefois qu'à ce chapitre,, «il n'y a pas urgence en la demeure. Mais le gouvernement, prudent, doit planifier à long terme. Dans 15 ou 20 ans, il y aura un creux. C'est pourquoi nous disons aux Français: il faut que vous sachiez que le Québec est ouvert.»

Plus de 2700 Français (sur un total d'environ 45 000 d'immigrants) devraient s'établir en terre québécoise cette année.

Le Québec, déjà en position de demandeur, ne veut ni supplier ni jouer les marchands d'illusions.

«Je ne veux pas m'acharner sur qui que ce soit. Ce qui est important, c'est que si certaines personnes ont des choix à faire, elle sachent que le Québec existe et qu'il est ouvert», a expliqué la ministre.

Devant la presse française, Mme Gagnon-Tremblay a ajouté que le Québec misait sur sa «complicité historique» avec les Français, qui pourront trouver chez leurs cousins «le pragmatisme nord-américain allié à une protection sociale à l'européenne».

Sur les Champs Élysées

Hier soir, la ministre a inauguré les nouveaux bureaux des services d'immigration du Québec. Ces services, qui se trouvaient auparavant à la Délégation générale, ont déménagé près des Champs Élysées, en plein coeur de Paris.

Le personnel a été doublé et compte maintenant neuf conseillers contre cinq précédemment et 15 employés de soutien (au lieu de huit).

Plus tôt dans la journée, Mme Ganon-Tremblay avait rencontré son homologue français Koli Yamgnane.

D'ici la fin de la semaine, elle visitera Lyon et Toulouse, deux villes où on retrouve une forte concentration d'industries de haute technologie.

Après son séjour en France, elle se rendra en Egypte.

Actuellement, 37 % des étrangers qui immigrent au Québec sont francophones, tandis que 50 % sont allophones.

Les Néo-Québécois d'origine française sont au nombre de 40 000.

Eltsine recherche des liens plus étroits avec le Canada

Presse Canadienne

Le nouvel ambassadeur de la Fédération de Russie au Canada entend s'acquitter de ses fonctions avec une nouvelle ouverture, et compte bien s'efforcer d'attirer plus d'investisseurs dans son pays.

Dans une interview accordée hier, Alexandre Belonogov se disait déjà «engagé dans toutes sortes de démarches diplomatiques», et affirmait son intention de ne pas vivre «isolé entre les quatre murs de l'ambassade».

Le diplomate est officiellement entré en fonction le 30 avril, date à laquelle il présentait ses lettres de créance à Rideau Hall.

Le poste qu'il occupe a changé de façon radicale par rapport aux heures de gloire de l'empire soviétique, quand les ambassadeurs n'émergeaient que rarement de l'édifice clôturé de l'ambassade. Les conversations avec les journalistes canadiens étaient rares, et tout visiteur accueilli par des représentants russes soupçonneux se bornant à répéter les plus récents communiqués du Kremlin.

Mais aujourd'hui, même l'apparence extérieure de l'ambassade témoigne des changements intervenus. Des travailleurs grimpés sur des échafaudages sont à installer d'épais panneaux de verre fumé sur les fenêtres, un remodelage cosmétique ordonné dans les derniers jours de l'ancien régime.

Visite d'Eltsine

Le président russe Boris Eltsine, qui rendra visite aux Canadiens en juin, désire ardemment renforcer les liens avec le Canada, ce qui pourrait expliquer la nomination de M. Belonogov, l'un des plus éminents diplomates de Russie.

D'emblée, l'ambassadeur admet qu'il n'aura pas la tâche facile au moment de promouvoir le commerce et les investissements dont la Russie a désespérément besoin pour stabiliser son économie.

«Je ne peux pas nier que la Russie soit un marché risqué, convient M. Belonogov, qui aura 62 ans ce mois-ci. «C'est pourquoi je comprends la position des compagnies canadiennes. Elles aimeraient avoir des garanties financières. Non seulement du gouvernement russe mais aussi une forme de garantie du gouvernement canadien.»

«Les entreprises canadiennes ont grandement besoin de nouvelles lignes de crédit. Et bien sûr, nous serions ravis si le gouvernement canadien ouvrait de nouvelles lignes de crédit pour des investissements dans mon pays», poursuit le diplomate, qui succède à Richard Ovinnikov.

M. Belonogov souligne qu'Ottawa a accumulé un certain retard par rapport à certains pays européens au chapitre de l'aide économique. «La contribution canadienne est nettement plus modeste que celle de la France ou de l'Italie. Il y a place pour une plus grande coopération économique.»

Le Canada a accordé une assistance de 2 milliards $ à l'ex-Union soviétique, principalement sous forme de crédits pour l'achat de céréales.



PRESSE CANADIENNE

Alexandre Belonogov, le nouvel ambassadeur de la Russie au Canada, a souligné, hier au cours d'une entrevue avec la Presse Canadienne, qu'Ottawa a accumulé un certain retard par rapport à certains pays européens au chapitre de l'aide économique. «La contribution canadienne est nettement plus modeste que celle de la France ou de l'Italie. Il y a place pour une plus grande coopération économique», a-t-il dit.

Teeley représenterait Washington

Presse Canadienne

WASHINGTON

Le président George Bush a déclaré hier qu'il proposera son ancien attaché de presse et confident politique, Peter Teeley, pour le poste d'ambassadeur américain au Canada.

M. Teeley, 52 ans, tient sa propre agence de consultant politique depuis son départ de la Maison-Blanche, soit après la campagne présidentielle de 1984 opposant le ticket Reagan-Bush aux démocrates Walter Mondale et sa colistière Geraldine Ferraro.

Visas nécessaires pour huit autres pays

Presse Canadienne

Visant à réduire la poussée d'immigration illégale au Canada, le ministère de l'Immigration a annoncé que, dorénavant, les visiteurs de huit pays du Tiers Monde devront d'abord obtenir un visa.

Dans un communiqué, le ministre de l'Immigration, Bernard Valcourt, a déclaré qu'une enquête des services du renseignement avait établi que des voyageurs munis de passeports de Bélize, du Paraguay, de l'Uruguay, du Surinam, des Seychelles, du Lesotho, du Malawi et de la Zambie avaient tenté d'entrer illégalement au pays.

«Des immigrants illégaux ayant acquis des passeports de ces pays se sont depuis quelques années moqué du système d'admissibilité au statut de réfugiés et à l'immigration au Canada», avait déclaré M. Valcourt lundi.

Faux documents

Il avait ajouté que, pour obtenir illégalement le droit d'entrer au Canada, on avait eu recours à des faux, à des documents modifiés et à des passeports émis malhonnêtement ainsi qu'à d'autres documents de voyage.

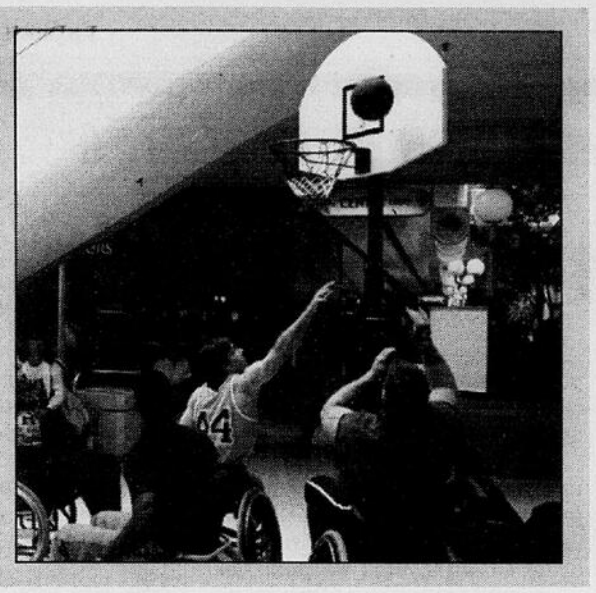
La nouvelle exigence signifie qu'avant de pouvoir partir pour le Canada, les visiteurs des huit pays mentionnés ci-dessus doivent maintenant obtenir un visa.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 6 MAI 1992

Basketball en fauteuil roulant

Le coup d'envoi des championnats canadiens de basketball en fauteuil roulant, qui auront lieu de demain et samedi, à l'Université d'Ottawa, a été donné hier midi au Centre Rideau. Ces championnats pour les séniors hommes et femmes attendent quelque 200 joueurs et joueuses des quatre coins du pays. Du côté masculin, il s'agit du championnat canadien, tandis que du côté féminin, il s'agit des finales de la ligue canadienne. Les meilleures équipes représenteront le Canada aux Jeux paralympiques de Barcelone en septembre. Les Royaux d'Ottawa, finalistes des récentes 44es finales de la NWBA au Nouveau-Mexique, sont les favoris du côté masculin.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit



Une nouvelle offre déposée

Les Olympiques presque sauvés

Pierre Jury
LeDroit

Les Olympiques de Hull sont presque sauvés.

Un groupe d'investisseurs — celui de Jean-Marc Lalonde? — vient de lancer une bouée à l'équipe menacée de déménagement vers l'Estrie.

Le maire de Hull, Marcel Beaudry, a affirmé hier, à l'issue d'une rencontre du conseil municipal, qu'une offre «écrite sérieuse est sur la table». Suffisamment «acceptable, en principe» pour qu'il s'aventure même à parler d'une entente possible «demain (cet) après-midi, ou jeudi au plus tard».

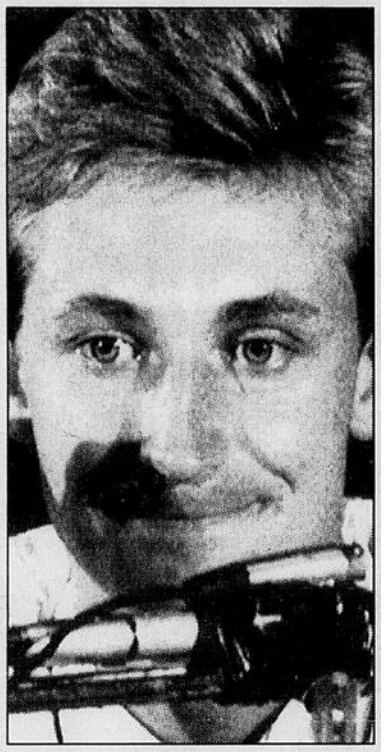
Cette proposition vient en réponse à celle du groupe sherbrookois de Roger Fortier déposée auprès des conseillers de Wayne Gretzky, l'actuel propriétaire. La ville possède l'option d'égaler tout offre en 30 jours afin de conserver l'équipe dans l'Outaouais.

«Il s'agit d'un groupe solide, prêt à acheter le club au prix demandé» de 550 000 $, a pour suivi Beaudry.

Dans la course

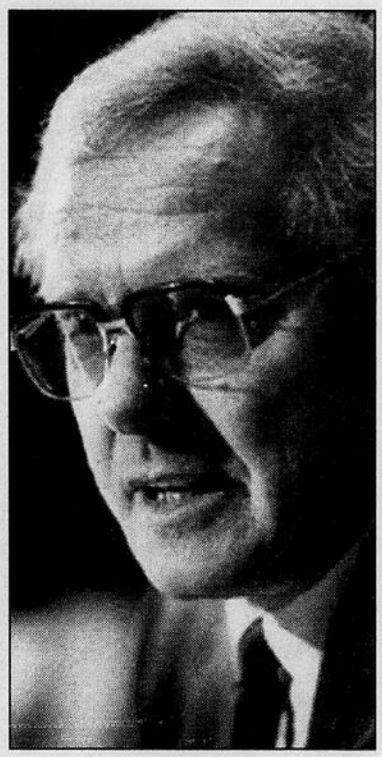
Deux autres consortiums, l'un dirigé par l'Aylmerois Gilles Sauvé, l'autre par le Montréalais Mark Routtenberg, sont aussi dans la course avec l'ex-maire de Rockland mais on doute qu'ils aient jeté leurs intentions sur papier hier. Routtenberg, en tout cas, ne prévoyait pas le faire. Sauvé se réfugiait toujours derrière un «aucun commentaire» hier soir.

À travers les branches, il fallait comprendre que Routtenberg —déjà copropriétaire des Expos de Montréal — s'avérerait la solution d'ultime recours, advenant que les présentes négociations achoppent sur des virgules.



ARCHIVES

Wayne Gretzky.



ARCHIVES

Marcel Beaudry.

Contrat de trois ans

La suggestion initiale de ces sérieux acheteurs a aussitôt donné lieu à une contre-proposition «qu'ils ont déjà en mains», a assuré Beaudry. Il n'a pas voulu identifier les points névralgiques encore en négociation.

Le premier magistrat hullois a précisé que le bail pour l'utilisation de l'aréna Robert-Guertin couvrirait «une période de trois ans». Côté hockey, on peut s'attendre à ce que le patron Charles Henry demeure en poste. En sept années sous sa gouverne, les Olympiques présentent la meilleure moyenne de victoires de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

La machine fonctionne d'ailleurs déjà à plein régime en vue du prochain repêchage des joueurs d'âge midget (15, 16 et 17 ans), le 30 mai à Montréal. Les banderoles et les souvenirs aux futurs porte-couleurs sont en production tandis que Henry a redoublé d'efforts, au cours des dernières semaines, à épier le talent au Québec et dans les Maritimes. Les préparatifs de célébration du 20e anniversaire de la franchise vont aussi bon train.

Si le club avait déménagé et Henry aurait suivi le chemin de Gretzky, se serait-il donné tout ce trouble? Les initiés s'en doutent.

Joli profit pour Gretzky

Après neuf années de propriété publique de la ville, Gretzky s'est porté acquéreur de l'équipe en août 1985. Il a déboursé, au total, 182 662 $, ce qui lui promet une plus-value de 368 000 $. Mais il a aussi épongé quelques déficits qui sont venus alléger ses impôts.

Pendant ce temps, du côté des Cantons de l'est, l'air était à la consternation alors que Fortier croyait bien que cette fois, ce serait la bonne. Son groupe, surnommé les Faucons, avait tenté d'acheter le Laser de Saint-Hyacinthe l'an passé, pour 450 000 $. Là, une autre chance de ramener la LHJMQ en Estrie —les Castors ont quitté pour Saint-Jean en 1982 — est en train de lui filer entre les doigts.

Sénateurs à Hull: encore de l'espoir

Pierre Jury
LeDroit

Les Sénateurs d'Ottawa peuvent encore espérer tenir leur camp d'entraînement à Hull.

Sous la propriété de Wayne Gretzky, la future équipe de la Ligue nationale de hockey avait frappé à côté du clou. Des négociations à plusieurs niveaux, en janvier et février dernier, avaient frappé un noeud.

Fort de ses droits de premier locataire, le 99 des Kings de Los Angeles craignait que ses Olympiques de Hull ne perdent de leurs fidèles supporters. Peut-être pas tout de suite, mais assurément à partir de 1994, alors que les pros aménageront dans le Palladium et ses 18 500 sièges à solder.

Laisser les Sénateurs s'entraîner du côté québécois de la rivière des Outaouais équivalait à laisser entrer le méchant loup dans la bergerie...

Mais avec de nouveaux propriétaires d'ici 48 heures, l'opposition farouche pourrait faire place à une certaine ouverture.

«La possibilité d'accommoder les Olympiques et les Sénateurs a été soulevée au début, a confirmé le maire Marcel Beaudry. Puis, elle est passée au second plan.

«Écoutez, j'aimerais bien accueillir tout le monde mais il ne faut pas mettre les Olympiques en péril, ils constituent notre premier intérêt.»

Le Collège Français champion de la LHJMQ

Philippe Rezzonico
Presse Canadienne

VERDUN Trois buts de Dominic Rhéaume ont mené le Collège-Français de Verdun à un gain de 5-3 face aux Draveurs de Trois-Rivières, hier, et au titre de champions de la Ligue de hockey junior majeure du Québec pour la première fois de leur histoire.

Rhéaume a marqué le but qui donnait les devants pour de bon au Collège-Français à 14:40 de la troisième période.

Les Draveurs ont bien tenté un ultime retour quand Eric Bellerose a réduit l'écart 45 secondes plus tard, mais Rhéaume a complété son tour du chapeau dans un filet désert avec 32 secondes à faire dans le match.

La rencontre, à l'instar de la série, a été disputée à un rythme d'enfer pour le plus grand plaisir des 3918 spectateurs.

Les Draveurs ont raté la chance de devenir la première équipe visiteuse de l'histoire à remporter le septième match d'une finale de la LHJMQ. Quant aux champions, ils profiteront de trois jours de repos avant de représenter le Québec à la coupe Memorial à Seattle. Robert Guillet a remporté le trophée Guy Lafleur remis au joueur par excellence des séries éliminatoires.

Occasions ratées

Le Collège-Français a passé les 15 premières minutes de la période médiane dans la zone des Draveurs, ratant des occasions en or de porter le coup de grâce. Rodgers et Martin Tanguay ont été les plus menaçants.

Comme c'est souvent le cas, ce sont les Draveurs, dominés jusque-là, qui ont compté le but suivant. Paquet, encore lui, a déjoué Raymond à l'aide d'un tir de revers à 15:46. Ce but a réveillé les Draveurs qui ont terminé la période dans la zone du Collège-Français sans pouvoir créer l'égalité.

Contre toute attente, ce sont les joueurs du Collège-Français qui ont généré le plus de choses en attaque au cours du premier tiers.

A la quatrième minute, Marc Rodgers a gagné la mise en jeu dans le territoire des Draveurs et il a remis à Karl Dykhuis dont le tir frappé à été dévié par Dominic Rhéaume pour le premier but du match.

Quatre minutes plus tard, un trois contre deux du Collège-Français a mené au troisième but des séries de David St-Pierre. Alimenté dans l'enclave, St-Pierre a décoché un tir des poignets parfait qui a trompé le gardien Jean-François Labbé.

Les Draveurs, inefficaces dans presque toutes les facettes du jeu jusque-là, ont vu leurs adversaires gonfler leur avance à 3-0 à 13:51.

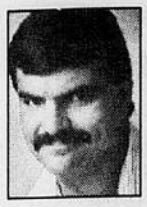
LES SPORTS

Le club Eagle Creek accueillera une étape de la CPGA

Ottawa l'hôte d'un tournoi de golf national

LeDroit

Ottawa est décidément une ville des ligues majeures maintenant.



MARC BRASSARD

LeDroit

Après avoir mis la main sur une équipe de hockey professionnel et un club de baseball triple A, une formation de football centenaire complètant le tableau, voila qu'à compter de cet été, elle sera l'hôte d'un tournoi de golf sur le circuit de la CPGA.

Dès sa deuxième année d'opération, le club de golf Eagle Creek, à Dunrobin, a réussi à faire créer la Classique Trafalgar de la capitale, qui aura lieu du 6 au 9 août prochain et s'insérera dans le circuit de 14 tournois à l'intention des meilleurs professionnels canadiens et de certains golfeurs étrangers.

Nouveau terrain

Pour les pros, ce sera l'occasion de découvrir un nouveau terrain qui est déjà considéré avantageusement au niveau national. Le magazine américain *Golf Digest* l'a mis en nomination (tout comme Camelot) pour le titre de meilleur nouveau terrain en Amérique du Nord et au Canada qui sera attribué à l'automne.

Le terrain dessiné par Ken Venturi devrait s'avérer tout un défi pour ces golfeurs, avec ses verts onduleux et surtout avec les diverses options qu'il offre au joueur à partir des tertres dorés (qui donnent un terrain de 7100 verges). Le concept du «risque et de la récompense» de Venturi sera rudement mis à l'épreuve au cours des quatre rondes du tournoi.

«Ce devrait être un terrain qui nous offrira un plus grand défi que ce à quoi nous sommes habitués», a souligné Tom Jackson, un joueur sur le circuit, après la conférence de presse convoquée hier pour dévoiler les détails du tournoi. «Surtout, ça devrait être plaisant pour les joueurs car c'est un terrain plaisant. Et quand on a du plaisir à jouer, on commet moins d'erreurs et ça offre un meilleur spectacle.»

Un marché important

Pour le circuit de la CPGA (Canadian Players Golf Association), c'est l'occasion d'occuper un important marché au Canada, ce qui fait toujours plaisir aux commanditaires (Trafalgar, par exemple, est une compagnie d'assurances). «On va voir comment ça se déroule cette année, mais on aimerait bien voir ce tournoi grandir au fil des prochaines années», a souligné le commissaire du circuit Bob Beauchemin.

Du côté d'Eagle Creek, on veut mousser la publicité de ce superbe parcours qui est plus accessible que les gens le pensent. Si la majorité des membres ont des parts dans le terrain, il est également possible depuis cette année d'obtenir un membership simple, au coût de 1000 $ (cinq jours par semaine) ou 2000 $ (sept jours).

«Aussi, on aimerait bien se préparer en fonction du jour où l'Omnium canadien quittera Glen Abbey et commencera à se promener à travers le pays», de dire le nouveau pro du club, Steve Oravecz. «On pense avoir un terrain de ce calibre-là.»

Aucun détail n'a été laissé au hasard pour essayer de faire un succès de l'événement: le co-présidents du comité organisateur Earl Montagano et Richard Getz ont annoncé hier que le chanteur originaire d'Ottawa Paul Anka a notamment accepté la présidence d'honneur du tournoi, dont les profits seront versés à l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario.

Foule attendue

Les organisateurs espèrent attirer plus de 10 000 spectateurs au fil de la semaine. Les billets sont d'ailleurs déjà en vente, au coût de 8 $ pour la journée ou 20 $ pour la semaine, dans les boutiques de professionnels de golf de la région.

Un minimum de 144 golfeurs participeront au tournoi, incluant des professionnels et amateurs locaux. Six exemptions ont été réservés pour les meilleurs golfeurs du circuit local de la CPGA, et une ronde de qualification sera présentée le lundi 3 août dans un club local qui reste à déterminer.

Trophées de la LNH: la liste des prétendants dévoilée

Presse Canadienne

TORONTO Patrick Roy, Guy Carbonneau et Pat Burns, du Canadien de Montréal, ainsi que Joe Sakic, des Nordiques de Québec, sont au nombre des finalistes à l'obtention des différents trophées remis annuellement par la Ligue nationale de hockey.

Roy est candidat au trophée Hart, remis au joueur par excellence de la Ligue nationale, et au trophée Vézina pour le meilleur gardien.

Brett Hull, des Blues de St. Louis, et Mark Messier, des Rangers de New York, sont les autres finalistes au trophée Hart. Alors que Bob Essensa des Jets de Winnipeg et Kirk McLean des Canucks de Vancouver sont les autres candidats pour le trophée Vézina.

Carbonneau est finaliste au trophée Selke, alloué au meilleur attaquant défensif, pour la sixième fois de sa carrière. Le capitaine du Canadien a gagné ce trophée à deux reprises.

Sergei Fedorov, des Red Wings de Detroit et Kelly Miller, des Capitals de Washington sont les autres candidats.

À nouveau finaliste

Burns, gagnant du trophée Jack Adams en 1989, est à nouveau finaliste de cet honneur remis à l'entraîneur-chef de l'année. Il aura comme adversaires Roger Neilson des Rangers et Pat Quinn des Canucks.

Joe Sakic est finaliste à l'obtention du trophée Lady Bing, présenté annuellement au joueur le plus gentilhomme du circuit Ziegler. Wayne Gretzky des Kings de Los Angeles et Brian Leetch des Rangers sont les autres candidats.

Le trophée Norris remis au meilleur défenseur sera gagné soit par Raymond Bourque des Bruins, Phil Housley, des Jets de Winnipeg ou Brian Leetch, des Rangers.

Finalement, le trophée Calder, remis à la meilleure recrue, ira soit à Tony Amonte des Rangers, soit à Pavel Bure des Canucks ou à Niklas Lidstrom des Red Wings.

SOYEZ AU FRAIS!

SERVICE DE CLIMATISEUR

Nos techniciens qualifiés vont:

- Vérifier les fuites possibles
- Vérifier et ajuster les courroies
- Resserrer les raccordements
- Rajouter du réfrigérant (max: 1lb)

49,99 pour la plupart des voitures

Venez nous voir avant de perdre le contrôle!

CANADIAN TIRE

FIEZ-VOUS À CANADIAN TIRE, N° 1 AU CANADA POUR LE SERVICE AUTOMOBILE*

* Selon des sondages nationaux indépendants sur le nombre total, pour dix services importants, de visites faites à des centres de service automobile, menés au Canada en 1988 par Komos, Harris & Assoc. (Canada), Inc.

TECHNICIENS QUALIFIÉS • ÉQUIPEMENT INFORMATISÉ • GARANTIES NATIONALES

MAGASIN ASSOCIÉ

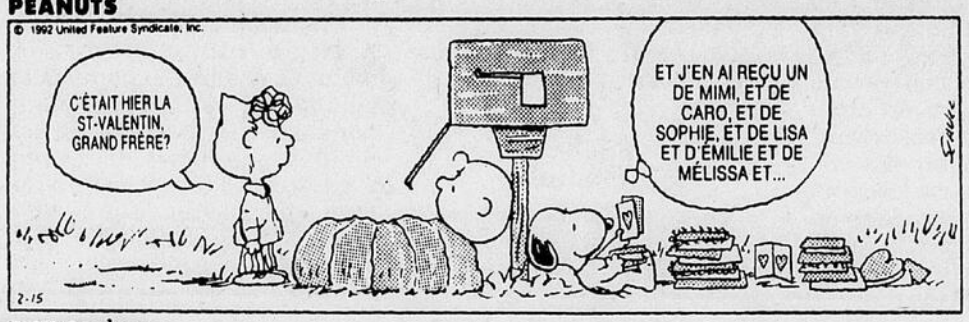
178 Kent (à Laurier) OTTAWA	119 Richmond (à Island Park) OTTAWA	1170 Heron (à Bank) OTTAWA	2160 Carling (à Woodroffe) OTTAWA	171 Principale (à côté Galeries Aylmer) AYLMER	2010 Ogilvie (à Blair) GLOUCESTER
1375 Clyde (à Baseline) NEPEAN	9 Montclair (près St-Joseph) HULL	85 Robertson (près de Moodie) BELL'S CORNER	248 McArthur (près Lafontaine) VANIER	375 Maloney O. (près Ave. Golf) GATINEAU	1887 St-Joseph (près Jeanne d'Arc) ORLÉANS

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



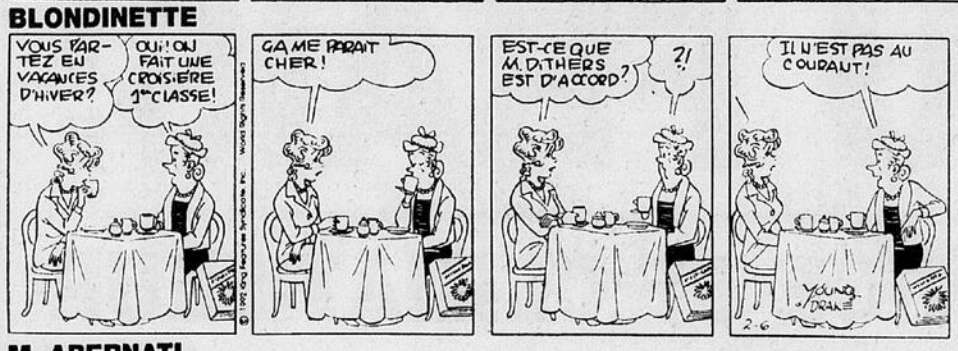
PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS



LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Tennis: reprise des activités à Gatineau

C'est avec un plaisir évident que les nombreux amateurs de tennis de Gatineau ont assisté au retour du beau temps et à la reprise des activités sur les courts de tennis de tout le territoire.

Les filets sont installés sur la plupart des terrains et, depuis le 2 mai, les surveillants sont en faction tous les jours de la semaine et ce, jusqu'aux premiers jours de septembre.

Il est d'ailleurs possible de se procurer les abonnements saisonniers auprès de ces mêmes surveillants au coût de 70 $ pour une famille; de 60 $ pour un couple; de 40 $ pour un adulte et de 20 $ pour les juniors.

Robert Bélanger, président du club, déborde d'enthousiasme à l'aube de cette nouvelle saison. Selon M. Bélanger, l'intérêt est de plus en plus grand pour le tennis à Gatineau, si l'on se base sur le nombre record d'inscriptions aux cours. Plus de 250 personnes profitent de ces cours qui ont commencé le 4 mai. Une autre série de cours sera offerte à la mi-saison et les inscriptions auront lieu au mois de juin.

Le calendrier des activités du club comporte quelques nouveautés, dont une ligue pour les dames et une soirée hebdomadaire de rencontres amicales. La ligue des dames tiendra ses rencontres à compter du 3 juin au terrain l'Oiseau Bleu. Les rencontres amicales auront lieu le mardi soir à compter du 16 juin, vraisemblablement au terrain de l'Érablière.

En plus de ces deux activités, le club de tennis tiendra son tournoi d'ouverture le samedi 23 mai, la ligue du lundi soir débutera le 1er juin, l'omnium se déroulera du 11 au 18 juillet et le tournoi de fermeture aura lieu les fins de semaine du 21 et 28 août. De plus, une équipe mixte participera aux rencontres de la ligue régionale en plus d'un tournoi pères-fils au coeur de l'été et une ligue-échelle sera à nouveau constituée. Une saison de tennis qui promet déjà de répondre aux goûts des amateurs.

Nouvelle saison de balle-lente

La Ligue de balle-lente du Café Renaissance de Gatineau entreprendra mercredi soir une nouvelle saison au parc Racicot. Ce circuit présente un programme double à tous les mercredi soirs et chaque équipe dispute quinze matches réguliers en plus des séries éliminatoires.

La direction de la ligue en ce nouveau début de saison désire remercier tous ses commanditaires qui ont rendu possible la formation des équipes qui batailleront pour les grands honneurs.

Les équipes qui se feront la lutte au cours de la prochaine saison sont le DG Collision, le Marc Sport, le Cléroux Fruits et Légumes ainsi que le Café Renaissance.

Assistance financière aux clubs sportifs

Le formulaire relatif au programme d'aide financière aux clubs sportifs est maintenant disponible au Conseil régional des loisirs de l'Outaouais (CRLO), au 98 boulevard St-Joseph à Hull.

Le ministère de la Chasse et de la Pêche (MLCP) a apporté des modifications à ce programme, strictement réservé à l'embauche d'entraîneurs.

Dorénavant, tous les clubs affiliés à une fédération sportive provinciale reconnue et dont au moins un entraîneur détient une certification de niveau I du programme national de certification des entraîneurs (PNCE) et qui offre ses services au club moins de 450 heures par année, sont admissibles au programme.

Le montant de l'aide pouvant être accordée varie selon le nombre d'heures annuel de prestation de services des entraîneurs et leur niveau de certification dans le cadre du PNCE.

Un club peut mériter une subvention de 2500 $, 5000 $, 10 000 $ ou 15 000 $ à la sélection provinciale et (ou) plusieurs subventions de 1250 $ ou 2500 $ à la sélection régionale.

Dans tous les cas, la subvention accordée au club devra être versée en totalité sous forme d'honoraires aux entraîneurs visés entre le 1er avril 1992 et le 31 mars 1993. Le MLCP effectuera une vérification minutieuse à cet effet.

De plus, dans le cas d'une subvention de 15 000 $, le club devra s'engager à verser en honoraires au moins 30 000 $ aux entraîneurs du club, dont au moins 20 000 $ à l'entraîneur intéressé. Ce dernier devra détenir une certification de niveau II du PNCE et rendre des prestations de services au club d'au moins 1,800 heures par année.

La date limite d'inscription à ce programme est le 20 mai 1992. Pour de plus amples informations, il faut communiquer avec **Aline Paquette**, conseillère en loisir, au 770-3575.

Tournoi de balle-lente des Amis du samedi

Le président du tournoi de balle-lente «Les Amis du samedi», **Claude Quinn**, a fait connaître les noms des membres du comité exécutif de ce tournoi, dont les profits serviront à offrir des loisirs à des adultes mentalement handicapés.

Pour appuyer Quinn dans l'organisation du tournoi, on retrouve **Gerry Proulx**, vice-président; **Gustave Suretter**, trésorier ainsi que les directeurs **Michel Leduc**, **Robert Demers**, **Ted Lesage**, **Guy Milette**, **Jean Foucault**, **Yvon Labelle** et **Jean Belleau**. **Yvon Dompierre**, Grand Chevalier du Conseil 6006 qui organise l'événement, a assuré le comité de son appui total.

La conseillère municipale **Thérèse Cyr**, de Gatineau, a accepté la présidence de ce tournoi qui aura lieu du 11 au 14 juin prochains. Elle s'est même engagée à mettre sur pied une équipe composée de politiciens et politiciennes qui sera opposée à l'équipe «Les Amis du samedi» lors de la dernière journée du tournoi le 14 juin prochain.

Les organisateurs du tournoi invitent les équipes mixtes à s'inscrire le plus tôt possible et tous les matches auront lieu sur le terrain des Chevaliers de Colomb à Touraine.

Les frais d'inscription sont de 80 $ et il faudra que chaque équipe aligne trois joueurs féminins (sur le terrain) en tout temps. Une bourse de 1000 $ et de nombreux prix et trophées seront en jeu. On peut s'inscrire en composant le 568-0078 ou le 568-5487.

Deux trophées commémoratifs rappelant l'excellence du travail de deux grands bénévoles, **Guy Nicholas** et **Cliff Collins**, tous deux décédés cette année et tous deux membres du comité fondateur d'il y a dix ans, seront mis en jeu cette année.

LES SPORTS

Un nouveau rallye auto voit le jour

LeDroit

Les personnes qui aimeraient faire la découverte du rallye automobile seront bien servies le 7 juin prochain avec la première édition de l'Outaouais 92, organisé par Pierre Caron. Ce dernier, un maniaque du rallye automobile depuis de nombreuses années, a décidé de relancer quelque peu l'ancien rallye automobile du Festival des Raftsmen de défunte mémoire.

Ce rallye s'adresse aux novices et sera donc avant tout récréatif. Il n'y a pas à être membre d'un club. Il suffit de savoir conduire et de suivre des instructions précises.

Le rallye sera facile soutient Caron, mais il faudra malgré tout être attentif pour ne rien rater des repères et pour répondre correctement au questionnaire.

En fait, Caron vise organiser deux rallye du genre, un l'été et un autre l'hiver, dans des conditions, on s'en doute, bien différentes. Mais il n'est pas du tout question de rallyes professionnels et l'accent sera mis en priorité sur la sécurité et le respect des règlements de la route.

Une soirée d'information au sujet des détails du rallye Outaouais 92 aura lieu le 31 mai prochain à 19 h à la brasserie Le Houblon de Gatineau. Les coûts d'admission sont de 20 $ par personne et cela inclura le souper de clôture, la soirée dansante et les prix. La soirée du 31 mai sera la dernière chance pour s'inscrire, mais on peut aussi le faire auparavant en communiquant avec Pierre Caron au 775-3268, Stéphane Lamarche au 663-9890 ou Michel Raymond au 776-6646, toujours en soirée.

EN BREF

Changements à la machine

MONTREAL La Machine de Montréal a acquis les services du demi de sûreté Billy Owens, de la formation de réserve de Dallas.

Owens a évolué avec le Thunder d'Orlando en 1991 mais il a été retranché au cours du dernier camp d'entraînement.

D'autre part, la Machine a libéré le demi de sûreté Elliott Smith, blessé lors du match de dimanche contre le Surge de Sacramento.

La Machine disputera son prochain match dimanche à Birmingham contre le Fire.

Golf: Brecher première

VANCOUVER La Montréalaise Terrie Brecher s'est classée seconde de la manche inaugurale de la Série du Maurier Ltée, lundi, derrière l'Ontarienne Deborah Lee.

Sur le parcours difficile du Marine Drive Golf Club de Vancouver, Brecher a inscrit un 73 en regard d'un 70 pour Lee, qui est ainsi la seule golfeuse à avoir joué sous la normale de 72. Une autre Ontarienne, Cathy Sherk, une habituée du circuit de la LPGA, a aussi disputé un parcours de 73 et se retrouve ex aequo avec Brecher au second rang.

Vingt-quatre golfeuses, dont cinq Québécoises, ont participé à ce premier tournoi de la série, qui en comptera quatre. Les trois meilleures golfeuses mériteront chacune un laissez-passer pour la Classique du Maurier, au St. Charles Country Club de Winnipeg, du 10 au 16 août

Deborah Lee a donc signé un second triomphe d'affilée puisqu'elle venait de remporter, en Floride, le tournoi Turkey Creek Classic sur le circuit Futures. A Vancouver, sa victoire lui a valu la première bourse de 1300 $ ainsi que 20 points au classement de la série. Brecher et Sherk ont touché chacune 950$ et mérité 14,5 points.

La prochaine étape sera disputée à London en Ontario, le 26 mai. Le 29 juin, les joueuses feront halte au Club de golf de Cap-Rouge, et le 6 juillet elles seront à Winnipeg.

Tour d'Espagne

LUZ ARDIDEN, FRANCE L'Espagnol Laudelino Cubino a remporté hier la neuvième étape du Tour cycliste d'Espagne, disputée sur 144 km entre Viella et Luz-Ardiden, dans les Pyrénées françaises.

Au terme d'une journée difficile pour les favoris, Laudelino Cubino est parvenu au sommet de la dernière côte de l'étape à Luz Ardiden en quatre heures 52 minutes 36 secondes. Le Suisse Toni Rominger, arrivé deuxième à 19 secondes, conserve sa place de deuxième au classement général.

L'Espagnol Jesus Montoya a réussi à lâcher le peloton de tête à deux km de l'arrivée, terminant l'étape en troisième position, à 1:22 du premier

3 100 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: 17439878

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multi-points

Chuck Brown's

OFFRES SPÉCIALES POUR LA FÊTE DES MÈRE



15% SOULIERS DE GOLF

20% COLLECTION DE VÊTEMENTS DE GOLF

15% LES SACS ET PUTTERS

ENSEMBLE POUR INTERMÉDIAIRE, DAME

Jan Stephenson 101, 11 bâtons. Sac, parapluie et housses en fourrure 429.99

BALLES

Flying Lady ..... 17.99 la douz.
Lady Pro Staff. Boîte de 15 ..... 20.99
Ram Golden Girl. Boîte de 15 .. 23.99
Butterfly ..... 24.99 la douz.
Titleist D.T. ..... 24.99 la douz.

ENSEMBLE POUR DÉBUTANTE

Lady Classic 7 bâtons. Sac modèle Circuit Compétition et housses en fourrure 229.99

OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 9 MAI

GRATUIT Une douz. de balles 'Spalding Flying Lady' à l'achat de l'un des ensembles suivants:

- Fazer Lady Classic, 7 bâtons 179.99
- Golden Lassie, 11 bâtons 279.99
- Lady Classic, 11 bâtons ..... 309.99.
- Flying Lady Spalding, ... 349.99.
- Dunlop Jan Stephenson, 11 bâtons. 399.99
- Tour Serie '767' (tige en acier) 399.99
- Mizuno Wings, 11 bâtons. 439.99
- Tour Serie '767' (tige en graphite).. . 649.99

GRATUIT

Bois N° 7 à l'achat de l'ensemble Lynx Tigress S.P. 11 bâtons (même marque). Cour. 549,99. Maintenant 399.99

MasterCard VISA

NOUS ACCEPTONS LES ÉCHANGES AJUSTEMENTS GRATUITS AVEC TOUT ACHAT D'ENSEMBLE DE BÂTONS DE GOLF

SERVICE DE REPOLISSAGE MÊME JOURNÉE SUR LES NOUVELLES PRISES.

Chuck Brown's

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au mercredi de 9h à 18h Jeudi et vendredi de 9h à 21h Samedi de 9h à 17h

LE NUMÉRO 1 AU CANADA POUR LES ARTICLES DE GOLF

610 RUE SOMERSET OUEST. 233-8467

3 MAGASINS À MONTRÉAL

LES SPORTS

Les Expos ont frappé haut et fort

Une première victoire en soirée

Richard Milo
Presse canadienne

MONTRÉAL Les Expos ont remporté une victoire qui a fait du bruit en frappant haut et fort.

À l'aide de trois circuits, ils ont battu les Padres de San Diego 5-2 pour remporter leur première victoire en soirée (1-12).

Larry Walker est devenu le premier joueur à obtenir un circuit en touchant un des hauts-parleurs et son exploit a fait parler la maigre foule de 6555 personnes.

Johnny VanderWal et Gary Carter, son premier avec les Expos depuis septembre 1984, ont également claqué la longue balle.

Walker a soulevé un haut ballon loin dans la droite et la balle a ricoché contre un des hauts-parleurs retenus à l'intérieur du terrain par des cables à plus de 100 pieds du sol.

Dennis Martinez (2-4) a tiré profit du réveil de l'attaque pour mettre fin à une séquence personnelle de trois défaites.

Il avait obtenu moins d'un point en moyenne lors de ses quatre défaites.

'El Presidente' a aussi été aidé par de beaux jeux défensifs de Tim Wallach au premier but mais Delino DeShields a commis deux autres erreurs et il a été hué par la foule.

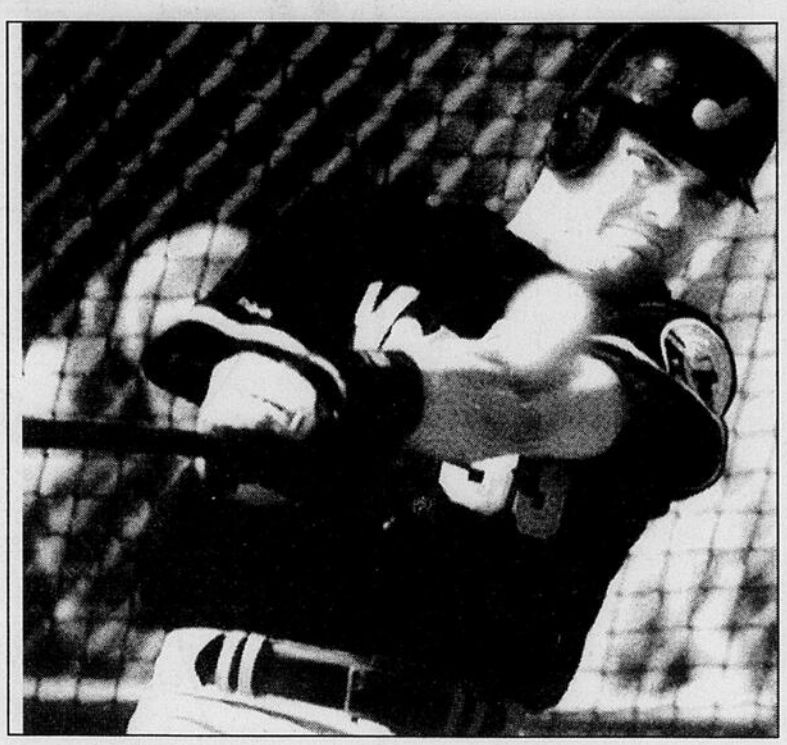
En sept manches, Martinez a donné sept coups sûrs, deux buts sur balles et un point pour remporter sa première victoire depuis le 11 avril.

Greg Harris (1-2) a subi la défaite.

À San Diego, il avait donné deux circuits à Walker qui a également produit le premier point des Expos avec un simple hier.

Les Expos ont réussi neuf coups sûrs, un de moins que les Padres.

Ils ont commis trois erreurs. Bill Landrum a protégé sa première victoire.



Larry Walker: un coup de circuit qui a fait du bruit...

Enfin des points

Pour une fois, l'attaque des Expos a donc appuyé Martinez en lui donnant quatre points dans le premiers tiers.

Après un double-jeu bien amorcé par Wallach pour mettre fin à la première demi-manche, ils ont réussi trois coups sûrs pour inscrire deux points contre Greg Harris dès leur premier tour au bâton.

Larry Walker a alors produit un 16e point cette saison à l'aide d'un simple et un ballon-sacrifice de Tim Wallach a porté le score 2-0.

Les Padres ont brisé la glace à la cinquième à l'aide d'un simple de Gary Sheffield mais Gary Carter a répliqué avec son circuit à la sixième.

Calderon a mal partout...

Presse canadienne

MONTRÉAL Ivan Calderon tombe en pièces détachées et les Expos n'avaient d'autre choix que de placer son nom sur la liste des blessés pour 15 jours.

«C'était la meilleure chose à faire. Je vais profiter de l'inactivité pour soigner mes blessures», a-t-il dit hier.

Calderon est au repos à cause d'une élongation à la cage thoracique, mais il soigne aussi une tendinite au coude droit, une blessure qu'il dit s'être infligée durant le tournage d'un message publicitaire au camp.

Il est également blessé au poignet droit et son épaule gauche, opérée déjà deux fois, l'ennuie toujours.

«Ouais, c'est toute une saison», a-t-il tranché, malheureux.

Calderon ne frappe que pour .197 alors qu'il a conservé une moyenne de .300 l'an passé. Il n'a claqué que deux circuits et produit 11 points en 17 matches.

Son nom a été placé sur la liste des joueurs blessés à compter du 30 avril. Il sera donc admissible à revenir au jeu le 15 mai pour le premier match d'une courte série de trois rencontres à Atlanta.

Goff rappelé

Pour prendre la place de Calderon dans la formation, les Expos ont acheté le contrat de Jerry Goff des Indians d'Indianapolis.

Utilisé au troisième but, sa moyenne s'élevait à .239 avec les Indians. Il a claqué cinq circuits et produit huit points tout en étant retiré 18 fois au bâton en 67 présences.

Avec de telles statistiques, il aura été rappelé... par défaut.

«On aurait probablement rappelé Matt Stairs ou Darren Reed s'ils n'étaient pas blessés», a reconnu Tom Runnells.

«Pour le moment, Goff est celui qui répond le mieux à nos besoins.

«Il sera employé comme frappeur suppléant et il peut avoir de la puissance au bâton.

«Il ne jouera pas au 3e but à moins que je sois obligé de faire appel à lui.»

Le gérant des Expos ne voulait pas faire appel à Wil Cordero pour agir comme réserviste.

«Spike (Owen) semble recommencer à s'élancer comme il le faisait dans la deuxième moitié. De plus, on veut que Cordero puisse jouer à tous les jours.»

Goff confiant

Goff, lui, était à la fois heureux et confiant, hier. Il revient de loin puisque l'an dernier, il a été opéré à un genou et il a subi une fracture à un bras quand il a atteint par un tir.

«Je sais que je peux jouer ici. Je ne suis jamais venu près d'abandonner.»

Goff, 28 ans, dit qu'il se sent à l'aise au troisième, le poste qu'il occupait d'ailleurs au baseball collégial quand il a été choisi en troisième ronde par les Mariners de Seattle.

EN BREF

Talon d'Achille ...à l'épaule

L'épaule droite est le talon d'Achille de Moises Alou.

Le fils de Felipe, un des instructeurs des Expos, devait frapper au troisième rang hier mais son nom a été retiré du rôle à la dernière minute en raison «d'un malaise à l'épaule droite». Blessé à l'épaule, Alou n'est rétabli qu'à «80 %». Il est toujours incapable de relancer la balle au champ intérieur. En insérant Alou dans le rôle des frappeurs, Tom Runnells cherchait à «faire des étincelles à l'attaque».

DeShields surprend

Delino DeShields a causé une certaine surprise hier en se présentant sur le terrain avec un ballon de football. Il s'est amusé à lancer le ballon à Jerry Manuel et il n'a pas échappé une seule passe. DeShields a commis sa septième erreur de la saison dès la première manche.

Carter et le tourisme

Gary Carter a participé au tournage d'une réclame télévisée hier pour la promotion du tourisme au Québec avec le ministre André Vallerand. Assis dans une voiturette aux côtés de Youppi, Carter a utilisé son meilleur français pour lancer «bonnes vacances». Le Kid était le receveur partant hier et comme le veut le cinéma, il a eu droit à une petite minute de maquillage...

Hill contre Benes

Ken Hill (2-2), qui a été le meilleur lanceur des Expos en avril, sera le partant contre un autre droitier, Andy Benes, ce soir. Hill a remporté la victoire à son seul départ contre les Padres cette saison, battant Benes 9-3 jeudi dernier. Il a alloué six coups sûrs, deux buts sur balles et trois points en sept manches, présente la 2e meilleure moyenne de points mérités de la Ligue (1.42) et il a limité les frappeurs à une moyenne de .213.

Le Conseil régional des loisirs de l'Outaouais et LeDroit vous invitent à assister à la

2e Édition

GALA LOISIR OUTAOUAIS

LeDroit

Partenaire officiel

Des lauréats seront honorés dans les douze catégories suivantes :

. Athlète de niveau national
. Athlète de niveau provincial
. Équipe de l'année
. Entraîneur (e) de l'année
. Officiel (le) de l'année
. Mérite plein-air
. Mérite municipal
. Mérite loisir culturel
. Prix du journalisme en loisir
. Bénévole de l'année
. Mention de distinction
. Hommage au bâtisseur

Réservez dès maintenant!

Admission : 10$ par personne incluant le coquetel et le dessert.

Pour tout renseignement, communiquez avec le C.R.L.O., au 770-3575

le jeudi 21 mai 1992 à 19h • Agora de la Maison du Citoyen de Hull

AirCanada

CKCH 97AM

Championnats du monde de hockey

Une équipe canadienne pleine de motivation

Presse Canadienne

PRAGUE La formation canadienne entreprend la ronde des médailles aux championnats du monde de hockey, aujourd'hui, avec un enthousiasme étonnant pour une équipe qui n'a pu faire mieux qu'un dossier de 2-2-1 en ronde préliminaire.

Le Canada affrontera la Finlande en match quart de finale, à 11h00, heure locale. La Finlande est invaincue jusqu'ici avec un dossier de 5-0.

«Nous avons terminé quatrièmes de notre groupe mais je sens encore de la confiance au sein de l'équipe», disait l'ailier Marc Habscheid après l'entraînement d'hier.

«Je suis certain que les Finlandais ne débordent pas de confiance. Ils savent que nous avons toujours la feuille d'érable sur la poitrine. Plusieurs équipes ne sont pas très chaudes à l'idée d'affronter le Canada.»

La Finlande a terminé en tête du groupe A, devant l'Allemagne, les Etats-Unis et la Suède. La Russie a dominé le groupe B avec un dossier de 4-0-1, devant la Tchécoslovaquie, la Suisse et le Canada.

Les autres matches de quart de finale, aujourd'hui et demain, opposeront la Russie à la Suède, l'Allemagne à la Suisse et les Etats-Unis à la Tchécoslovaquie.

Meilleure performance

Le Canada a perdu ses deux derniers matches, mais de l'avis de tous l'équipe vient d'offrir ses meilleures performances depuis le début des championnats.

Après une défaite de 5-2 contre la Tchécoslovaquie dans un match chaudement disputé, dimanche soir, les Canadiens ne se sont pas laissé abattre par un déficit de cinq buts contre les Russes, lundi, pour finalement s'incliner 6-4.

«Nous avons montré de l'émotion, nous avons prouvé que nous n'étions pas une bande de lâcheurs, et nous avons joué selon le système de l'entraîneur Dave King», affirme Steve Thomas, auteur d'un des quatre buts du Canada en troisième période contre les Russes.

Au cours des deuxième et troisième périodes du match de lundi, King est finalement parvenu à imposer sa stratégie à ses joueurs trop débridés jusque-là.

«Ils ne pensaient qu'à poursuivre le porteur du disque, et on ne peut se le permettre contre ces gars-là, raconte King. Les Russes n'attendent que ça, que l'autre équipe se lance à l'échec-avant.»

Le Canada a récolté trois médailles d'argent aux championnats du monde depuis 1985, dont une l'année dernière en Finlande. Mais cette fois l'équipe compte moins de joueurs vedettes de la LNH.

«Evidemment, il y a certains gars qui sont restés à la maison et qui auraient leur place sur l'équipe, parce qu'ils sont meilleurs que plusieurs d'entre nous», prétend Habscheid.

«Ca nous sert de motivation. Nous voulons faire taire ceux qui ne croient pas en notre équipe.»

L'avenir du hockey français

Associated Press

PRAGUE «Nous tenons entre nos mains l'avenir du hockey français.» Ces paroles du défenseur tricolore Denis Perez illustrent parfaitement l'enjeu du match qui opposera aujourd'hui à Prague la France à la Pologne.

Une défaite condamnerait les Français à retrouver le purgatoire du groupe B un an après l'avoir quitté. Et dans la situation de crise dans laquelle se trouve le hockey français, une telle éventualité ne peut être envisagée, même si pour certains, une délégation serait un mal pour un bien et permettrait enfin de modifier toutes les structures existantes.

Sur le plan sportif, l'équipe de France ne mériterait pas un tel sort au vu de ses prestations. Battue lundi par la Norvège (1-0), les Français se sont inclinés par un but pour la troisième fois du tournoi.

«Nous avons perdu des matches où le score aurait pu basculer en notre faveur, poursuit Perez. Malheureusement, nous n'arrivons pas à conclure.»

Malgré tout, la formation française reste confiante car la Pologne lui a toujours bien réussi. Comme en témoignent les victoires lors du Mondial B en 1991 (4-2) puis en amicale en décembre dernier (3-2).

RABAIS ÉPATANTS DE GOODYEAR



GRAND SOLDE DE RADIAUX TOUTES SAISONS
TIEMPO
32,95 $

Pneus à flanc blanc Dimensions	Prix réduits
P185/80R13 XNW	45,95 $
P185/75R14 XNW	46,95 $
P195/75R14 XNW	47,95 $
P205/75R15 XNW	54,95 $
P215/75R15 XNW	57,95 $
P235/75R15 XNW	63,95 $

P155/80R13 XNW Offre d'une durée limitée, jusqu'à épuisement du stock.

RADIAUX TOUTES SAISONS À PRIX AVANTAGEUX
S4S
39,95 $
P155/80R13 XNW

Pneus à flanc blanc Dimensions	Bas prix courants
P165/80R13* XNW	44,95 $
P175/80R13* XNW	49,95 $
P185/80R13* XNW	52,95 $
P185/75R14 XNW	53,95 $
P195/75R14 XNW	54,95 $
P205/75R14 XNW	62,95 $

* Radial Skytrack fabriqué par Goodyear.

NOTRE RADIAL TOUTES SAISONS LE PLUS POPULAIRE
ARRIVA
52 $
P155/80R13 WW

Pneus à flanc blanc Dimensions	Prix réduits
P165/80R13	59 $
P175/80R13	64 $
P185/80R13	67 $
P185/70R14	71 $
P195/75R14	72 $
P205/70R14	77$

RADIAL DE TOURISME HAUT DE GAMME
EAGLE GA



30% de rabais

Téléphonez pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles offerts à rabais. Cette offre se termine le 9 mai.

PAS DE COMPTANT • PAS D'INTÉRÊT JUSQU'À QUATRE MOIS POUR PAYER†

VISA MasterCard American Express enRoute

AIR MILES Voyagez de par le monde

GOODYEAR SERVICE AUTOMOBILE GARANTI

†Sur les pneus et le service automobile d'une valeur de 250 $ et plus. Paiements différés en utilisant les cartes VISA, MasterCard, American Express ou EnRoute. Chez les marchands participants seulement. Voyez votre détaillant Goodyear pour connaître tous les détails.

OTTAWA
1720, rue Bank
731-3700

2016, rue Ogilvie,
Shoppers City East
749-3160

VANIER
52, chemin McArthur
741-6282

HULL
425, boul. St-Joseph,
Place Cartier
771-7380

ORLEANS
1489, chemin Youville
(à boul. Jeanne D'Arc)
830-9992

GOODYEAR TIRE DEALER
GATINEAU

67, St Louis
561-1936
De 8 h 00 à 18 h 30 en semaine
Samedi: de 8 h 00 à 12 h 00

372, B. Maloney
643-1936
De 8 h 00 à 18 h 30 en semaine
Samedi: de 8 h 00 à 12 h 00

MARIO TREMBLAY

La presse montréalaise et Pat Burns

Règlement de comptes à Montréal

Les attaques répétées de la presse montréalaise contre l'entraîneur Pat Burns, depuis le début des séries, prennent l'allure d'un véritable règlement de comptes.



MARIO TREMBLAY

Edimédia

Au septième match de la série contre Hartford, Pat Burns jouait son avenir avec le Canadien. Au lendemain de la défaite du Canadien contre les Bruins de Boston, les journalistes imputaient la défaite à une mauvaise décision de Burns concernant les gardiens de but.

Pat Burns, c'est bien connu, n'est pas le plus raffiné des entraîneurs. Il ne se gêne pas pour ridiculiser les gens de la presse au cours de la période de questions.

Aujourd'hui, certains collègues ont l'occasion de lui renvoyer la monnaie de la pièce. Burns essuie une volée de critiques, certaines justifiées, mais d'autres moins.

Par exemple, je ne suis pas d'accord qu'on pointe Burns du doigt pour sa décision d'avoir ramené Patrick Roy dans la mêlée, en première période du premier match de cette série. Après la seconde période, Burns a demandé à Patrick s'il voulait demeurer devant le filet pour la fin du match. Patrick a répondu oui. Burns lui a alors dit qu'il s'arrangeait avec ça.

Burns a envoyé André Racicot dans la mêlée un court instant en troisième pour ensuite ramener Patrick devant le filet. Il voulait ainsi stimuler ses joueurs et il a réussi même s'il était un peu trop tard.

Retour de Roy

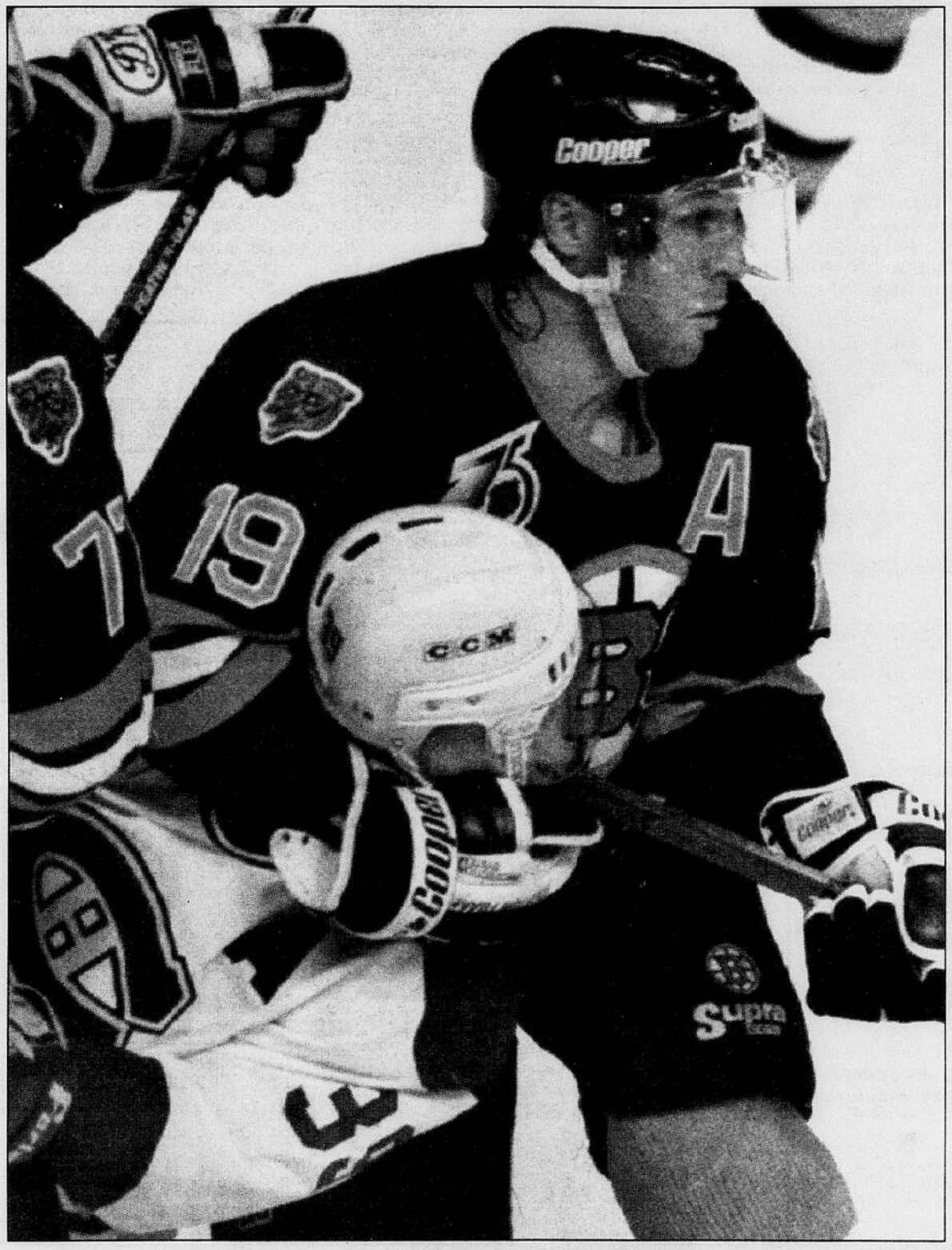
Je connais bien Patrick Roy. Il était mon compagnon de chambre à ma dernière année avec le Canadien, en 1986.

Comme tous les gardiens de buts, il est un peu spécial, un peu solitaire. Il a cependant une force de caractère hors du commun.

J'écris cette chronique avant la présentation du second match. Je suis certain d'une chose: Patrick va connaître une performance exceptionnelle.

Un athlète doit apprendre que la gloire est éphémère. Patrick n'est pas la seule grande vedette à recevoir les huées de la foule. Des super-vedettes comme Jean Béliveau, Yvan Cournoyer, Larry Robinson, Guy Lafleur et bien d'autres sont passées par là. Si un joueur de ce calibre ne peut pas passer à travers ça, il n'a pas l'étoffe pour demeurer dans la Ligue nationale.

Il faut comprendre aussi les spectateurs du Forum. Ils s'attendaient à ce que le Canadien passe facilement à travers la première série. Ils ont arraché la victoire par la peau des dents.



PRESSE CANADIENNE

Le Canadien Brian Skrudland n'a pas réussi à se défaire de Dave Poulin, des Bruins, en 3e période, dimanche, à Montréal.

Voilà qu'au premier match contre les Bruins, dans cette seconde série, Patrick ne l'a pas du tout. Quand tu paies 100 $ pour ton billet, tu peux te permettre de passer ta frustration sur le dos des joueurs ou de l'entraîneur. C'est Pat Burns qui écope surtout parce que les gens se souviennent que des joueurs qu'il n'aimait pas, comme Chris Chelios, par exemple, connaissent du succès avec d'autres équipes.

Je suis certain que les joueurs ont sauté dans la mêlée, hier soir, avec en tête l'idée de donner un coup de main à Patrick en marquant le premier but. Si je me trompe, je veux bien me rétracter dans ma prochaine chronique

Coups de lame... coups de lame

Un emploi précaire

Je parlais récemment avec Jacques Demers, celui que les partisans des Nordiques voudraient voir derrière le banc des Nord iques selon une récente enquête effectuée à Québec. Jacques me rappelait que l'espérance de vie derrière le banc d'une équipe est de quatre ans. À Montréal, c'est peut-être pire qu'ailleurs. Jean Perron a été mis dehors après avoir remporté une coupe Stanley, Pat Burns en est à sa quatrième saison derrière le banc et c'est déjà surprenant.

La valse des congédiements

Comme à chaque printemps, on assiste à la valse de congédiement chez les entraîneurs. Après Brian Sutter, c'est au tour de Tom Watt, chez les Maple Leafs de Toronto, et de Tom Webster, chez les Kings de Los Angeles. Si l'on considère que Calgary, Ottawa sont à la recherche d'un entraîneur et que les directeurs-gérants de Québec, Chicago et Vancouver laisseront vraisemblablement leur place d'entraîneurs pour se consacrer à la gérance, sans compter que Scotty Bowman ne voudra peut-être pas revenir derrière le banc, Pat Bruns peut dormir en paix: il y aura bien une équipe pour le réclamer si jamais le Canadien commet l'erreur de le congédier.

Le prof Caron à blâmer

C'est facile de jeter le blâme sur un entraîneur, mais il faut souvent regarder plus loin pour comprendre la contre-performance d'une équipe. Dans le cas des Blues de Saint-Louis, l'an dernier, le prof Caron a effectué une transaction avec les Cannucks de Vancouver pour aller chercher le gros Garth Butcher. Cette saison, il a échangé Adam Oates aux Bruins pour Craig Janey. Ce dernier a joué sur le banc au cours de la dernière série. On ne peut pas dire que le prof Caron a beaucoup aidé son entraîneur Brian Sutter.

Sackic se repose

Pendant que l'équipe canadienne au championnat du monde se fait passer à la varlope, Joe Sackic se repose quelque part sur un terrain de golf de sa grosse (?) saison de hockey. Sackic a décliné l'offre de Dave King sous prétexte qu'il se sentait fatigué. Heureusement que son équipe n'a pas accédé aux séries de fin de saison. Sackic ne fait rien pour se faire apprécier du public. Lui aussi va apprendre que la gloire est éphémère.

Raymond Bourque increvable

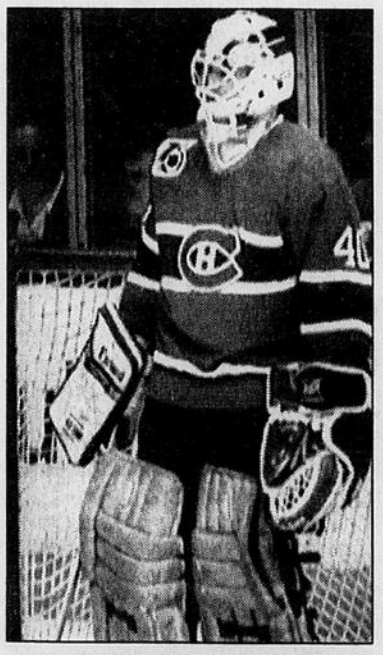
Même à 31 ans, Raymond Bourque ne cesse d'impressionner. Non seulement est-il habile sur ses patins, mais il frappe avec une vigueur incroyable. Il joue encore 40 minutes par match et change sept fois de paire de gants durant une partie. En voilà un qui mériterait certainement de boire dans la grande coupe un jour.

Bowness sur la corde raide

Mon ancien coéquipier chez le Canadien junior, Rick Bowness, a passé lui aussi à un cheveux d'être congédié à Boston. C'est le genre d'entraîneur qui, comme Pat Burns, n'aime pas élargir la responsabilité d'une décision à plusieurs personnes. Ils tranchent et vivent ou meurent avec leur décision.

Les Blackhawks, pas les North Stars

Les Blackhawks de Chicago démontrent qu'ils ont bien appris leur leçon. L'an dernier, ils jouaient de façon indisciplinée et les North Stars avaient profité des nombreuses punitions décernées aux hommes de Mike Keenan pour les éliminer. Contre les Red Wings, ils se sont bien gardés de visiter le cachot. Les Hawks ont pris une avance de 2-0 dans cette série et je pense que les Wings sont dans une position fâcheuse. Les Wings se rendent compte un peu tard que les Hawks ne sont pas les North Stars.



ARCHIVES

Patrick Roy

Demi-finale de la Coupe de France de soccer

Effondrement d'une tribune: 15 morts

Reuter

BASTIA, FRANCE La catastrophe du stade de Furiani a fait au moins 15 morts et plus de 400 blessés, dont une soixantaine dans un état grave, a-t-on appris ce matin auprès de la préfecture de Bastia, en Corse.

Une tribune provisoire, installée pour doubler la capacité du stade, s'est écroulée sous le poids de 9800 spectateurs qui y avaient pris place pour la demi-finale de la Coupe de France de soccer entre Bastia et Marseille.

Le match, qui avait attiré 18000 spectateurs, a été annulé.

Quatre hélicoptères de la sécurité civile et un avion sanitaire ont été mobilisés pour l'évacuation des blessés.

Une cellule de crise a été établie à la préfecture de Haute-Corse, présidée par le maire de Bastia, Emile Zucarelli, et celui de Marseille, Robert Vigouroux.

Un pont aérien entre la Corse et le continent a été mis en place, l'hôpital de Bastia ne pouvant accueillir tous les blessés.

Appel à la population

Les autorités ont en outre demandé aux habitants de la ville de rester chez eux pour permettre une meilleure circulation des ambulances et un meilleur accès au stade, particulièrement exigu.

«J'ai vu un mort baignant dans son sang. C'était un enchevêtrement de métal et de sang», a déclaré un témoin sous le choc.

Le drame s'est produit environ 10 minutes avant le coup d'envoi. D'après les premiers témoignages, les 15 derniers rangs de la tribune se sont effondrés sous la pression.

Les spectateurs coincés sous la tribune semblent avoir été rapidement dégagés. Des dizaines ont été allongés sur la pelouse, où ils ont reçu les premiers soins.

Après le drame, les spectateurs indemnes se sont réfugiés sur la pelouse du stade et ont quitté le stade petit à petit dans le calme.

Cette tribune, faite de tubes d'acier déjà utilisés pour les cérémonies d'ouverture et de clôture des Jeux olympiques d'Albertville, s'élevait à plus de 20 mètres.

Enquête ordonnée

Des gradins vétustes avaient été détruits et remplacés par cette tribune de fortune, installée pour l'occasion.

«Un maximum de garanties avaient été prises avant le match. La préfecture de Corse avait donné son aval quant à la sécurité de la tribune», a déclaré Jean Fournet-Fayard, président de la Fédération française de football (FFF).

Frédérique Bredin, ministre de la Jeunesse et des Sports, a annoncé que le Premier ministre Pierre Bérégovoy avait demandé l'ouverture d'une enquête sur les causes du drame, le premier de ce genre en France.

«Il est difficile d'établir les responsabilités. Le Premier ministre a décidé de lancer une enquête pour les déterminer.

«Je suis bouleversée par cet incident. Ce devait être une grande fête et c'est un drame. Je m'associe à toutes les familles qui sont touchées par ce drame», a dit la ministre.



ASSOCIATED PRESS

Des survivants hébétés tentent tant bien que mal de se frayer un chemin à travers les décombres. On a dénombré jusqu'à présent six morts et 185 blessés dans la tragédie.

Mike Tyson isolé dans une cellule spéciale

Associated Press

INDIANAPOLIS L'ancien champion du monde poids-lourds Mike Tyson a été placé dans une cellule spéciale et va comparaître devant une commission disciplinaire, après avoir menacé un membre du personnel de l'établissement pénitentiaire où il purge une peine de six années de prison pour viol.

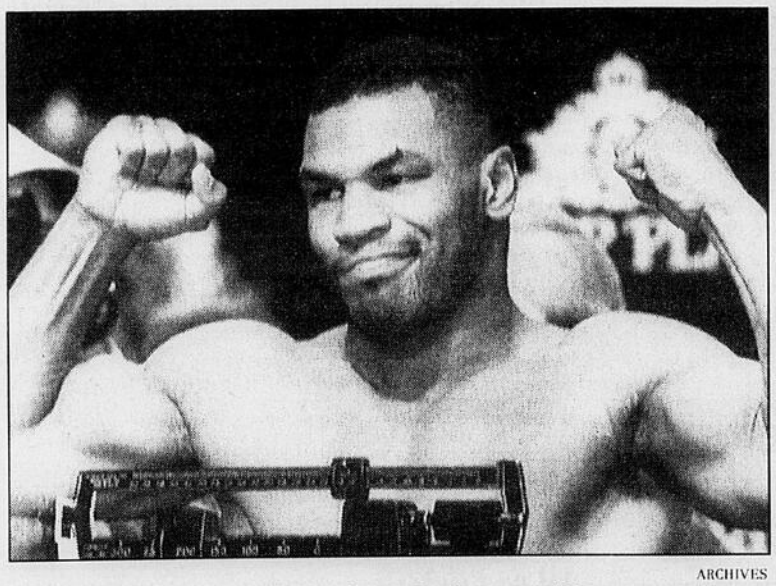
Selon un communiqué des autorités pénitentiaires de l'Indiana, Tyson, qui est détenu à l'Indiana Youth Center, en banlieue d'Indianapolis, restera dans cette cellule spéciale jusqu'à sa comparution, avant la fin de cette semaine, devant la commission disciplinaire.

Menace

Selon un des détenus qui a téléphoné à l'Associated Press, Tyson a menacé de «casser la figure» à un gardien avec lequel il avait eu une altercation. Il aurait également menacé huit autres gardiens du centre pénitentiaire. L'incident s'est produit lundi matin lorsqu'un gardien lui a donné l'ordre de continuer à marcher. Tyson s'était arrêté pour serrer la main d'un autre détenu.

Les responsables de la prison n'ont pas voulu préciser si l'altercation avait eu lieu avec un ou plusieurs gardiens.

Tyson purge une peine de six ans d'emprisonnement pour le viol d'une jeune fille de 18 ans, Desiree Washington, en juillet dernier. L'ancien champion du monde a fait appel de sa condamnation.



ARCHIVES

Mike Tyson, que l'on voit ici dans des jours meilleurs, aurait menacé un gardien de lui «casser la figure».

BASKETBALL - SÉRIES DE L'ASSOCIATION NATIONALE

PREMIERE RONDE
(3 de 5)

CONFÉRENCE DE L'EST

CHICAGO - MIAMI
Mercredi, 29 avril
Chicago 119 Miami 114
(Chicago gagne la série 3-0)

BOSTON - INDIANA
Lundi, 27 avril
Boston 102 Indiana 98
(Boston gagne la série 3-0)

CLEVELAND -NEW JERSEY
Jeudi, 30 avril
Cleveland 98 New Jersey 89
(Cleveland gagne la série 3-1)

NEW YORK - DETROIT
Dimanche, 3 mai
New York 94 Detroit 87
(New York gagne la série 3-2)

CONFÉRENCE DE L'OUEST

PORTLAND VS LA LAKERS
Dimanche, 3 mai
Portland 102 LA Lakers 76
(Portland gagne la série 3-1)

UTAH - LA CLIPPERS
Lundi, 4 mai
Utah 98LA Clippers 89
(Utah gagne la série 3-2)

GOLDEN STATE - SEATTLE
Jeudi, 30 avril
Seattle 119 Golden State 116
(Seattle gagne la série 3-1)

PHOENIX - SAN ANTONIO
Mercredi, 29 avril
Phoenix 101 San Antonio 92
(Phoenix gagne la série 3-0)

DEMI-FINALE DE CONFÉRENCE
(4 de 7)

CONFÉRENCE DE L'EST

CLEVELAND - BOSTON
Samedi, 2 mai
Cleveland 101 Boston 76
Lundi, 4 mai
Boston 104 Cleveland 98
(Série égale 1-1)

NEW YORK - CHICAGO
Mardi, 5 mai
New York à Chicago, 20h
Jeudi, 7 mai
New York à Chicago, 20h

CONFÉRENCE DE L'OUEST

PORTLAND - PHOENIX
Mardi, 5 mai
Phoenix à Portland, 22h30
Jeudi, 7 mai
Phoenix à Portland, 22h30

x- si nécessaire.

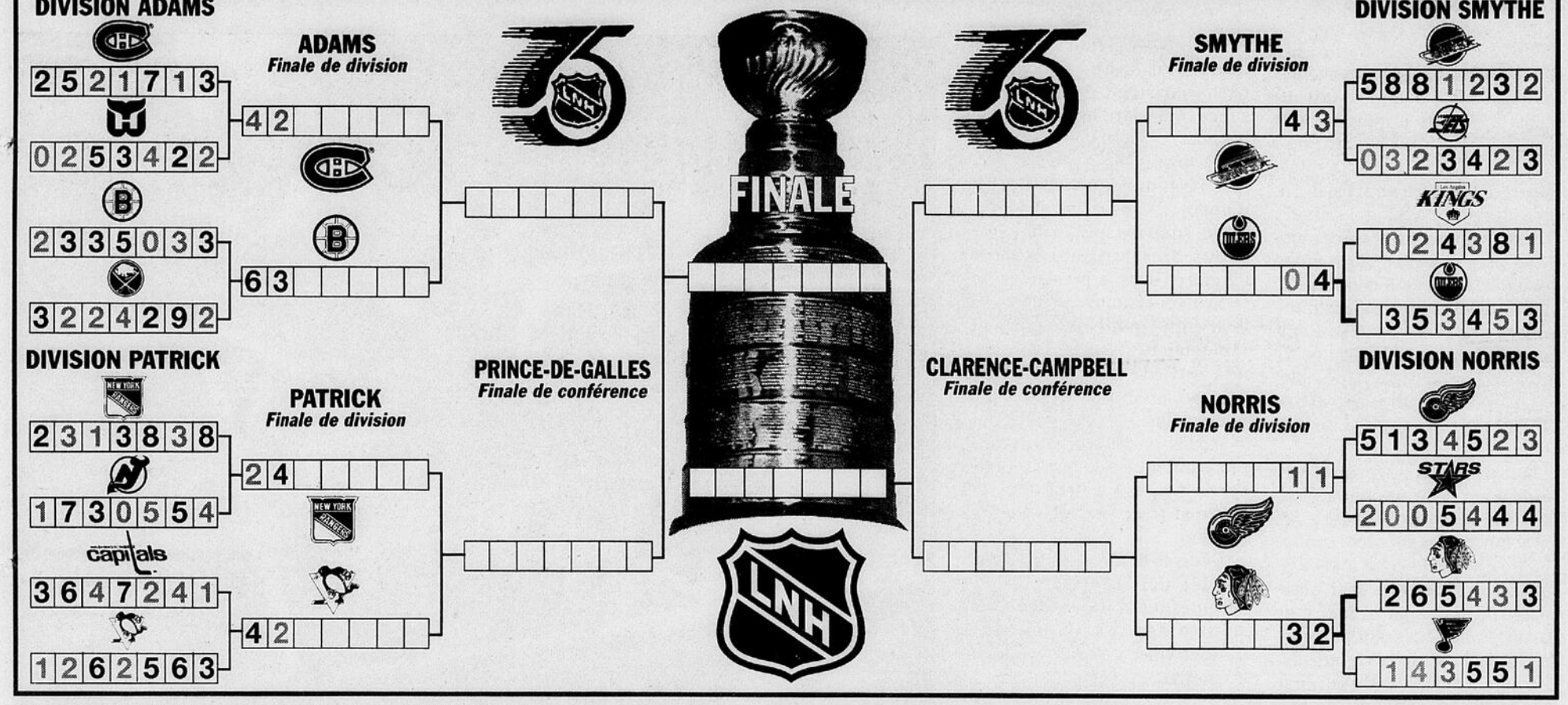


LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **HOCKEY** — JEAN-MICHEL GAUTHIER



Les séries éliminatoires de la coupe Stanley 1992



SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

BOSTON 3 MONTRÉAL 2

Première période

1. Montréal, Desjardins 3 (Courtnall) 8:43

Pénalités — Wiemer Bos 5:38, Nilan Mtl 14:55, Wiemer Bos 17:10.

Deuxième période

2. Boston, Murray 2 (Oates, Juneau) ..... 19:02 (an)

Pénalités — D. Sweeney Bos 0:34, Keane Mtl 9:03, Nilan Mtl 17:42.

Troisième période

3. Montréal, Corson 2 (Dionne, Schneider) 4:53
4. Boston, Poulin 2 (Donato, Douris) 14:05

Pénalités — Juneau Bos, Nilan Mtl 6:47, Donato Bos 8:29.

Prolongation

5. Boston, Douris 1 (Donato) 3:12

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Boston ..... 3 9 8 2—24
Montréal ..... 11 2 8 1—22

Gardiens — Boston: Moog (G,6-3); Montreal: Roy (P,4-5)

Avantages numériques — Boston: 1-3; Montréal: 0-4.

Arbitre — Rob Shick. Juges de lignes — Ron Finn, Ray Scapinello.

Assistance — 17,033.

PITTSBURGH 2 NY RANGERS 4

Première période

1. Pittsburgh, Stevens 5 (Loney, Paek) 1:29

Pénalités — Cirella NYR 4:59, Graves NYR 5:05, Kocur NY 12:56.

Deuxième période

2. NY Rangers, Leetch 4 (Weight) 13:53
3. Pittsburgh, Murphy 4 ..... 16:13

Pénalités — Stevens Pgh 6:41, Hardy NYR 18:32.

Troisième période

4. NY Rangers, Beukeboom 1 (Gartner) 12:36
5. NY Rangers, King 3 (Cirella, Amonte) 14:36
6. NY Rangers, Beukeboom 2 19:57 (fd)

Pénalités — King NYR 10:59, McEachern Pgh 12:23.

Tirs au but

Pittsburgh ..... 8 13 5—26
NY Rangers ..... 13 12 14—39

Gardiens — Pittsburgh: Barrasso (P,5-4); NY Rangers: Richter (G,3-2).

Avantages numériques — Pittsburgh: 0-5; NY Rangers: 0-2.

Arbitre — Dan Marouelli. Juges de lignes — Gord Broseker, Dan Schachte.

Assistance — 18,200.

LUNDI

EDMONTON 0 VANCOUVER 4

Première période

1. Vancouver, Courtnall 6 (Linden, Plavsic) ..... 12:30 (an)
2. Vancouver, Larionov 2 (Sandlak, Momesso) ..... 14:00 (an)
3. Vancouver, Ronning 3 (Courtnall, Linden) ..... 17:43 (an)

Pénalités — Richardson Edm 2:08, Nicholls Edm 11:41, Buchberger Edm 12:13, Klima Edm 15:49, Dirk Vcr 18:09.

Deuxième période

4. Vancouver, Ronning 4 (Plavsic, Courtnall) 2:34

Pénalités — MacTavish Edm, Walter Vcr 9:39, Momesso Vcr 18:28.

Troisième période

Aucunbut.

Pénalités — Manson Edm 10:35, Manson Edm 13:01, Richardson Edm, Maley Edm, Dirk Vcr mineures, Agnew Vcr double mineure 19:14.

Tirs au but

Edmonton ..... 1 7 6—14
Vancouver ..... 15 9 15—39

Gardiens — Edmonton: Ranford (P,5-3) (15-12), Tugnutt (0:00, 2e, 24-23); Vancouver: McLean (G,5-4).

Avantages numériques — Edmonton: 0-4; Vancouver: 3-6.

Arbitre — Don Koharski. Juges de lignes — Kevin Collins, Gérard Gauthier.

Assistance — 16,123.

LHJMQ

TROIS-RIVIÈRES 2 VERDUN 3

Première période

1. Verdun, Dominic Rhéaume (12) (K. Dykhuis, M. Rodgers) 4:19
2. Verdun, David St-Pierre (3) (J. Morin, E. Lavoie) 8:20
3. Verdun, Yanick Dupré (9) (K. Dykhuis) ..... 13:51 an
4. Trois-Rivières, Dave Paquet (9) (J. Downey, T. Duhaime) 14:31

Pénalités - St-Pierre CF 0:13, Chouinard CF 9:29, Downey TR 13:01, Sarault TR 13:01, Sarault TR 17:24, Downey TR 18:27, Nobili CF 18:27.

Deuxième période

5. Trois-Rivières, Dave Paquet (10) (C. Boudreau, S. Searles) 15:46

Pénalités - Aucune.

COUPE MEMORIAL

Samedi, 9 mai
LHJMQ vs Seattle, 15h
LHOuest vs LHOnt, 19h
Dimanche, 10 mai
LHOuest vs LHOnt, 17h
Lundi, 11 mai
Remise des trophées de la C. M., 21h
Mardi, 12 mai
LHOnt vs LHJMQ, 21h
Mercredi, 13 mai
Seattle vs LHOnt, 21h
Jeudi, 14 mai
Seattle vs LHOuest, 22h30
Vendredi, 15 mai
x-Match pour la troisième place, 21h
Samedi, 16 mai
Demi-finale
3e place vs 2e place, 16h
Dimanche, 17 mai
Finale

FINALES DE DIVISIONS

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

DIVISION ADAMS

CANADIENS de MONTRÉAL - BRUINS de BOSTON

Dimanche, 3 mai
Boston 6 Montréal 4
Mardi, 5 mai
Boston 3 Montréal 2 (P)
(Boston mène la série 2-0)
Jeudi, 7 mai
Montréal à Boston, 19h30
Samedi, 9 mai
Montréal à Boston, 19h30
Lundi, 11 mai
x-Boston vs Montréal, 19h30
Mercredi, 13 mai
x-Montréal à Boston, 19h30
Vendredi, 15 mai
x-Boston vs Montréal, 19h30

DIVISION PATRICK

RANGERS de NEW YORK - PENGUINS de PITTSBURGH

Dimanche, 3 mai
Pittsburgh 4 NY Rangers 2
Mardi, 5 mai
Pittsburgh 2 N.Y. Rangers 4
(La série est égale 1-1)
Jeudi, 7 mai
N.Y. Rangers à Pittsburgh, 19h30
Samedi, 9 mai
N.Y. Rangers à Pittsburgh, 19h30
Lundi, 11 mai
Pittsburgh à N.Y. Rangers, 19h30
Mardi, 12 mai
x-N.Y. Rangers à Pittsburgh, 19h30
Jeudi, 14 mai
x-Pittsburgh à N.Y. Rangers, 19h30

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL

DIVISION NORRIS

RED WINGS de DETROIT - BLACKHAWKS de CHICAGO

Samedi, 2 mai
Chicago 2 Detroit 1
Lundi, 4 mai
Chicago 3 Detroit 1
(Chicago mène la série 2-0)
Mercredi, 6 mai
Detroit à Chicago, 20h30
Vendredi, 8 mai
Detroit à Chicago, 20h30
Dimanche, 10 mai
x-Chicago à Detroit, 19h30
Mardi, 12 mai
x-Detroit à Chicago, 20h30
Jeudi, 14 mai
x-Chicago à Detroit, 19h30

DIVISION SMYTHE

CANNUCKS de VANCOUVER - OILERS d'EDMONTON

Dimanche, 3 mai
Edmonton 4 Vancouver 3 (P)
Lundi, 4 mai
Edmonton 0 Vancouver 4
(La série est égale 1-1)
Mercredi, 6 mai
Vancouver à Edmonton, 21h30
Vendredi, 8 mai
Vancouver à Edmonton, 21h30
Dimanche, 10 mai
x-Edmonton à Vancouver, 22h30
Mardi, 12 mai
x-Vancouver à Edmonton, 21h30
Jeudi, 14 mai
x-Edmonton à Vancouver, 22h30

STATISTIQUES

LES MENEURS

(Sans les matchs d'hier)

	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	7	12	19
Nicholls, Edm	6	8	14
Murphy, Edm	4	10	14
LaFontaine, Buf	8	3	11
Messier, NYR	5	6	11
Oates, Bos	4	7	11
Savard, Mtl	**2**	**9**	**11**
Ridley, Wash	0	11	11
Courtnall, Vcr	6	4	10
Fedorov, Det	5	5	10
Roenick, Chi	5	5	10
Sandlak, Vcr	4	6	10
Stevens, Pgh	4	6	10
Stastny, NJ	3	7	10
Francis, Pgh	1	9	10
Bure, Vcr	6	3	9
Gartner, NYR	6	3	9
Ciccarelli, Wash	5	4	9
Damphousse, Edm	5	4	9
Juneau, Bos	3	6	9
Leetch, NYR	3	6	9
Linden, Vcr	3	6	9
Bondra, Wash	6	2	8
Fergus, Vcr	5	3	8
Bellows, Min	4	4	8
Hull, StL	4	4	8
Ronning, Vcr	4	4	8
Bourque, Bos	3	5	8
Jagr, Pgh	3	5	8
Larionov, Vcr	2	6	8
K.Brown, Chi	0	8	8

STATISTIQUES du CANADIEN

	B	P	Pts	Pén
18. Denis Savard	2	9	11	6
11. Kirk Muller	4	3	7	29
45. Gilbert Dionne	3	4	7	8
28. Eric Desjardins	3	3	6	4
41. Brent Gilchrist	2	4	6	6
27. Shayne Corson	2	4	6	15
43. Patrice Brisebois	2	3	5	6
47. Stephan Lebeau	1	3	4	2
8. Mathieu Schneider	1	3	4	2
48. J.-J. Daigneault	0	3	3	4
21. Guy Carbonneau	1	1	2	4
17. John LeClair	1	1	2	4
35. Mike McPhee	1	1	2	4
39. Brian Skrudland	1	1	2	16
6. Russ Courtnall	1	1	2	2
20. Sylvain Turgeon	1	0	1	2
38. Sean Hill	1	0	1	0
12. Mike Keane	0	1	1	12
30. Chris Nilan	0	1	1	13
24. Lyle Odelein	0	0	0	11
14. Kevin Haller	0	0	0	8
36. Todd Ewen	0	0	0	18
33. Patrick Roy	0	0	0	2
3. Sylvain Lefebvre	0	0	0	2
32. Mario Roberge	0	0	0	0
1. Roland Melanson	0	0	0	0

	G	P	Min	Ba	Bl	Moy.
33. Patrick Roy	4	5	564	26	1	2.77
40. A. Racicot	0	0	1	0	0	0.00
1. Rol. Melanson	0	0	00	0	0	0.00
Totaux	**4**	**4**	**565**	**26**	**1**	**2.77**

CHAMPIONNATS MONDIAUX

En Tchécoslovaquie
Ronde préliminaire

GROUPE A

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Finlande	5	5	0	0	32	8	10
x-Allemagne	5	4	1	0	30	14	8
x-E.-U.	5	2	2	1	14	15	5
x-Suède	5	1	2	2	14	12	4
Italie	5	1	3	1	10	18	3
Pologne	5	0	5	0	8	41	0

GROUPE B

x-Russie	5	4	0	1	23	10	9
x-Tché.	5	4	1	0	18	7	8
x-Suisse	5	2	1	2	12	11	6
x-Canada	**5**	**2**	**2**	**1**	**15**	**18**	**5**
Norvège	5	1	4	0	8	16	2
France	5	0	5	0	8	22	0

ELIMINATOIRES
(A Prague)
Mercredi, 6 mai
Pologne vs France, 7h

CHAMPIONNAT
Quarts-de-finale
Finlande vs Canada, 11h
Russie vs Suède, 15h
Jeudi, 7 mai
Allemagne vs Suisse, 9h
Tché. vs E.-U., 13h30
Samedi, 9 mai
Demi-finale
7h et 11h
Dimanche, 10 mai
Médaille de bronze, 7h
Médaille d'or, 11h

LIGUE CANADIENNE

LHJM du QUÉBEC

FINALE
(4 de 7)

TROIS-RIVIÈRES - VERDUN
Vendredi, 1er mai
Trois-Rivières 4 Verdun 6
Dimanche, 3 mai
Verdun 1 Trois-Rivières 4
Mardi, 5 mai
Trois-Rivières 3 Verdun 5
(Verdun gagne la série 4-3)

LH de l'ONTARIO

FINALE
(4 de 7)

S.S. MARIE - NORTH BAY
Samedi, 2 mai
North Bay 7 S.S. Marie 6
Lundi, 4 mai
S.S. Marie 2 North Bay 1
(La série est égale 3-3)
Mercredi, 6 mai
x-North Bay à S.S. Marie, 19h30

LH de l'OUEST

FINALE
(4 de 7)

SASKATOON - KAMLOOPS
Samedi, 2 mai
Kamloops 1 Saskatoon 5
Dimanche, 3 mai
Kamloops 3 Saskatoon 4
(Kamloops mène 3-2)
Mardi, 5 mai
Saskatoon à Kamloops

x-si nécessaire.

LAH

FINALES DE SECTIONS
(4 de 7)

SECTION ATLANTIQUE

MONCTON - ST. JOHN'S
Jeudi, 30 avril
St. John's 8 Moncton 2
(St. John's gagne la série 4-0)

SECTION NORD

ADIRONDACK - SPRINGFIELD
Dimanche, 3 mai
Springfield 1 Adirondack 4
(Adirondack gagne la série 4-0)

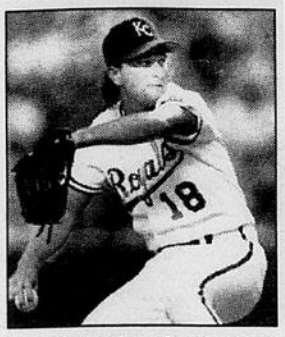
SECTION SUD

ROCHESTER - BINGHAMPTON
Dimanche, 3 mai
Rochester 4 Binghamton 2
(Binghamton mène la série 3-2)
Mercredi, 6 mai
Binghamton à Rochester, 19h35
Vendredi, 8 mai
x-Rochester à Binghamton, 19h35

LES STATISTIQUES

SPORTS

1 POINT EN 26 MANCHES



Bret Saberhagen a permis un premier point en 26 manches, mais c'est tout ce que les Astros de Houston ont obtenu. Bret a remporté une deuxième victoire en 2 départs consécutifs contre les Astros, dans un gain de 5-1 des Mets de New York, lundi soir.

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	17	7	.708	—	5-5	G 1	08-01	09-06
New York	16	11	.593	2 1/2	7-3	P 1	08-04	08-07
St. Louis	13	10	.565	3 1/2	7-3	G 2	04-04	09-06
Philadelphie	11	13	.458	6	6-4	G 1	05-04	06-09
Montréal	**10**	**14**	**.417**	**7**	**3-7**	**G 2**	**04-07**	**06-07**
Chicago	9	16	.360	8 1/2	2-8	G 1	06-06	03-10

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
San Francisco	13	11	.542	—	6-4	G 2	08-06	04-05
Atlanta	14	13	.519	1/2	5-5	P 1	07-04	07-09
San Diego	13	13	.500	1	4-6	P 1	09-07	04-05
Houston	13	13	.500	1	3-7	G 1	12-08	01-05
Cincinnati	12	13	.480	1 1/2	7-3	P 1	06-05	06-08
Los Angeles	10	12	.455	2	4-6	P 3	05-07	05-05

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi, 4 mai
Cincinnati 5 Pittsburgh 12
Atlanta 6 Chicago 1
New York 5 Houston 1

Mardi, 5 mai
San Diego 2 **Montréal 5**
Atlanta 3 Chicago 4
New York 4 Houston 5
Los Angeles à Philadelphie, 19h35
Cincinnati à Pittsburgh, 19h35
San Francisco à St. Louis, 20h35

Mercredi, 6 mai
Houston à Chicago, 13h20
(Harnisch 2-3 vs G.Maddux 3-2)
San Diego à **Montréal**, 19h35
(Benes 2-2 vs Gardner 2-1)
New York à Cincinnati, 19h35
(Young 2-0 vs Swindell 2-1)
Los Angeles à Philadelphie, 19h35
(R Martinez 0-1 vs Greene 2-1)
Atlanta à Pittsburgh, 19h35
(Avery 1-2 vs Tomlin 4-1)
San Francisco à St. Louis, 20h35
(Burkett 2-1 vs DeLeon 1-2)

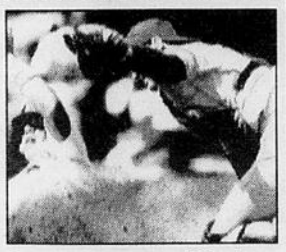
Jeudi, 7 mai
New York à Cincinnati, 12h35
San Francisco à St. Louis, 13h35
Atlanta à Pittsburgh, 19h35
Houston à Chicago, 20h05

Vendredi, 8 mai
Cincinnati à Chicago, 15h20
San Francisco à Montréal, 19h35
San Diego à Philadelphie, 19h35
Houston à Pittsburgh, 19h35
Los Angeles à New York, 19h40
Atlanta à St. Louis, 20h35

Samedi, 9 mai
San Francisco à Montréal, 13h35
Los Angeles à New York, 13h40
Cincinnati à Chicago, 14h20
San Diego à Philadelphie, 19h05
Houston à Pittsburgh, 19h05
Atlanta à St. Louis, 20h05

Dimanche, 10 mai
San Francisco à Montréal, 13h35
San Diego à Philadelphie, 13h35
Houston à Pittsburgh, 13h35
Los Angeles à New York, 13h40
Atlanta à St. Louis, 14h15
Cincinnati à Chicago, 14h20.

CIRCUIT DE LA VICTOIRE



Le receveur Mickey Tettleton a entrepris la neuvième manche avec son huitième circuit de la saison, pour donner aux Tigers de Detroit une victoire de 2-1 contre les Angels de la Californie. Seul Avec 13 circuit à son actif, Mark McGwire, des A's d'Oakland, est le seul joueur de la Ligue américaine qui le devance à ce chapitre.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Baltimore	17	9	.654	1/2	7-3	P 1	09-02	08-07
Toronto	**18**	**9**	**.667**	**—**	**5-5**	**G 2**	**11-05**	**07-04**
New York	15	10	.600	2	5-5	G 1	08-07	07-03
Milwaukee	12	11	.522	4	7-3	P 2	07-07	05-04
Boston	11	11	.500	4 1/2	6-4	P 2	07-07	04-04
Detroit	11	15	.423	6 1/2	6-4	G 4	05-12	06-03
Cleveland	10	18	.357	8 1/2	4-6	G 1	06-12	04-06

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Oakland	15	11	.577	—	5-5	P 3	07-03	08-08
Chicago	13	10	.565	1/2	4-6	G 2	07-06	07-04
Texas	16	13	.552	1/2	5-5	G 1	03-07	13-06
Californie	13	13	.500	2	4-6	P 2	03-05	10-08
Minnesota	12	13	.480	2 1/2	5-5	G 3	04-07	08-06
Seattle	10	15	.400	4 1/2	3-7	P 5	05-07	05-08
Kansas City	5	20	.200	9 1/2	3-7	P 1	01-08	04-12

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi, 4 mai
Toronto 7 Oakland 3
Minnesota 6 Boston 1
Californie 2 Detroit 6
Kansas City 11 Cleveland 6
Milwaukee 0 Chicago 7
Texas 5 Baltimore 8
New York 7 Seattle 5

Mardi, 5 mai
Texas 5 Baltimore 3
Californie 1 Detroit 2
Kansas City 6 Cleveland 8
Minnesota à Boston, 19h35
Milwaukee à Chicago, 20h05
Toronto à Oakland, 22h05
New York à Seattle, 22h35

Mercredi, 6 mai
Minnesota à Baltimore, 19h35
(Tapani 1-3 vs McDonald 3-0)
Boston à Chicago, 20h05
(Gardiner 2-0 vs Hibbard 4-1)
Milwaukee à Kansas City, 20h35
(Navarro 2-2 vs Gubicza 1-2)
Cleveland à Texas, 20h35
(Scudder 1-3 vs Witt 3-2)
Toronto à Seattle, 22h05
(Key 1-1 vs R Johnson 3-1)
Detroit à Oakland, 22h05
(Terrell 0-3 vs Stewart 1-2)
New York à Californie, 22h35
(Perez 2-2 vs Langston 2-1)

Jeudi, mai 7
Boston à Chicago, 13h35
Detroit à Oakland, 15h15
Minnesota à Baltimore, 19h35
Milwaukee à Kansas City, 20h35
Cleveland à Texas, 20h35
Toronto à Seattle, 22h05
New York à Californie, 22h35

Vendredi, 8 mai
Chicago à Baltimore, 19h35
Cleveland à Minnesota, 20h05
Boston à Kansas City, 20h35
Milwaukee à Texas, 20h35
Detroit à Seattle, 22h35
New York à Oakland, 22h35
Toronto à Californie, 22h35

Samedi, mai 9
Boston à Kansas City, 14h35
New York à Oakland, 16h05
Chicago à Baltimore, 19h05
Cleveland à Minnesota, 20h05
Milwaukee à Texas, 20h35
Toronto à Californie, 22h05
Detroit à Seattle, 22h05

BOXSCORES

LIGUE NATIONALE

NEW YORK 4 HOUSTON 5

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Rndlph 2b	5	1	1	0	Biggio 2b	4	1	1	1
McCry pr	0	0	0	0	Finley cc	4	0	2	0
Schfeld ac	4	1	0	0	Bgwell 1b	4	0	0	0
Mgdan 3b	2	1	0	0	Boever l	0	0	0	0
Bonilla cd	3	0	1	0	Osuna l	0	0	0	0
Murray 1b	2	0	0	1	DJones l	0	0	0	0
Jhnson cc	4	1	1	3	Incvgla cd	4	0	2	0
Sasser r	3	0	0	0	CJones cg	4	1	0	0
Pecota fs	1	0	0	0	Cndele 3b	4	1	1	0
Hndley r	0	0	0	0	Servais r	2	0	1	0
Boston cg	3	0	0	0	Dstfano 1b	1	0	0	0
SFrndz l	2	0	1	0	Rmirez ac	4	1	1	0
Dnnels fs	1	0	0	0	Prtugal l	2	0	0	0
Whthst l	0	0	0	0	Anthny fs	1	1	1	2
Innis l	0	0	0	0	Tbnsee r	0	0	0	0
Noboa fs	1	0	0	0					
Totaux	**31**	**4**	**4**	**4**	**Totaux**	**34**	**5**	**9**	**3**
New York	000	000	040–4						
Houston	100	000	40x–5						

E–Randolph (1), Magadan (2), Ramirez (1). DJ–New York 1. LSB–New York 7, Houston 6. 2B–Bonilla (4), Candaele (1). C–Johnson (4), Biggio (2). BV–Finley (6), Anthony (1). BS–Murray.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
New York						
SFrndz P,1-3	6	3	1	1	0	4
Whitehurst	2-3	3	4	0	0	1
Innis	1 1-3	3	0	0	1	0
Houston						
Portugal G,3-1	7	2	0	0	4	7
Boever	0	0	3	0	2	0
Osuna	2-3	1	1	1	0	0
DJones VP,8	1 1-3	1	0	0	0	1

Boever a lancé à 3 frappeurs en 8e.
Arbitres–Marbre, Davis; 1er but, Hirschbeck; 2e but, Barnes; 3e but, Crawford.
D–2:56. A–8,997.

ATLANTA 3 CHICAGO 4

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Nixon cc	4	1	2	0	Strange 3b	4	1	0	0
Blauser 2b	4	1	2	1	Sosa cc	4	2	1	1
Frman l	0	0	0	0	Grace 1b	3	0	0	1
Stanton l	0	0	0	0	Sndbrg 2b	4	0	1	1
Brnger l	0	0	0	0	Dawson cd	5	1	1	0
Willard fs	0	0	0	0	May cg	5	0	1	0
APena l	0	0	0	0	Vlneva r	4	0	0	0
Pndlton 3b	5	0	1	0	Snchez ac	4	0	1	1
Gant cg	5	0	0	0	DnJkson l	2	0	0	0
Justice cd	4	1	1	0	Dscnzo fs	1	0	1	0
Hunter 1b	4	0	2	0	Scanlan l	0	0	0	0
Brryhll r	4	0	0	0	CWalkr fs	1	0	1	0
Billiard ac	4	0	0	1	McElry l	0	0	0	0
Beleckl l	2	0	0	0					
LoSmth fs	1	0	0	0					
Lemke 2b	1	0	1	0					
Totaux	**38**	**3**	**9**	**2**	**Totaux**	**37**	**4**	**7**	**4**
Atlanta	011	000	100	0–3					
Chicago	000	002	010	1–4					

Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.
E–Justice (1), Sanchez (1), DnJackson (2). DJ–Chicago 2. LSB–Atlanta 9, Chicago 11. 3B–Blauser (2), Sosa (1), Sanchez (1). BV–Sosa (7). RTV–Hunter (1). S–Nixon. BS–Sanchez.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Atlanta						
Bielecki	6	2	2	2	3	5
Freeman	1	1	1	1	1	0
Stanton	0	0	0	0	1	0
Berenguer	1	1	0	0	0	0
APena P,0-2	1 1-2	3	1	1	1	0
Chicago						
DnJackson	7	7	3	1	2	5
Scanlan	2	2	0	0	1	3
McElroy G,2-0	1	0	0	0	0	2

Freeman a lancé à un frappeur en 8e. Stanton a lancé à un frappeur en 8e.
ML–Scanlan. BP–Villanueva.
Arbitres–Marbre, Hohn; 1er but, Pulli; 2e but, Hallion; 3e but, Davidson.
D–3:04. A–14,408.

Gaetti 3b 4 0 2 0 Tttleton fd 4 1 1 1
Fizgrld r 3 0 0 0 Deer cd 2 0 0 0
Gnzales 1b 3 0 0 0 Kreuter r 2 1 1 0
Rose 2b 3 0 0 0 Crreon cg 3 0 2 1
DiSrcn ac 1 0 0 0 Lyngst 3b 3 0 0 0
Cuyler cc 0 0 0 0
Totaux 30 1 4 1 **Totaux** 29 2 7 2
Californie 000 001 000–1
Detroit 010 000 001–2

Aucun retrait quand le point gagnant a été inscrit.
E–Rose (6). DJ–Californie 1. LSB–Californie 6, Detroit 6. 2B–Whitaker (2), Carreon (3). C–Tettleton (8). BV–Curtis 2 (4). RTV–Fryman (1). S–Gonzales.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Californie						
Grahe	7	5	1	1	3	5
Eichhorn P,0-2	1	2	1	1	0	1
Detroit						
Aldred	7	4	1	1	3	6
Doherty G,1-0	2	0	0	0	0	2

Eichhorn a lancé à un frappeur en 9e.
ML–Eichhorn.
Arbitres–Marbre, McClelland; 1er but, Coble; 2e but, Merrill; 3e but, Reed.
D–2:35. A–13,180.

TEXAS 5 BALTIMORE 3

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Dwning fd	3	0	0	0	Andrsn cg	4	1	2	0
Dghrty fd	1	0	0	0	McLmr 2b	4	1	1	1
Huson 2b	4	0	0	0	CRipkn ac	4	1	1	2
Pimiro 1b	5	1	2	0	Horn fd	3	0	2	0
Sierra cd	5	2	2	1	Milligan fd	1	0	0	0
Gnzalez cc	4	0	2	0	Dvraux cc	3	0	0	0
Reimer cg	3	1	1	1	Hoiles r	3	0	0	0
Cnglosi cg	0	0	0	0	Orsulak cd	2	0	0	0
Thon ac	4	0	2	2	Hulett fs	0	0	0	0
Rdrgez r	4	1	2	1	ChMtnz fs	1	0	0	0
Nwman 3b	4	0	0	0	Gomez 3b	4	0	0	0
					Segui 1b	3	0	1	0
Totaux	**37**	**5**	**11**	**5**	**Totaux**	**32**	**3**	**7**	**3**
Texas	020	011	010–5						
Baltimore	300	000	000–3						

DJ–Texas 1. LSB–Texas 8, Baltimore 8. 2B–Gonzalez (4), Anderson (8). 3B–Horn (1). C–Sierra (3), Reimer (3), Rodriguez (2), CRipken (3). BV–Anderson (9), McLemore (2). RTV–Huson (1), Orsulak (1).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Texas						
Ryan	2	3	3	3	2	2
JRobinson G,3-2	5	2	0	0	3	0
Rogers	1	0	0	0	0	2
Russell VP,8	1	2	0	0	0	1
Baltimore						
Mesa	5	4	3	3	1	2
SDavis P,1-2	2 2-3	5	2	2	2	1
Frohwirth	1 1-3	2	0	0	0	1

Atteint–Ryan (Devereaux).
Arbitres–Marbre, McCoy; 1er but, Hendry; 2e but, Meriwether; 3e but, Evans.
D–3:09. A–45,481.

LUNDI

TORONTO 7 OAKLAND 3

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
White cc	5	1	2	1	RHdrsn cg	4	1	1	1
RAlmr 2b	4	1	2	2	Lnsford 3b	4	1	1	0
Carter cd	5	2	2	1	Cnseco cd	4	1	0	0
Wnfield fd	5	0	1	0	Baines fd	4	0	1	1
Gruber 3b	5	1	2	1	McGwr 1b	3	0	0	0
Olerud 1b	4	0	0	0	Stnbch r	4	0	0	0
MIndo cg	2	1	1	2	WWilsn cc	3	0	0	0
Brders r	4	0	0	0	Bordick ac	3	0	1	0
Lee ac	4	1	2	0	Quirk fs	1	0	0	0
					Hmond ac	0	0	0	0
					Bkshp 2b	3	0	1	0
Totaux	**38**	**7**	**12**	**7**	**Totaux**	**33**	**3**	**5**	**2**
Toronto	201	210	010–7						
Oakland	102	000	000–3						

E–Maldonado (1), Darling (1). DJ–Oakland 1. LSB–Toronto 8, Oakland 9. 2B–White (5), RAlomar (4), Gruber (7), Maldonado (5). C–RHenderson (4). BV–RHenderson (7), WWilson (5), Blankenship (3). RTV–White (2).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Toronto						
Sttlmyr G,4-1	6 1-3	5	3	2	4	7
DWard	1 2-3	0	0	0	1	2
Henke	1	0	0	0	1	1
Oakland						
Darling P,1-2	4 2-3	10	6	5	2	2
Parrett	3 1-3	2	1	1	2	4
Gossage	1	0	0	0	0	0

ML–Parrett 2.
Arbitres–Marbre, Johnson; 1er but, Kaiser; 2e but, McKean; 3e but, Voltaggio.
D–3:14. A–20,137.

LIGUE AMÉRICAINE

CALIFORNIE 1 DETROIT 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Polonia cg	4	0	1	0	Phillips cc	4	0	0	0
Curtis cd	4	1	1	0	Whtker 2b	4	0	2	0
Felix cc	4	0	0	0	Frymn ac	3	0	1	0
Brooks fd	4	0	0	1	Fielder 1b	4	0	0	0

TENNIS

TOURNOI de HAMBOURG

HAMBOURG, Allemagne (AP) —Résultats du tournoi de tennis ATP de Hambourg, disputé mardi (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Premier tour

Andre Agassi (11), E.-U., bat Martin Jaite, Argentine, 6-2, 6-3.

Richard Krajicek (12), Pays-Bas, bat Sergi Bruguera, Espagne, 6-3, 3-6, 6-2.

Horst Skoff, Autriche, bat Alexander Volkov (13), CEI, 6-2, 1-6, 7-6 (7-5).

Thomas Muster (14), Autriche, bat Christo van Rensburg, AFS, 6-1, 6-1.

Francisco Clavet (16), Espagne, bat Markus Zoecke, Allemagne, 6-2, 3-6, 6-2.

Omar Camporese, Italie, bat Alexander Mronz, Allemagne, 6-4, 6-2.

Carlos Costa, Espagne, bat Patrick Kuehnen, Allemagne, 6-2, 6-2.

Andrei Cherkasov, CEI, bat Markus Naewie, Allemagne, 6-4, 6-3.

Paul Haarhuis, Pays-Bas, bat Javier Sanchez, Espagne, 6-3, 7-6, (7-2).

Deuxième tour

Boris Becker (2), Allemagne, bat Thierry Champion, France, 6-3, 7-6 (7-5).

TOURNOI d'ITALIE

ROME (AP) — Résultats du tournoi de tennis d'Italie, disputé mardi (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Premier tour

Monica Seles, Yougoslavie (1), bat Natalia Baudone, Italie, 6-0, 6-4.

Raffaella Reggi-Concato, Italie, bat Mary Pierce, France (8), 7-6 (7-4), 5-7, 6-0.

Flora Perfetti, Italie, bat Barbara Rittner (15), Allemagne, 6-2, 6-2.

Mercedes Paz, Argentine, bat Helen Kelesi, Richmond Hill, Ont., 6-0, 6-0.

Ines Gorrochategui, Argentine, bat Francesca Romano, Italie, 7-6 (7-4), 1-6, 6-4.

Nicole Provis, Australie, bat Kataryna Nowak, Pologne, 6-1, 6-1.

Laura Golarsa, Italie, bat Sandra Dopper, Autriche, 2-6, 7-6 (7-5), 7-5.

Bettina Fulco-Villella, Argentine, bat Pascale Etchemendi, France, 6-3, 6-3.

Sandra Cecchini, Italie, bat Patti O'Reilly, E.-U., 6-4, 6-3.

Rachel McQuillan, Australie, bat Federica Bonsignori, Italie, 5-7, 6-3, 6-4.

Deuxième période

Leila Meskhi (10), Georgie, bat Maya Kidowaki, Japon, 6-2, 6-2.

Radka Zrubakova (12), Tché., bat Christine Papadaki, Grèce, 6-1, 6-4.

Carrie Cunningham, Livonie, Mich., bat Linda Ferrando, Italie, 6-4, 6-1.

LES MENEURS du BASEBALL

LIGUE NATIONALE
(Sans les parties d'hier)

	MJ	AB	P	CS	Moy
Kruk, Phi	24	89	15	35	.393
O'Neill, Cin	24	83	15	30	.361
Clark, SF	24	87	14	31	.356
Thompson, SF	20	68	11	24	.353
Sanders, Cin	24	88	13	31	.352
VanSlyke, Pgh	22	76	15	26	.342
Gwynn, SD	26	110	16	37	.336
Duncan, Phi	24	99	19	33	.333
Sanders, Atl	24	94	15	31	.330
Magadan, NY	25	80	10	26	.325

Points – Bonds, Pittsburgh, 20; Duncan, Philadelphie, 19; Bonilla, New York, 17; McGriff, San Diego, 17; Lankford, St. Louis, 16; Hollins, Philadelphie, 16; Gwynn, San Diego, 16; Johnson, New York, 16.

Points produits – McGriff, San Diego, 23; Bonds, Pittsburgh, 22; Gant, Atlanta, 21; Murray, New York, 20; Kruk, Philadelphie, 19; Strawberry, Los Angeles, 18; Williams, San Francisco, 17; Buechele, Pittsburgh, 17; Johnson, New York, 17; Dawson, Chicago, 17.

Coups sûrs – Gwynn, San Diego, 37; Kruk, Philadelphie, 35; Duncan, Philadelphie, 33; Sanders, Cincinnati, 31; Sanders, Atlanta, 31; Biggio, Houston, 31; Clark, San Francisco, 31.

Doubles – Duncan, Philadelphie, 10; Murray, New York, 10; Pendleton, Atlanta, 9; Sanders, Cincinnati, 8; Johnson, New York, 8; Clark, San Francisco, 7; Gwynn, San Diego, 7; **Wallach, Montréal, 7.**

Triples – Sanders, Atlanta, 7; Butler, Los Angeles, 4; 10 à égalité à 2.

Circuits – Bonds, Pittsburgh, 8; McGriff, San Diego, 8; Williams, San Francisco, 6; **Walker, Montréal, 5**; Gant, Atlanta, 5; 6 à égalité à 4.

Buts volés – Grissom, Montréal, 14; Lankford, St. Louis, 12; Roberts, Cincinnati, 10; Lewis, San Francisco, 9; Sanders, Atlanta, 9; Johnson, New York, 9; Sanders, Cincinnati, 8.

Lanceurs (4 décisions) – Swift, San Francisco, 5-0, 1.000, 1.54; Glavine, Atlanta, 4-1, .800, 1.99; Tomlin, Pittsburgh, 4-1, .800, 2.43; Smith, Pittsburgh, 4-1, .800, 2.88; Cone, New York, 3-1, .750, 1.82; Innis, New York, 3-1, .750, 3.75; Browning, Cincinnati, 3-1, .750, 5.58.

Retraits – Cone, New York, 49; Smoltz, Atlanta, 41; Saberhagen, New York, 40; Fernandez, New York, 39; Glavine, Atlanta, 34; Candiotti, Los Angeles, 31; Kile, Houston, 30; Belcher, Cincinnati, 30.

Victoires protégées – LeSmith, St. Louis, 8; Charlton, Cincinnati, 7; Jones, Houston, 7; Myers, San Diego, 6; Belinda, Pittsburgh, 5; Franco, New York, 5; 6 à égalité à 3.

LIGUE AMÉRICAINE
(Sans les parties d'hier)

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Alomar, Tor	26	106	23	41	.387
Bordick, Oak	26	90	8	33	.367
Lansford, Oak	24	93	11	34	.366
Winfield, Tor	27	103	15	37	.359
Kelly, NY	25	101	19	35	.347
Mack, Min	24	96	17	33	.344
McGwire, Oak	26	89	23	30	.337
Joyner, KC	24	98	10	32	.327
Bell, Chi	22	89	15	29	.326
Hoiles, Bal	23	74	18	24	.324

Points – Alomar, Toronto, 23; McGwire, Oakland, 23; Felix, Californie, 20; Kelly, New York, 19; Polonia, Californie, 19; Hoiles, Baltimore, 18; Tettleton, Detroit, 18.

Points produits – Felix, Californie, 24; McGwire, Oakland, 23; Anderson, Baltimore, 22; Fielder, Detroit, 22; **Alomar, Toronto, 21**; Palmeiro, Texas, 20; Brooks, Californie, 20.

Coups sûrs – Alomar, Toronto, 41; **Winfield, Toronto, 37**; Kelly, New York, 35; Lansford, Oakland, 34; Bordick, Oakland, 33; Baerga, Cleveland, 33; Mack, Minnesota, 33.

Doubles – Jefferies, Kansas City, 10; Joyner, Kansas City, 10; Reimer, Texas, 9; Martinez, Seattle, 9; Puckett, Minnesota, 9; CRipken, Baltimore, 9; Lansford, Oakland, 9.

Triples – Anderson, Baltimore, 5; Martinez, Seattle, 2; Burks, Boston, 2; Mack, Minnesota, 2; Thurman, Kansas City, 2; Palmeiro, Texas, 2; Puckett, Minnesota, 2; Raines, Chicago, 2.

Circuits – McGwire, Oakland, 13; Hoiles, Baltimore, 7; Fielder, Detroit, 7; Deer, Detroit, 7; Tettleton, Detroit, 7; Palmer, Texas, 6; Vaughn, Milwaukee, 6; Devereaux, Baltimore, 6; Canseco, Oakland, 6; OBrien, Seattle, 6.

Buts volés – Lofton, Cleveland, 11; Hamilton, Milwaukee, 9; **Alomar, Toronto, 8**; Anderson, Baltimore, 8; Raines, Chicago, 7; RHenderson, Oakland, 7; Molitor, Milwaukee, 7.

Lanceurs (4 décisions) – McDowell, Chicago, 5-0, 1.000, 3.00; Krueger, Minnesota, 4-0, 1.000, 1.69; Parrett, Oakland, 4-0, 1.000, 2.05; Mussina, Baltimore, 4-0, 1.000, 2.65; Moore, Oakland, 4-1, .800, 2.79; Hibbard, Chicago, 4-1, .800, 3.71; **Stottlemyre, Toronto, 4-1, .800, 4.25.**

Retraits – Clemens, Boston, 51; Guzman, Toronto, 39; Nagy, Cleveland, 35; Johnson, Seattle, 33; Perez, New York, 33; Stottlemyre, Toronto, 28; Brown, Texas, 28; Guzman, Texas, 28.

Victoires protégées – Eckersley, Oakland, 9; Harvey, Californie, 8; Aguilera, Minnesota, 7; Russell, Texas, 7; Henry, Milwaukee, 6; Olson, Baltimore, 5; Schooler, Seattle, 5; Thigpen, Chicago, 5; Farr, New York, 5

Les EXPOS et les BLUE JAYS

STATISTIQUES des EXPOS

AU BÂTON
(Sans le match d'hier)

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
18. Alou, Moises	9	3	5	1	0	0	.556
25. Barberie, Bret	65	7	16	1	0	2	.246
38. Bullock, Eric	4	0	0	0	0	0	.000
22. Calderon, Ivan	66	10	13	11	2	0	.197
8. Carter, Gary	30	2	9	0	0	0	.300
13. Cerone, Rick	11	3	4	2	1	1	.364
14. Cianfrocco, A	24	0	5	4	0	0	.208
4. DeShields, D	91	12	25	6	2	5	.275
24. Fletcher, D	45	1	9	6	1	0	.200
16. Foley, Tom	20	1	4	3	0	1	.200
9. Grissom, M	94	15	25	12	3	14	.266
11. Owen, Spike	68	7	17	9	1	2	.250
23. VanderWal, J	30	2	6	0	0	0	.200
33. Walker, Larry	89	13	23	15	5	2	.258
29. Wallach, Tim	85	11	19	7	1	1	.224

AU MONTICULE

	G	PVP	MLPM	BB	R	MPM
39. Fassero, Jeff	0	1 0	17.1	7	8	9 3.64
28. Gardner, M	2	1 0	31.0	12	14	25 3.48
42. Haney, Chris	2	1 0	20.0	10	5	12 4.50
44. Hill, Ken	2	2 0	38.0	6	8	20 1.42
34. Landrum, Bill	1	0 0	11.1	5	5	2 3.98
32. Martinez, Den	1	4 0	34.0	10	12	20 2.65
43. Nabhloz, C	1	2 0	27.1	11	14	20 3.63
51. Rojas, Mel	0	1 0	8.0	2	6	4 2.25
55. Sampen, Bill	0	1 0	15.0	9	8	6 5.40
57. Wetteland, J	0	1 3	8.0	4	4	10 4.50

STATISTIQUES des BLUE JAYS

AU BÂTON

	AB	PC	CS	C	PP	Moy.
Alomar	59	14	19	2	11	.322
Bell	5	1	2	0	1	.400
Borders	43	9	12	3	6	.279
Carter	54	7	16	1	8	.296
Ducey	1	0	0	0	0	.000
Griffin	1	1	0	0	0	.000
Gruber	38	4	11	1	6	.289
Kent	14	3	4	1	2	.286
Lee	45	3	10	0	5	.222
Maldonado	48	2	7	0	4	.145
Mullini	0	0	0	0	0	.000
Myers	2	0	0	0	0	.000
Olerud	42	6	12	1	5	.286

LES SPORTS

Le Canadien en sérieuse difficulté

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL Un but controversé de Peter Douris à 3:21 de la première période prolongation a permis aux Bruins de Boston de vain-cre le Canadien 3-2, hier soir au Forum, et de prendre une avance de 2-0 en finale de la division Adams.

Douris a marqué quand la rondelle a heurté sa jambière avant de glisser derrière le gardien Patrick Roy. L'arbitre Rob Shick a demandé que l'on consulte la reprise avant d'accorder le but aux Bruins, qui n'ont pas attendu la décision pour regagner leur vestiaire.

La finale de division se transportera maintenant à Boston où aura lieu le troisième match, demain soir au Garden.

Malgré la défaite, le public n'a pas eu l'occasion de conspuer Patrick Roy comme il l'avait fait lors du premier match. Cette fois, Roy a été plus solide, même s'il n'a reçu que 23 lancers. Eric Desjardins et Shayne Corson ont marqué les buts du Tricolore. Glen Murray et Dave Poulin ont inscrit les deux autres buts des Bruins.

Raymond Bourque a été blessé à un doigt de la main gauche au début de la troisième période et il n'est pas revenu pour la prolongation. Si la blessure est sérieuse, il s'agirait d'une perte irremplaçable pour les Bruins. Le jeu hermétique de la division Adams a refait surface dans le deuxième match de la série entre le Canadien et les Bruins Boston. Eric Desjardins et Shayne Corson ont marqué les buts du Canadien. Glen Murray, lors d'un jeu de puissance, et Dave Poulin ont inscrit ceux des Bruins.

Trois lancers

Malgré les six buts des Bruins, dimanche, Eric Desjardins avait été de loin le meilleur défenseur du Canadien. Hier, il a repris là où il avait laissé en orchestrant quelques attaques tout en neutralisant plusieurs offensives de l'adversaire.

Il n'était donc pas étonnant qu'il marque l'unique but du premier engagement. Desjardins a inscrit son troisième but des séries à 8:43 lorsque son tir a dévié sur Ted Donato, des Bruins. Andy Moog a été très surpris de voir la rondelle passer au-dessus de son épaule.

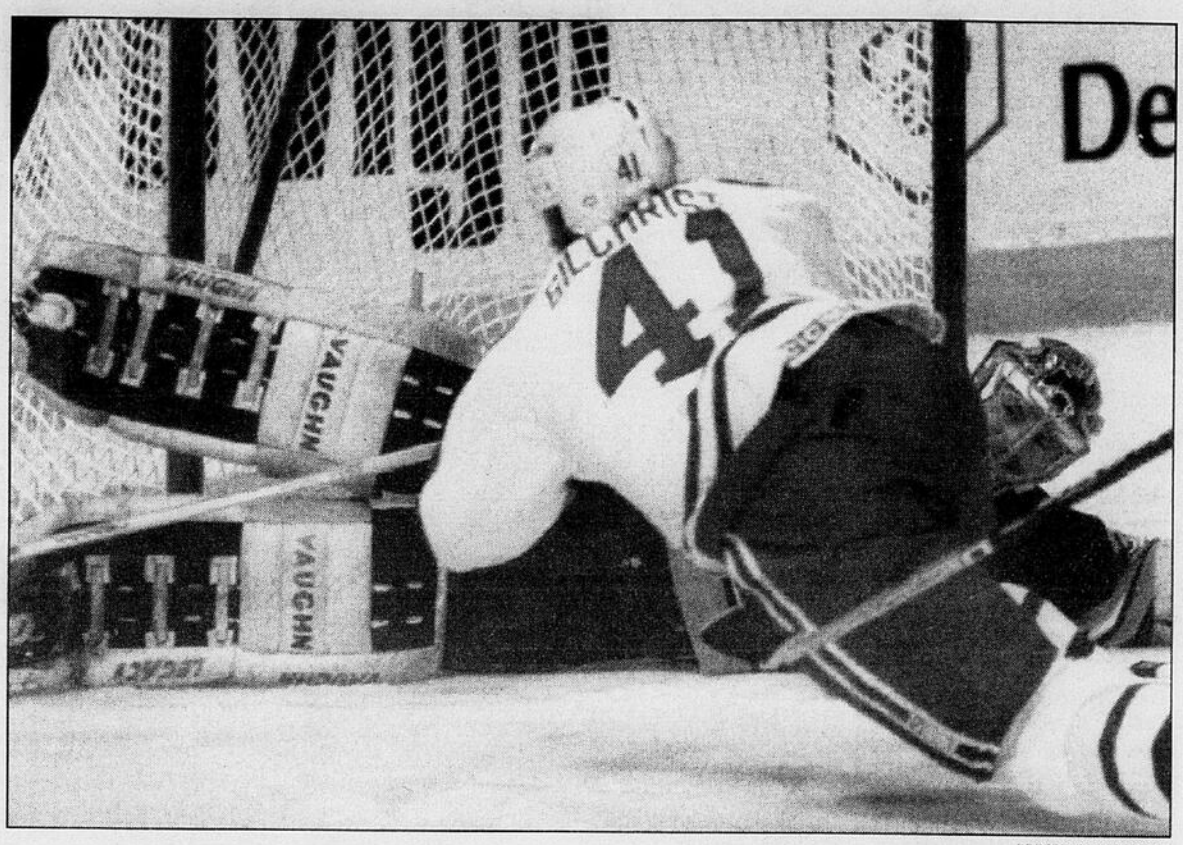
Moog a été nettement plus occupé que Patrick Roy. Patrice Brisebois, Chris Nilan et Kirk Muller l'ont en outre mis à l'épreuve. Peter Douris a raté la meilleure occasion des Bruins quand il n'a pu tirer alors qu'il avait Roy à sa merci. 'Casseau' a été bien protégé par ses coéquipiers, n'ayant à faire face qu'à trois tirs au cours de la période.

Pénalité stupide

Murray a créé l'égalité en fin de deuxième période. Le joueur-recrue des Bruins (19 ans) a profité d'une mêlée pour déjouer Roy d'un tir bas alors qu'il pivotait sur lui-même. Le but est venu à 19:02 au moment où Nilan purgeait une pénalité.

Nilan a été chassé par l'arbitre Rob Shick pour avoir bousculé sans raison le gardien Andy Moog dans son demi-cercle. Une punition aussi stupide qu'inutile, d'autant plus qu'elle a coûté un but au Tricolore.

Pendant ce temps, Stephan Lebeau regardait le match des gradins.



PRESSE CANADIENNE

En première période, Andy Moog a déçu les espoirs de Brent Gilchrist de compter. Boston a remporté le match 3 - 2, menant ainsi dans les séries 2 - 0 contre le Canadien

L'esprit des JO se fait sentir

François Lemenu
Presse Canadienne

MONTRÉAL Les Bruins de Boston ne sont pas les seuls à être allés chercher du renfort après les Jeux olympiques. Le Canadien a lui aussi puisé dans le réservoir olympique même si Sean Hill a dû faire un détour par Fredericton avant d'arriver à Montréal.

Hier, Hill participait à son second match des séries après des débuts prometteurs dans la première rencontre de la finale de division face aux Bruins. Le jeune défenseur originaire du Minnesota a en effet marqué son premier but dans la Ligue nationale à l'aide d'un puissant lancer frappé, en plus de terminer la soirée avec une fiche de plus 2.

Les Olympiques

En principe, Hill ne devait pas se rendre à Albertville. Après avoir été retranché au camp d'entraînement, il a accepté de jouer à Fredericton et de renoncer ainsi à l'aventure olympique au sein de l'équipe nationale des États-Unis.

«J'ai pris cette décision car je pensais qu'une année à Fredericton me mènerait plus vite à la Ligue nationale», explique le jeune arrière de 22 ans qui a fréquenté les universités du Wisconsin et de Bowling Green.

Malgré cette décision, Hill a toujours gardé espoir de représenter son pays aux JO. A Noël, il a pu conclure une entente financière avec le Canadien, qui l'a libéré durant près d'un mois.

«J'ai beaucoup apprécié le geste de la direction, dit-il. Je pense qu'on s'est tous rendu compte que je ne réalisais pas mon plein potentiel dans la Ligue américaine et que j'étais prêt à relever un autre défi, à voir autre chose. Vous savez, affronter Moncton trois fois dans la même semaine n'a rien bien stimulant.»

A Albertville, Hill a connu un bon tournoi, à l'image de la formation américaine.

«L'expérience a été extraordinaire. Je m'attendais à quelque chose de fantastique et ce fut encore mieux.

«En raison de la grande surface des patinoires, il faut patiner et bien jouer sa position. Ce n'est pas comme dans la Ligue américaine où le jeu est assez prévisible. Là-bas, j'ai été obligé de hausser le niveau de mon jeu. J'ai vraiment dû donner le maximum. «Mais comme ça, précise-t-il, on sait si on a ce qu'il faut pour jouer dans la Ligue nationale. Les Jeux olympiques peuvent vraiment préparer un joueur à faire le saut à la LNH. C'est un très bon test.»

Hill croyait avoir des chances de se joindre au Canadien sitôt les Jeux terminés. Mais contrairement à d'autres olympiens, il a dû reprendre le chemin des mineures.

«J'ai été déçu mais je comprenais la situation, dit-il. Le Canadien allait bien et il n'y avait pas de blessés.

Je me suis donc fait à l'idée de terminer la saison à Fredericton et d'attendre mon tour comme d'autres l'ont fait avant moi. Le Canadien est la meilleure organisation au hockey et j'étais prêt à compléter mon apprentissage.»

Quand Fredericton a été éliminé par Moncton, Hill a pris le chemin de Montréal avec quelques-uns de ses coéquipiers.

«Pat Burns m'a dit de me tenir prêt. Les séries peuvent être longues et il y a toujours le risque de blessures.»

Hill dit jouer avec plus de confiance qu'il y a un an. Il avait alors pris part à un match contre Boston en finale de division. «Mon expérience dans la Ligue américaine me sert bien, dit-il. Je suis beaucoup plus à l'aise sur la glace. Une année dans le pro fait toute une différence.»

Au lendemain de la défaite du Canadien contre Boston, Burns a souligné son bon travail. C'est signe qu'on le reverra pendant les séries et possiblement durant toute la saison prochaine.

LE CANADIEN EN BREF

Corson de retour

Shayne Corson était de retour dans la formation après avoir raté le premier match de la série en raison d'une blessure au poignet. C'est Stephan Lebeau qui a écopé. Le petit centre du Canadien sautait ainsi un second match depuis le début des séries. Il n'avait pas joué lors du sixième match à Hartford. Pat Burns a apporté un autre changement en retranchant Lyle Odelein au profit de Kevin Haller. Une bonne décision puisqu'Odelein a connu un match difficile dimanche. Sylvain Lefebvre, Sylvain Turgeon, Benoit Brunet, Todd Ewen et Ed Ronan n'étaient pas en uniforme également. Chez les Bruins, Bobby Carpenter et Peter Douris ont remplacé Lyndon Byers et Brent Hughes. Mike Bales, Bob Beers, Matt Hervey, Clark Donatelli ainsi que Steve Heinze, qui soigne une séparation de l'épaule, étaient également absents.

Au revoir

Au printemps, les entraîneurs tombent comme feuilles àal'automne. Cette semaine, trois entraîneurs — Brian Sutter, Tom Watt et Tom Webster — ont été congédiés. Simple coïncidence sans doute, mais tous trois étaient les adjoints de Mike Keenan au tournoi de la Coupe Canada. Jusqu'ici, seul Pat Burns a évité le couperet parmi les assistants de Keenan. Mais contrairement aux trois entraîneurs congédiés, Burns n'a pas à craindre pour son poste. Il aurait été de retour même si le Canadien avait été éliminé par Hartford. Le scénario pourrait toutefois être différent si le Tricolore subit une élimination rapide le printemps prochain.

Brooks à Los Angeles

Le nom de Herb Brooks est mentionné comme le successeur de Webster à Los Angeles. Celui de Dave King est également avancé pour le poste à Toronto. Le directeur général des Maple Leafs, Cliff Fletcher, connaît bien King pour l'avoir côtoyé à Calgary.

Élimination du Canadien... de Fredericton

Sean Hill expliquait hier que l'élimination des Canadiens de Fredericton a reposé sur deux facteurs. «On a joué de malchance dans certains matches. De plus, notre jeu de puissance n'a pas fonctionné comme on l'aurait souhaité», a indiqué le jeune défenseur. Moncton, qui a éliminé les Canadiens en sept matches, a été sorti en quatre matches par St.John. «Moncton n'avait plus de jus après notre série. St.John a aussi une bonne équipe et c'est très difficile de gagner sur sa petite patinoire.»

LES SPORTS

4-2 contre Pittsburgh

Les Rangers nivellent la série

Associated Press

NEW YORK En dépit de l'absence de leur leader Mark Messier, victime de spasmes musculaires au dos, les Rangers de New York ont puisé dans leurs ressources pour vaincre les Penguins de Pittsburgh 4-2, hier, nivelant ainsi à un match partout la série finale de la section Patrick.

Les Rangers ont semblé perdu pendant les 40 premières minutes de jeu, mais ils ont marqué trois fois au troisième tiers pour sceller l'issue de la rencontre.

Les Penguins ont été privés des services de leur mégastar Mario Lemieux, le meilleur marqueur des séries, lorsqu'il a essuyé un violent cinglage d'Adam Graves à la main dès les premiers instants du match.

Quant à Messier, il a été rayé de l'alignement des Rangers à la dernière minute.

Il a vu ses coéquipiers effectuer un ralliement dramatique au troisième tiers lorsque Jeff Beukeboom, avec son premier but du match, et Kris King ont secoué les cordages tour à tour en l'espace de deux minutes en troisième période.

Beukeboom a complété dans un filet désert à trois secondes de la fin.

Il s'agissait de ses deux premiers succès en séries post-saison.

Tout comme lors de la première rencontre, les Penguins ont pris les devants dès les premiers instants du match lorsque Kevin Stevens a déjoué le gardien Mike Richter à l'aide d'un solide tirs des poignets à 1:29.

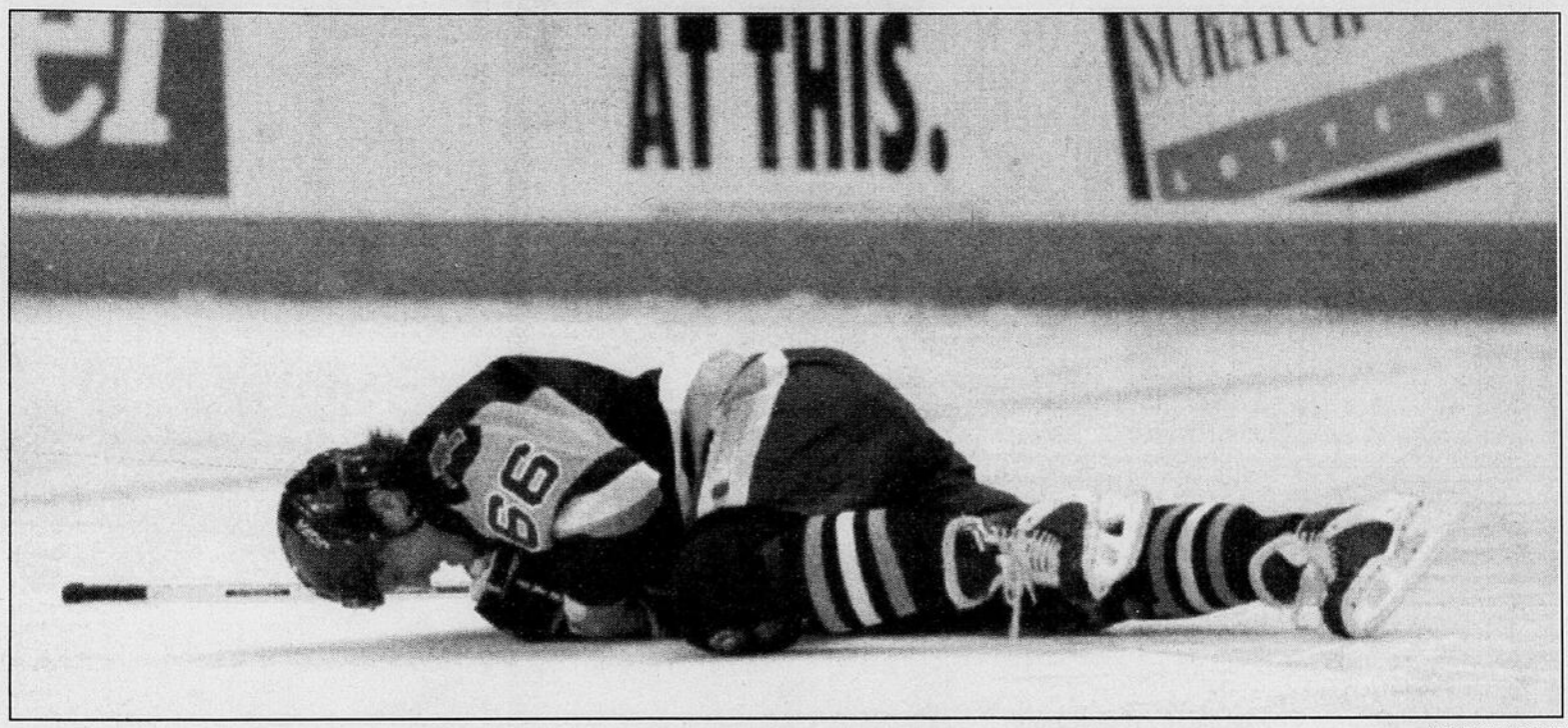
Les Rangers ont égalé la marque à 13:53 du deuxième engagement sur un bel effort individuel du défenseur Brian Leetch.

Après avoir intercepté une passe au centre de la patinoire, Leetch s'est faufilé derrière le but de Tom Barrasso et il a profité de son propre retour de lancer pour marquer.

Larry Murphy a ensuite procuré temporairement les devants aux penguins à 16:13 à l'aide d'un tir frappé de la ligne bleue.

Le reste de la partie a été l'affaire de Beukeboom et King.

La série se poursuit demain soir à Pittsburgh.



ASSOCIATED PRESS

Blessé en première période au Madison Square Gardens, hier, Mario Lemieux a dû quitter le match.

À Chicago, discipline; à Détroit, inquiétude

Associated Press

CHICAGO Non seulement les Blackhawks de Chicago mènent-ils 2-0 dans la série finale de la section Norris, mais ils viennent de remporter cinq matches d'affilée, ce qui augure plutôt mal pour les Red Wings de Detroit.

«Tout le monde sait que les pénalités ont causé notre élimination l'an dernier», a commenté l'attaquant Jeremy Roenick, auteur de son 5e but en matches post-saison dans un gain de 3-1 des Hawks, lundi.

«Nous faisons tout en notre pouvoir pour contenir les écarts de conduite, a poursuivi Roenick. Notre devise est d'appliquer et non pas de répliquer. Il s'agit, pour nous, d'éviter les pénalités et de jouer du hockey discipliné. Pour le reste, nous sommes assez doués offensivement pour dominer.»

«Tous les joueurs de cette équipe n'ont qu'une idée en tête présentement: respecter le plan de match et viser la victoire», a déclaré le défenseur Steve Smith.

«Il faut que chaque joueur oublie ses objectifs personnels; il faut rester humble, mais jouer bien.»

Contrairement à toute attente, les Blackhawks détiennent un avantage de 15-11 au chapitre des avantages numériques au cours de cette série. Par contre, chaque équipe n'a réussi qu'à inscrire un but avec l'avantage d'un homme. Au total, 12 pénalités pour rudesse ont été décernées jusqu'à présent, dont trois au dur-à-cuire des Wings Bob Probert. Aucune pénalité majeure n'a été appelée.

Balayage

Les Hawks ont balayé les Wings au Joe Louis Arena après avoir remporté trois victoires d'affilée face aux Blues de St.Louis dans la série demi-finale de la section.

En contrepartie, les Red Wings ont surmonté un déficit de 3-1 dans leur série face aux North Stars du Minnesota pour finalement l'emporter 4-3.

«Les situations comme celle-ci semblent plaire aux Red Wings, a expliqué Smith. Ils deviennent menaçants lorsqu'ils tirent de l'arrière. Ils ont énormément de caractère.

Du côté de Detroit, on ne prêchait surtout pas par excès de confiance: «Chicago forme une bien meilleure équipe que les North Stars, a commenté Styeve Yzerman, des Wings. Ce sera définitivement plus difficile de revenir de l'arrière contre les Blackhawks.»

Detroit a maintenu une moyenne de quatre buts marqués par match en saison régulière (320 en 80 parties); en séries, cette moyenne a chuté à 2.78.

De leur coté, les Blackhawks ont alloué seulement trois buts à leurs trois derniers matches.

«Nos attaquants pratiquent un échec-avant efficace, a encore dit Smith.

«Les Wings n'arrivent pas à effectuer des percées dans notre zone parce qu'ils sont bloqués dès l'instant qu'ils sortent de la leur.»

La surface réduite du Chicago Stadium devrait théoriquement avantager les Blackhawks.

«En principe, notre échec-avant devrait fonctionner encore mieux à domicile, a concédé le défenseur Chris Chelios.

Probert versus Belfour?

Un duel à surveiller ce soir sera celui qui oppose Bob Probert et le gardien des Hawks Ed Belfour.

Quand Belfour s'est aventuré à l'extérieur de son rectangle au cours du premier match, Probert en a profité pour le plaquer sévèrement. Il a mérité une pénalité mineure pour son geste.

Belfour s'est vengé au cours du 2e match en assénant un coup de gant au visage de l'homme fort des Wings... Il a également écopé d'une pénalité mineure.

Les Oilers: après le massacre, un congé

Presse canadienne

EDMONTON Les Oilers d'Edmonton ont subi leur pire défaite des séries de 1992 quand ils ont été blanchis 4-0 par les Canucks, lundi soir.

Les Oilers ont été totalement dominés par les Canucks de Vancouver dans le 2e match de la finale de la section Smythe et ils devront se regrouper rapidement. L'entraîneur Ted Green leur a donné l'opportunité de se ressaisir quand il a donné congé à tous ses réguliers, hier, afin qu'ils puissent profiter de la température estivale qui régnait sur la capitale de l'Alberta.

«Ce fut une très mauvaise performance de notre part, a déclaré l'entraîneur-adjoint des Oilers, Kevin Primeau. Nous tenterons d'analyser ce qui s'est passé.»

En première période, les Oilers ont été limités à un lancer alors que les Canucks ont marqué trois buts en avantage numérique. Les visiteurs ont semblé amorphes pendant tout le match permettant à Kirk McLean de réussir son 2e jeu blanc en trois rencontres.

Malgré cette pauvre performance, seuls les réserviste se sont présentés à la patinoire, hier, pour l'entraînement.

«C'est le temps des séries, a ajouté Primeau. C'est très exigeant physiquement et mentalement. Une journée de repos sera bien plus salutaire qu'une longue séance d'entraînement.»

Le défenseur Kevin Lowe, qui devrait jouer, ce soir, malgré une blessure à l'aine, a indiqué que les Canucks avaient augmenté leur qualité de jeu.

«Une de nos forces a toujours été de revenir très fort après une défaite comme celle-là», a analysé Lowe.

Malgré leur pauvre prestation, les Oilers n'ont pas voulu diminuer la performance de leurs adversaires.

Quant aux joueurs des Canucks, ils désiraient à tout prix gagner le deuxième match.

«Nous ne pouvions nous permettre de perdre les deux premières rencontres à domicile», a dit le défenseur Jyrki Lumme.

«Nous avons commis des erreurs mentales lors du premier match, a admis le défenseur des Canucks Gerald Diduck, natif d'Edmonton. Nous ne voulions pas les répéter.»

Quant au capitaine des Canucks, Trevor Linden, il était soulagé après avoir indiqué que son équipe méritait un meilleur sort lors du premier match.

Le gardien Bill Ranford des Oilers a quitté le match de lundi après la première période en raison d'une blessure à une épaule. Les dirigeants des Oilers n'ont pas voulu confirmer sa participation pour le 3e match.

Par contre, le réserviste Ron Tugnutt s'est très bien tiré d'affaires en repoussant 23 des 24 tirs.Il n'a cédé que devant Cliff Ronning au début de la 2e.

LA FÊTE DES MÈRES

Dimanche le 10 mai

TIGRE GEANT

ARTICLES ANNONCÉS DISPONIBLES JUSQU'AU JUSQU'AU 9 MAI.

Les plus BAS* PRIX AU CANADA
A tous les jours
NOUS VOUS LE GARANTISSONS
VOIR DÉTAILS EN MAGASIN



CHEMISES DE NUIT
100% COTON POUR LA FÊTE DES MÈRES

4.44

LE CADEAU IDÉAL POUR MAMAN!

100% COTON. CHOIX DE 2 MOTIFS SPÉCIALEMENT CONÇUS POUR LA FÊTE DES MÈRES. TAILLE UNIVERSELLE, FOND BLANC AVEC MOTIFS IMPRIMÉS.

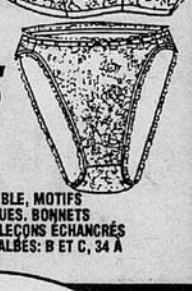
½ Prix
GITANO

SOUTIEN-GORGE ET CALEÇON ASSORTIS

SOUTIEN-GORGE
7.49
RÉG. 14.99



CALEÇON
3.75
RÉG. 7.50



CHOIX DE DENTELLE EXTENSIBLE, MOTIFS PASTEL, FLORAUX OU AZTÈQUES. BONNETS GALBÉS OU NON-GALBÉS. CALEÇONS ÉCHANCRÉS P.M.G. SOUTIENS-GORGES GALBÉS: B ET C, 34 À 47, NON-GALBÉS 32-34-36.



ROBES DE SOLEIL
POUR FILLES 2-6X

3.99

100% COTON BROSSÉ. LAVER ET SÉCHER À LA MACHINE, FACILE D'ENTRETIEN. COULEURS UNIES ET MOTIFS IMPROMÉS. TAILLES 2-3X ET 4-6X.



ÉPARGNEZ $5

SALOPETTE-COURTE
EN TOILE À MOTIFS FLORAUX POUR DAMES

9.99
RÉG. 14.99

LE CADEAU IDÉAL POUR MAMAN!

TOILE 100% COTON OUVERTURES AVEC BOUTONNIÈRES AUX CÔTÉS ET BRETELLES S'AJUSTANT. BLANC AVEC MOTIFS LILAS, NOIRS OU CORAILS. P.M.G.



PARFUMS
"MYSTIC IMPRESSIONS"

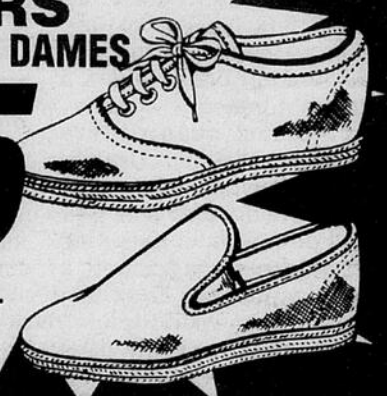
2/$5

PARIS OU LOU LOU

SOULIERS
EN TOILE POUR DAMES

2 /$5
LA PAIRE

SOULIERS À LACETS OU À ENFILER. BLANCS OU NOIRS. POINTURES 5-10





SERVIETTES DE PLAGE SOUVENIR DU "CANADA"

CHOIX DE PLUSIEURS MOTIFS DU CANADA.
28" X 58"

6.97



POT-POURRI SAC DE 7 oz

2.97

CHANDELLES
EFFILÉES DE 10 po.

10/$1



CHOIX DE COULEURS.



ENSEMBLE 4 PIÈCES POUR LA CUISINE

EN COTTON . 1 TIRE-PLAT, 2 MOUFLES ET 1 SERVIETTE POUR LA CUISINE. CHOIX DE MOTIFS ET COULEURS.

3.33 L'ENS.

6 FEUILLES DE PAPIER D'EMBALLAGE



20" X 26"

89¢ CHOIX DE MOTIFS.

MOINS DE
½ Prix
Epilady Trio
3 SPEED REVOLUTIONARY HAIR REMOVER



RECHARGEABLE

9.99

ACHAT SPECTACULAIRE DE LA SEMAINE

BOÎTE DE 40 SACS VERTS À ORDURES



1.97

RANGEMENT EN BOIS POUR CASSETTES AUDIO

8.97 CONTIENT JUSQU'À 48 CASSETTES



CASSETTES AUDIO
SONY 90 MIN.

98¢



FERRO EXTRA

CASSETTES VIDÉO
BASF T-130

2.88
JUSQU'À 6 hres D'ENREGISTREMENT



DE NOTRE RAYON DE PRODUITS ALIMENTAIRES ET COLLATIONS

CROUTONS GRISSOL



99¢
185g EN PRIME

BOISSONS SWEET RIPE
3 X 250g **66¢**



SOUPE MADELINE



73¢
796ml

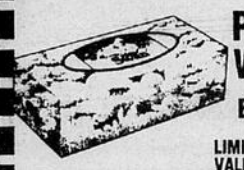
BOEUF SALÉ SELECT



1.29
340g

COUPONS DE VALEUR
LIMITE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT

AVEC CE COUPON



PAPIER MOUCHOIR WHITE SWAN
BOÎTE DE 150
43¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 9 MAI.

AVEC CE COUPON



VIANDE ROYAL POUR LUNCH
340g **88¢**
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 9 MAI.

AVEC CE COUPON



FÈVES AYLMER OU CLARK'S
398ml **66¢**
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 9 MAI.

AVEC CE COUPON



SAVON LUX FORMAT PERSONNEL
PQT DE 3
78¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAMEDI 9 MAI.

* BPRC = BAS PRIX RÉGULIER COURANT

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS. TOUTES LES DESCRIPTIONS DES PRODUITS SONT BASÉES SUR LES REPRÉSENTATIONS DES FABRICANTS. GIANT TIGER (TIGRE GEANT) ET LA VIGNETTE DU TIGRE GEANT SONT DES MARQUES DE COMMERCE DÉPOSÉES AU CANADA DE GIANT TIGER STORES LIMITED.

OTTAWA
- 98 RUE GEORGE
- 2865 AV. DUMAURIER
- 1085 RUE WELLINGTON
- 400 AV. McARTHUR

HULL
- 123 RUE EDDY

GATINEAU
- 309 RUE NOTRE DAME

AYLMER
- 10 PROMENADE BELMONT

ORLEANS
- 2396 BLVD. ST. JOSEPH

La rencontre Bourassa-Getty

Impasse au sujet du Sénat

page 22

MÉTÉO

MAX 12°
MIN 4°

À SUIVRE EN PAGE 2

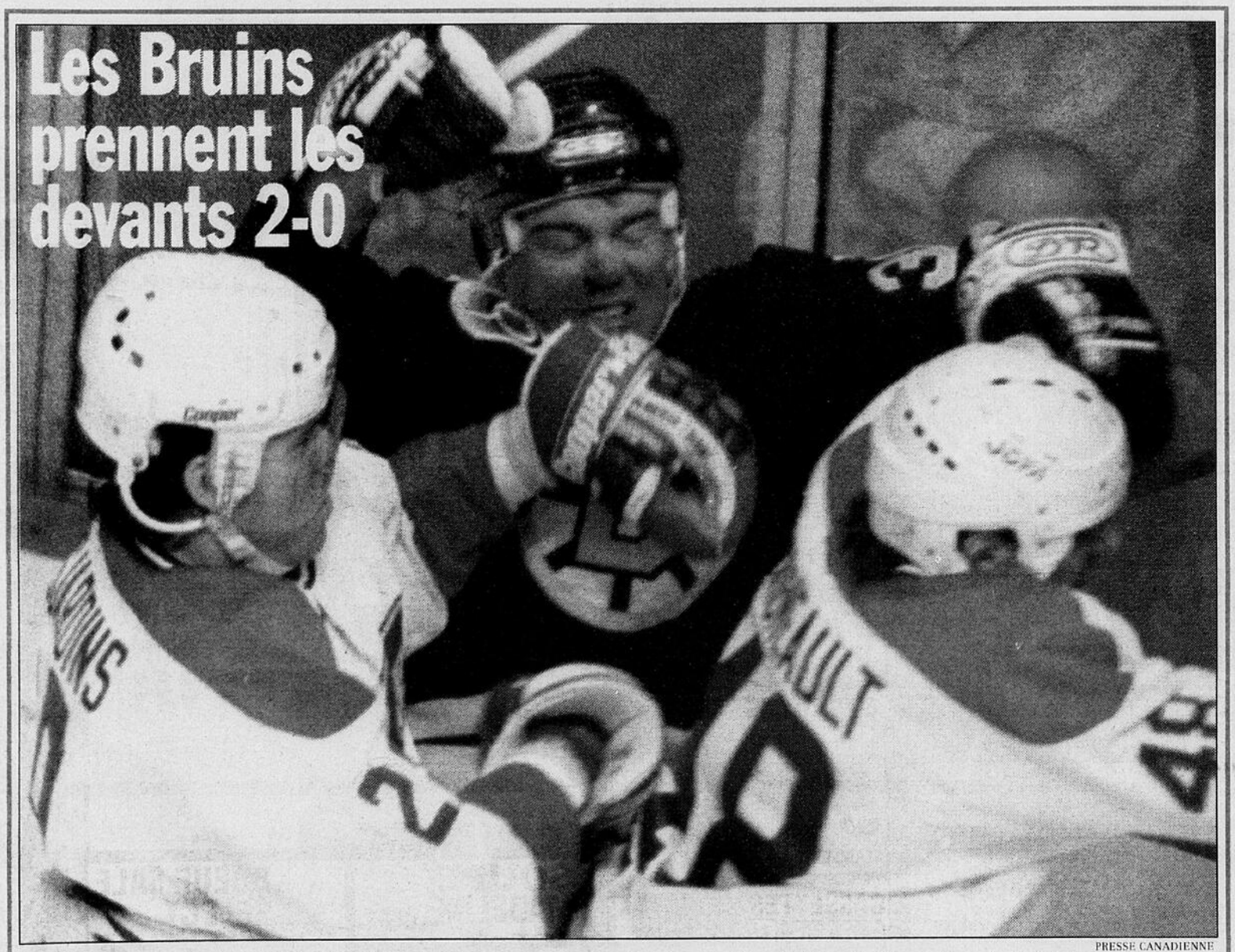
MERCREDI
LeDroit
80e ANNÉE - NUMÉRO 32 ÉDITION QUÉBÉCOISE 6 MAI 1992 50¢ taxes non comprises

PRISON DE HULL ET COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS

La ville de Hull devra rembourser 500 000 $

Entente avec Québec sur la valeur foncière

page 3



PRESSE CANADIENNE

Les yeux des amateurs de hockey étaient souvent tournés vers le gardien de but du Canadien, Patrick Roy, hier, à cause de sa piètre performance lors de la première rencontre entre le Canadien et les Bruins de Boston. Éric Desjardins et Jean-Jacques Daigneault, ci-dessus, donnent du fil à retordre à Lyndon Byers, des Bruins, lors du match d'hier. L'équipe de Boston l'a finalement emporté en prolongation.

À L'INTÉRIEUR

VERS LA COUPE STANLEY



B 3 — 2

Boston en avance 2-0

2 — NEW YORK RANGERS 4

Série égale 1-1

PAGES 66, 70 et 71

LE PAYS

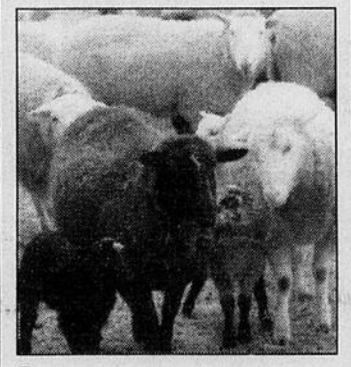
Beaucoup d'idées erronées sur le bilinguisme

pages 4 et 21

LA RÉGION

Picotte appuie le rapport du Comité Outaouais

page 5



Les moutons saisis seront rendus à leur propriétaire

page 5

• CIVIC • CIVIC • CIVIC • CIVIC • CIVIC •
Civic!
Et maintenant "LE PASSEPORT LALLIER" Informez-vous!
"125 CIVIC disponibles pour le mois de mai"

• Meilleur prix
• Meilleur service
• Meilleures heures de service
981, boul. St-Joseph, Hull
778-1444
Lallier HONDA
Le plus grand réseau Honda au Canada

LA RÉGION

Changement de zonage

Le conseil de Gatineau fait fi des citoyens

Manon Lanthier
Collaboration spéciale

Malgré l'opposition des citoyens, le zonage du terrain sud-est à l'angle des boulevards Labrosse et La Vérendrye pourrait passer de résidentiel à commercial.

C'est ce qu'a décidé la ville de Gatineau, par un vote très serré de six à cinq, lors de la réunion du conseil qui se tenait hier soir. La ville devra toutefois consulter la population avant de changer définitivement l'orientation de ce terrain.

Ce changement de zonage fait suite à la demande de la Caisse populaire St-René-Goupil de s'établir dans ce secteur. Puisqu'un terrain commercial existe déjà de l'autre côté du boulevard La Vérendrye, le service d'urbanisme de la ville déconseillait ce changement, mais après discussions au comité d'urbanisme, le projet a été présenté au conseil.

Les conseillers Normand Racine, Thérèse Cyr, Marlène Goyette, Hélène Théoret et Marcel Schryer se sont opposés à ce dézonage. Après avoir eu un entretien avec le maire Robert Labine, les membres du groupe Sotramont affirment qu'il les appuie.

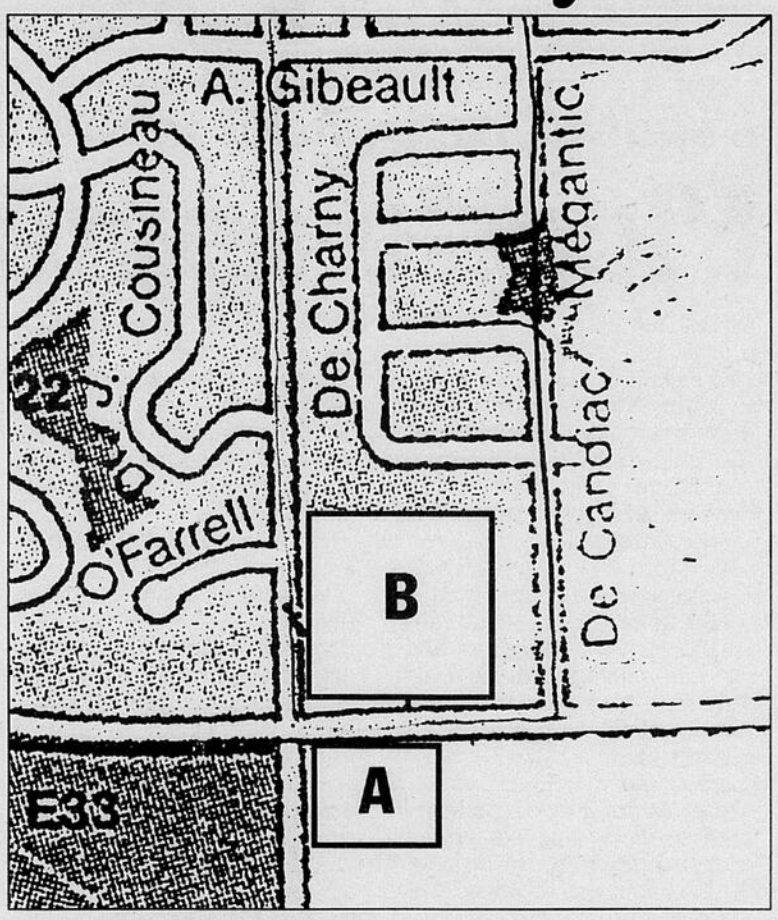
Les gens du quartier ont déjà démontré leur opposition au projet: le groupe Sotramont a déposé, hier, au conseil, une pétition de plus de 200 noms. «Ce n'est pas la pétition du promoteur d'à côté», se défend le directeur de Sotramont, Marc-André Roy. Les raisons majeures invoquées par ces résidents sont l'existence d'un terrain commercial de quatre acres de l'autre côté du boulevard La Vérendrye et la sécurité des utilisateurs.

Bientôt, des avis publics seront publiés dans les journaux indiquant aux résidents de la zone contiguë au terrain en question les dates auxquelles ils pourront aller s'inscrire contre ce changement de zonage.

Ce terrain commercial, qui appartient à Sotramont, est vacant depuis plus de 15 ans et les promoteurs espèrent y construire un centre commercial. M. Roy croit que l'implantation de la caisse serait un démarreur pour amener d'autres locataires. «Une institution financière assurerait la viabilité du centre d'achats», affirme-t-il.

Le directeur de la caisse populaire St-René-Goupil, Jean Fournier, n'est toutefois pas intéressé par l'espace dont dispose Sotramont. «On désire être autonome et avoir une plus grande visibilité», déclare-t-il. M. Fournier croit qu'il est impossible d'attirer les services connexes à la caisse et d'installer son siège social dans un centre commercial.Si ce changement de zonage suscite tant de réactions, c'est qu'il s'agit d'une petite bataille entre entrepreneurs. Sotramont soutient que le propriétaire du terrain d'en face est l'homme d'affaires bien connu Claude Bérard. «Je n'ai aucune preuve sur papier (que c'est à lui), mais je connais ces stratagèmes», avance le directeur et avocat de l'entreprise, Marc-André Roy.

De son côté, M. Bérard prétend que bien que ce terrain lui appartenait il y a quelques mois, il n'est pas au courant du projet de changement de zonage. «J'ai vendu ce terrain il y a quelques mois... je ne sais pas à qui, c'était une compagnie *numérique*», affirme-t-il.



Le terrain qui doit faire l'objet d'un changement de zonage est identifié par la lettre A alors que la firme Sotramont possède déjà le terrain identifié par la lettre B.

RÉSULTATS Loto-Québec

LotoQuiz Tirage du 92-05-05

JEU DES CARTES

POSITIONS	1	2	3	4	5
JEU 1	5	4	R	2	R

ROULETTE

POSITIONS	1	2	3	4	5
JEU 2	6	7	7	14	2

GRANDE ROUE

POSITIONS	1	2	3
JEU 3	24	22	45

Banco Tirage du 92-05-05

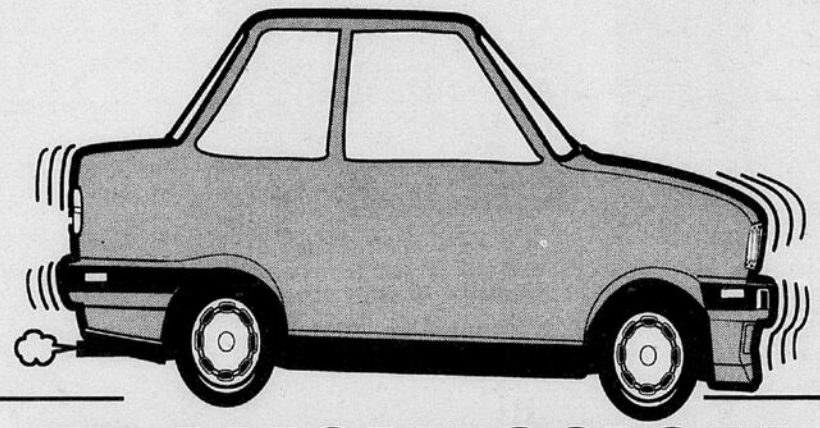
09	12	15	18	23
24	25	30	31	32
40	41	42	46	48
49	62	64	69	70

Prochain tirage 92-05-06

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull



TRANSMISSION AUTOMATIQUE INCLUSE

Une auto à vendre? Prenez l'autoroute des acheteurs

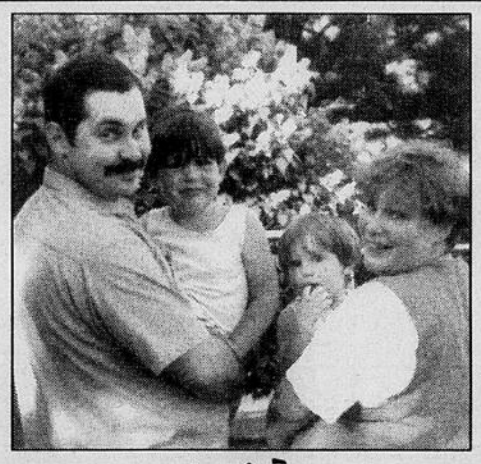
Option 2-7
2 lignes - 7 jours consécutifs
SEULEMENT 10,70$
taxe incluse (rabais de 5$)
Une ligne de plus : 7,49$ pour 7 jours

Option 3-7
3 lignes - 7 jours consécutifs
SEULEMENT 15,81$
taxe incluse (rabais de 7,78$)
Une ligne de plus : 7,49$ pour 7 jours

Transmission automatique de votre offre à près de
140 000 lecteurs!

LeDroit
Les petites annonces LeDroit ça part vite!
560•2750

Offre valable seulement aux particuliers. Aucune TPS sur les achats entre particuliers.
Le prix ne peut être modifié même s'il y a annulation après une ou plusieurs publications.



vous aident à bâtir votre vie

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN 643-2667

Gatineau

Domaine des Sables
Maisons de ville
Coin Maloney Est
et rue des Sables

Les Collines LaVérendrye
Semi-détachés
Boul. LaVérendrye

Le Riverain
Maisons unifamiliales le long de la rivière Outaouais.
Rue Hurtubise

Hull

Terrasses de la Montagne
Condos
Chemin de la Montagne

LA RÉGION

Les prix majorés de 2 $

Étudiants et aînés payeront plus cher du Théâtre de l'Ile

Paul Gaboury
LeDroit

Il en coûtera plus cher aux personnes âgées et aux étudiants pour les billets des pièces du Théâtre de l'Ile.

En vertu de la nouvelle tarification, le conseil a ainsi décidé d'augmenter de 2 $ le prix d'un billet pour les pièces communautaires et professionnelles, qui coûtera dorénavant 8 $ au lieu de 6 $.

L'an dernier, malgré un chiffre d'assistance record de 27 500 spectacteurs, le Théâtre de l'Ile avait enregistré un léger déficit de 20 000 $. Le directeur du théâtre municipal avait lui-même suggéré de réviser la grille tarifaire, jugeant qu'aucun théâtre à Hull et dans la région n'accordait autant de réduction.

Le prix pour les pièces communautaires sera donc de 8 $ pour tous (5 $ pour les moins de 13 ans) et de 16 $ pour les pièces professionnelles (8 $ pour l'âge d'or et étudiants à plein temps et 5 $ pour moins de 13 ans).

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

ACHETEZ 1 m à notre prix courant et OBTENEZ-EN 2 GRATUITS

DERNIÈRE SEMAINE! SOLDE SUR MARCHANDISES SÉLECTIONNÉES

VOICI COMMENT PROCÉDER: Achetez 1 mètre complet de tissu sélectionné, à notre prix courant, et obtenez GRATUITEMENT les 2 mètres suivants!

Sélection spéciale! **IMPRIMÉS 100% COTON** 135-150 cm. Cour. 7,98

Sélection spéciale! **TISSU TAILLEUR ASPECT LIN** 150 cm, mélange de fibres. Cour. 10,98

CADEAU GRATUIT! Avec tout achat de 20 $, dans nos magasins participants.

Sélection spéciale! **TISSU LÉGER UNI** 115 cm, mélange de fibres. Cour. 5,98

Avec tout achat de tissu - tout notre inventaire en magasin! **Patrons BUTTERICK**MD **ACHETEZ-EN 1** au prix D.S.M., **OBTENEZ-EN 2 gratuits!** (de valeur égale ou moindre) Offre en vigueur du 27 avril au 12 mai 1992. Ne peut être jumelée à aucune autre offre.

Sélection spéciale! **IMPRIMÉS POLYESTER** 115 cm, 100% polyester. Cour. 12,98

Sélection spéciale! **IMPRIMÉS POLYESTER/COTON** 115 cm. Cour. 5,98

Sélection spéciale! **TISSU CHEMISIER 'MADRAS'** 115 cm, 100% coton. Cour. 5,98

Sélection spéciale! **IMPRIMÉS DE JERSEY** 150 cm, mélange polyester/coton. Cour. 9,98-10,98

Sélection spéciale! **IMPRIMÉS CHALLIS** 115 cm, mélange polyester/rayonne. Cour. 6,98

Sélection spéciale! **TISSU PRINTANIER POUR TENUES D'EXERCICES** 150 cm, mélange de fibres. Cour. 7,98

Solde en vigueur du 27 avril au 12 mai 1992. La plupart des articles sont disponibles dans tous nos magasins. Recherchez les étiquettes rouges. À noter: pour faire face à la concurrence, certains de nos magasins peuvent offrir quelques articles à des prix inférieurs aux prix courants de Fabricland. Dans cette éventualité, les rabais annoncés s'appliqueront aux prix courants en vigueur dans l'ensemble de nos magasins.

Sélection spéciale! **VINYLE UNI** 150 cm. Cour. 8,98

1980 ch. Baseline	225-9884
1440 ch. Walkley	731-2690
Place d'Orléans	837-4211
Centre Rideau	233-4585
500 Hazeldean, Kanata	831-2227
1162 ch. Cyrville	749 2734

MASTERCARD • VISA • CHÈQUES

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA
le meilleur choix et les meilleurs prix



les couleurs, la chaleur, la romance

LA VALLÉE

LA COLLECTION PRINTEMPS

LA VALLÉE PRÉSENTE SA COLLECTION PRINTEMPS 1992

VENEZ RENCONTRER M. PAUL LABREQUE

le 9 mai de 9 h à 17 h.

Présentation VIDÉO originale

Venez poser des questions aux experts!

M. Paul Labrecque sera sur les lieux pour répondre à toutes vos questions sur la fabrication de la chaussure et le chaussant (fitting).

LE PACHA

Les PROMENADES de l'Outaouais

1100 boul. Maloney ouest, Gatineau
561-2767

LA RÉGION

D u 11 au 16 mai

Gatineau fête la Semaine de la police

Yves Soucy
correspondant régional

Visite du quartier général, démonstrations et manoeuvres d'hélicoptère, exposition de services para-policiers et le spectacle du Carrousel de la Gendarmerie royale du Canada sont parmi les activités organisées par la police Gatineau-Métro pour souligner la Semaine nationale de la police qui se tiendra du 11 au 16 mai.

La population de Gatineau, Buckingham et Masson aura tout d'abord l'occasion de se familiariser avec les différentes techniques policières en visitant le quartier général de la police Gatineau-Métro lors des deux journées «portes-ouvertes» qui se tiendront les 10 et 11 mai, de 13 h à 16 h et de 18 h à 21 h.

Tirage

Les visiteurs seront éligibles au tirage d'une bicyclette de montagne.

Mercredi, les corps policiers de la région, en collaboration avec la COOP des ambulanciers de l'Outaouais et le Centre hospitalier de Gatineau, tiendront leur collecte de sang annuelle de 14 h à 20 h au Centre hospitalier de Gatineau.

Un salon de la prévention

De jeudi à samedi, les Promenades de l'Outaouais se métamorphoseront en un immense salon de la prévention alors que la population pourra s'informer auprès d'une vingtaine d'exposants offrant des services touchant la sécurité publique tels les ambulanciers et pompiers, les systèmes d'alarmes, le Centre d'aide aux victimes d'actes criminels, la GRC, la Sûreté du Québec et, évidemment, les différentes divisions de la Police Gatineau-Métro.

Au kiosque de Parents-secours, les parents pourront se procurer un passeport et y apposer les empreintes digitales de leurs enfants.

Cet outil pourrait devenir très précieux pour retracer ou identifier un enfant.

On y retrouvera également en démonstration un hélicoptère-ambulance et un autre de la Sûreté du Québec.

La semaine se terminera avec un spectacle d'animation qui se tiendra le samedi 16 mai, à 14 h, sur le terrain de jeux de la polyvalente Le-Carrefour.

Le spectacle

Le tout mettra en vedette une démonstration du savoir-faire de chiens policiers formés par le centre canin des Ruisseaux, des démonstrations de manoeuvres d'hélicoptère et un spectacle équestre du Carrousel de la Gendarmerie royale du Canada.

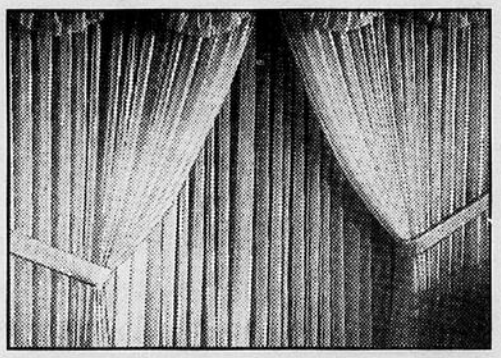
«C'est une semaine bien importante pour nous, car c'est une occasion de plus de se rapprocher des gens, écouter leurs besoins et démystifier le rôle du policier», de dire le directeur de la Sécurité publique, Joël Chéruet.

Selon les dernières statistiques, la police Gatineau-Métro est le cinquième corps policier en importance au Québec, avec une population de 108 535 habitants à desservir.

DONNEZ FIÈRE ALLURE À VOS FENÊTRES

VOILAGES 'SILHOUETTE' CHEZ SEARS

20-33% DE RABAIS



Épargnez 20-33% de rabais additionnel sur le prix des voilages 'Silhouette' 100% polyester, avec garantie 5 ans* contre toute altération de forme ou de couleur.
Étaient 12,99-82,99. Réduits à 9,74-62,24. Maintenant..... **6,49-41,49**
* Détails en magasin
Tel qu'annoncé en page 10 de notre catalogue 'Solde d'inventaire'

PARURES DE FENÊTRE SEARS

Notre salle de montre de parures de fenêtre contient plus de 50 fenêtres décorées, des tentures aux stores verticaux. Les commandes Fastrak[MD] et la plupart des modèles seront prêts en moins d'une semaine.
PRIX DE SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 1er AOÛT 1992
Tant qu'il y en aura, à moins d'avis contraire.

SEARS

pour votre argent... et plus

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les lundis et mardis, et de 9h 30 à 21h du mercredi au vendredi. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h 30 à 18h du lundi au mercredi, et de 9h 30 à 21h les jeudis et vendredis. Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h à 17h les samedis. Les magasins Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull SONT FERMÉS LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1992 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 1er août 1992 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

AVIS DU GOUVERNEMENT
DE L'ONTARIO

L'ACHÈVEMENT D'UNE ÉTUDE ROUTIÈRE

Projet No. 370-89-00
Autoroute 416
Pont à la Rivière Rideau

Le Ministère des Transports a terminé une étude portant sur la construction d'un deuxième pont traversant la rivière et le canal Rideau. Le nouveau pont aura deux voies en direction sud faisant partie de l'autoroute 416. Les voies en direction nord feront partie du pont actuel. Le nouveau pont sera situé à l'intérieur de l'emprise actuelle du ministère des transports, soit à l'ouest du pont actuel à la route no. 16. Les travaux comprennent également le détour de la route du comté no. 19 afin de compléter le remblayage des structure de l'échangeur prévu à cet endroit.

Cette étude a été réalisée selon un processus d'évaluations environnementales par catégorie approuvé pour des projets de ce type. Selon cette approbation, un rapport portant sur l'étude environnementale montrant les effets anticipés de ce projet et les mesures d'atténuation correspondantes a été déposé auprès du Ministère de l'environnement et est à la disposition du public aux endroits suivants :

Ministère de l'environnement
Région sud-est
133, avenue Dalton2155,
Kingston (Ontario)
K7K 6C2

Secrétariat
Canton de Rideau
promenade Roger Stevens
Gower Nord (Ontario)
K0A 1T0

Ministère des Transports
530, rue Tremblay
Ottawa (Ontario)
K1G 0E4

Secrétariat
Canton de Gower Sud
Route du Comté 22
(Promenade Gower Sud)
Gower Sud (Ontario)

Un sommaire du rapport en français sera mis à la disposition du public.

Les dossiers sur cette étude environnementale peuvent être examinés à l'adresse mentionnée ci-dessous. La période d'examen pour ce projet se terminera le 5 juin 1992. À partir de cette date, le ministère des transports pourra commencer la construction.

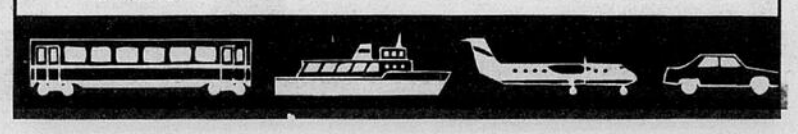
Si vous estimez, qu'après votre révision du rapport et consultation avec les membres du personnel du ministère des transports, qu'il y a certaines questions environnementales graves qui ne sont pas résolues, vous avez le droit d'exiger que ce projet soit soumis au processus officiel d'étude et d'évaluations environnementales, avec peut-être même audience publique. La décision est du ressort du ministre de l'environnement.

Pour tout renseignement, s'adresser aux personnes nommées ci-dessous :

Monsieur Todd Confort,
Ingénieur principal du projet
355, rue Counter, Sac Postal 4000
Kingston (Ontario) K7L 4789
1-800-267-0295

Monsieur Manny Goetz
Chef du projet
McCormick Rankin
Ingénieurs-conseils
1145, rue Hunts Club
Bureau 300
Ottawa (Ontario)
K1V 0Y3
Tél. : (613) 735-7200
1-800-465-1644

Ontario
Ministère des transports
Ministry of Transportation



LA RÉGION

Hydro-Québec créera une quinzaine de nouveaux emplois

Michel Gauthier
LeDroit

Une quinzaine de nouveau emplois seront créés en Outaouais et les secteurs de Hull et de Gatineau jouiront d'une plus grande autonomie, dans le cadre d'un plan de réorganisation des structures de fonctionnement d'Hydro-Québec.

Mais la région n'aura toujours pas son siège social régional, comme l'avait souhaité le maire de Hull, Marcel Beaudry, lors d'une entrevue avec LeDroit, la semaine dernière, de même que dans le dernier rapport du Comité Outaouais.

Régionaliser davantage

«Il serait approprié que le gouvernement du Québec régionalise davantage ses interventions et renforce sa représentation régionale actuelle», souligna-t-on dans le chapitre du rapport portant sur les moyens pour la mise en oeuvre du programme de diversification économique.

Les auteurs du rapport avaient aussi des suggestions bien précises, notamment en ce qui concerne la société d'hydro-électricité.

Et «à cet égard, le gouvernement devrait (...) exiger d'Hydro-Québec que cette société rapatrie son bureau régional dans l'Outaouais, comme c'était le cas au début des années 60», a-t-on demandé.

Bureau régional Maisonneuve

La société d'État prévoit, dans le cadre de son plan, que le secteur de Gatineau, responsable de la production et du transport en Outaouais, change de juridiction et ne soit plus rattaché au bureau régional des Laurentides, à Saint-Jérôme.

Mais Gatineau ne relèvera pas davantage d'un bureau régional en Outaouais puisque ce secteur répondra dorénavant du bureau régional Maisonneuve, qui regroupe la grande région métropolitaine Laval-Montréal-Rive sud.

Le secteur de Hull, qui s'occupe de la distribution et de la clientèle, restera rattaché au bureau régional des Laurentides.

Améliorer la productivité

«Ces changements se font dans le cadre d'une action provinciale dont l'objectif est d'améliorer la productivité d'Hydro-Québec (...) de donner une meilleure autonomie aux secteurs afin de donner une meilleure qualité de services aux clients», a dit en substance une porte-parole de la société d'État.

Dans le cadre de cette réorganisation, les gérants de secteur seront choisis ou confirmés dans leurs postes d'ici le 15 juin, mais toute l'opération pourrait s'étirer jusqu'à la fin de 1995.

LIQUIDATION DES MANUFACTURIERS

VENTE de LUNETTES

Optique Laurentienne

ÉPARGNEZ JUSQU'À 75% SUR CHAQUE MONTURE à l'achat de lunettes de prescription. incluant

- SILHOUETTE
- CHARLIE CHAPLIN
- POLO
- BANZAI
- GUCCI
- CERINI
- LIZ CLAIBORNE
- HIGH CLASS
- CARA
- VIVALDI
- ST-HONORÉ
- DA VINCI

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Gatineau 568-1873

* Cette offre se termine le 30 mai 1992

CANAKOR INC.
HYUNDAI AUTOMOBILES

Achetez une 1992 Hyundai de Canakor!

POUR UNE VOITURE DE QUALITE SUPERIEURE

HYUNDAI
Un achat intelligent!

1992 Excel "L"
dégivreur arrière électrique, essuie glace intermittent, siège en matériel. 5 vitesses
Prix à partir de 6 995 $*

1992 Elantra GL
4 portes, berline, servofrein, servodirection, essuie glace intermittent, valise commande électrique, pneus 4 saisons Michelin 14", vitres teintées.
Prix à partir de 9 995 $*
Inclus: transmission automatique ou un crédit équivalent, avec l'achat d'une boîte à vitesses manuelles.

1992 Sonata GL - 4 portes Berline
2 litres, 16 valves, double arbre à cames en tête, radio am/fm cassette, servofrein, servodirection, essuie-glace intermittent, valise commande électrique, horloge digital, etc.
Prix à partir de 10 995 $*

*Transport, préparation et options en sus.
non tel qu'illustré

Canakor avec toi
Canakor avec toi toujours

Heures d'affaires:
Lundi au jeudi 9h00 à 21h00.
Vendredi 9h00 à 17h00.
Samedi 10h00 à 16h00.

561-7331
346, boul. Gréber, Gatineau

City of Ville d' Ottawa

AMÉLIORATIONS À L'INTERSECTION DU CH. BELFAST (TRONÇON OUEST) ET DU BOUL. ST-LAURENT

En conformité avec l'article 302, paragraphes 298 et 301 (1), de la Loi municipale (S.R.O. 1980),

la ville d'Ottawa propose d'entreprendre les améliorations suivantes :

i) Une voie réservée aux virages à droite pour la circulation en direction est sur le chemin Belfast, à l'approche du boul. St-Laurent;

II) De nouveaux trottoirs en béton de chaque côté du chemin Belfast (tronçon ouest).

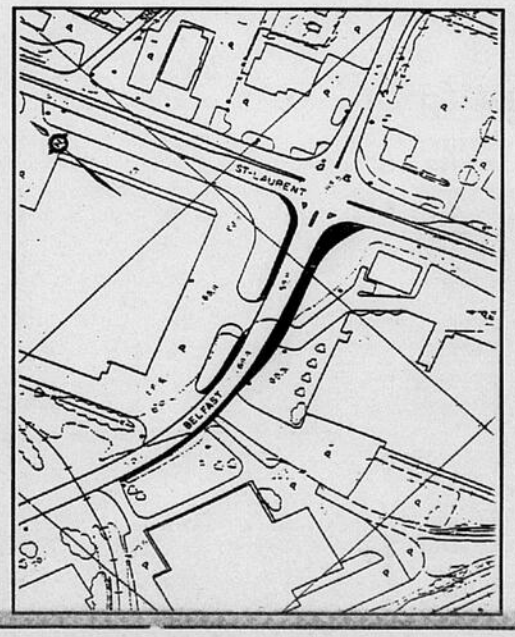
Ces propositions font suite à une résolution approuvée par le conseil municipal d'Ottawa.

Soyez avisé que le conseil de la corporation de la ville d'Ottawa propose d'entreprendre les travaux décrits ci-dessus, et qu'un plan général des travaux peut-être consulté aux bureaux du Service de Génie et de Travaux publics, 1600 rue Scott, Ottawa (Ontario), pendant les heures régulières de travail. Pour des renseignements supplémentaires, veuillez contacter M. T. Viken au 564-1896.

Le Comité des Services communautaires et des Opérations de la ville d'Ottawa entendra, en personne ou par l'intermédiaire de son conseiller, avocat ou représentant, tout individu qui en formule la demande et qui désire s'opposer à ces propositions. Toute personne désirant intervenir relativement à ces propositions doit communiquer par écrit avec le soussigné au plus tard le lundi, 25 mai 1992. Il est proposé que le Comité entende telles représentations à sa réunion régulière du 10 juin 1992.

Signifié à Ottawa, le 29 avril 1992.

Greffier municipal
L. Ferrari, adjoint exécutif (564-1375)
Comité des Services communautaires et des Opérations
Hôtel de ville, 111 prom. Sussex, Ottawa (Ontario)
K1N 5A1



LA RÉGION

Pas question de prolonger les conventions collectives

Les enseignants de l'Outaouais manifestent

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Les enseignants du Québec ont lancé un message clair, hier, au président du Conseil du trésor, Daniel Johnson.

«Il y a des problèmes qui doivent être réglés... On veut négocier maintenant et on n'acceptera pas que les conventions soient prolongées de deux ans», de dire la présidente du Syndicat de l'enseignement de l'Outaouais, Andréa Jolicoeur.

«On a accepté un gel de salaires et une prolongation du contrat l'année dernière. Dans cette entente, il était question d'une hausse salariale de 3 % prévue pour le mois de juillet. Ça fait partie de la convention», a poursuivi Mme Jolicoeur lors d'un entretien avec *LeDroit*.

À l'instar de leurs collègues de tout le Québec, les enseignants de l'Outaouais, affiliés à la Centrale de l'enseignement du Québec, ont tenu plusieurs manifestations devant les écoles et les locaux des commissions scolaires.

Les enseignants des six commissions scolaires de l'Outaouais, de la CS Pontiac à la CS Seigneurie, se sont regroupés. Pancartes en main, la plupart ont dressé des lignes de piquetage devant les écoles. Outre les enseignants, des employés de soutien, membres de la CEQ, se sont joints aux rangs des manifestants.



ÉTIENNE MORIN, collaboration spéciale

Les enseignants de l'Ouest du Québec ont manifesté leur mécontentement devant leur école, hier

Sans que leur calendrier d'action soit déterminé à l'avance, les syndiqués poursuivront leurs moyens de pression, a assuré Mme Jolicoeur, surtout à l'approche du dépôt du budget provincial.

Prêts à négocier

Les enseignants étaient prêts à négocier dès février, a rappelé la porte-parole.

«Nous étions prêts. Nous avions ciblé des points urgents lors d'une consultation provinciale à l'automne».

Les enseignants veulent un contrat de travail qui permettra notamment de régler le problème du décrochage scolaire, a-t-elle indiqué. On veut par ailleurs apporter des modifications dans le domaine de la formation professionnelle.

City of Ville d' Ottawa

RÉSIDANTS DES TOURS D'HABITATION... NOUS AVONS BESOINS DE VOUS !!!

La Ville d'Ottawa invite tous les résidants des tours d'habitation à une réunion publique pour discuter de la proposition d'étendre le projet pilote de recyclage dans les tours d'habitation.

Depuis 18 mois, les résidants de certaines tours d'habitation d'Ottawa ont participé au projet pilote de recyclage. Comme les résultats se sont avérés positifs, on propose d'étendre ce projet à l'échelle d'Ottawa, ce qui englobera les 600 tours d'habitation de la ville.

Pour en savoir davantage, venez à la réunion publique :

le mardi 12 mai 1992
19 h
salle Whitton
hôtel de ville, 111, promenade Sussex
Pour plus d'information, composez le 564-1111

0026

CENTRAIDE OUTAOUAIS

AVIS DE CONVOCATION

48ième Assemblée générale annuelle Centraide Outaouais

le mercredi, 27 mai 1992 à 19 h 30

Salle La Terrasse, Maison du Citoyen,
25, rue Laurier, Hull (Québec)

ORDRE DU JOUR - Articles principaux

- Rapport du président
- Rapport financier et nomination des vérificateurs 92-93
- Ajouts et amendements aux statuts administratifs
- Élection de nouveaux administrateurs

Les personnes intéressées à se présenter aux postes d'administrateur doivent poser leur candidature conformément aux dispositions prévues dans l'article # 46 des règles administratives.

Article # 46 : Candidats aux élections

a) Tout membre de la Corporation sera éligible au Conseil d'administration pourvu qu'il ait été proposé et qu'il accepte par écrit, soit par le comité de présentation (nomination) ou soit par tout membre de la corporation, et cela au moins cinq jours avant l'assemblée générale annuelle, soit le 22 mai 1992.

b) Toute candidature devra être transmise par écrit au secrétariat de la Corporation, au siège administratif de Centraide Outaouais dans les délais prescrits.

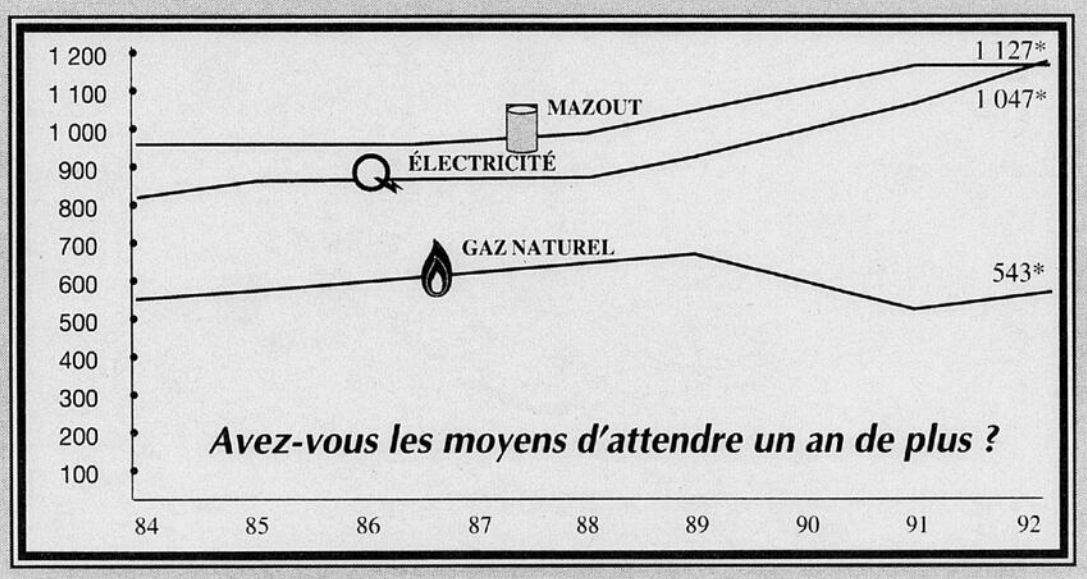
Les règles administratives existantes avec les modifications proposées, ainsi que les formulaires de mise en candidature sont disponibles au bureau de Centraide Outaouais :

717, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 4B6
(819) 771-7751
Marie-France Gosselin, directeur général

Chauffez votre maison pour moins cher qu'en 1984*

Oui!

C'EST POSSIBLE ET C'EST UN FAIT AVEC LE GAZ NATUREL



*Tarifs en vigueur le 1er mai 92
* N'inclus pas les taxes
* Basé sur une consommation moyenne de 3 000 L. de mazout ou 1 600 p2
* Efficacité : Électricité 100% Mazout 65% Gaz 80%

SPÉCIAL *Changez maintenant votre système de chauffage pour le gaz naturel !*

- 3 mois sans paiement, ni intérêt
- Une année gratuite pour la location du chauffe-eau.

(Conversion résidentielle seulement pour chauffage et eau chaude) Offre en vigueur jusqu'au 15 juin 92

Gazifère Inc.
71, rue Jean-Proulx, Hull, Québec 771-8321